

SC8000

Instructions for use

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

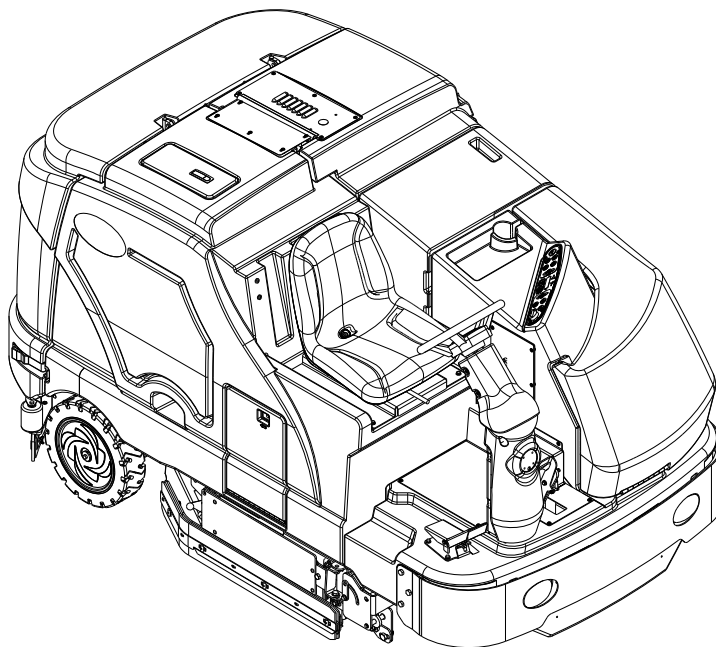


3/2013 revised 9/2022 REV F
Form no. 56091076



ecoflex™

A-Dansk
B-Norsk
C-Svenska
D-Suomi



Models:

56108124 (1300 LPG), 56108125 (1300 D)
56108126 (1600 LPG), 56108127 (1600 D)

INDHOLDSFORTEGNELSE

SIDE

Indledning	A-3
Sikkerhedsforskrifter og advarsler	A-4 – A-5
Kend din maskine	A-6 – A-9

Klargøring af maskinen

Generelle sikkerhedsinstruktioner	A-10
Tjekliste før anvendelsen	A-11 – A-12
Hydraulikolie	A-11
Motorolie	A-11
Motorkølevæske	A-12
Motorens luftfilter	A-12
Brændstof	A-12
Montering af børsterne	A-13
Opfyldning af opløsningsmiddel tank	A-14

Sådan bruges maskinen

Starte motoren	A-15
Rengøringsmiddelsystem	A-16 - A-17
Skrubning	A-18 - A-19
Vådsugning	A-18

Efter brug

Efter brug	A-20
Sådan afbrydes motoren	A-20

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesplan	A-20
Smøring af maskinen	A-20 - A-21
Vedligeholdelse af sidebørste	A-22
Rengøring Af Dustguard-Systemets Dyser	A-22
Vedligeholdelse af sugefoden	A-23
Justering af sugefoden	A-23
Vedligeholdelse af sideskørterne	A-24
Vedligeholdelse af affaldsbeholder	A-25
Fejlfinding	A-26 - A-27
Tekniske specifikationer	A-28

INDLEDNING

Denne manual vil hjælpe dig med at få det bedste ud af din Nilfisk Rider Scrubber. Læs vejledningen grundigt igennem, før du tager maskinen i brug.

Bemærk: Fremhævede tal i parentes angiver en genstand, der er vist på siderne 6 - 9.

RESERVEDELE OG SERVICE

Nødvendige reparationer skal udføres af et autoriseret Nilfisk-servicecenter, der beskæftiger fabriksuddannet servicepersonale og har et lager af originale Nilfisk-reservedele og originalt Nilfisk-tilbehør.

Kontakt Nilfisk-forhandleren vedrørende reservedele og service. Oplys venligst model og serienummer ved alle henvendelser til Nilfisk.

ÆNDRINGER

Ændringer og tilføjelser på rengøringsmaskinen, der påvirker kapacitet og sikker betjening, må ikke udføres af kunden eller brugeren uden forudgående skriftlig godkendelse fra Nilfisk Inc. Ikke godkendte ændringer vil fritage producenten for ethvert ansvar og gøre kunden ansvarlig for alle deraf følgende uheld.

TYPESKILT

Delnummer og serienummer fremgår af typeskiltet på væggen i operatørkabinen. Disse oplysninger er nødvendige, når du bestiller reservedele til maskinen. Brug pladsen nedenfor til at notere maskinens delnummer og serienummer til senere brug.

DELNR. _____

SERIENUMMER _____

Bemærk: Se motorfabrikantens separate vedligeholdelses- og betjeningsmanual for mere detaljerede oplysninger om motorspecifikationer og servicedata.

UDPAKNING

Undersøg forsendelseskassen og maskinen for skader ved leveringen. Hvis der er tydelige skader, så gem alle dele af forsendelseskassen, så de kan blive undersøgt af det firma, som leverede maskinen. Kontakt **øjeblikkelig** firmaet for at indgive krav vedrørende transportskade.

- 1 Fjern træblokkene ved hjulene, når kassen er taget af.
- 2 Kontroller motoroliens og kølervæskens stand.
- 3 Kontroller hydraulikoliestanden.
- 4 Læs vejledningen i afsnittet 'Sådan klargøres maskinen' i denne manual og fyld derefter brændstoftanken.
- 5 Anbring en rampe ved pallens forreste del.
- 6 Læs vejledningen i afsnittene 'Betjeningsgreb' og 'Sådan bruges maskinen' i denne vejledning og start motoren. Kør maskinen langsomt ned af pallen og ned på gulvet. Hold foden let på bremsepedalen, indtil maskinen er kommet ned fra pallen.

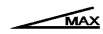
FORSIGTIG!

Vær yderst FORSIGTIG, når denne maskine bruges. Vær sikker på, at du har et godt kendskab til alle instruktioner vedr. betjening af maskinen, inden du tager den i brug. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte den tilsynsførende eller den lokale Nilfisk forhandler.

I tilfælde af en ulykke eller udstyrsnedbrud skal du ikke selv forsøge at rette fejlen. Få en udlært mekaniker eller en autoriseret Nilfisk servicemedarbejder til at foretage eventuelle nødvendige reparationer på udstyret.

Vær yderst forsigtig ved arbejde på og med denne maskine. Slips, løsthængende tøj, langt hår, ringe og armbånd kan komme i klemme i de bevægelige dele. Drej kontakten for tændingsnøglen til OFF og tag nøglen ud, inden du laver service på maskinen. Brug sund fornuft og gode sikkerhedsvaner, og vær opmærksom på de gule advarselsskilte på denne maskine.

Kør maskinen langsomt på skråninger. Brug bremsepedalen **(23)** til at kontrollere maskinens hastighed under nedkørsel fra skråninger. **VEND IKKE** maskinen på en skråning, kør lige op og ned.



Den maksimale hældning for fejning og skrubning er 6°. Den maksimale hældning under transport er 9°.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

SYMBOLER

Nilfisk bruger nedenstående symboler til at vise potentielt farlige forhold. Læs altid disse oplysninger omhyggeligt, og tag de nødvendige skridt til at beskytte mandskab og ejendom.

FARE !

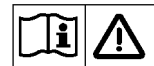
Advarer om umiddelbare farer, der vil medføre alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL !

Gør opmærksom på en situation, der kan medføre alvorlig personskade.

FORSIGTIG!

Gør opmærksom på en situation, der kan medføre lettere alvorlig personskade, skade på maskinen eller andre ting.



Læs hele vejledningen igennem, før du tager maskinen i brug.

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Her er tale om specifikke sikkerhedsforskrifter og advarsler, der advarer om potentielle farer for beskadigelse af maskinen eller personskade.

Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, hospitaler, fabrikker og kontorer, samt i skoler og butikker. Den er ikke beregnet til almindelige husholdninger.

FARE !

- Denne maskines udstødningsgas (kulilte) kan medføre alvorlig personskade eller død. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation, når maskinen bruges.

ADVARSEL!

- Denne maskine må kun bruges af korrekt oplærte og autoriserede personer.
- Denne maskinen er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Undgå pludselige stop på ramper eller skråninger. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.
- Må ikke anvendes til rengøringsformål på overflader, der har en hældning, der overstiger den, der er angivet på maskinen.
- Undgå hydraulikoliestæk eller personskade ved altid at bære hensigtsmæssig beklædning og øjenbeskyttelse ved arbejde med eller i nærheden af hydrauliksystemet.
- Afbryd (O) nøglekontakten (**50**), og afbryd forbindelsen til batterierne, før der udføres servicearbejde på elektriske komponenter.
- Arbejd aldrig under maskinen uden at understøtte den med sikkerhedsblokke eller stativer.
- Brug ikke brændbare rengøringsmidler, brug ikke maskinen på eller i nærheden af sådanne midler, og brug ikke maskinen i områder, hvor der findes brændbare væsker.
- Rengør ikke maskinen med højtryksrenser.
- Vær opmærksom på køretøjets bruttovægt, når du lægger, kører, løfter eller understøtter maskinen.
- Brug ikke maskine uden beskyttelse mod nedfaldende genstande (FOPS) i områder, hvor der er sandsynlighed for, at operatøren kan rammes af faldende genstande.
- Maskinen skal parkeres sikkert.
- Denne maskine skal inspiceres af kvalificeret personale regelmæssigt især i forbindelse med LPG-beholderen og dennes forbindelser, som det er krævet for sikker drift af regionale og nationale bestemmelser.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG ADVARSLER – FORTSAT

FORSIGTIG!

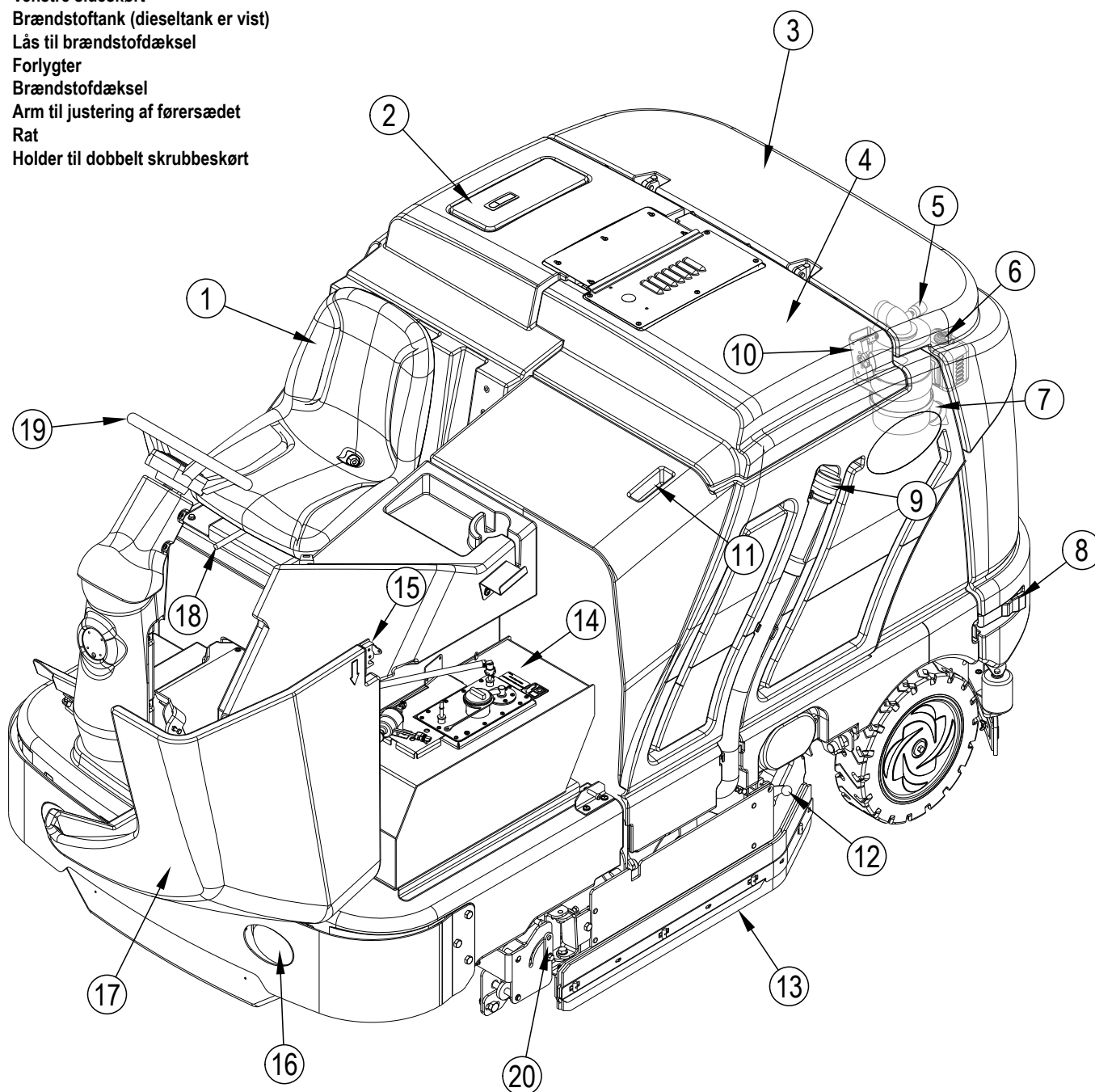
- Denne maskine er ikke godkendt til brug på offentlig vej.
- Denne maskine egner sig ikke til opsamling af farligt støv.
- Vær forsigtig ved brug af skrubbe- og slibesten. Nilfisk påtager sig intet ansvar for beskadigelse af gulve på grund af skrubbe- og slibesten.
- Ved brug af denne maskine skal det sikres, at tredjemand, især børn, ikke udsættes for fare.
- Læs omhyggeligt alle instrukser vedrørende den pågældende opgave, før der udføres nogen form for servicearbejde.
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn uden først at afbryde (O) nøglekontakten **(50)**, fjerne nøglen og aktivere parkeringsbremsen.
- Afbryd (O) nøglekontakten **(50)**, før der udskiftes børster, og før adgangspaneler åbnes.
- Pas på at hår, smykker eller løstsiddende tøj ikke bliver fanget af de bevægelige dele.
- Vær forsigtig, når maskinen flyttes i frostvejr. Eventuelt vand i opløsnings- eller brugtvandstanke eller i slangerne kan fryse.
- Alle låger og skærme skal være låst inden brugen.
- Batteriet skal tages ud af maskinen, inden den skrotes. Batteriet skal bortskaffes i henhold til de lokale miljøbestemmelser.

GEM DENNE VEJLEDNING

KEND DIN MASKINE

Når du læser denne vejledning igennem, vil du undertiden se tal, der er fremhævet i parentes, som for eksempel: **(2)**. Medmindre andet er angivet, henviser disse tal til en komponent, der er vist på en af disse sider. Hvis du har brug for at se placeringen af en given komponent, når den omtales i teksten, skal du blot slå op på den angivne side.

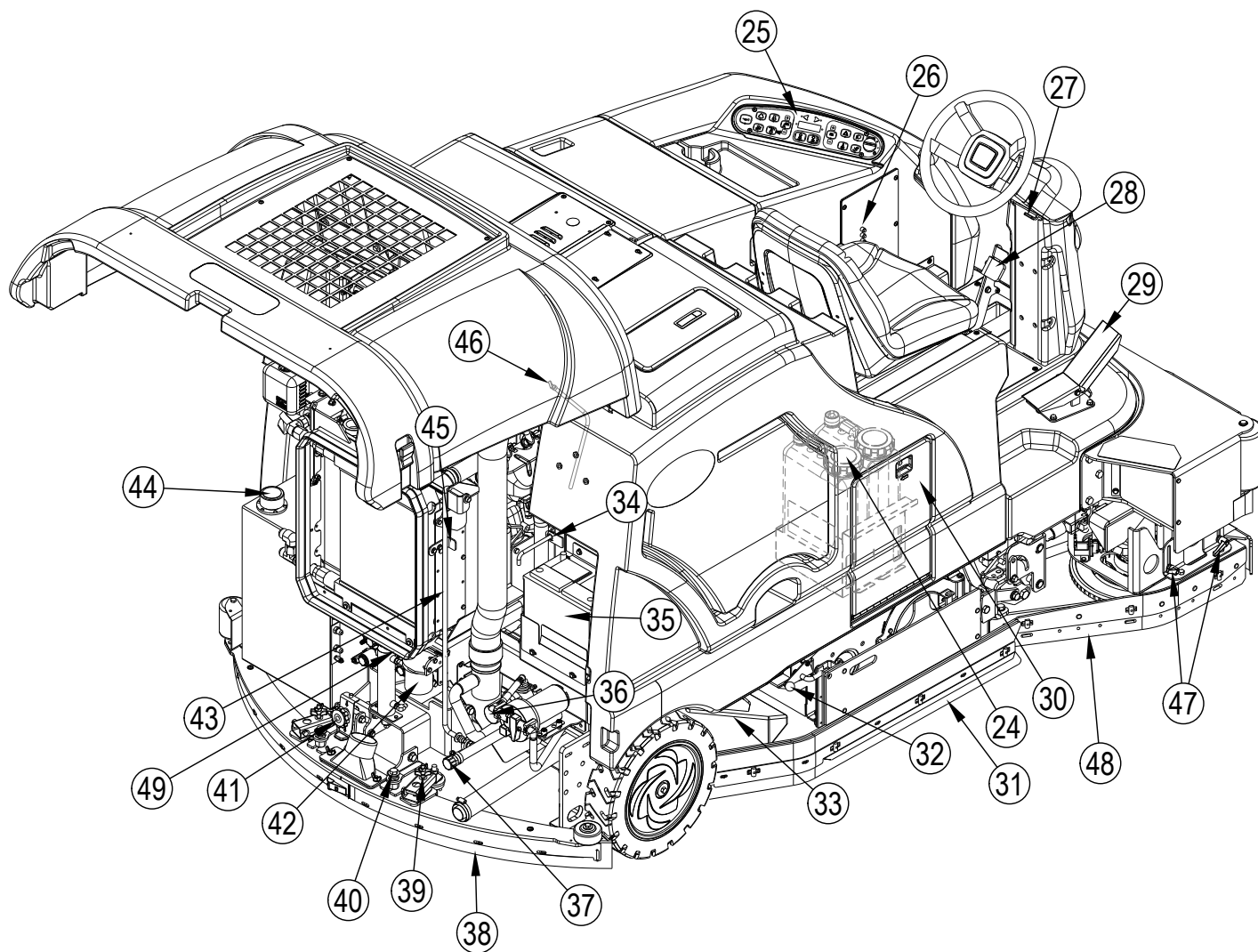
- 1 Operatørens sæde
- 2 Låg til påfyldning af opløsningsmiddel tank
- 3 Motorhjelm
- 4 Dæksel til brugtvandstank
- 5 Indikator for service på motorluftfilter
- 6 Brugtvandskøler væsketank
- 7 Motorens luftfilter
- 8 Motorhjelmplås
- 9 Brugtvandstankens afløbsslange
- 10 Brugtvandstankens udhædningslås
- 11 Brugtvandstankens udhædningsgreb
- 12 Venstre sideskørtelås
- 13 Venstre sideskørt
- 14 Brændstoftank (dieseltank er vist)
- 15 Lås til brændstofdæksel
- 16 Forlygter
- 17 Brændstofdæksel
- 18 Arm til justering af førersædet
- 19 Rat
- 20 Holder til dobbelt skrubbeskørt



KEND DIN MASKINE

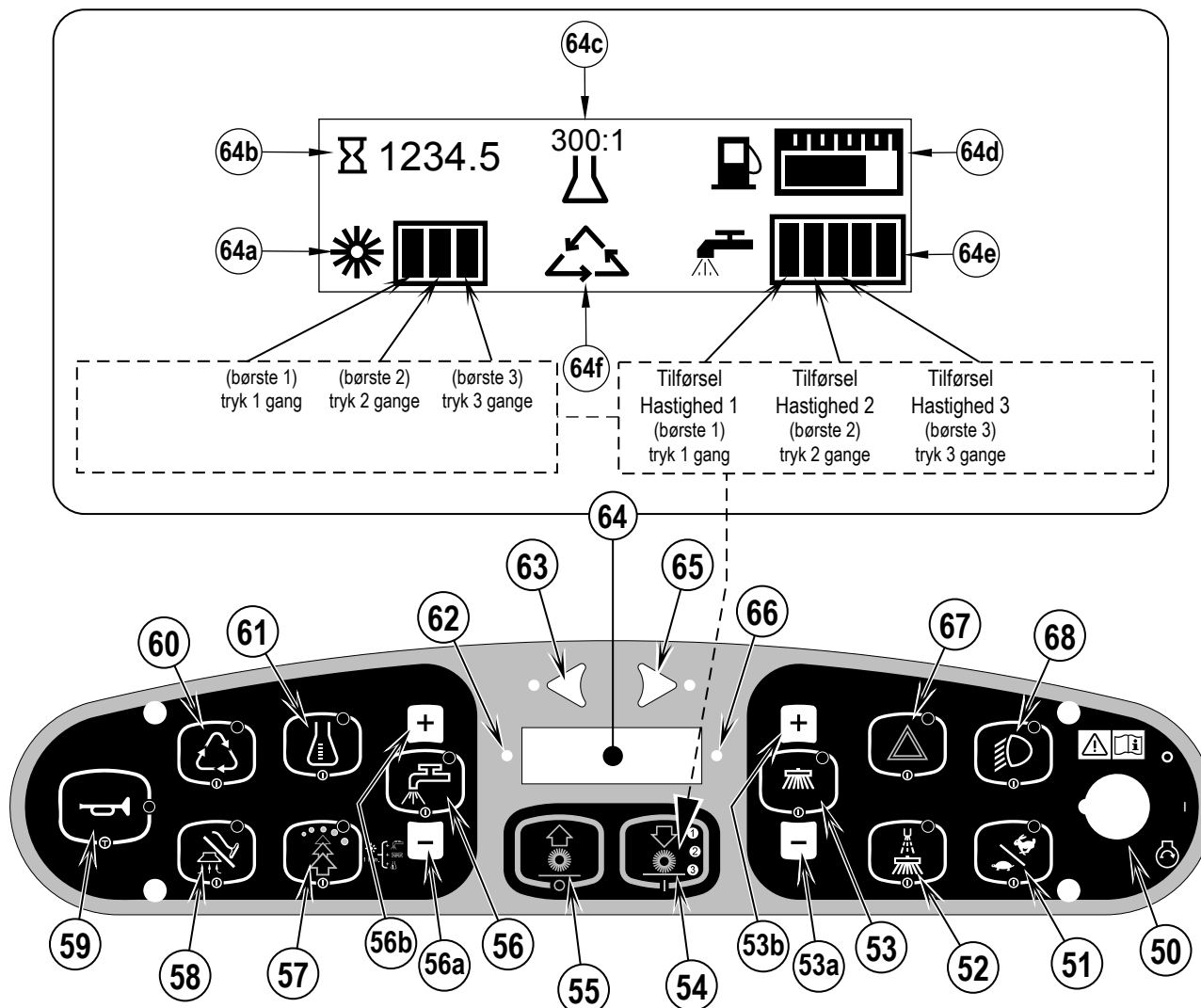
- 24 Vaskemiddelpatron (kun EcoFlex-modeller)
- 25 Kontrolpanel
- 26 Effektafbryderpanel (se Fejlfinding)
- 27 Greb til justering af rattets hældning
- 28 Bremsepedal / parkeringsbremse
- 29 Pedal, retning/hastighed
- 30 Rum til vaskemiddelpatron
- 31 Højre sideskørt
- 32 Højre sideskørtlås
- 33 Beholder
- 34 Bugseringsventilhåndtag
- 35 Batteri
- 36 Opløsningsmiddelfilter
- 37 Opløsningsmiddel tankens afløbsslange
- 38 Sugefodsystem
- 39 Greb til justering af sugefodens højde

- 40 Monteringsskrue til sugefod
- 41 Greb til justering af sugefodens hældning
- 42 Motoroliefilter
- 43 Støttestang til motorhjelms
- 44 Påfyldningshætte til hydraulikoliebeholderen
- 45 Lås til oliekoeler
- 46 Oliepind til motorolie
- 47 Låseenheder til højre skrubbeskørt
- 48 Højre skrubbeskørtssamling
- 49 Motorolieafløb (under køler)



KEND DIN MASKINE

- | | |
|---|---|
| 50 Tændingsnøgle | 62f Hydrauliktemperatur |
| 51 Motors hastighedskontakt | 62g Lav brændstofstand |
| 52 Støvfaskærningskontakt | 62h Motortemperatur |
| 53 Kontakt for sidebørste TIL/FRA | 63 Blinklyskontakt til venstre (ekstratilbehør) |
| 53a Kontakt for sidebørste justering NED | 64 Display |
| 53b Kontakt for sidebørste justering OP | 64a Børstetryksindikator |
| 54 Kontakt til børste TIL/ valg af børstefunktion | 64b Timetæller |
| 55 Børste FRA | 64c Vaskemiddelindikator (hvis udstyret med en sådan) |
| 56 Knap til opløsningsmiddel | 64d Brændstofmåler |
| 56a Kontakt til reduktion af opløsningsmiddelmængde | 64e Opløsningsmiddeltilførselsindikator |
| 56b Kontakt til forøgelse af opløsningsmiddelmængde | 64f Udvidet skrubningsindikator (ekstratilbehør) |
| 57 EcoFlex-kontakt | 65 Blinklyskontakt til højre (ekstratilbehør) |
| 58 Vakuump/Wand-kontakt (se næste side) | 66 Advarselsindikationslys (GUL) |
| 59 Hornkontakt | 66a Opløsningsmiddelmængde |
| 60 Kontakt til udvidet skrubning (ekstratilbehør / se næste side) | 66b Tilstoppet hydraulisk filter |
| 61 Vaskemiddelsystemkontakt (kun EcoFlex-modeller) | 66c Ikke kritisk fejl |
| 62 Advarselsindikationslys (RØD) | 66d Gløderør |
| 62a Parkeringsbremse TIL | 66e FULD brugtvandstank |
| 62b Olietryk (diesel) | 66f Servicemotor snart |
| 62c Motortemperatur | 67 Advarselsblinklyskontakt (ekstratilbehør) |
| 62d Lavt batteri | 68 Forlygtekontakt |
| 62e Maskinefejl på styreenhed | |



KEND DIN MASKINE

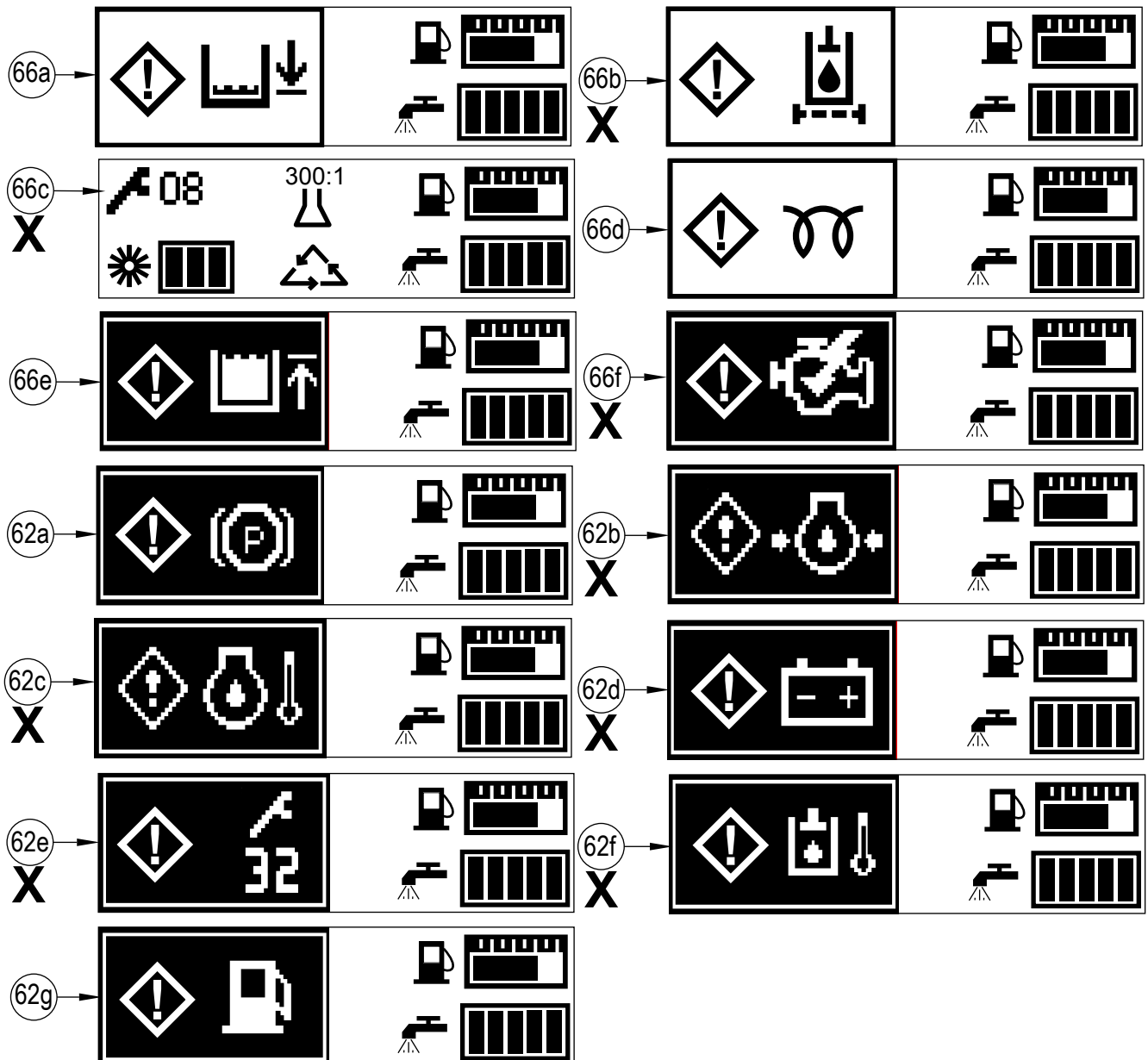
VAKUUM/WAND-KONTAKT (58)

Se brugsanvisning til sugeteskoprørssæt blanketnummer 56040944.

KONTAKT TIL UDVIDET SKRUBNING (60)

Se brugsanvisning til udvidet skrubning blanketnummer 56040945.

HVIS NOGEN ADVARSELSIKONER, MÆRKET (X) NEDENFOR, VISES, BEDES DU KONTAKTE ET AUTORISERET NILFISK-SERVICECENTER.



LØFT MASKINEN

⚠ FORSIGTIG!

Udfør aldrig arbejde under en maskine uden at understøtte den med stativer eller blokke.

- Når maskinen skal hæves, skal det gøres på de dertil beregnede punkter – se Fastgørelses-/donkraftpunkter (A) i figur 1.

TRANSPORT AF MASKINEN

⚠ FORSIGTIG!

Før maskinen transporteres på en åben lastvogn eller trailer, skal du kontrollere, at... .

- alle adgangslåger er lukket forsvarligt
- Maskinen er forsvarligt fastgjort – se Fastgørelses-/donkraftpunkter (A) i figur 1.
- maskinens parkeringsbremse er trukket.

BUGSERING ELLER SKUBNING AF MASKINEN

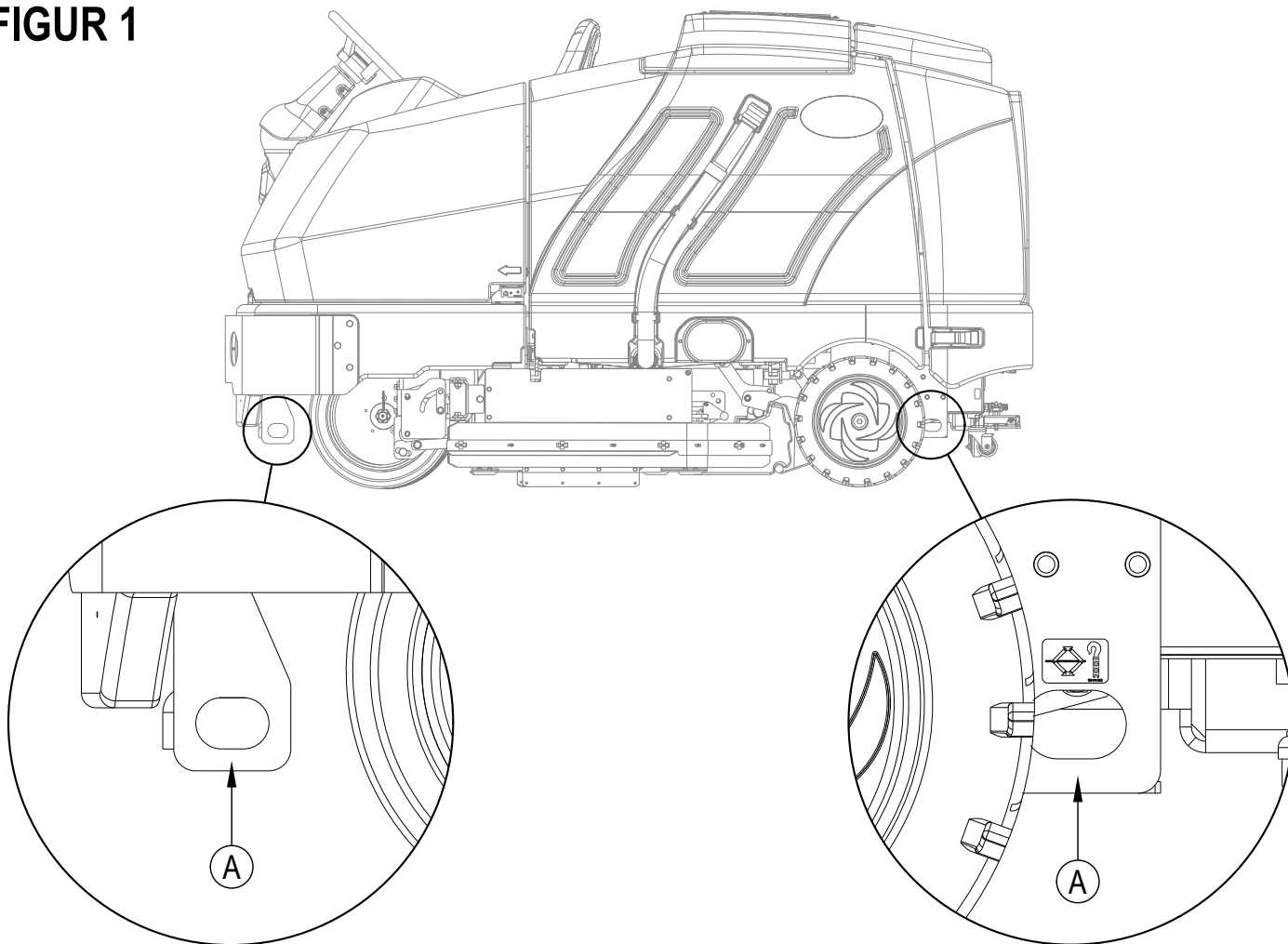
⚠ FORSIGTIG!

Maskinens fremdriftspumpe er udstyret med en justerbar bugseringsventil. Denne ventil forhindrer beskadigelse af hydrauliksystemet, når maskinen bugseres/skubbes over korte afstande uden brug af motoren.

Bugseringsventilen styres af bugseringsventilhåndtaget (34) som man får adgang til, ved at åbne og understøtte Motorhjelmen (3). Træk Bugseringsventilhåndtaget (34) ud; dette løsner den hydrostatiske lås mellem motoren og pumpen.

Kørehjulet kan tage skade, hvis maskinen bugseres, når ventilen er indstillet til Normal arbejdstilstand (bugseringshåndtag (34) trukket UD). **Bemærk!** Hvis bugseringsventilen efterlades i positionen Frihjul (bugseringshåndtag (34) skubbet IND), kan hydraulikpumpen ikke få maskinen til at bevæge sig forlæns eller baglæns. Hvis bugseringsventilen er aktiveret eller delvist aktiveret, kan køretøjet ikke køre ved fuld hastighed. Fortsat drift under disse forhold kan skabe overophedning og permanent skade på det hydrostatiske drivsystem. Undlad at bugsere maskinen hurtigere end normal ganghastighed (2-3 km/t) og kun over en kort afstand (100 meter) ellers kan der opstå alvorlige skader på den hydrostatiske drevmotor. Hvis maskinen skal flyttes over lange afstande, skal forreste drivhjul hæves fra gulvet og anbringes på en hensigtsvarende transportvogn.

FIGUR 1



CHECKLISTE FØR ANVENDELSEN

Før hver anvendelse:

- * Inspicer maskinen for beskadigelse eller lækager af olie eller kølervæske.
- * Klem gummistøvskoppen på motorens luftfilter (7) for at frigøre ophobet støv.
- * Check kølervæskestanden (6).
- * Check motoroliestanden (46).
- * Check hydraulikoliestanden (44).
- * Check brændstofmåleren (64d) på dieselmodellerne.
- * Check brændstofmåleren på gastanken på gasmodellen.
- * Check luftfiltrets serviceindikator (5).

I chaufførsædet:

- * Sørg for at have forstået betjeningsgrebene og deres funktioner.
- * Justér sædet, så der er let adgang til alle betjeningsgreb.
- * Sæt hovednøglen i og drej tændingskontakten (50) hen på ON. Kontroller at horn (59), tilmåler (64b) og forlygter (68) virker korrekt. Sæt tændingskontakten (50) på OFF.
- * Kontrollér bremsepedalen (28). Pedalen bør yde modstand og ikke gå hele vejen ned. Låsen skal kunne holde pedalen når den anvendes. (Rapportér straks alle fejl til servicepersonalet).

Planlæg rengøringen på forhånd:

- * Sørg for lange baner med så få stop og starter som muligt.
- * Tillad en skrubbeoverlapning på 5,08-7,62cm, for at sikre fuldstændig dækning.
- * Undgå bratte drejninger, undgå at køre ind i stolper eller at skrabe siden af maskinen.

HYDRAULIKOLIE

Åben og fastgør motordækslet (3) for at få adgang til hydraulikolietanken. Fjern tankens påfyldningsdæksel (44) og se i bunden af påfyldningsfiltret. Hvis olieniveauet ligger under påfyldningsfiltrets bund, skal du fylde olie på (se nedenfor for korrekt type) indtil påfyldningsfiltrets bund er dækket (oliestanden bør ikke være højere end 12,7 mm (1/2") over påfyldningsfiltrets bund). Skift olien i tilfælde af større kontamination på grund af en mekanisk fejl.

MASKINENS SERIENUMMER

Før serienummer 1000068541

Efter serienummer 1000068540

OLIETYPE

SAE 10W30 motorolie

ISO 32 helårshydraulikolie

MOTOROLIE - LPG

Kontrollér motoroliestanden, når maskinen parkeret på en jævn overflade, og motoren er kold. Skift motorolie efter de første 35 timers brug og derefter for hver 150 timer. Brug en SF- eller SG-mærket olie, der lever op til API-specifikationerne, og som er egnet til sæsonudsvingende temperaturer. Se afsnittet Motorsystem vedrørende oliemængder og yderligere motorspecifikationer. Udskift oliefilteret ved hvert olieskift.

TEMPERATURINTERVAL

Over 15° C (60° F)

Under 15° C (60° F)

OLIEVÆGT

SAE 10W-30

SAE 5W-30

MOTOROLIE - DIESEL

Kontrollér motoroliestanden, når maskinen parkeret på en jævn overflade, og motoren er kold. Skift motorolie efter de første 35 timers brug og derefter for hver 150 timer. Brug CF, CF-4 eller CG-4 olie, der lever op til API-specifikationerne, og som er egnet til temperaturforholdene (*vigtig henvisning til olie-/brændstoftypebemærkningen nedenfor for yderligere anbefalinger for diesel-olie). Se afsnittet Motorsystem vedrørende oliemængder og yderligere motorspecifikationer. Udskift oliefilteret ved hvert olieskift.

TEMPERATURINTERVAL

Over 25° C (77° F)

0° C til 25° C (32° F til 77° F)

Under 0° C (32° F)

OLIEVÆGT

SAE 30 eller 10W-30

SAE 20 eller 10W-30

SAE 10W or 10W-30

* Bemærkning til diesel smøreolie:

Med det nuværende udstødningskontrollsystem, er der udviklet CF-4 og CG-4 smøreolier til brug for køretøjsmotorer på vejen med brændstof med lavt svovlindhold. Når et køretøj, der ikke kører på vejen, kører på brændstof med højt svovlindhold, er det tilrådeligt at anvende CF, CD eller CE smøreolie med et højt, totalt basenummer. Hvis der anvendes CF-4 eller CG-4 smøreolie ved brændstof med højt svovlindhold, skal olien udskiftes med kortere intervaller.

- * Smøreolie, der anbefales ved anvendelse af brændstof med lavt eller højt svovlindhold.

Smøre- olieklasse \ Brændstof	Lavt svovlindhold (0.5 % ≥)	Højt svovlindhold	Bemærkninger
CF	O	O	TBN ≥ 10
CF-4	O	X	
CG-4	O	X	

O: Kan anbefales

X: Kan ikke anbefales

CHECKLISTE FØR ANVENDELSEN

MOTORKØLERVÆSKE

FORSIGTIG!

Tag ikke kølerhætten af, når motoren er varm.

For at kontrollere motorens kølervæskenniveau, skal du åbne og understøtte motorhjælmen (3) og se på kølervæskenniveauet på brugtvandskølervæsketanken (6). Hvis niveauet er lavt, tilføjes motorfrostvæske, der er passende fortyndet i forhold til miljøet. Rengør køleren og oliekoeler udvendigt ved at vaske med vand med lavt tryk, eller ved hjælp af trykluft hver 30. time. Servicebemærkning: Oliekoeleren kan vippe ud, så den er nemmere at rengøre.

MOTORENS LUFTFILTER

Check luftfilterets serviceindikator (5) før hver gang maskinen anvendes. Udfør ikke service på luftfilteret, med mindre det røde flag vises i serviceindikatoren.

FORSIGTIG!

Når du udfører service på motorens luftfilterelementer, skal du være meget omhyggelig med at undgå, at der kommer løst støv i motoren. Støv kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Motorens luftfilter indeholder et primært (udvendigt) filterelement og et (indvendigt) sikkerhedsfilterelement. Det primære element kan rengøres to gange, før det udskiftes. Sikkerhedsfilterelementet bør udskiftes hver tredje gang, det primære filterelement udskiftes. Forsøg aldrig at rengøre det indvendige sikkerhedsfilterelement. Rengør det primære filterelement ved at åbne de 2 klips for enden af luftfilteret og afmontere endehuset. Træk det primære element ud. Rengør elementet med trykluft (maksimalt tryk 100 psi) eller vask det med vand (maksimalt tryk 40 psi). Sæt IKKE elementet tilbage i holderen, før det er helt tørt.

BRÆNDSTOF

ADVARSEL!

- **STOP ALTID MOTOREN, FØR BRÆNDSTOFTANKEN FYLDES.**
- **RYG IKKE UNDER PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF.**
- **FYLD BRÆNDSTOFTANKEN I ET OMRÅDE MED GOD VENTILATION.**
- **FYLD IKKE BRÆNDSTOFTANKEN I NÆRHEDEN AF GNISTER ELLER ÅBEN ILD.**
- **BRUG KUN DET BRÆNDSTOF, DER ER SPECIFICERET PÅ SKILTET PÅ BRÆNDSTOFTANKEN.**

På maskiner med dieselmotorer viser et skilt nær påfyldningsstudsens det korrekte brændstof, som skal bruges i maskinen. Tør al støv og snavs af hætten og området omkring påfyldningsstudsens for at holde brændstoffet så rent som muligt, før hætten tages af tanken.

På maskiner med gasmotorer viser et skilt nær tanken specifik information om den korrekte gastype, der skal bruges på denne maskine.

DIESELMOTOR

Fyld tanken med dieselbrændstof nr. 2, hvis maskinen skal bruges i et område, hvor temperaturen er 0° Celsius eller mere. Brug dieselbrændstof nr. 1, hvis maskinen skal bruges i et område, hvor temperaturen er under 0° Celsius.

BEMÆRK: Hvis dieselmaskinen løber helt tør for brændstof, skal brændstofssystemet udluftes, inden motoren kan startes igen. Fyld tanken op, når måleren viser 1/4 tank for at undgå denne situation. Brændstoftanken kan indeholde 42 liter.

GASMOTOR

Monter en standard 33 lb. flaskegastank på maskinen, tilslut brændstofslangen og åbn spærreventilen på tanken. Brug handsker, når brændstofslangen tilsluttes eller afmonteres. Sæt gastankens serviceventil på OFF, når maskinen ikke bruges.

Denne maskine skal inspiceres af kvalificeret personale regelmæssigt især i forbindelse med LPG-beholderen og dennes forbindelser, som det er krævet for sikker drift af regionale og nationale bestemmelser.

MONTERING AF BØRSTERNE

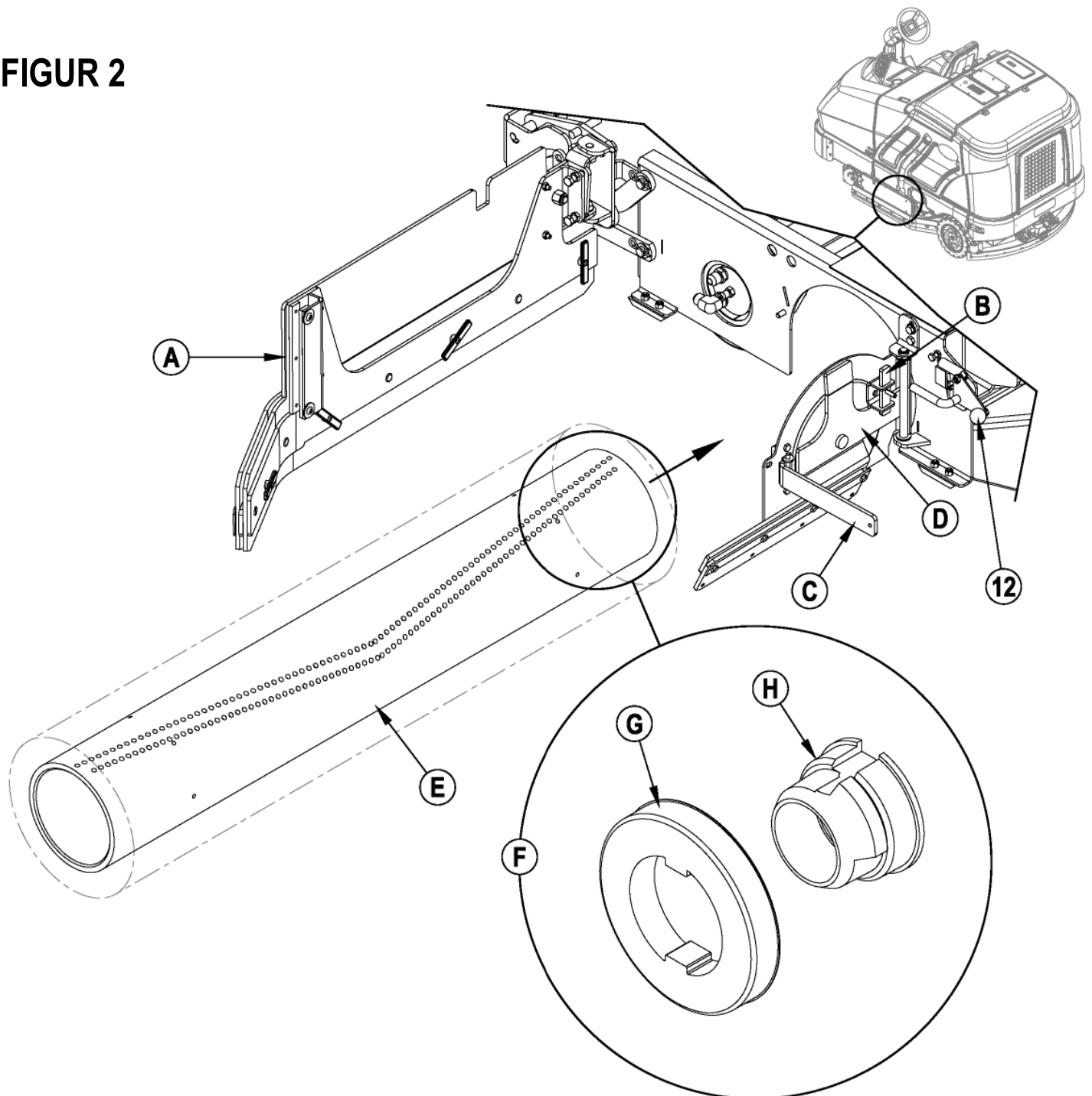
⚠ FORSIGTIG!

Sluk for tændingsnøglen (stillingen O) og tag nøglen ud, før du skifter børster eller åbner adgangspanellerne.

- 1 Sørg for, at børsteophænget er i HÆVET position, tændingsnøglen (50) er drejet til (O)(slukket), og parkeringsbremsen (28) er trukket.
- 2 Se figur 2. Skub sideskørtlåsen ned (12 eller 32) og sving skørtsamlingen (A) op, som vist.
- 3 Træk låsen (B) op, sving håndtaget (C) ud og træk for at åbne mellemhjulenheden (D).
- 4 Lad børsten (E) glide ind i huset, løft den let, og skub og drej den, indtil den sidder godt fast. **BEMÆRK:** Figur 2 viser et nærbillede (F) af børstetapper (G) og børstens drejnav (H).
- 5 Luk mellemhjulenheden (D) mens håndtaget (C) holdes i en 90 graders vinkel på mellemhjulet.
- 6 Når mellemhjulenheden (D) er lukket, skubbes håndtaget (C) ind, indtil låsen (B) kan skubbes ned foran den igen.
- 7 Skub sideskørtlåsen ned (12 eller 32), sving skørtsamling (A) til lukket position og slip låsen.

BEMÆRK: Der henvises til dette afsnit, når børsterne roteres (vendes fra side til side) i henhold til vedligeholdelsesplanen.

FIGUR 2



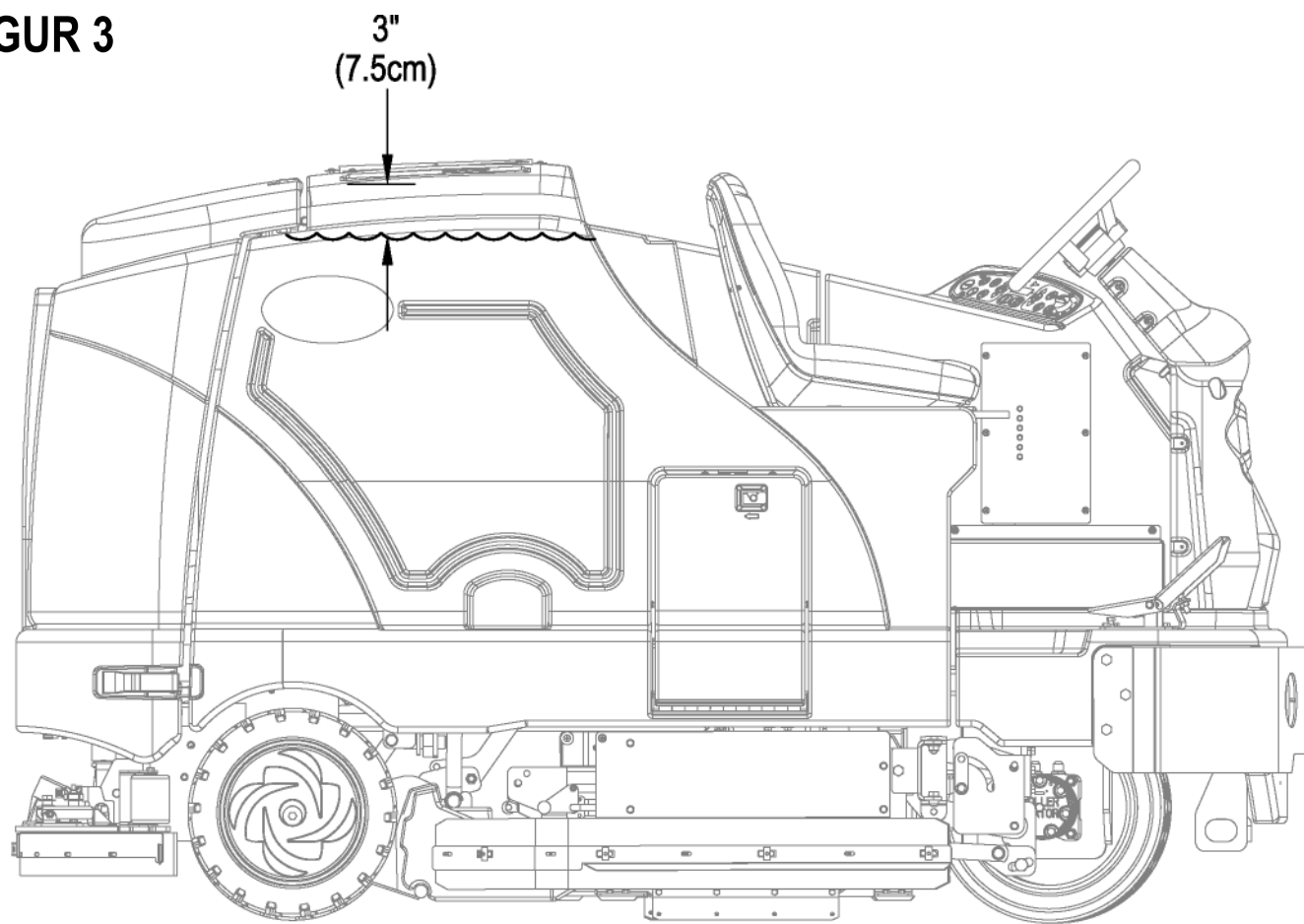
OPFYLDNING AF OPLØSNINGSBEHOLDER

Se figur 3. Fyld opløsningstanken med maksimalt 100 gallons (378.54 liter) rengøringsopløsning. Fyld opløsningstanken, indtil opløsningen er 7,5 cm fra tankens top (2). Opløsningen skal bestå af en blanding af vand og den type rengøringsmiddel, der egner sig til den aktuelle opgave. Følg altid fortyndingsanvisningerne på rengøringsmidlets emballage. **BEMÆRK!** Maskiner af typen EcoFlex™ kan enten anvendes som almindelige gulvvaskemaskiner med rengøringsmiddel i tanken eller sammen med rengøringsmiddeldispenseren. Hvis du anvender rengøringsmiddeldispenseren, må du kun komme almindeligt vand i tanken.

⚠ FORSIGTIG!

Brug kun lavtskummende, ikke-brændbare, flydende rengøringsmidler, der er beregnet til maskinbrug. Vandtemperaturen må ikke overstige 54,4 °C (130 °F).

FIGUR 3



SÅDAN BRUGES MASKINEN

SC8000 er en automatisk gulvskrubbemaskine. Den er beregnet til at påføre rengøringsopløsningsmiddel, skrubbe gulvet og støvsuge det tørt, alt sammen i en og samme omgang.

Betjeningsknapperne på SC8000 er udformet med henblik på betjening ved en enkelt berøring. Ved skrubning med en overkørsel kan brugeren simpelthen trykke på en knap, hvorefter alle maskinens børstefunktioner er aktiveret.

BEMÆRK: Fremhævede tal i parentes angiver en genstand, der er vist på side 6-9.

BEMÆRK!: SØRG FOR AT FODPEDALEN ER I NEUTRAL POSITION. MOTOREN KAN IKKE STARTE, HVIS FODPEDALEN IKKE ER I NEUTRAL. ENTEN SKAL SÆDEKONTAKTEN VÆRE LUKKET ELLER BREMSEN SKAL VÆRE AKTIVERET, FØR MASKINEN KAN STARTE.

START DIESELMOTOREN

- 1 Drej tændingsnøglen **(50)** med uret til positionen RUN (KØR) (ON). Gløderørene vil være aktive i 10 sekunder, som vist af advarselsindikatoren **(66)**, og gløderørsikonet **(66d)** på displayet. Hvis motoren allerede er varm, drejes tændingsnøglen til startposition for at få motoren til at starte. Hvis motoren er kold, ventes indtil advarselsindikatoren og gløderørsikonet slukker, før motoren startes. Motoren bør øjeblikkeligt starte. Hvis motoren ikke starter indenfor 15 sekunder, slippes nøglen, og der ventes cirka et minut yderligere før ovenstående trin gentages.
- 2 Lad motoren køre i TOMGANG i fem minutter, inden du bruger maskinen.
- 3 Tryk en gang på motorens hastighedskontakt **(51)** for at sætte den i positionen "KØR" og køр rundt med maskinen i to-tre minutter med lav hastighed for at opvarme hydrauliksystemet.

SÅDAN STARTES BENZINMOTOREN

- 1 Drej tændingskontakten **(50)** med uret til positionen START og slip den, når motoren starter. Slip nøglen, hvis motoren ikke starter efter 15 sekunder. Vent 1 minut og forsøg så igen.
- 2 Lad motoren køre i tomgang "IDLE" i 5 minutter, inden du bruger maskinen.
- 3 Sæt motorens hastighedskontakt **(51)** på positionen "KØR" og køр rundt med maskinen i 2-3 minutter med lav hastighed for at opvarme hydrauliksystemet.

SÅDAN STARTES GASMOTOREN

- 1 Åbn serviceventilen på gastanken.
- 2 Drej tændingskontakten **(50)** med uret til positionen START og slip den, når motoren starter. Slip nøglen, hvis motoren ikke starter efter 15 sekunder. Vent 1 minut og forsøg så igen.
- 3 Lad motoren køre i tomgang "IDLE" i 5 minutter, inden du bruger maskinen.
- 4 Sæt motorens hastighedskontakt **(51)** på positionen "KØR" og køр rundt med maskinen i 2-3 minutter med lav hastighed for at opvarme hydrauliksystemet.

Kør ALTID maskinen med motorens hastighedskontakt på positionen køр. Brug pedalen **(29)**, ikke motorens hastighedskontakt **(51)**, til at kontrollere maskinens hastighed. Maskinens hastighed øges, når pedalen trykkes længere ned mod gulvet. Tryk ikke pedalen **(29)**, før motoren er gået i gang.

BEMÆRK!: Hvis operatøren forlader sædet uden at indstille bremsen, slukker motoren.

Motors hastighedskontakt (51):

Der er tre indstillinger til motorhastighed, som kan vælges med motorens hastighedskontakt **(51)** på kontrolpanelet.

- 1 "Idle" (tomgang) (1200 o/min – GAS) (1300 o/min – diesel). Benyttes til opvarmning og nedkøling. Lyset til motorens hastighedskontakt vil være slukket.
- 2 "Run" (kør) (2200 o/min). Benyttes til transportering samt de fleste børstefunktioner. Lyset til motorens hastighedskontakt vil være tændt.
- 3 Maksimum (2400 o/min.). Benytte kun til intense motorbelastningssituationer såsom intens børstning på skråninger. Lyset til motorens hastighedskontakt vil være tændt.
- 4 For at vælge mellem Tomgang og Køр trykkes og slippes motorens hastighedskontakt.
- 5 For at vælge Turbo-hastighed, skal hastigheden først indstilles til Run (kør). Derefter trykkes og holdes motorens hastighedskontakt nede i 2 sekunder. For at komme tilbage til Køр-hastighed, trykker du igen på kontakten.
- 6 SC8000 har en automatisk tomgangsfunktion som vil reducere motorhastigheden til tomgang når fodpedalen **(29)** har været i neutral position i 20 sekunder eller mere. Den valgte motorhastighed vil automatisk blive genoptaget når fodpedalen flyttes fra neutral. Hvis motorens hastighedskontakt **(51)** trykkes ned mens maskinen er i tomgangsoverkørsel, vil den automatiske tomgangsfunktion blive midlertidig deaktiveret indtil næste gang fodpedalen flyttes fra neutral position. Dette kan være effektivt under fejlfinding, eller hvis det er nødvendigt at lade maskinen køre for fuld hastighed under opvarmning.

FORBEREDELSE OG BRUG AF RENGØRINGSMIDDEL-SYSTEMET (KUN ECOFLEX MODELLER)

Vaskemiddelpatronerne (24) findes inde i rummet til vaskemiddelpatroner (30). Fyld patronen til rengøringsmiddel op med maksimalt 2,2 gallons (8,32 liter) rengøringsmiddel. **BEMÆRKNING:** Tag patronen til rengøringsmiddel ud af faget til opbevaring af rengøringsmiddel, før den fyldes op, således undgår du at spilde rengøringsmiddel på maskinen.

Det anbefales at bruge en forskellig patron til hver enkelt type rengøringsmiddel, du ønsker at anvende. Patronen til rengøringsmiddel er forsynet med en hvid mærkat, så du kan skrive rengøringsmidlets navn på hver patron for at undgå forveksling. Når der isættes en ny patron, fjernes hættten (A) og patronen placeres i rengøringsmiddelfaget. Monter hættten med pulveriseret rengøringsmiddel (B) som vist.

Systemet bør udrenses for det foregående anvendte rengøringsmiddel, når der skiftes til en anden slags rengøringsmiddel. **BEMÆRKNING:** Flyt maskinen hen over en gulvrist, før der foretages udrensning, da der vil blive afgivet en smule rengøringsmiddel under dette forløb.

For udrensning ved skift af kemikalier (BØRSTESYSTEMET SKAL VÆRE SLUKKET):

- 1 Frakobl og fjern patronen til rengøringsmiddel.
- 2 Drej tændingsnøglen (50) til positionen RUN (KØR) (ON). Vent et par sekunder til opstartssekvensen er afsluttet.
- 3 Tryk og hold kontakten til rengøringsmiddelsystemet (61) nede i cirka 2 sekunder. Slip kontakten når kemikalieudrensningsikonet (E) vises i displayet og indikatoren på kontakten til rengøringsmiddelsystemet (61) begynder at blinke. **BEMÆRK:** Udrensningsprocessen varer mindst 20 sekunder, når den først er aktiveret. Se tegningen på næste side med angivelse af rengøringsmiddelsystemets indikatorer. Normalt vil det være tilstrækkeligt at udføre en enkelt udrensningscyklus for at rense systemet.

For ugentlig udrensning (BØRSTESYSTEMET SKAL VÆRE SLUKKET):

- 1 Frakobl og fjern patronen til rengøringsmiddel. Monter og tilslut en patron fyldt med rent, varmt vand.
- 2 Drej tændingsnøglen (50) til positionen RUN (KØR) (ON). Vent et par sekunder til opstartssekvensen er afsluttet.
- 3 Tryk og hold kontakten til rengøringsmiddelsystemet (61) nede i cirka 2 sekunder. Slip kontakten når kemikalieudrensningsikonet (E) vises i displayet og indikatoren på kontakten til rengøringsmiddelsystemet (61) begynder at blinke. **BEMÆRK:** Udrensningsprocessen varer mindst 20 sekunder, når den først er aktiveret. Se tegningen på næste side med angivelse af rengøringsmiddelsystemets indikatorer. Normalt vil det være tilstrækkeligt at udføre en enkelt udrensningscyklus for at rense systemet.

Rengøringsmiddelfaget (C) er udstyret med et skueglas (D), der viser mængden af rengøringsmiddel, der er tilbage i patronen /-erne. Når niveauet for rengøringsmidlet er nær bunden på dette skueglas, er det på tide at genopfylde eller udskifte patronen /-erne.

Blandingsforhold for rengøringsmiddel (BØRSTESYSTEMET SKAL VÆRE TÆNDT):

Den normale minimumskoncentration af rengøringsmiddel er 0,04 %. Den maksimale vaskemiddelkoncentration kan justeres ved at trykke og holde (61) trykket ind i to sekunder. Slip kontakten, når vaskemiddelkontaktens lys begynder at blinke. Imens lyset blinker, vil tryk og slip af vaskemiddelkontakten gennemgå de tilgængelige procentandele (0,04%, 0,05%, 0,07%, 0,08%, 1,0%, 1,5%, 2,0%, 3,0% eller 3,8%). Når den ønskede procentandel vises på skærmen (F), stands og denne lagres efter 3 sekunder.

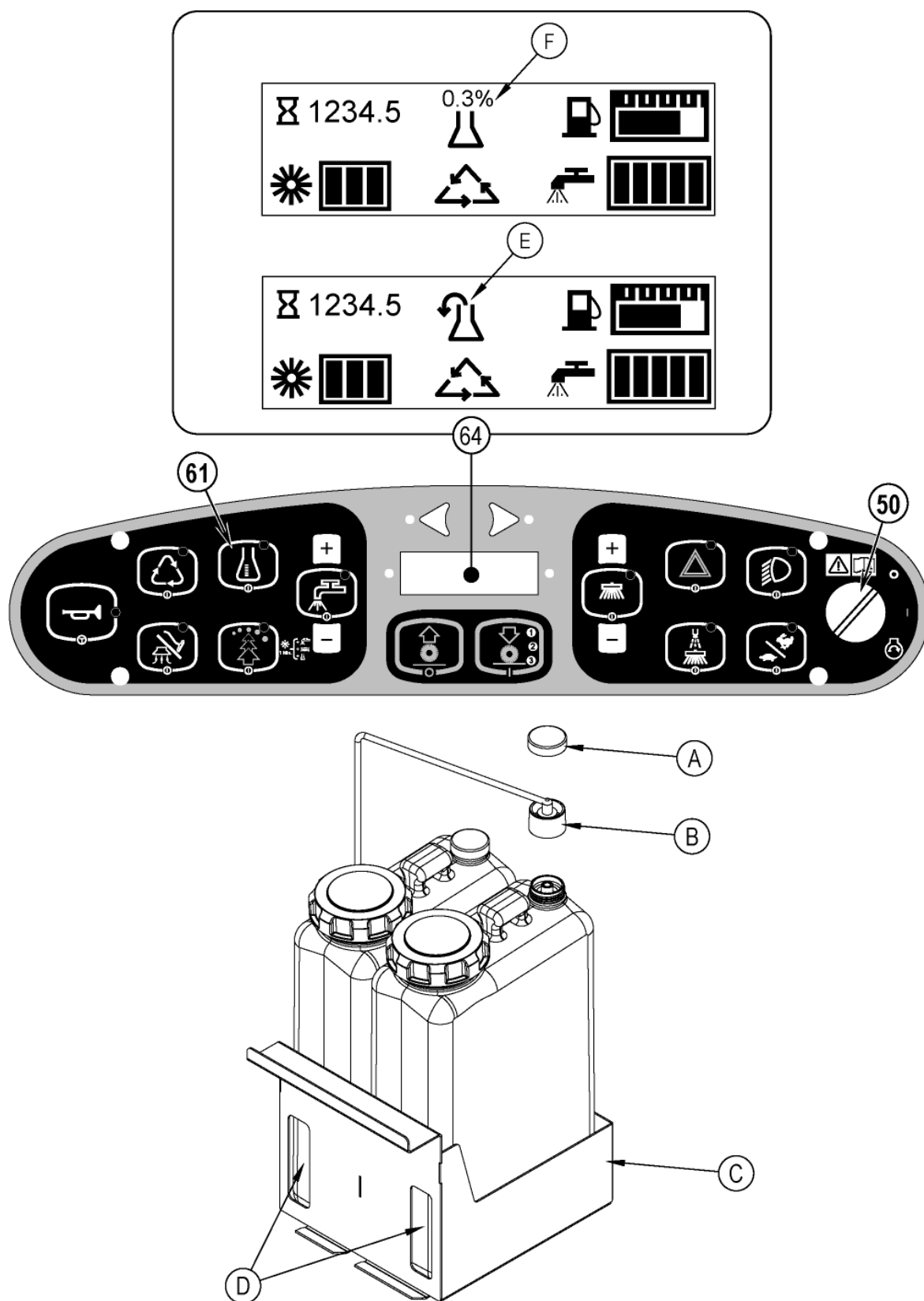
- Vaskemiddelblandingen (F) vil altid kunne aflæses, så længe systemet er tændt.

Når den først er indstillet, vil tilførselshastigheden for rengøringsmiddel stiger eller falder i takt med tilførselshastigheden for opløsningsmiddel, men blandingsforholdet for rengøringsmidlet forbliver det samme. Hvis en operatør ønsker fleksibiliteten ved at kunne indstille forskellige rengøringsmiddelopløsningsgrader ved forskellige opløsningsmiddeltilførselshastigheder, kan denne specifikke programmering findes i servicemanualen. Under børstning kan rengøringsmiddelsystemet til enhver tid slås fra ved at trykke på kontakten rengøringsmiddelsystem ON/OFF (TÆNDT/SLUKKET) (61), som gør det muligt kun at skrubbe med rent vand. Der tilføres ingen rengøringsmiddel, før børstesystemet aktiveres og pedalen (29) skubbes fremad.

BEMÆRKNING: Følg anvisningerne under "Ugentlig udrensning" ovenfor, hvis maskinen skal opbevares i længere tid, eller hvis du ikke længere ønsker at anvende rengøringsmiddelsystemet (EcoFlex).

FORBEREDELSE OG BRUG AF RENGØRINGSMIDDEL-SYSTEMET (KUN ECOFLEX MODELLER)

FIGUR 4



SKRUBNING

⚠ ADVARSEL!

Sørg for at lære betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.

Undgå pludselige stop på ramper eller skråninger, når maskinen er fyldt. Undgå pludselige, skarpe sving. Kør ved lav hastighed ned ad bakke.

Skrubning ...

Følg instruktionerne i afsnittet om klargøring af maskinen i denne vejledning. Start maskinen ved at følge instruktionerne i den relevante "Start ... motoren"-afsnittet.

- 1 Se figur 5. Fra sædet på maskinen kan sædet og rattet justeres til en komfortabel position ved hjælp af justeringsarmene (18 & 27).
- 2 Slip parkeringsbremsen (28). Maskinen transporteres til arbejdsområdet ved at trykke jævnt med foden foran på pedalen (29) for at køre fremad eller bag på pedalen for at bakke. Varier trykket på fodpedalen, indtil den ønskede hastighed er opnået.
- 3 Tryk på knappen til opløsningsmiddel (56), og hold den nede i 5 sekunder for at forvæde gulvet. **BEMÆRK:** Dette forhindrer, at gulvoverfladen bliver ridset, som det vil ske, hvis man skrubber med tørre børster. Dette skal gøres før der trykkes på knappen børste TIL (54).
- 4 Tryk en gang på knappen børste TIL (54) for let skrubning (1), tryk to gange for medium skrubning (2) eller tre gange for intens skrubning (3). Både tilførslen af opløsningsmiddel og rengøringsmiddel (EcoFlex-modeller) har tre forudindstillinger som passer til de 3 skrubbetilstande (se displaypanel (64)). Trykket på højre skrubbebørste bliver også påvirket, når denne knap trykkes ned.
BEMÆRK: Tilførselsmængden af opløsningsmiddel kan tilsidesættes blot ved at trykke på knapperne til reduktion eller forøgelse af opløsningsmiddelmængde (56a / 56b). Hvis du efterfølgende ændrer børstetrykket, nulstilles rengøringsopløsningens tilførselshastighed, så det svarer til børstetrykket.
BEMÆRK: Skrubbe-, opløsningsmiddel-, vakuum-, rengøringsmiddel- (EcoFlex modeller) og sidebørste-/børstesystemerne bliver automatisk aktiveret når du trykker på kontakten børste TIL (54). Du kan slukke eller tænde for et separat system ved at trykke på kontakten under skrubning. Hvis du har installeret sættet til udvidet skrubning, aktiveres det ikke automatisk. Du skal trykke på kontakten til udvidet skrubning (60) for at aktivere systemet. Det udvidede skrubbesystem vil ikke blive TÆNDT før vandstanden i brugtvandstanken har nået et bestemt niveau og det rene opløsningsmiddel er blevet brugt op.
- 5 Når du trykker på kontakten Børste Til (54), sænkes børster, sugefod og sidebørster automatisk til gulvet. Skrubbe-, opløsningsmiddel-, vakuum-, rengøringsmiddel- (EcoFlex modeller) og sidebørste-/børstesystemerne starter alle, når du træder på pedalen (29).
BEMÆRK: Når maskinen bakker, vil sugefoden automatisk blive hævet og tilførselen af opløsningsmiddel vil stoppe.
- 6 Begynd at skrubbe ved at køre maskinen fremad i en lige linje med normal ganghastighed, og lad banerne overlappe hinanden med ca. 5,08 - 7,62cm. Juster hastighed og opløsningsmiddeltilførsel efter gulvets tilstand.
Sidebørsternes højde kan justeres ved at trykke på kontakten sidebørste NED og OP (53a/53b). Sidebørsterne vil gå tilbage til den sidst benyttede position, hver gang fejlesystemet tændes. Sidebørsterne har en dugfunktion (støvfaskærmning) (52) der bruges under støvede forhold. **BEMÆRK:** "Støvfaskærmningen" (52) starter automatisk samtidig med sidebørsterne (53) men kan afbrydes ved at trykke på (52). **BEMÆRK:** Hvis maskinen er udstyret med udvidet skrubningssystem, vil "støvfaskærmningen" slukke, når maskinen løber tør for ren opløsningsmiddel.

⚠ FORSIGTIG!

For at undgå skader på gulvet, holdes maskinen i bevægelse mens børsterne drejer rundt (børsterne vil SLUKKE efter 2 sekunder når fodpedalen placeres i neutral position).

Hæv børsteophænget og sideskrubbebørsten, hvis der er en sådan, når der køres over vejbump. Forsøg ikke at betjene børsteophænget eller sideskrubbebørste i den nederste position, når der køres over vejbump. Hydraulisk tryk presser ned på børsterne, og forsøg på betjening i skrubbetilstand over et vejbump, kan forårsage skader på maskinen.

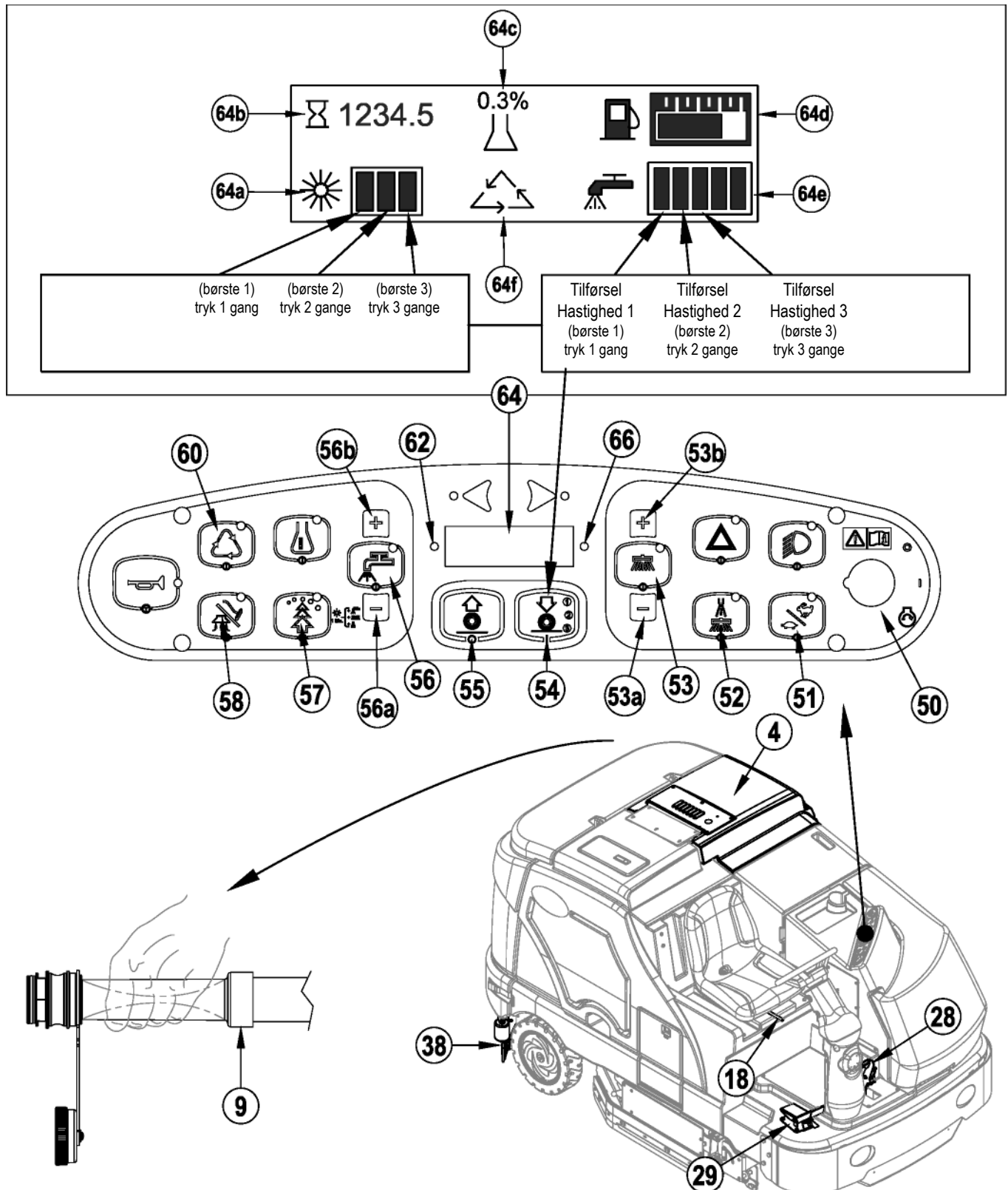
- 7 Kig nu og da bag maskinen under skrubningen for at kontrollere, at alt spildevand opsuges. Hvis der er spor efter maskinen, bruger du måske for meget opløsningsmiddel, brugtvandstanken er måske fuld, eller sugefoden trænger måske til at blive justeret.
- 8 Maskinens standardindstilling i EcoFlex rengøringsmåde (hvis der er påfyldt vaskemiddel) (EcoFlex kontaktindikatoren er tændt), hvor opløsningen og vaskemiddelprocenten bevares. Tryk på EcoFlex-kontakten (57) for at forbigå EcoFlex rengøringsmåde og midlertidigt forøge skrubbetrykket, tilflydningen af opløsning og vaskemiddelprocent. Dette vil forårsage, at indikatoren blinker i et minut, opløsningens tilflydning vil forøges til det næste niveau, skrubbetrykket vil blive forøget til næste niveau, og vaskemiddelprocenten vil blive forøget til den næste højere procentandel i forhold til den sidst anvendte (vaskemiddelsystemet vil blive tændt, hvis det på det tidspunkt var slukket).
BEMÆRK: Ved at trykke på og holde EcoFlex-kontakten (57) nede i 2 sekunder, deaktiveres EcoFlex-systemet. Den eneste måde dette kan reaktiveres på er at trykke på EcoFlex-kontakten (57) igen. Omdrejning af nøglekontakten (50) vil ikke reaktivere systemet. EcoFlex-systemet kan kun fungere, hvis skrubbesystemet (54) er blevet aktiveret.
- 9 Ved meget snævsede gulve er en overkørsel måske ikke nok, og der kan være brug for en "dobbelt skrubning". Denne operation er den samme som en skrubning med en overkørsel, bortset fra at sugefoden ved første overkørsel er i hævet position (tryk på støvsugekontakten (58) for at hæve sugefoden). Derved kan rengøringsopløsningen blive på gulvet og virke i længere tid. Hvis det er nødvendigt kan sideskørterne (13 & 31) også hæves for dobbelt skrubning med holderne til skrubbeskørtet (20). Den sidste overkørsel foretages over det samme område med sænket sugefod og skørter for at opsamle den ophobede opløsning.
- 10 Brugtvandstanken er forsynet med en svømmeafbryder, der afbryder ALLE systemer med undtagelse af drivsystemet, når brugtvandstanken er fuld. Når denne svømmeafbryder aktiveres, skal brugtvandstanken tømmes. Maskinen opsamler ikke vand eller affald, hvis svømmeafbryderen er aktiveret.
BEMÆRK: Advarselsindikationslyset (66) vil lyse GULT og ikonet for fuld brugtvandstank (66e) vil vise, hvornår svømmeafbryderen er aktiveret. Hvis kontakten gentagende gange giver fuld indikation når beholderen ikke er fuld, skal du undersøge, om svømmeren kan bevæge sig frit.
- 11 Når operatøren ønsker at afslutte skrubning, trykkes der en gang på knappen børste FRA (55). Dette vil automatisk stoppe skrubbebørsterne, sidebørsterne, tilførsel af opløsningsmiddel og rengøringsmiddel. Børsteophænget og sidebørsterne vil blive hævet. Sugefoden hæves efter et øjeblik, hvorefter sugningen standser (dette sikrer, at eventuelt resterende vand kan blive opsamlet, uden at sugningen starter igen).
- 12 Kør maskinen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tøm brugtvandstanken. Træk afløbsslangen (9) ud af opbevaringsrummet, og tag proppen ud (hold slangens ende over vandniveauet i tanken for at undgå en pludselig, ukontrolleret strøm af spildevand). Brugtvandstankens afløbsslange (9) kan trykkes sammen, hvis du vil kontrollere strømmen. Fyld opløsningsmiddelanken igen, og fortsæt arbejdet.

BEMÆRK: Kontroller, at dækslet til brugtvandstanken (4) og brugtvandstankens afløbsslange (9) sidder korrekt, da maskinen i modsat fald ikke vil opsuge vandet korrekt.

BEMÆRKNING: For yderligere oplysninger henvises til programmerbare valgmuligheder.

SÅDAN BRUGES MASKINEN

FIGUR 5



EFTER BRUG

- Når du er færdig med skrubning, skal du trykke på kontakten børste FRA (55). Dette vil automatisk hæve, tilbagetrække og stoppe alle maskinsystemerne (børste, sugefod, vakuum, opløsningsmiddel og rengøringsmiddel (EcoFlex-modeller)). Kør derefter maskinen til et serviceområde, udfør daglig vedligeholdelse, og undersøg, om der skal foretages yderligere service.
- For at tømme opløsningsmiddelanken skal opløsningsmiddelankens afløbsslange (37) tages af opbevaringsklemmen. Før slangen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tag proppen af. Skyl tanken med rent vand.
- Brugt vandstanken tømmes ved at tage brugt vandstankens afløbsslange (9) ud fra dens opbevaringssted. Før slangen til et sted, der er beregnet til bortskaffelse af spildevand, og tag proppen af (hold slangens ende over vandniveauet i tanken for at undgå en pludselig, ukontrolleret strøm af spildevand). Brugt vandstankens afløbsslange kan trykkes sammen, hvis du vil kontrollere strømmen. Skyl brugt vandstanken med rent vand. Efterse brugtvands- og sugeslangerne, og udskift dem, hvis de er bøjedede eller beskadigede.
- Fjern børsterne, fjern enhver form for snor eller bånd der er viklet omkring dem, skyl i varmt vand og stil dem på siden for at tørre. BEMÆRK: Børster bør vendes "fra side til side" og roteres "frem og tilbage" dagligt for at sikre lang levetid.
- Tag sugefoden af, skyl den med varmt vand, og monter den igen.
- Fjern beholderen (33) og rengør grundigt. Fjern den fra højre side af maskinen ved at åbne skørtet, frakoble vakuumslangen og derefter trække den ud. BEMÆRK: Forbind vakuumslangen igen når beholderen atter er sat på.
- Tjek vedligeholdelsesskemaet og udfør den nødvendige vedligeholdelse, før maskinen stilles til opbevaring

SÅDAN LUKKES DIESELMOTORER NED

- Sæt alle betjeningsgreb på OFF.
- Løft sugefoden, skrubbebørsterne og kostene.
- Tryk kontakten for motorhastighed (51) for at skifte hastigheden til "Idle" (tomgang) og lad motoren køre i tomgang i 30 sekunder.
- Træk parkeringsbremselåsen (28).
- Sæt tændingskontakten (50) på OFF og tag nøglen ud.

SÅDAN AFBRYDES GASMOTOREN

- Sæt alle betjeningsgreb på OFF.
- Løft sugefoden, skrubbebørsterne og kostene.
- Sæt serviceventilen på LP-gastanken på OFF.
- Tryk kontakten for motorhastighed (51) for at skifte hastigheden til "Idle" (tomgang) og lad motoren køre i tomgang, indtil al gassen er kommet ud af linjen.
- Træk parkeringsbremselåsen (28).
- Sæt nøgletændingskontakten (50) på OFF og tag nøglen ud.

VIGTIG BEMÆRKNING: Under normale forhold fortsætter motoren med at køre et kort øjeblik (1-3 sek.), efter at der er blevet slukket for den, indtil alt brændstof er ledt ud af brændstofssystemet.

VEDLIGEHOLDELSPLAN

Hold maskinen i bedste stand ved at overholde vedligeholdelsesplanen nøje. Vedligeholdelsesintervallerne gælder for gennemsnitlige anvendelsesbetingelser. **Maskiner, der anvendes i vanskelige miljøer, kan have brug for service med kortere intervaller**

	VEDLIGEHOLDELSE	DAGLIGT	UGENTLIGT				
Foretag "efter brug"-vedligeholdelses-trinene		X					
Tjek parkeringsbremse		X					
Tjek motorolie		X					
*Kontroller/rengør/drej og vend børsterne		X					
Tjek filterindikator og lys (hyd & luft)		X					
Tjek motorens kølevæskenniveau		X					
Tjek hydraulikoliestand		X					
Tøm / kontroller / rengør tanke og slanger		X					
Kontroller/rengør sugefod		X					
Rengør beholderen		X					
Rengør DustGuard-systemets sprøjtedyser		X					
Udrensning af rengøringsmiddelsystemet (kun EcoFlex)			X				
Inspicer primær skrubnings hovedbremseplader (udskift hvis de er slidt ned til 1/8")			X				
	VEDLIGEHOLDELSE	15 timer.	30 timer.	150 timer.	300 timer.	500 timer.	1000 timer.
Kontroller og rengør opløsningsmiddelfilteret		X					
Rengør køler og oliekoiler			X				
Vedligeholdelse af sidebørste			X				
Rengør opløsningsmiddeltruget			X				
Efterse skrubbehushets skørter			X				
Udfør motorvedligeholdelse				X			
Efterse og smør styretøjets tandstang				X			
Skift det hydrauliske "opladnings"-oliefilter							X
Skift hydraulisk olie og filter til tank							X
Spul køleren							X
Motorens brændstoffilter/brændstoffiltre							X

*Se afsnittet "MONTERING AF BØRSTERNE".

SMØRING AF MASKINEN – FIGUR 6

En gang om måneden pumpes en smule fedt ind i hver smørefitting på maskinen, indtil der siver fedt ud omkring lejerne.

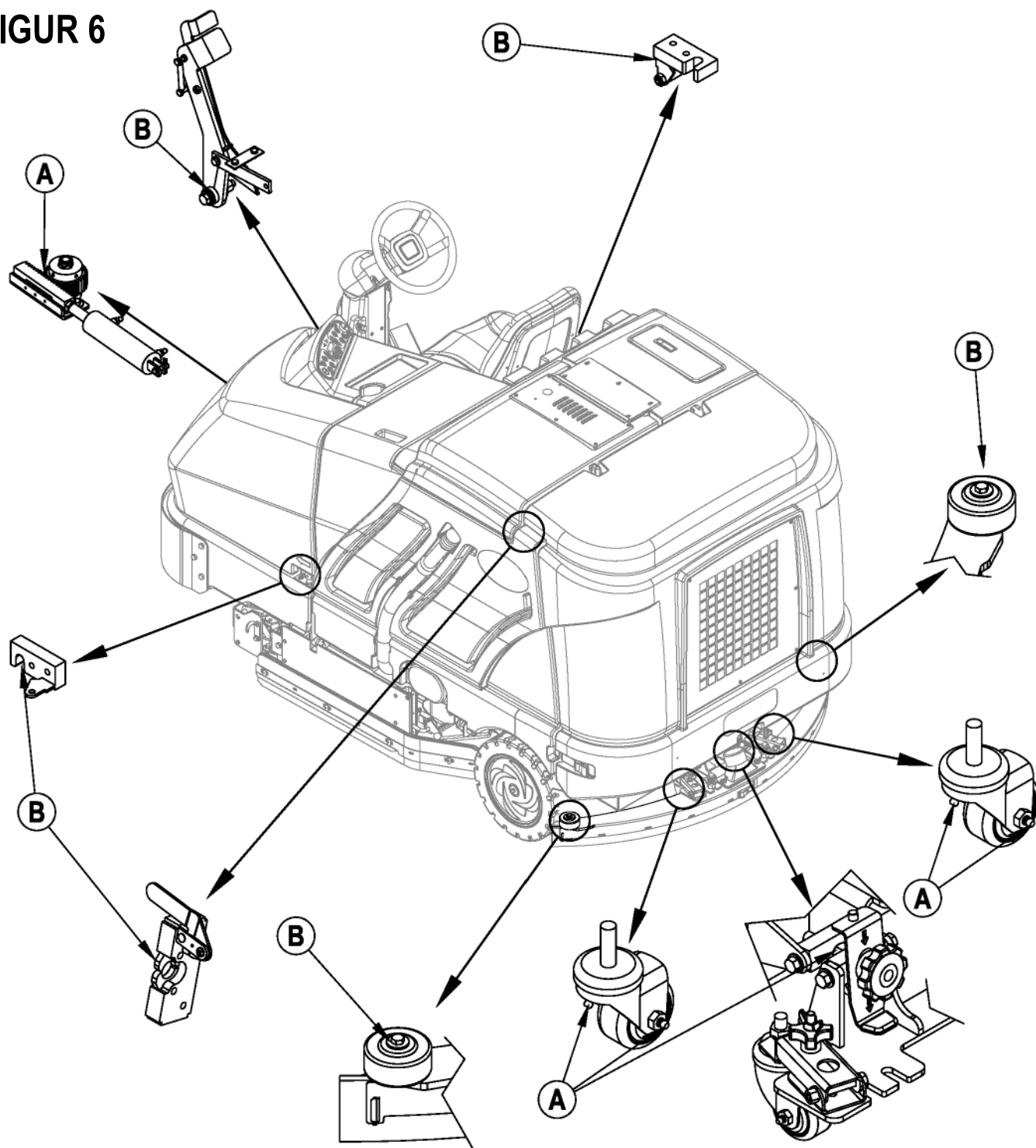
Placering af fittings til smøring (eller indfedtning) (A):

- Sugefodens styrehjulsaksel og drejeled
- Rat
- Gevind på greb til justering af sugefodsenhedens vinkel

En gang om måneden påføres let maskinolie for at smøre (B):

- Sugefodsredskaber og hjul
- Lås til brændstofdæksel
- Brugtvandstankens lås
- Lås til EcoFlex-dæksel
- Bremsepedal (parkeringsbremse)

FIGUR 6



VEDLIGEHOLDELSE AF SIDEBØRSTEN

Sidebørsterne flytter snavs og affald væk fra vægge eller kurver og ind i hovedbørstens bane. Juster sidebørsten /-erne, så børsterne er i kontakt med gulvet i området fra (A) til (B) som vist i Fig. 7, når kosten er nede og i brug.

Sådan justeres sidebørsterne ...

- 1 Sidebørsterne justeres ganske enkelt ved, at der enten trykkes på kontakten sidebørste NED (53a) eller sidebørste OP (53b). BEMÆRK: Børsteindstillingen er gældende hver gang børsterne er sænket, men justering vil være nødvendigt i takt med at børsterne slides eller udskiftes.

BEMÆRK: Maskinen skal opbevares med sidebørsterne i hævet position. Udskift sidebørsterne, når hårene er slidt ned til en længde på 7,62 cm (3 tommer), eller når de bliver ineffektive. Sidebørster skal udskiftes i par, da de ikke er uafhængigt justerbare til den korrekte højde.

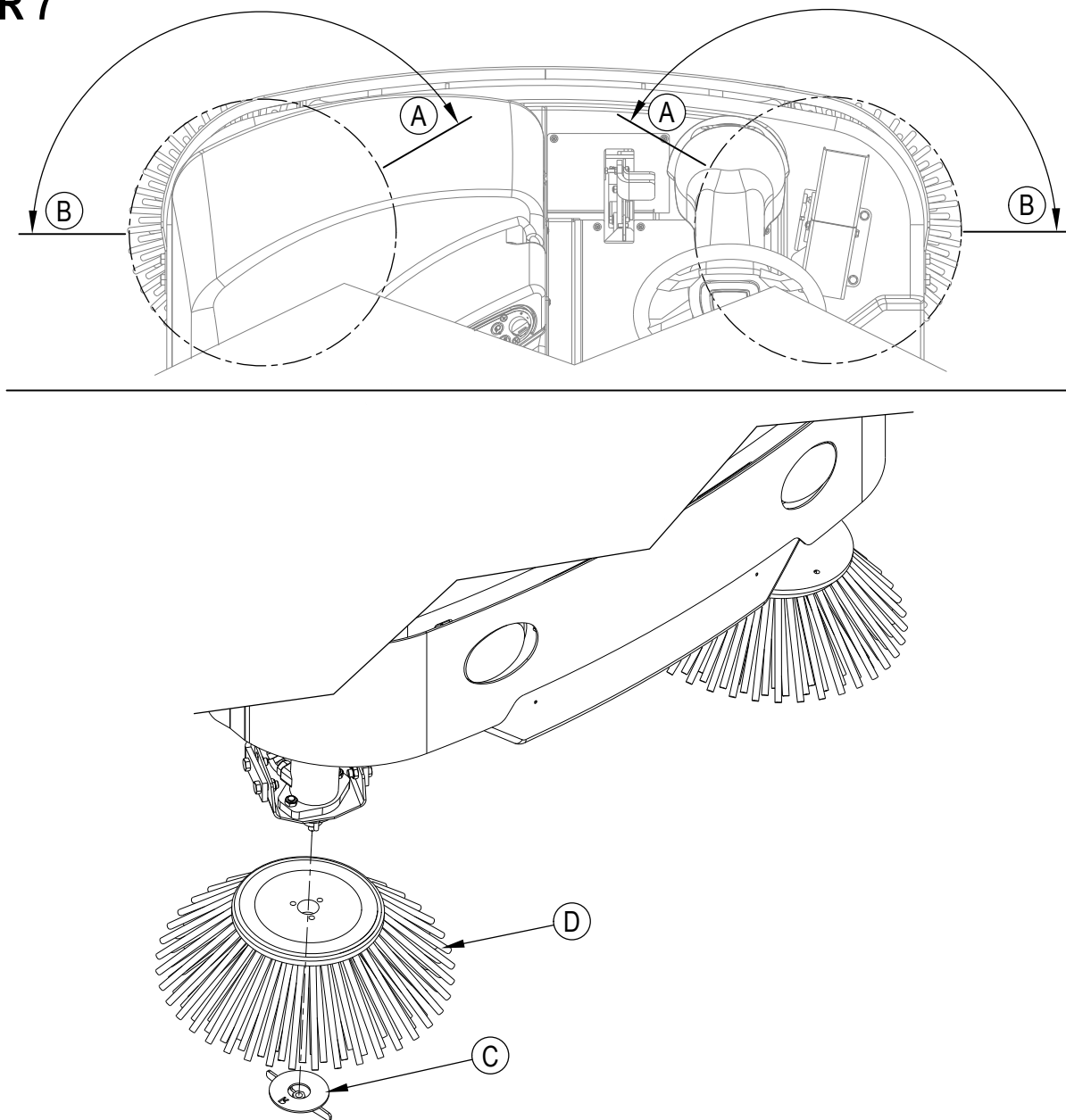
Sådan udskiftes en sidebørste ...

- 1 Hæv sidebørsterne.
- 2 Fjern den store fingermøtrik (C) og fjern sidebørsten (D). BEMÆRK: Fingermøtrikken (C) i højre side har højrevendt gevind og fingermøtrikken (C) i venstre side har venstrevendt gevind.
- 3 Monter den nye børste ved at skubbe den op på akslen, og sæt fingermøtrikken (C) på.

RENGØRING AF DUSTGUARD-SYSTEMETS DYSER

For at undgå tilstoppede dyser skal de fjernes hver dag efter brug og lægges i blød i hvid eddike eller en passende kalkfjerner/citronsyre natten over. For at undgå nedetid af maskinen anbefales det at have en eller flere dyser i reserve, så maskinen hele tiden kan udstyres med rene dyser. Når dyserne ikke længere kan rengøres ordentligt, skal de udskiftes.

FIGUR 7



VEDLIGEHOELDELSE AF SUGEFOD

Hvis sugefoden efterlader smalle striber eller vand, er læberne måske snavsede eller beskadigede. Afmonter sugefoden, skyl den under varmt vand, og kontrollér læberne. Vend eller udskift læberne, hvis de er revnede, ujævne eller slidte.

Sådan vendes eller udskiftes den bageste sugelæbe ...

- 1 Se figur 8. Hæv sugefoden fra gulvet, og åbn det midterste hængsel (A) på sugefoden.
- 2 Tag spændremmene af (B).
- 3 Tag den bageste læbe af justeringsstifterne.
- 4 Sugelæben har 4 kanter, der kan bruges, som vist nedenfor. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter er flossede, revnede eller meget slidte.
- 5 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og juster sugefodens hældning.

Sådan vendes eller udskiftes den forreste sugelæbe ...

- 1 Hæv sugefoden fra gulvet, og løsn de (2) sugefodmonteringssskruenøgler (40) oven på sugefoden og fjern sugefoden (38) fra ophænget.
- 2 Afmonter først begge de to bageste spændremme.
- 3 Skru alle de vingemøtrikker, der holder den forreste læbe på plads, af, og afmonter derefter spændremmen og læben.
- 4 Sugelæben har 4 kanter, der kan bruges, som vist nedenfor. Vend læben, så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens front. Udskift læben, hvis alle 4 kanter er flossede, revnede eller meget slidte.
- 5 Monter læben på samme måde, blot i modsat rækkefølge, og juster sugefodens hældning.

SERVICEBEMÆRKNING: Afhængig af sugefodshåndtagets position (40) kan det ske, at håndtaget ikke kan drejes langt nok til, at man kan løsne eller spænde, afhængig af hvad man ønsker at gøre. Løft håndtaget (C) UP i det tilfælde og drej armen i den retning, som er nødvendig for at få tilstrækkelig plads til at dreje håndtaget og lad det derefter falde tilbage NED på plads. Spænd eller løsne efter behov.

JUSTERING AF SUGEFODEN

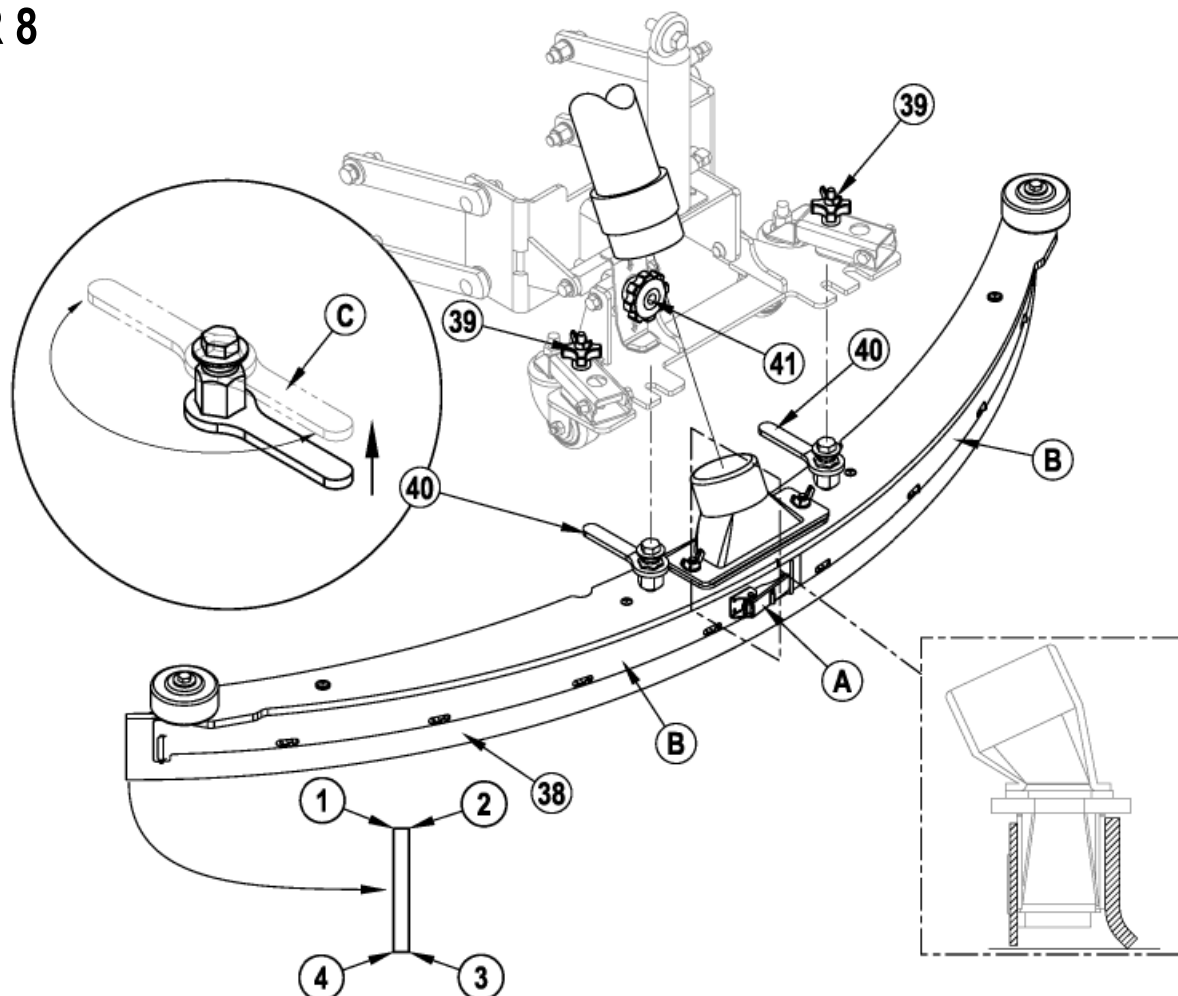
Sugefoden kan justeres på to forskellige måder: højde- og vinkeljustering.

Justering af sugefodens vinkel

Juster sugefodsvinklen, hver gang en læbe vendes eller udskiftes, eller hvis sugefoden ikke tørrer gulvet helt.

- 1 Anbring maskinen på en flad og jævn overflade.
- 2 Sænk sugefoden, flyt maskinen lidt fremad, og juster sugefodens hældning og højde ved hjælp af justeringsgrebet til indstilling af sugefodens hældning (41) og højde, så den bageste sugelæbe rører gulvet ensartet i hele dens bredde og samtidig bøjer en smule som vist på tværsnittet af sugefoden.

FIGUR 8



VEDLIGEHOLDELSE AF SIDESKØRTERNE

⚠ FORSIGTIG!

Sluk for tændingsnøglen (stillingen O) og tag nøglen ud, før du skifter børster eller åbner adgangspanellerne.

Sideskørternes funktion er at føre spildevandet til sugefoden, så vandet holdes inden for maskinens rengøringsbane. Ved normal brug vil læberne blive slidt med tiden.

Sådan vendes eller udskiftes skrubbesystemets sideskørt(er)...

- 1 Se figur 9. Skub sideskørtlåsen ned (12 eller 32) og sving skørtasmlingen (A) op, som vist.
- 2 Fjern alle de dele, der holder læberne fast på skørtehusene. **BEMÆRK:** De primære læber på hver skørtasmling er fastgjort med værktøjsfri holdere. Løsn de store vingemøtrikker (B), og drej grebene (C) på den udvendige side af skørtasmlingen, indtil de er vandrette, og kan skubbes gennem sporene. Den lille indvendige læbe (D) holdes af (4) skruer.
- 3 Skørtelæberne har 4 kanter, som vist. Vend læberne så en ren, ubeskadiget kant peger mod maskinens midte. Udskift læberne sætvis hvis alle 4 kanter er meget hakkede, revnede eller slidte.

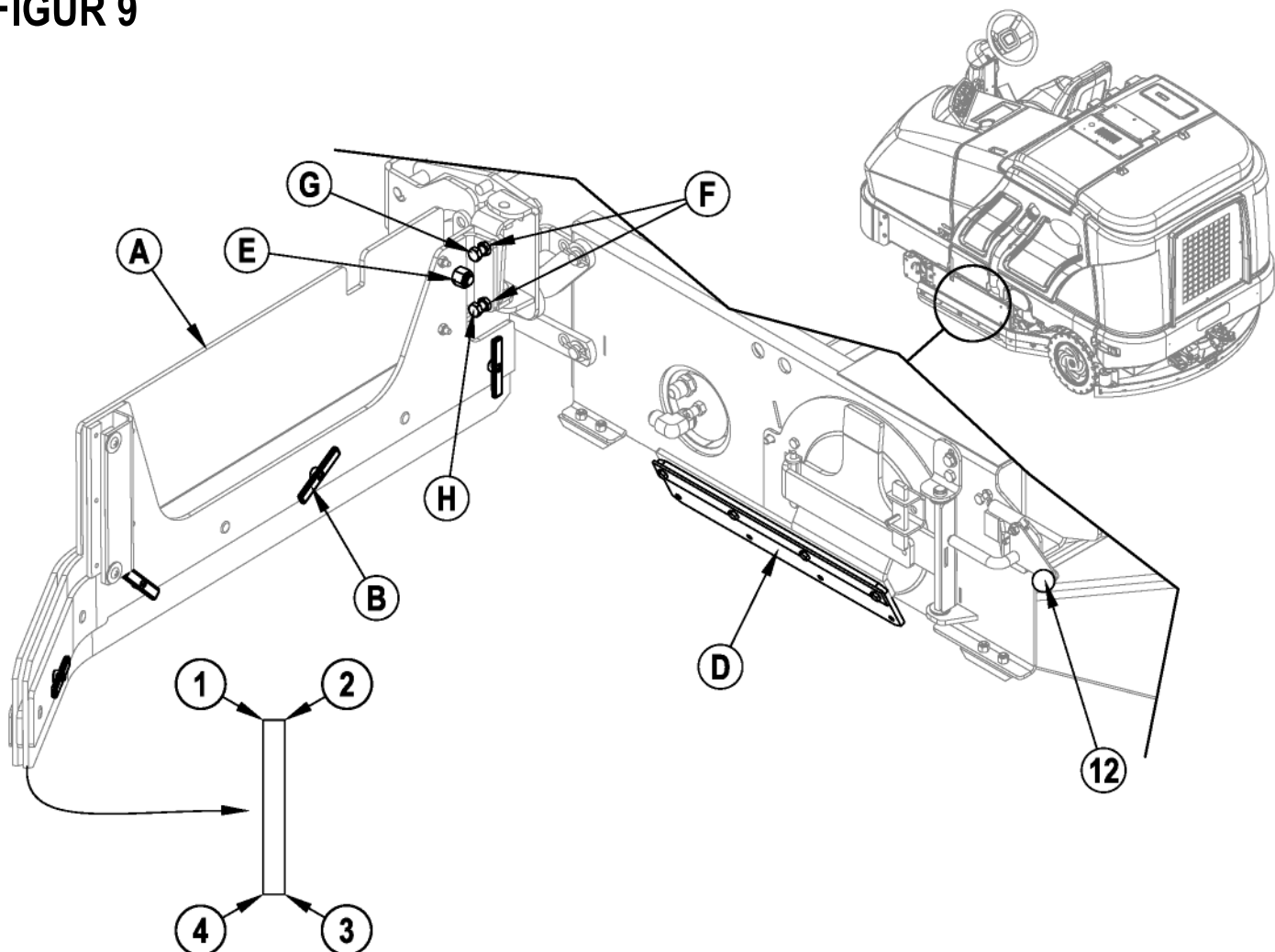
HÆLDNINGJUSTERING AF SIDESKØRTER

Det er muligt at sideskørtasmlingerne regelmæssigt kræver at få hældningsvinklen i forhold til gulvet justeret.

- 1 Kontroller, at børsteophænget er hævet.
- 2 Ved justering løsnes møtrikken (E) og møtrikkerne (F) og derefter drejes skruerne (G og H) på følgende måde.
Drej skruen (G) med uret og skrue (H) mod uret for at sænke bagenden af skørtasmlingen.
Drej skruen (G) mod uret og skrue (H) med uret for at hæve bagenden af skørtasmlingen.

BEMÆRK: Første hældningsjustering skal være parallelt med gulvet når børsteophænget er hævet. Foretag små justeringer, indtil indstillingen er tilfredsstillende. Læbernes bagender må ikke sænkes så meget, at de foldes for voldsomt og dermed slides for hurtigt.

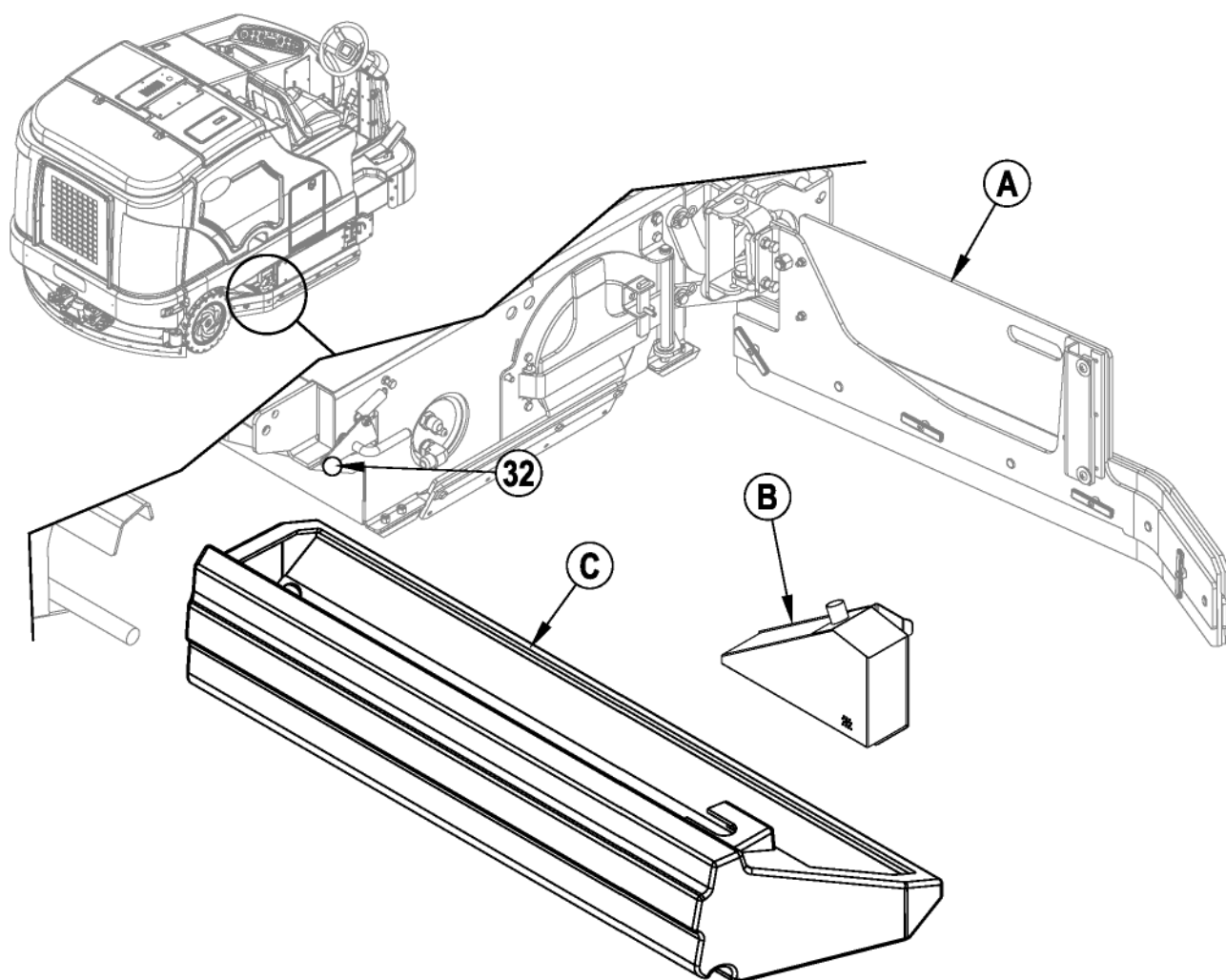
FIGUR 9



VEDLIGEHODELSE AF AFFALDSBEHOLDER**⚠ FORSIGTIG!**

Sæt tændingsnøglen på off (O) og fjern nøglen før nogen adgangspaneler åbnes.

- 1 Se figur 10. Skub den højre sideskørtlås ned (32) og sving skørtsamlingen (A) op, som vist.
- 2 Frakobl den lille vakuumslange fra skruen (B) og skub hele beholderen (C) ud af maskinen.
- 3 Fjern skruen (B) fra beholderen (C) og skyl grundigt begge dele for at fjerne snavs.

FIGUR 10

FEJLSØGNING

Hvis de mulige årsager, der er anført i det følgende, ikke er grunden til problemerne, er der tale om et symptom på noget alvorligere. Kontakt straks Nilfisk Service Center for service.

UDLØSNING AF EFFEKTAFBRYDERNE

Effektafbryderne er placeret på effektafbryderpanelet i operatørkabinen. De beskytter de elektriske kredsløb og motorer mod beskadigelse på grund af overbelastning. Hvis en effektafbryder udløses, skal årsagen findes.

VACC1 effektafbryder (CB1 / 20 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

VACC2 effektafbryder (CB2 / 20 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

VACC3 effektafbryder (CB3 / 15 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

VACC4 effektafbryder (CB4 / 20 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

VACC5 effektafbryder (CB5 / 10 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

Tændingens effektafbryder (CB 6 / 15 amp). Mulig årsag:

- 1 Elektrisk kortslutning (lad et Nilfisk Service Center eller en uddannet elektriker kontrollere maskinen)

Tryk knappen ind for at nulstille effektafbryderen, når problemet er afhjulpel. Vent 5 minutter, og prøv igen, hvis knappen ikke bliver inde. Hvis effektafbryderen udløses flere gange, kontaktes Nilfisk Service Center for service.

VACC1 effektafbryder (CB1)

- Bageste højre stop-/blinklys
- Bageste venstre stop-/blinklys
- Forreste højre blinklys
- Forreste venstre blinklys
- Baglys
- Forlygter

VACC2 effektafbryder (CB2)

- Vaskeslange opløsningsmiddelpumpe (M8)
- Dugpumpe ved sidefejnning (M5)

VACC3 effektafbryder (CB3)

- Løfteudløsermotor til sidefejnning (M7)

VACC4 effektafbryder (CB4)

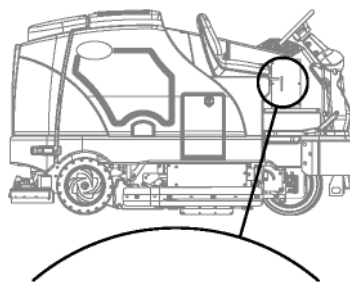
- Skrubbepåbørstecylinderspole (L4)
- Nedadgående børstetryk (L5)
- Cylinderspole til skrubbepåbørstecylinderspoler (L6)
- Opadgående børstetryk (L7)
- Sidefejnning / skrubbepåbørstecylinderspole (L8)
- Sideskrubnings løftecylinderspole (L9)
- Primær opløsningsmiddelcylinderspoleventil (L10)
- Sideskrubbe opløsningsmiddelcylinderspoleventil (L11)
- Opløsningsmiddelcylinderspole til vand ved udvidet skrubning
- Kemisk pumpe

VACC5 effektafbryder (CB5)

- Støvsugermotorcylinderspole (L1)
- Cylinderspole til sugefod ned (L3)
- Cylinderspole til sugefod op (L3)
- Primær opløsningsmiddelpumpe (M4)
- Pumpe til udvidet skrubning (M6)

IGN effektafbryder (CB6)

- Relæ til gløderør
- Hovedstrømsrelæ
- Lydlig alarms backup
- Horn
- Motorsystem (brændstofpumpe og tændingssystem)
- Instrumentbræt



20	CB1 20A	VACC1
20	CB2 20A	VACC2
15	CB3 15A	VACC3
20	CB4 20A	VACC4
10	CB5 10A	VACC5
15	CB6 15A	IGN

GENEREL FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Dårlig vandopsugning	Drej børsterne	Vend eller udskift
	Fejljusteret sugefod	Justér, så læberne berører gulvet jævnt over hele bredden
	Fuld brugtvandstank	Tøm brugtvandstank
	Utæt afløbsslange til brugtvandstank	Fastgør eller udskift afløbsslangens hætte
	Utæt pakning på brugtvandstankens låg	Udskift pakning / anbring låget korrekt
	Affald sidder fast i sugefoden	Rengør sugefoden
	Tilstoppet sugeslange	Fjern affald
	Der bruges for meget opløsning	Reducer tilførslen på knappen til indstilling af rengøringsopløsning på betjeningspanelet
Dårlig skrubbeevne	Slidt børste	Drej eller udskift børsterne
	Forkert børstetype	Kontakt Nilfisk
	Forkert rengøringsmiddel	Kontakt Nilfisk
	Maskinen kører for hurtigt	Tag farten af
	Der bruges ikke nok opløsningsmiddel	Forøg tilførslen på knappen til indstilling af opløsningsmiddel på betjeningspanelet
	Forkert rengøringsmiddelopløsningsforhold	Kontroller fortyndingsindstilling, hvis maskinen er udstyret med EcoFlex.
Utilstrækkelig eller ingen opløsningstilførsel	Tom opløsningstank	Fyld opløsningstanken
	Tilstoppede opløsningsslangere eller -ventiler eller tilstoppet opløsningsfilter eller -kar	Skyl slanger og kar, og rengør opløsningsfilter
	Tilførslen af rengøringsopløsning af deaktiveret	Aktiver tilførslen på knappen til indstilling af rengøringsopløsning på betjeningspanelet
	Opløsningsmagnetventilen er snavset eller defekt	Rengør eller udskift ventilen (se i servicemanualen)
Maskinen kører ikke	15 amp-effektafbryderen (CB6) er udløst	Kontroller for elektrisk kortslutning, og nulstil
	Systemets hovedstyreenhed	Kontroller fejlkoder (se servicemanual)
Fremadkørsel / bakning ikke mulig	Parkeringsbremse er trukket	Slip parkeringsbremsen
	Bugseringsventil i forkert position	Indstil korrekt
	Udløste effektafbrydere	Nulstil alle udløste effektafbrydere
Sugesystemet deaktiveres, og "FULD" vises, selvom brugtvandstanken ikke er fuld	Tilstoppet sugefodsslange	Fjern affald
	Flyder bevæger sig ikke frit	Rens den for skidt for at give mulighed for fri bevægelse.
Der er ingen tilførsel af rengøringsmiddel (kun EcoFlex-modeller)	Tøm rengøringsmiddelindsatsen	Fyld rengøringsmiddelindsatsen.
	Tilførselsslangen er tilstoppet eller bøjet.	Dræn systemet, og ret slangerne ud for at afhjælpe blokeringen.
	Tætningshætten til rengøringsmiddelindsatsen slutter ikke tæt.	Genmonter tætningshætten.
	Kredsløbet til rengøringsmiddelpumpen er afbrudt eller vender forkert.	Tilslut kredsløbet.

TILBEHØR/EKSTRAUDSTYR

Foruden standardkomponenterne kan maskinen udstyres med følgende tilbehør/ekstraudstyr, alt afhængig af den forestående type arbejde:

- Børster med hårdere eller blødere børster
- Svømmeafbryder til opløsningsbeholder
- Advarselssignal
- Luksus sæde
- Loftsafskærmningssæt
- Udvidet skrubbekit
- Kemisk indsprøjtning
- Kølerhjelmlys
- Støvsugersæt
- RH-armstøtte
- Dobbelt armstøtte
- Sikkerhedssele
- Rensekit til brugtvandstank
- Vaskeslangekit
- Bremse/signallys
- Bagkofanger
- Brandslukningskit
- Ekstra alarmsæt
- Loftsafskærmningssæt (lampe)
- Loftsafskærmningssæt (kaleche)
- Affaldsbakke
- Horn
- Drænslangeforlænger
- Kofanger

For yderligere information om det ovenfor nævnte tilbehør og ekstraudstyr, bedes De kontakte en autoriseret forhandler.

Materialesammensætning og genanvendelighed		
Type	% af maskinvægt	% genanvendelighed
Aluminum	1%	90%
Elektrisk / motorer / diverse	13%	94%
Jernholdige metaller	59%	95%
Seler /kabler	4%	80%
Væsker	1%	100%
Ikke genanvendeligt plastik	2%	0%
Genanvendeligt plastik	1%	90%
Polyætylen	16%	100%
Gummi	5%	68%

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (som monteret og afprøvet på maskinen)

Model		SC8000 1300 LPG	SC8000 1600 LPG
		SC8000 1300 D (Diesel)	SC8000 1600 D (Diesel)
Delnr.		56108124	56108126
		56108125	56108127
Lydtrykniveau (IEC 60335-2-72 Ed 3 2012, ISO 11201)	dB (A)	84.5 dB LpA, 3dB KpA	84.5 dB LpA, 3dB KpA
Lydeffektniveau (IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 3744)	dB (A)	104.4 dB LwA	104.4 dB LwA
Køretøjsvægt	pund/kg	4033 / 1829	4311 / 1955
Transportvægt	pund/kg	3110 / 1410	3388 / 1536
Maksimal hjulbelastning (forrest midtfor)	N/mm ² / psi	.48/70	.48/70
Maksimal hjulbelastning (bagest til venstre)	N/mm ² / psi	.53/77	.53/77
Maksimal hjulbelastning (bagest til højre)	N/mm ² / psi	.54/79	.54/79
Vibrationer i håndgreb (ISO 5349-1)	m/s ²	0,80 m/s ²	0,71 m/s ²
Vibrationer i sæde (EN 1032/ISO 2631-1)	m/s ²	0,18 m/s ²	0,23 m/s ²
Hældning			
Transport		16% (9°)	16% (9°)
Rengøring		10.5% (6°)	10.5% (6°)

INNHOLDSFORTEGNELSE

SIDE

Innledning	B-3
Forsiktighetsregler og advarsler	B-4 – B-5
Gjøre deg kjent med maskinen.....	B-6 – B-9
Klargjøre maskinen for bruk	
Generell informasjon	B-10
Sjekkliste før bruk av maskinen.....	B-11 – B-12
Hydraulikkolje	B-11
Motorolje	B-11
Kjøleveske	B-12
Motorens luftfilter	B-12
Drivstoff	B-12
Installere børstene.....	B-13
Fylle oppløsningstanken.....	B-14
Betjening av maskinen	
Starte motoren.....	B-15
Rengjøringsmiddelsystem	B-16 – B-17
Skuring	B-18 – B-19
Våt støvsuging.....	B-18
Etter bruk av maskinen	
Etter bruk	B-20
Slå av og stanse motoren.....	B-20
Vedlikehold	
Vedlikeholdsplan.....	B-20
Smøring av maskinen.....	B-20 – B-21
Vedlikehold av sidekostene	B-22
Rengjøringsprosedyre For Dustguard-Dyse.....	B-22
Vedlikehold av nalen.....	B-23
Justering av nalen	B-23
Vedlikehold av sideskjørt.....	B-24
Vedlikehold av avfallsbeholder	B-25
Feilsøking	B-26 – B-27
Tekniske spesifikasjoner.....	B-28

INNLEDNING

Denne håndboken vil hjelpe deg til å utnytte din Nilfisk Rider-skrubber på beste måte. Les den nøye før du tar i bruk maskinen.

Merk: Tall i fet skrift og parentes henviser til et element som illustreres på side 6–9.

RESERVEDELER OG SERVICE

Reparasjoner som måtte bli nødvendig, skal utføres hos ditt autoriserte Nilfisk Servicesenter, som disponerer fabrikkutdannet servicepersonell og lagerfører et utvalg av originale Nilfisk reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med Nilfisk-forhandleren som er oppgitt nedenfor hvis du trenger service eller reservedeler. Vennligst oppgi modell- og serienummer ved henvendelse.

MODIFISERINGER

Modifiseringer og tillegg til rengjøringsmaskinen som påvirker kapasiteten og sikker drift skal ikke utføres av kunden eller brukeren uten skriftlig tillatelse fra Nilfisk Inc. på forhånd. Ikke-godkjente modifiseringer vil gjøre maskinens garanti ugyldig og gjøre kunden ansvarlig for alle ulykker som følger derav.

MERKEPLATE

Delenummeret og serienummeret til maskinen finner du på merkeplaten, som sitter på maskinen. Du trenger denne informasjonen for å bestille reservedeler til maskinen. Bruk feltene nedenfor til å notere maskinens delenummer og serienummer for senere bruk.

DELENR. _____

SERIENR.. _____

UTPAKKING

Ved levering må du undersøke nøye om transportkassen eller og maskinen er skadet. Hvis noe er skadet må du ta vare på alle delene av transportkassen slik at den kan undersøkes av transportfirmaet som leverte maskinen. Ta straks kontakt med transportøren hvis du vil kreve erstatning for transportskade.

- 1 Etter at du har fjernet transportkassen, fjerner du treklossene ved siden av hjulene.
- 2 Kontroller nivået på motoroljen og kjølevesken.
- 3 Kontroller nivået på hydraulikkoljen.
- 4 Les instruksene i avsnittet Klargjøre maskinen for bruk i denne håndboken, og fyll deretter drivstofftanken.
- 5 Plasser en rampe i forkant av pallen.
- 6 Les instruksene i avsnittene Betjeningskontroller og Betjening av maskinen i denne håndboken, og start deretter motoren. Kjør maskinen sakte forover ned rampen og ned på gulvet. Hold foten lett på bremsepedalen inntil maskinen er ute av pallen.

FORSIKTIG!

Vær ytterst FORSIKTIG når du betjener denne maskinen. Forsikre deg om at du er kjent med alle driftsinstruksene før du betjener maskinen. Hvis du har spørsmål knyttet til bruk av maskinen, kan du ta kontakt med din overordnede, eller din lokale Nilfisk Industrial-forhandler.

I tilfelle en ulykke eller hvis utstyret svikter, må du ikke prøve å rette problemet. La isteden en kvalifisert mekaniker i bedriften, eller en servicerepresentant fra en autorisert Nilfisk Industrial-forhandler foreta nødvendige korreksjoner eller utbedringer på utstyret.

Vær ytterst forsiktig når du foretar vedlikehold eller andre arbeider på denne maskinen. Vær forsiktig slik at hår, smykker eller løse klesplagg ikke setter seg fast i bevegelige deler. Slå av tenningen og ta ut nøkkelen før du utfører service og vedlikehold på denne maskinen. Bruk sunn fornuft og gode sikkerhetsregler, og legg merke til de gule etikettene på denne maskinen.

Kjør maskinen sakte på skrå flater. Bruk bremsepedalen (23) til å kontrollere hastigheten når du kjører på skrå flater. IKKE snu maskinen på en skrå flate, bare kjør opp eller ned.

 Maskinen kan kun kjøres i skråninger med opp til 10,5% helling (6°). Hellningsvinkelen under transport er maksimalt 16% (9°).

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER

SYMBOLER

Nilfisk bruker symbolene nedenfor til å varsle om potensielt farlige situasjoner. Les alltid denne informasjonen nøye, og ta nødvendige forholdsregler for å beskytte personer og eiendom.

FARE!

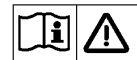
Brukes til å varsle om overhengende fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL!

Brukes til å advare om situasjoner som kan føre til alvorlig personskade.

FORSIKTIG!

Brukes til å varsle om situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skade på maskinen eller annet utstyr.



Les alle instruksjoner grundig før du tar maskinen i bruk.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Bestemte forsiktighetsregler og advarsler er tatt med for å varsle deg om potensiell fare for skade på maskin eller personer.

Denne maskinen er bare ment for kommersiell bruk, for eksempel i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og andre lokaler som ikke er vanlige husholdninger og bomiljøer.

FARE!

* Denne maskinen avgir giftige eksosgasser (karbonmonoksid) som forårsake alvorlige skader eller død; sørg alltid for at det er tilstrekkelig ventilasjon når maskinen benyttes.

ADVARSEL!

- Denne maskinen skal kun betjenes av personer med nødvendig opplæring og tillatelser.
- Denne maskinen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap.
- Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned ramper.
- Ikke bruk til rengjøringsformål på overflater som har større stigning enn det som er markert på maskinen.
- For å unngå skade som følge av kontakt med hydraulikkolje, må du alltid bruke egnet bekledning og vernebriller ved arbeide på eller i nærheten av hydraulikksystemet.
- Slå av (O) nøkkelbryteren **(50)** og kople fra batteriene før du utfører vedlikehold eller annet arbeid på elektriske komponenter.
- Du må aldri arbeide under en maskin uten at den er trygt støttet opp av sikkerhetsblokker eller -støtter.
- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler, og bruk ikke maskinen i nærheten av slike midler. Maskinen må ikke brukes i områder hvor det finnes lett antennelige væsker.
- Ikke vask denne maskinen med høytrykksspyler.
- Overhold kjøretøyets bruttovekt, GVW, for maskinen ved lasting, kjøring, løfting eller støtte av maskinen.
- Ikke bruk maskinen uten FOPS (beskyttelsesstruktur mot fallende gjenstander) i områder der det er sannsynlig at operatøren treffes av fallende gjenstander.
- Maskiner skal parkeres på sikker måte.
- Maskinen skal inspiseres av en kvalifisert person regelmessig, spesielt vedrørende LPG-beholderen og tilkoblingene, slik det er nødvendig for sikker drift ved regionale eller nasjonale forskrifter.

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER - FORTSETTELSE



FORSIKTIG!

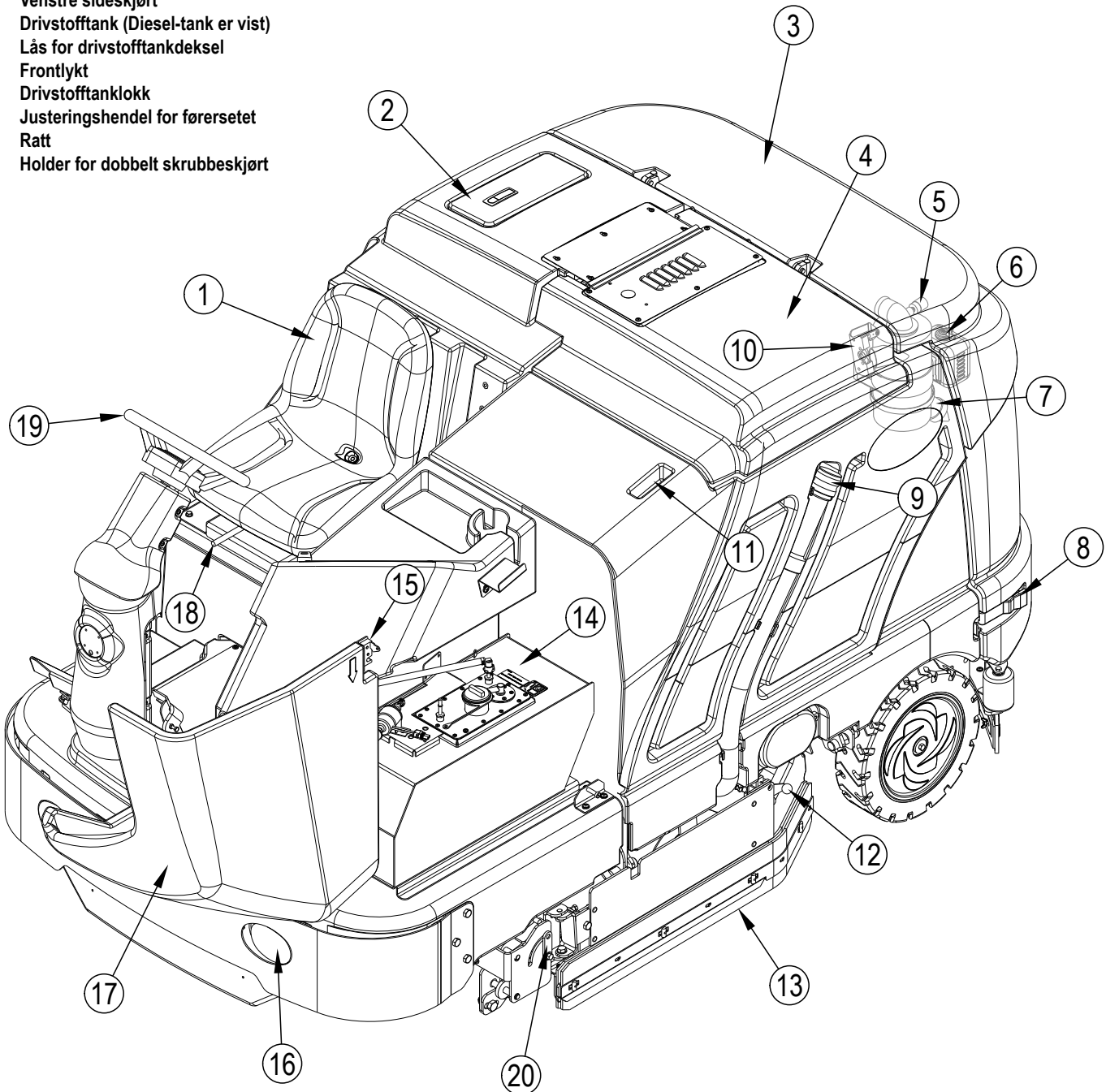
- Denne maskinen er ikke godkjent for bruk på offentlig vei eller gangstier.
- Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
- Utvis forsiktighet ved bruk av skrapeskiver eller slipestein. Nilfisk kan ikke holdes ansvarlig for skade på gulv som skyldes bruk av skrapeskiver eller slipestein.
- Når maskinen brukes, skal operatøren passe på at tredjepart, og spesielt barn, ikke utsettes for fare.
- Før det blir utført service, skal all informasjon som gjelder funksjonen leses og forstås.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn, uten at nøkkelbryteren(50) er slått av (O), nøkkelen er fjernet og parkeringsbremsen er satt på.
- Slå nøkkelbryteren (50) av (O) før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstpaneler.
- Vær forsiktig så ikke hår, smykker eller løse klær setter seg fast i bevegelige deler.
- Vær forsiktig ved flytting av maskinen ved temperaturer under frysepunktet. Vann som befinner seg i oppløsnings- eller oppsamlingstanken eller i slangene, kan fryse.
- Før bruk må alle dører og hetter festes.
- Batteriet må fjernes fra maskinen før maskinen bortskaffes. Avhending av batteriet skal utføres i henhold til gjeldene lokale miljøforskrifter.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

GJØR DEG KJENT MED MASKINEN

Når du leser denne håndboken, vil du fra tid til annen komme over et tall eller tegn i parentes med fet skrift - for eksempel: **(2)**. Disse tallene henviser til et element som vises på denne siden hvis ikke annet er nevnt. Gå tilbake til disse sidene når du har behov for å finne den nøyaktige plasseringen til en komponent eller en kontroll som er nevnt i teksten.

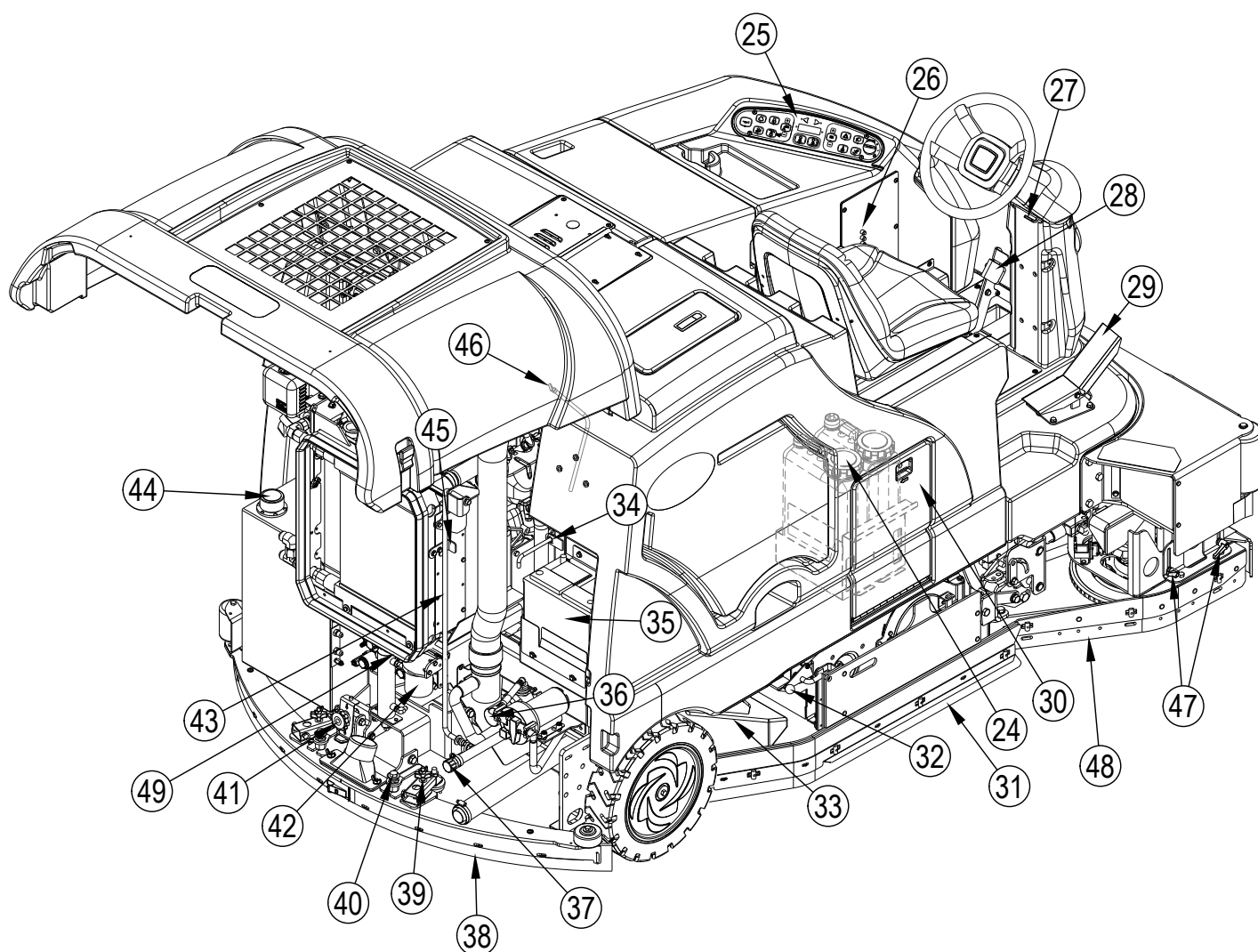
- 1 Førersete
- 2 Påfyllingsdeksel for oppløsningstank
- 3 Motorpanser
- 4 Deksel for oppsamlingstank
- 5 Indikator for service av motorens luftfilter
- 6 Oversvømmingstank for kjølevæske
- 7 Motorens luftfilter
- 8 Lås for motordeksel
- 9 Tømmeslange for oppsamlingstank
- 10 Ekspansjonstankens hellingslås
- 11 Ekspansjonstanken hellingsgrep
- 12 Venstre sideskjørtlås
- 13 Venstre sideskjørt
- 14 Drivstofftank (Diesel-tank er vist)
- 15 Lås for drivstofftankdeksel
- 16 Frontlykt
- 17 Drivstofftanklokk
- 18 Justeringshendel for førersetet
- 19 Ratt
- 20 Holder for dobbelt skrubbeskjørt



BLI KJENT MED MASKINEN

- 24 Rengjøringsmiddelpatroner (kun EcoFlex-modeller)
- 25 Kontrollpanel
- 26 Krets Bryterpanel (se Feilsøking)
- 27 Justeringshendel for rattstilling
- 28 Bremsedal / parkeringsbrems
- 29 Kjørepedal for retnings- og hastighetskontroll
- 30 Del for rengjøringsmiddelkassett
- 31 Høyre sideskjørt
- 32 Høyre sideskjørtlås
- 33 Trakt
- 34 Taueventilspak
- 35 Batteri
- 36 Oppløsningsfilter
- 37 Tømmeslange for oppløsningstank
- 38 Nalenhet

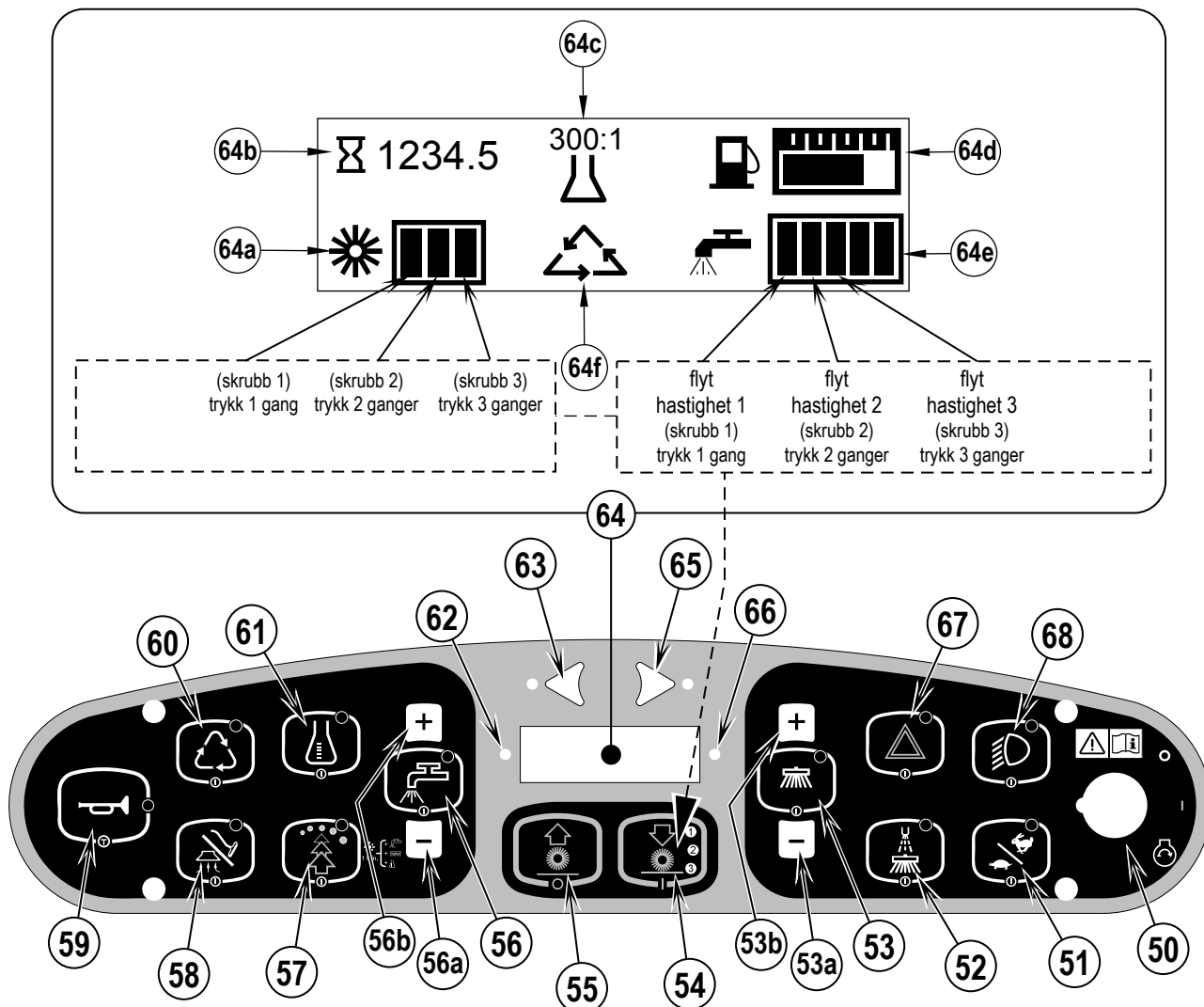
- 39 Knott for høydejustering av nal
- 40 Monteringsnøkkel for nal
- 41 Knott for naljustering
- 42 Motoroljefilter
- 43 Støtteben for motordeksel
- 44 Påfyllingslokk for hydraulikkoljetank
- 45 Lås for oljekjølerens tømmemekanisme
- 46 Peilepinne for motorolje
- 47 Holderknott for høyre skrubbeskjørt
- 48 Høyre skrubbeskjørttenhet
- 49 Drenering av motorolje (under radiator)



BLI KJENT MED MASKINEN

- 50 Nøkkelsbryter
- 51 Motorhastighetsbryter
- 52 Dust Guard-bryter
- 53 Sidekost/skrubb PÅ/AV-bryter
- 53a Sidekost NED-justeringsbryter
- 53b Sidekost OPP-justeringsbryter
- 54 Skure PÅ / Skuremodusvalg bryter
- 55 Skurekost av
- 56 Oppløsningsbryter
- 56a Senkningsbryter for oppløsningsflyt
- 56b Økningsbryter for oppløsningsflyt
- 57 EcoFlex-bryter
- 58 Vakuum/lansebryter (se neste side)
- 59 Hornbryter
- 60 Utvidet skrubbebryter (ekstraustyr/se neste side)
- 61 Bryter for rengjøringsmiddelsystemet (kun EcoFlex-modeller)
- 62 Varselsindikatorlys (RØDT)
- 62a Parkeringsbremse PÅ
- 62b Oljetrykk (diesel)
- 62c Motortemperatur
- 62d Lavt batterinivå
- 62e Kontrollerfeil
- 62f Hydraulikktemperatur
- 62g Drivstoffnivå lavt

- 63 Bryter for venstre blinklys (ekstraustyr)
- 64 Display
- 64a Indikator for skuretrykk
- 64b Timeteller
- 64c Rengjøringsmiddelindikator (hvis utstyrt)
- 64d Drivstoffmåler
- 64e Indikator for oppløsningsflyt
- 64f Utvidet skrubbindikator (ekstraustyr)
- 65 Bryter for høyre blinklys (ekstraustyr)
- 66 OBS-indikatorlys (GULT)
- 66a Lavt løsningsnivå
- 66b Hydraulikkfilter montert
- 66c Ikke-kritisk feil
- 66d Tennplugg
- 66e Oppsamlingstank FULL
- 66f Utfør service på motoren snart
- 67 Bryter for nødblinkere (ekstraustyr)
- 68 Bryter for frontlykter



BLI KJENT MED MASKINEN

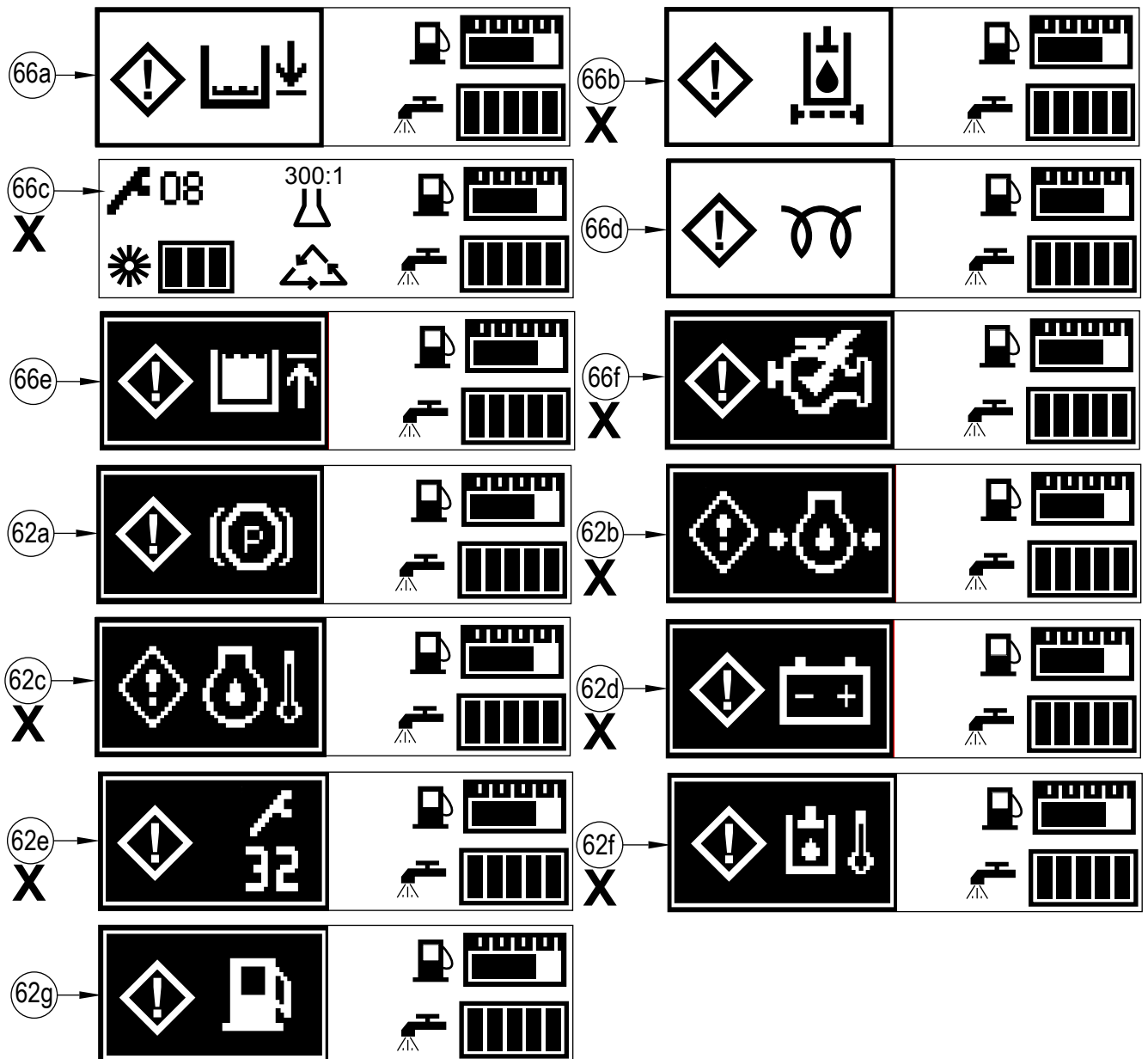
VAKUUM/LANSEBRYTER (58)

Se instruksjonsark for Vac lansesett skjemanummer 56040944.

UTVIDET SKRUBBRYTER (60)

Se instruksjonsark for utvidet skrubbsett skjemanummer 56040945.

HVIS NOEN AV VARSELS-/OBS-IKONENE SOM ER MERKET (X) NEDENFOR VISES, VENNLIGST TA KONTAKT MED DITT AUTORISERTE NILFISK SERVICESENTER.



LØFTE MASKINEN**⚠ FORSIKTIG!**

Arbeid aldri under en maskin uten at den er trygt understøttet av sikkerhetsblokker eller -stativer.

- Hvis du må løfte opp maskinen, må du gjøre dette på steder som er spesielt beregnet for dette - se feste-/løftepunkter (A) i figur 1.

TRANSPORTERE MASKINEN**⚠ FORSIKTIG!**

Før transport av maskinen på et åpent plan eller en tilhenger, må du forsikre deg om at... .

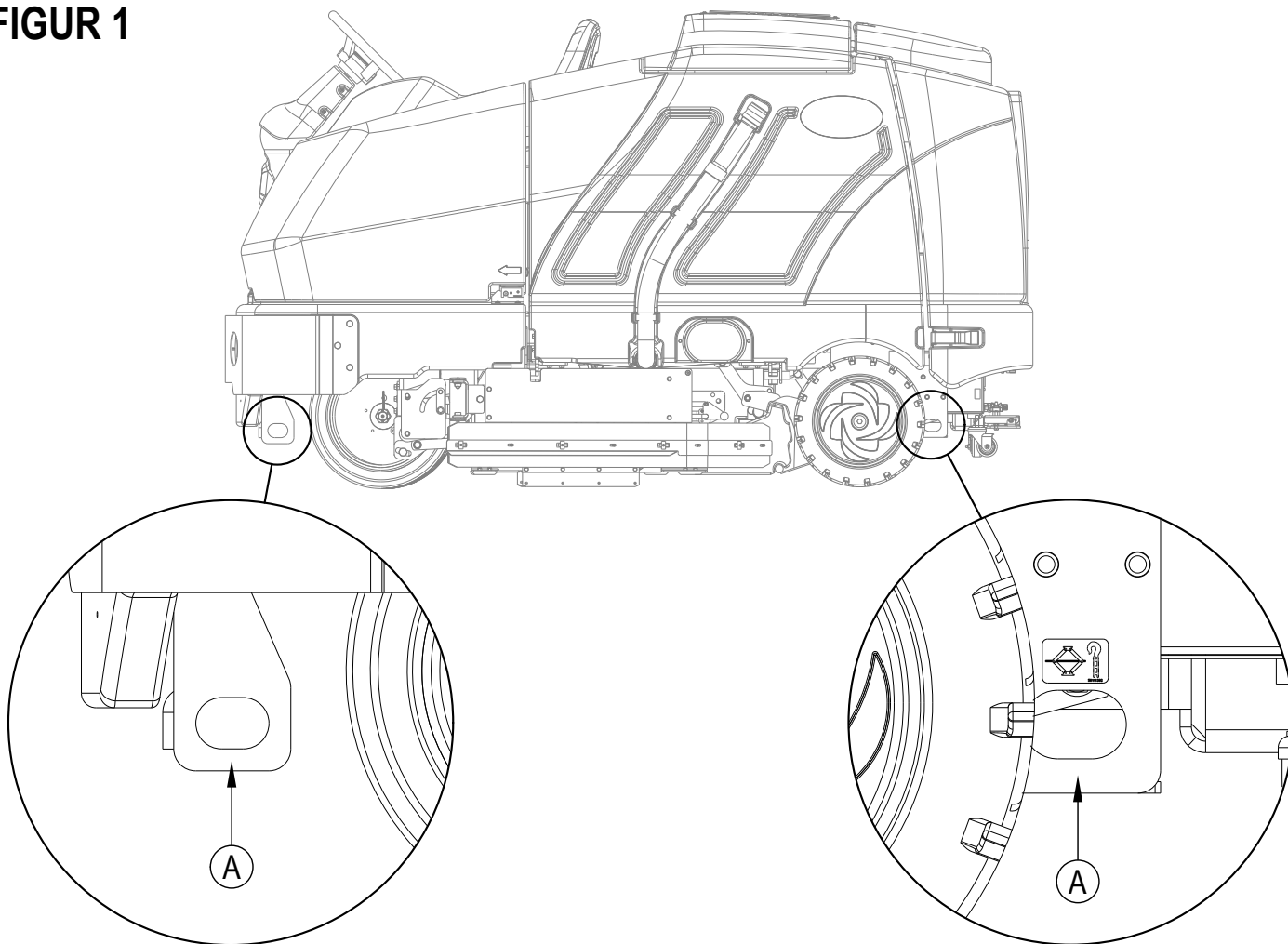
- Alle tilgangsluker er sikkert lukket.
- Maskinen er festet godt - se transportfeste-/løftepunkt plasseringer (A) i Figur 1.
- Maskinens parkeringsbrems (28) er satt på.

TAUE ELLER SKYVE EN MASKIN SOM IKKE ER I DRIFT**⚠ FORSIKTIG!**

Maskinens fremdriftspumpe er laget med en justerbar taueventil. Denne ventilen hindrer skade på det hydrauliske systemet når maskinen blir tauet eller skjøvet et kortere stykke uten at motoren benyttes.

Taueventilen kontrolleres av taueventilspaken (34) som kan nås ved å åpne og støtte motordekselet (3). Trekk ut taueventilspaken (34); dette deaktiverer den hydrostatiske låsen mellom motoren og pumpen.

Drivhjulet kan skades hvis maskinen taues med ventilen til normal arbeidsposisjon (taueventilspak (34) trykket UT). **Merk:** Hvis taueventilen blir stående i frihjulsposisjon (taueventilspak (34) trykket INN), kan det hende at hydraulikkpumpen ikke propellerer maskinen fremover eller tilbake. Hvis taueventilen er aktivert eller delvis aktivert, kan det hende at kjøretøyet ikke drives ved full hastighet. Kontinuerlig drift under disse forholdene kan forårsake overoppheting og permanent skade på det hydrostatiske drivsystemet. Maskinen må ikke taues eller skyves raskere enn vanlig gangfart (3-5 km/t), og bare over kortere avstander (100 meter), ellers kan det oppstå alvorlige skader på den hydrostatiske kjøremotoren. Hvis maskinen skal flyttes over lengre avstander, må de fremre kjørehjulene løftes opp fra gulvet og plasseres på en egnet transportinnretning

FIGUR 1

SJEKKLISTE FØR BRUK AV MASKINEN

Før hver gangs bruk:

- * Kontroller maskinen med tanke på skader eller olje- eller væskelekkasjer.
- * Klem på gummistøvkoppen på motorens luftfilter (7) for å frigjøre oppsamlet støv.
- * Kontroller nivået på kjølevæsken (6).
- * Kontroller nivået på motoroljen (46).
- * Kontroller nivået på hydraulikkoljen (44).
- * Kontroller drivstoffmåleren (64d) på dieselmodellene.
- * Kontroller drivstoffmåleren som er plassert på LP-tanken for LPG-modellen.
- * Sjekk serviceindikatoren for luftfilteret (5).

I førersetet:

- * Forsikre deg om at du har forstått alle betjeningshendler og kontroller og hvordan de virker.
- * Juster setet slik at du lett rekker frem til alle kontroller.
- * Sett inn hovednøkkelen og drei tenningsnøkkelbryteren (50) til stilling PÅ. Kontroller at horn (59), timeteller (64b) og kjørellys (68) virker som de skal. Slå tenningsnøkkelbryteren (50) AV.
- * Kontroller bremsepedalen (28). Pedalen skal være fast og skal ikke beveges helt ned. Låsen skal holde pedalen når den aktiveres. (Meld straks fra om alle feil til servicepersonell).

Planlegg rengjøringen på forhånd:

- * Forsøk å foreta lange sveip med et minimum av stopping og starting.
- * Pass på at du bruker 2-3" (5,08-7,62 cm) skrubbebaneoverlapping for å sikre at du dekker helt.
- * Unngå skarpe svinger, samt å kjøre inn i andre gjenstander, og å skrape opp siden på maskinen.

HYDRAULISK OLJE

Åpne og fjern motordekselet (3) for å få tilgang til hydraulikkoljereservoaret. Fjern påfyllingshetten (44) fra tanken og se til bunnen av påfyllingsskjermen. Hvis oljenivået er under bunnen av påfyllingsskjermen, tilsett olje (se nedenfor for riktig type) til bunnen av påfyllingsskjermen er dekket (oljenivået skal ikke være høyere enn 1/2" (12,7 mm) over bunnen av påfyllingsskjermen). Skift oljen hvis det oppstår betydelig forurensing som følge av en mekanisk feil.

MASKINENS SERIENUMMER

Før serienummer 1000068541

Etter serienummer 1000068540

OLJETYPE

SAE 10W30 motorolje

ISO 32 helårs hydraulikkolje

MOTOROLJE – LPG

Sjekk oljen når maskinen er parkert på flatt underlag og motoren er kald. Skift motoroljen etter de første 35 driftstimer, og hver 150 driftstimer etter dette. Bruk SF- eller SG-merket olje som tilfredsstiller API-spesifikasjonene, og som er tilpasset sesongmessige temperaturforandringer. Les kapittelet om Motorsystem for å lære mer om oljeegenskapene og andre motorspesifikasjoner. Skift ut oljefilteret hver gang du skifter olje på motoren.

TEMPERATUROMRÅDE

over 15° C (60° F)

under 15° C (60° F)

OLJENS VISKOSITET

SAE 10W-30

SAE 5W-30

MOTOROLJE - DIESEL

Sjekk oljen når maskinen er parkert på flatt underlag og motoren er kald. Skift motoroljen etter de første 35 driftstimer, og hver 150 driftstimer etter dette. Bruk CF-, CF-4- eller CG-4-olje som tilfredsstiller API-spesifikasjonene og egnede temperaturer (*viktig henvisning til merknad om olje-/drivstofftype nedenfor). Les kapittelet om Motorsystem for å lære mer om oljeegenskapene og andre motorspesifikasjoner. Skift ut oljefilteret hver gang du skifter olje på motoren.

TEMPERATUROMRÅDE

over 25 °C (77 °F)

32-77 °F (0-25 °C)

under 0 °C (32 °F)

OLJENS VISKOSITET

SAE 30 eller 10W-30

SAE 20 eller 10W-30

SAE 10W eller 10W-30

*Merknad om dieselsmøreolje:

Med innføring av utslippskontroll er smøreoljene CF-4 og CG-4 utviklet for bruk med svovelfattig drivstoff som brukes i bilmotorer som kjøres på vei. Når motorer i offroad-kjøretøy kjører på svovelholdig drivstoff kan det være lurt å tilsette CF-, CD- eller CE-merket smøreolje med høyt samlet basetall. Dersom man bruker CF-4 eller CG-4 smøreolje sammen med svovelholdig drivstoff må man skifte smøreolje oftere.

- * Smøreolje som anbefales ved bruk av svovelfattig eller svovelholdig drivstoff.

Smøreolje- klassifisering \ Drivstoff	Svovelfattig (0.5 % ≥)	Svovelholdig	Kommentar
CF	O	O	TBN ≥ 10
CF-4	O	x	
CG-4	O	x	

O : Anbefalt

X : Ikke anbefalt

SJEKKLISTE FØR BRUK AV MASKINEN

KJØLEVESKE TIL MOTOREN

FORSIKTIG!

Ikke fjern radiatorlokket mens motoren er varm.

For å kontrollere motorkjølevæsknivået, åpne og støtt opp motorpanseret (3) og les av nivået på kjølevæsken på ekspansjonstanken for kjølevæske (6). Hvis nivået er lavt, tilsett biltype frostvæske som er passende fortynnet for miljøet. Spyl radiatoren og oljekjøleren på utsiden ved å vaske med vann under lavt trykk eller bruk trykkluft hver 30. time. Vedlikeholdsmerknad: Oljekjøleren kan vippe ut for enklere renhold.

MOTORENS LUFTFILTER

Kontroller serviceindikatoren for luftfilteret (5) før hver start av maskinen. Ikke foreta service på luftfilteret med mindre det røde flagget er synlig i serviceindikatoren.

FORSIKTIG!

Ved service på luftfilterelementene skal det utvises STOR forsiktighet for å unngå at støv og skitt trenger inn i motoren. Støv og skitt kan føre til store skader på motoren.

Luftfilteret består av et ytre primærelement og et indre sikkerhetselement. Primærelementet kan rengjøres to ganger før det må skiftes ut. Skift ut sikkerhetselementet hver tredje gang du tar service på primærelementet. Forsøk aldri å rengjøre det indre sikkerhetselementet.

For rengjøring av primærelementet, løsner du de to klipsene i enden av luftfilteret og fjerner den bakerste delen av huset. Trekk deretter ut primærelementet. Rengjør elementet med trykkluft (maksimum trykk på 100 pund) eller spyl det med vann (maksimum trykk på 40 pund). IKKE sett elementet tilbake i filterhuset før elementet er tørket fullstendig.

DRIVSTOFF

ADVARSEL!

- **STOPP ALLTID MOTOREN FØR DU FYLLER DRIVSTOFF PÅ TANKEN.**
- **IKKE RØYK MENS DU FYLLER DRIVSTOFF PÅ TANKEN.**
- **FYLL DRIVSTOFFTANKEN PÅ ET STED MED GOD VENTILASJON.**
- **FYLL ALDRI DRIVSTOFF PÅ TANKEN I NÆRHETEN AV GNISTER ELLER ÅPEN ILD.**
- **BRUK BARE DEN TYPEN DRIVSTOFF SOM ER SPESIFISERT PÅ MERKET PÅ DRIVSTOFFTANKEN.**

På maskiner med dieselmotorer viser et skilt i nærheten av drivstofftankens påfyllingshals (14) hvilket drivstoff som skal brukes på maskinen. Før du fjerner tanklokket, tørker du smuss og støv bort fra lokket og fra toppen av tanken for å holde drivstoffet så rent som mulig.

På maskiner med propanmotorer viser et skilt i nærheten av tanken hva slags tanktype som skal brukes i maskinen.

DIESELMOTOR

Fyll tanken med dieseldrivstoff nr. 2 hvis maskinen skal benyttes i et område hvor temperaturen er på 0° (celsius) eller høyere. Fyll tanken med dieseldrivstoff nr. 1 hvis maskinen skal benyttes i områder hvor temperaturen er under 0° (Celsius).

MERK: Hvis diesel maskinen går helt tom for drivstoff, må drivstoffsystemet luftes før motoren kan startes igjen. For å unngå denne situasjonen må du fylle på drivstofftanken når måleren viser 1/4 full tank. Drivstofftankens kapasitet er 42 liter.

LPG-MOTOR

Monter en standard bruk hansker når du kobler drivstoffslangen til eller fra. Steng ventilen på propantanken når maskinen ikke er i bruk.

Maskinen skal inspiseres av en kvalifisert person regelmessig, spesielt vedrørende LPG-beholderen og tilkoblingene, slik det er nødvendig for sikker drift ved regionale eller nasjonale forskrifter.

INSTALLERE BØRSTENE

⚠ FORSIKTIG!

Slå av nøkkelbryteren (O) og ta ut nøkkelen før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstluker.

1 Forsikre deg om at skrubbedekket er i LØFTET stilling, nøkkelbryteren (50) er AV (0) og parkeringsbremsen (28) er satt på.

2 Se Figur 2. Trykk ned sideskjørtlåsen (12 eller 32) og sving åpen skjørtenheten (A) slik som vist.

3 Løft opp låsen (B), sving spaken (C) ut og trekk for å åpne tomgangsenheten (D).

4 Skyv børsten (E) inn i børsterommet, løft den litt, skyv og dreii den sitter på plass. **MERK:** Figur 2 viser en forstørret visning (F) av kostetappene (G) og kostedrivnav (H).

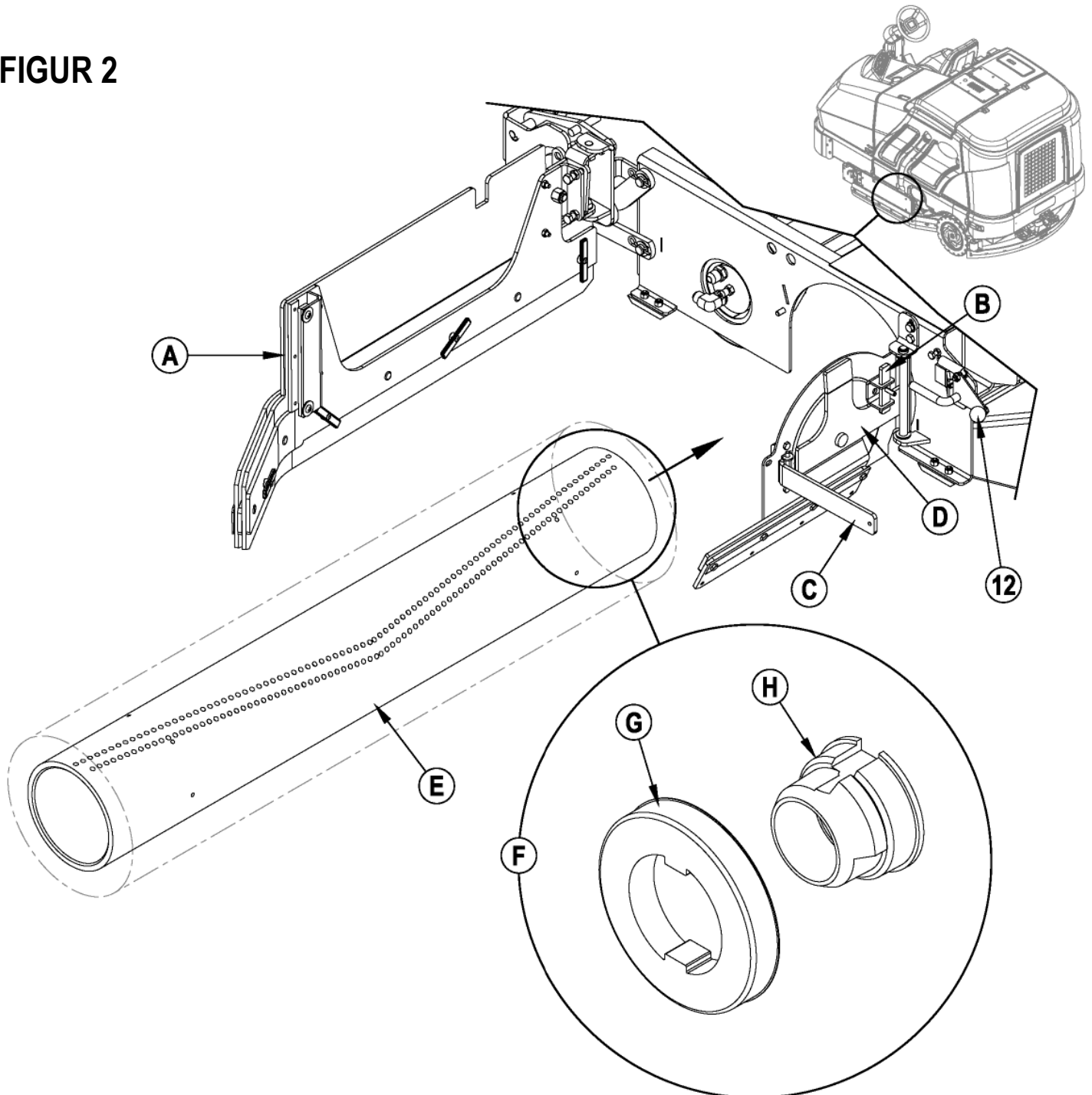
5 Sving tomgangsenheten (D) lukket mens du holder spaken (C) i en vinkel på 90 grader i forhold til løpehjulet.

6 Når løpehjulsenheten (D) er lukket, skyver du spaken (C) inntil låsen (B) kan føres tilbake ned foran.

7 Trykk ned sideskjørtlåsen (12 eller 32) og sving skjørtenheten (A) lukket og frigjør låsen.

MERK: Se dette avsnittet ved rotering av kostene (vende ende-til-ende) ifølge vedlikeholdsplanen.

FIGUR 2



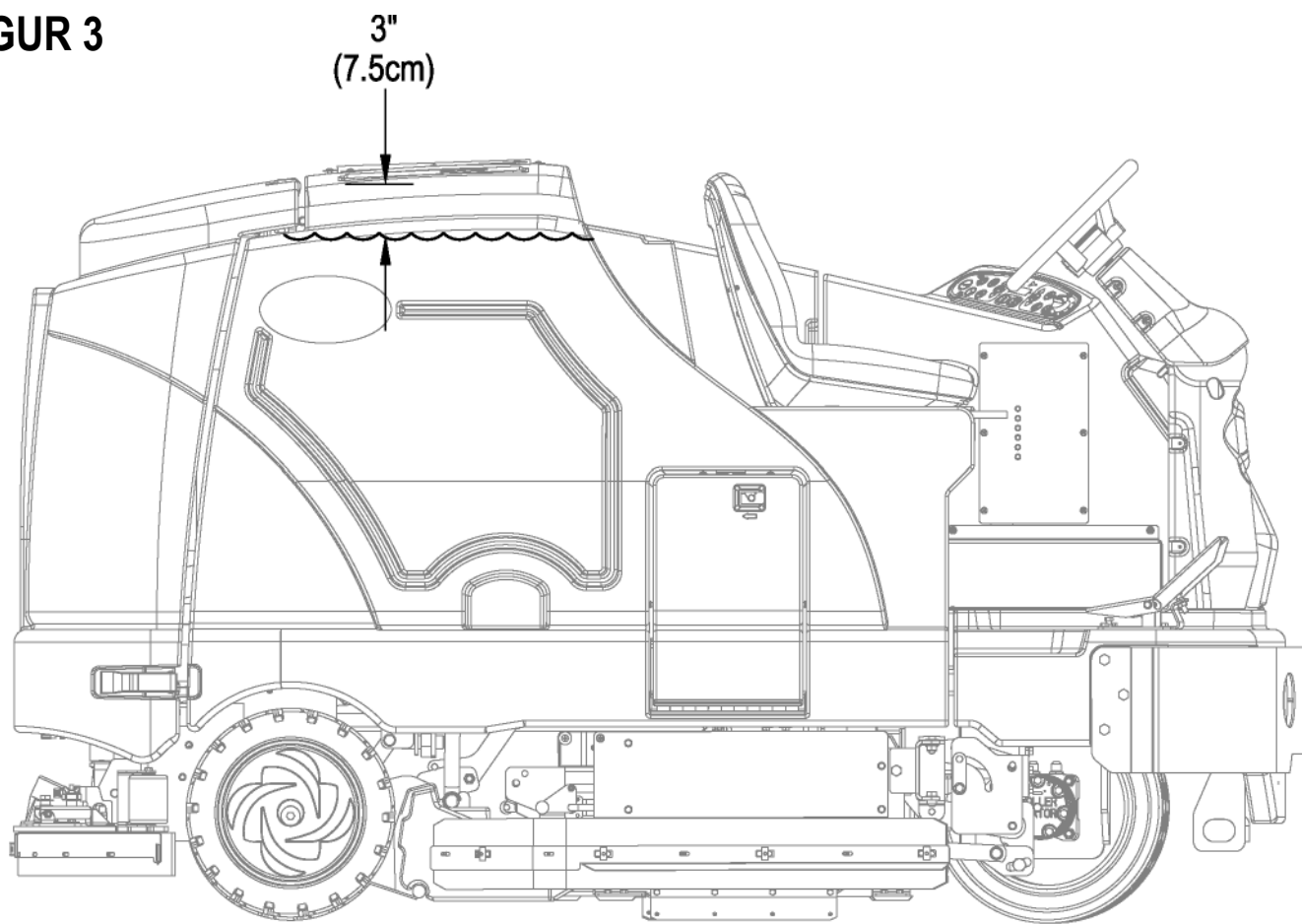
FYLLE OPPLØSNINGSTANKEN

Se Figur 3. Fyll oppløsningstanken med maksimum 378,54 liter (100 gallons) rengjøringsoppløsning. Ikke fyll oppløsningstanken over 7,5 cm (3 tommer) fra bunnen av oppløsningsfyllingen (2). Oppløsningen skal være en blanding av vann og et egnet rengjøringsmiddel for den aktuelle jobben. Følg alltid instruksene for utblanding på etiketten til kjemikaliebeholderen. **MERK:** EcoFlex-maskinene kan enten brukes konvensjonelt med rengjøringsmiddelet utblandet i beholderen, eller rengjøringsmiddeldispenseringssystemet kan brukes. Når du benytter fordelingssystemet, må du ikke blande rengjøringsmiddel i tanken. Isteden må du benytte rent vann.

⚠ FORSIKTIG!

Bruk bare lavtskummende, ikke-brennbare flytende rengjøringsmidler som er beregnet for bruk i rengjøringsmaskiner. Vanntemperaturen må ikke overskride 130 grader fahrenheit (54.4 grader celsius)

FIGUR 3



BETJENING AV MASKINEN

SC8000 er en automatisk gulvskrubbemaskin med sete. Den er designet for å ha på vaskemiddel, skure gulvet og lufttørke det i en og samme prosess.

Kontrollene på SC8000-maskinen ble konstruert med *tanke på ett-trykks betjening*. For skuring med en enkelt gjennomgang, kan brukeren ganske enkelt trykke inn en enkelt bryter, og alle skuresystemene på maskinen aktiveres.

MERK: Tall i fet skrift og parentes henviser til et element som illustreres på side 6-9.

MERK! SØRG FOR AT FOTPEDALEN STÅR I NØYTRAL STILLING. MOTOREN VIL IKKE DREIES HVIS FOTPEDALEN IKKE STÅR I NØYTRAL. ENTEN MÅ SETET ELLER BRYTEREN LUKKES ELLER SÅ MÅ BREMSEN AKTIVERES FØR MOTOREN STARTER.

STARTE DIESELMOTOREN

- 1 Drei nøkkelbryteren **(50)** med klokken til stillingen RUN (PÅ). Tennpluggene vil aktiveres i 10 sekunder, slik som indikert av OBS-indikatoren **(66)** og tennpluggikonet **(66d)** på displayet. Hvis motoren allerede er varm, vri nøkkelbryteren til startposisjonen for å dreie motoren. Når motoren er kald, vent til OBS-indikatoren og tennpluggikonet slås av før du dreier motoren. Motoren skal starte umiddelbart. Hvis motoren ikke har startet i løpet av 15 sekunder, slipper du nøkkelen, venter i omtrent 1 minutt og gjentar trinnene ovenfor.
- 2 La motoren gå på tomgang i fem minutter før du benytter maskinen.
- 3 Trykk én gang på motorhastighetsbryteren **(51)** for å skifte til "RUN" (kjør) hastighet, og kjør maskinen omkring i to til tre minutter ved lav hastighet for å varme opp det hydrauliske systemet.

STARTE LPG-MOTOREN

- 1 Åpne tilførselsventilen på LP-drivstofftanken.
- 2 Vri tenningsnøkkelen **(50)** med klokken til START-posisjonen og slipp den så snart motoren starter. Hvis motoren ikke har startet i løpet av 15 sekunder, slipper du nøkkelen, venter i 1 minutt, og prøver igjen.
- 3 La motoren gå på tomgang i 5 minutter før du benytter maskinen.
- 4 Trykk én gang på motorhastighetsbryteren **(51)** for å skifte til "RUN" (kjør) hastighet, og kjør maskinen omkring i 2 til 3 minutter ved lav hastighet for å varme opp det hydrauliske systemet.

Kjør ALLTID maskinen med motorhastighetsbryteren i kjøregass. Bruk **kjørepedalen (29)**, ikke motorhastighetsbryteren **(51)** til å kontrollere maskinens hastighet. Kjørehastigheten vil øke jo lengre kjørepedalen trås ned mot gulvet. Ikke trykk ned kjørepedalen **(29)** før maskinen har startet.

MERK! Hvis operatøren forlater setet uten å sette på bremsen, vil motoren slås av.

Motorhastighetsbryter (51):

Det finnes tre motorhastighetsinnstillinger som kan velges med motorhastighetsbryteren **(51)** på kontrollpanelet.

- 1 "Tomgang" (1200 O/MIN – LPG) (1300 O/MIN – Diesel). Brukes for oppvarming og nedkjøling. Motorhastighetslysets bryter vil være av.
- 2 "Run" (2200 O/MIN). Bruk for transportering og de fleste skrubbeoperasjoner. Motorhastighetslyset vil være på.
- 3 "Maksimum" (2400 O/MIN). Bruk kun til situasjoner med tyngre motorbelastninger, slik som svært tung skrubbing i skråninger. Motorhastighetslyset vil være på.
- 4 For å velge mellom Idle og Run, trykk og slipp motorhastighetsbryteren.
- 5 For å velge Maksimum hastighet, still først hastigheten til Run. Trykk og hold deretter inne motorhastighetsbryteren i 2 sekunder. For å gå tilbake til Run-hastighet, trykk på bryteren på nytt.
- 6 SC8000 har en automatisk tomgangsfunksjon som vil redusere motorhastigheten til tomgang når fotpedalen **(29)** har vært i nøytral stilling i 20 sekunder eller mer. Den valgte motorhastigheten vil automatisk gjenopptas når fotpedalen fjernes fra nøytral. Hvis motorhastighetsbryteren **(51)** trykkes når den står i tomgangsoverstyring, vil den automatiske funksjonen være deaktivert midlertidig inntil neste gang fotpedalen flyttes fra den nøytrale stillingen. Dette kan være nyttig under feilsøking eller hvis det er ønsket å la maskinen kjøre ved full hastighet for oppvarming.

KLARGJØRING OG BRUK AV OPPLØSNINGSSYSTEMET (KUN ECOFLEX-MODELLER)

Rengjøringsmiddelkassetten (24) befinner seg inne i rengjøringsmiddelkassetthuset (30). Fyll oppløsningstanken med maksimum 8,32 liter (2.2 gallons) rengjøringsmiddel. **VEDLIKEHOLDSMERKNADER:** Fjern kassetten med rengjøringsmiddelet fra boksen for rengjøringsmiddel før du fyller den, slik at du unngår å søle rengjøringsmiddel på maskinen.

Det anbefales at en separat kassett benyttes for hvert rengjøringsmiddel. Rengjøringskassetten har hvite etiketter, slik at du kan skrive rengjøringsmiddelets navn på hver kassett for å unngå å blande kassetten. Når du installerer en ny kassett, må du fjerne lokket (A) og plassere kassetten i boksen for rengjøringsmiddel. Installer luftforseglingshetten (B) som vist.

Systemet må tømmes for det forrige rengjøringsmiddelet når du bytter til annen type middel. **VEDLIKEHOLDSMERKNAD:** Sett maskinen over et avløp før du tømmer den, da en liten mengde rengjøringsmiddel vil kunne bli tømt ut i løpet av prosessen.

Tømming når du skal bytte kjemikalier (SKRUBBESYSTEMET MÅ VÆRE AV):

- 1 Koble fra kassetten med rengjøringsmiddelet og ta den ut.
- 2 Drei nøkkelbryteren (50) til stillingen RUN (PÅ). Vent i noen sekunder så oppstartssekvensen fullføres.
- 3 Trykk og hold nede rengjøringsmiddelbryteren (61) i omtrent 2 sekunder. Slipp bryteren når det kjemiske tømmeikonet (E) vises på displayet og indikatoren på rengjøringsmiddelbryteren (61) begynner å blinke. **MERK:** Når den er aktivert, vil tømmeprosessen ta minst 20 sekunder. Se illustrasjonen på neste side for indikasjoner rundt rengjøringsmiddel. Normalt er én tømmerunde nok til å tømme systemet helt.

Tømming ukentlig (SKRUBBESYSTEMET MÅ VÆRE AV):

- 1 Koble fra kassetten med rengjøringsmiddelet og ta den ut. Installer og koble til en kassett fylt med rent varmt vann.
- 2 Drei nøkkelbryteren (50) til stillingen RUN (PÅ). Vent i noen sekunder så oppstartssekvensen fullføres.
- 3 Trykk og hold nede rengjøringsmiddelbryteren (61) i omtrent 2 sekunder. Slipp bryteren når det kjemiske tømmeikonet (E) vises på displayet og indikatoren på rengjøringsmiddelbryteren (61) begynner å blinke. **MERK:** Når den er aktivert, vil tømmeprosessen ta minst 20 sekunder. Se illustrasjonen på neste side for indikasjoner rundt rengjøringsmiddel. Normalt er én tømmerunde nok til å tømme systemet helt.

Boksen for rengjøringsmiddelet (C) har en synlige mengdeanvisere (D), slik at du kan se hvor mye rengjøringsmiddel som er igjen i kassetten(e). Når nivået med rengjøringsmiddel nærmer seg bunnen av denne indikatoren, er det på tide å fylle på eller bytte ut kassetten(e).

Blandingsforhold for rengjøringsmiddel (SKRUBBESYSTEMET MÅ VÆRE PÅ):

Standard minimum konsentrasjon for rengjøringsmiddelforholdet er 0,04 %. Maksimum rengjøringsmiddelkonsentrasjonsblandingsforhold kan justeres ved å trykke ned og holde på rengjøringsmiddelbryteren (61) i to sekunder. Frigjør bryteren når rengjøringsmiddelbryterens lys begynner å blinke. Mens lyset blinker, vil du ved å trykke på og slippe rengjøringsmiddelbryteren gå gjennom de tilgjengelige prosentandelene (0,04 %, 0,05 %, 0,07 %, 0,08 %, 1,0 %, 1,5 %, 2,0 %, 3,0 % eller 3,8 %). Når den ønskede prosentandelen vises på skjermen (F), slipper du bryteren og den vil låses etter 3 sekunder.

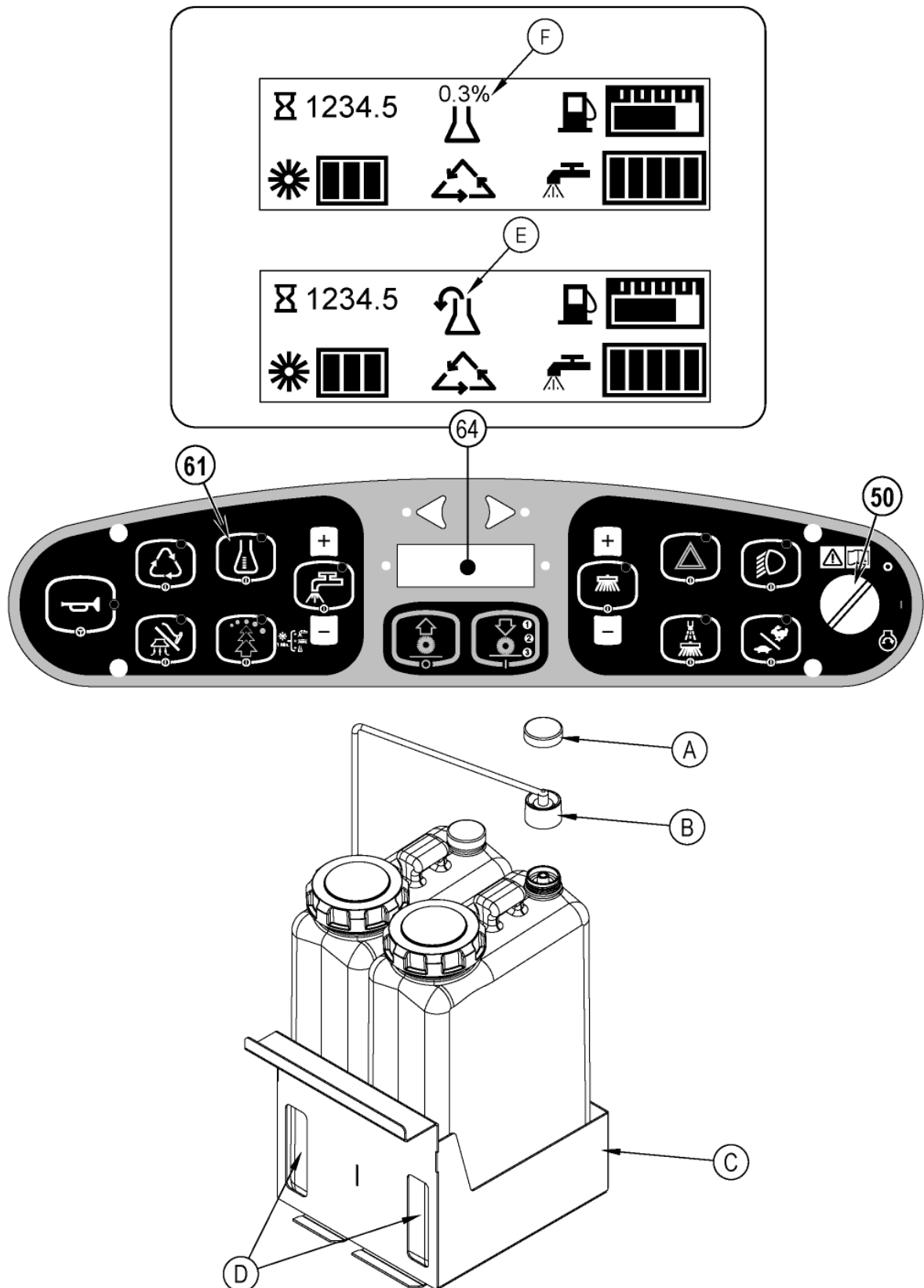
- Rengjøringsblandingen (F) vil alltid vises når rengjøringsmiddelsystemet er på.

Når rengjøringsmiddelets flythastighet er stilt inn, økes og reduseres rengjøringsmiddelets flythastighet, mens blandingsforholdet for rengjøringsmiddelet forblir det samme. Hvis en operatør ville foretrekke fleksibiliteten ved å stille inn ulike rengjøringsfortynningsforhold for ulike løsningsflythastigheter, kan den spesifikke programmeringen finnes i servicehåndboken. Under skuring kan rengjøringsystemet bli slått av til en hver tid ved å trykke på PÅ/AV-bryteren for rengjøringsmiddel (61), slik at du kan skure med bare vann. Ikke noe rengjøringsmiddel leveres før skrubbesystemet aktiveres og kjørepedalen (29) er skjøvet fremover.

VEDLIKEHOLDSMERKNADER: Følg instruksjonene for "Ukentlig tømning" ovenfor hvis maskinen skal lagres i en lengre periode, eller hvis du planlegger å ikke bruke rengjøringsmiddelsystemet (EcoFlex) lengre.

KLARGJØRING OG BRUK AV OPPLØSNINGSSYSTEMET (KUN ECOFLEX-MODELLER)

FIGUR 4



SKRUBBING

ADVARSEL!

Forsikre deg om at du har forstått betjeningskontrollene, og hvordan de virker.

Ved kjøring på ramper eller skrå flater må bråstans unngås når maskinen er lastet. Unngå skarpe og brå svinger. Kjør med lav hastighet ned hellingene.

Bruksanvisning for skuring...

Følg instruksjonene i avsnittet "Klargjøre maskinen for bruk" i denne håndboken. Start motoren ved å følge instruksjonene i den passende "Starte...motoren"-delen.

- 1 **Se figur 5.** Mens du sitter i fører-setet på maskinen, justerer du setet og rattet til en komfortabel stilling ved hjelp av justeringene (18 og 27).
2. Frigjør parkeringsbremsen (28). Når du skal transportere maskinen til arbeidsstedet, legger du jevnt trykk med foten på kjørepedalen (29). Trakk på forkant av pedalen for å kjøre forover, eller bakkant av pedalen for å rygge. Juster trykket på pedalen til du har oppnådd ønsket hastighet.
- 3 Trykk ned og hold oppløsningsbryteren (56) i 5 sekunder for å forhåndsfluke gulvet. **MERK:** Dette vil bidra til å hindre oppskraping av gulvet når du starter skuringen med tørre børster. Dette må gjøres før du trykker på skuresystemets på bryter (54).
- 4 Trykk Skrubb PÅ-bryteren (54) én gang for lett skrubbing (1), to ganger for middels skrubbing (2) eller tre ganger for kraftig skrubbing (3). Både oppløsningsflyten og rengjøringsmiddel flyten (EcoFlex-modeller) har 3 forhåndsinnstillinger som sammenfaller med 3 skrubbmodes (se displaypanel (64)). Høyre side av skrubbekosttrykket er også påvirket når denne bryteren trykkes.
MERK: Løsningsflythastigheten kan overstyres ganske enkelt ved å trykke på reduksjons- eller økningsbryterne for oppløsningsflyt (56a/56b). Alle påfølgende justeringer av skuretrykk vil tilbakestille oppløsningsflythastigheten til å stemme overens med skuretrykket.
MERK: Skrubbe-, løsnings-, vakuum-, vaskemiddel- (EcoFlex-modeller) og sidekost(er)/børstesystemer aktiveres automatisk når Skrubb PÅ-bryteren (54) er trykket. Alle individuelle systemer kan slås av eller på ved å trykke på systemets bryter når som helst under skuring. Hvis du har installert det utvidede skuresettet, vil det ikke bli aktivert automatisk. Du må trykke på utvidet skrubbebryter (60) for å aktivere dette systemet. Det utvidede skrubbesystemet vil ikke slå seg PÅ før vannnivået i oppsamlingstanken når et bestemt nivå og rengjøringsløsningen har blitt oppbrukt.
- 5 Når Skrubb PÅ-bryteren (54) er valgt, senkes børstene, nalen og sidekost(ene)/børstene automatisk til gulvet. Skrubbe-, oppløsnings-, vakuum-, vaskemiddel- (EcoFlex-modeller) og sidekost(er)/børstesystemene starter når kjørepedalen (29) er aktivert.
MERK: Når man starter maskinen i revers, heves nalen automatisk, og løsningsflyten vil stoppe.
- 6 Begynn skuringen ved å kjøre maskinen forover i en rett linje i normal gangfart, og sørg for at hvert spor overlapper det forrige med 5-8 cm (2-3 tommer). Når det måtte være nødvendig, justerer du både maskinens hastighet og oppløsningsflyten i henhold til gulvets tilstand.
Sidekosthøyden kan justeres ved å trykke på bryterne Sidekost NED og OPP (53a/53b). Sidekosten(e) vil returnere til sist brukte posisjon hver gang feiesystemet slås på. Sidekostene har en dampfunksjon (støvvern) (52) for bruk i støvete forhold. **MERK:** "Støvvern" (52) slås automatisk på med sidekostene (53), men kan slås AV ved å trykke (52). **MERK:** Hvis maskinen er utstyrt med forlenget skrubbe, vil "støvvernet" slås av når maskinen går tom for rengjøringsløsning.

FORSIKTIG!

For å unngå å skade gulvet, hold maskinen i bevegelse mens kostene roterer (kostene vil slås AV etter en 2 sekunders forsinkelse når kjørepedalen er plassert i nøytral posisjon).

Løft skrubbedekket og sideskrubbkosten, hvis den er montert, ved kjøring over fartsdumper. Ikke gjør forsøk på å betjene skrubbedekket eller sidekosten i nedposisjon ved kjøring over fartsdumper. Hydraulikktrykk presser ned på kostene, og hvis du forsøker å operere i skrubbemodus over en fartsdump, kan dette skade maskinen.

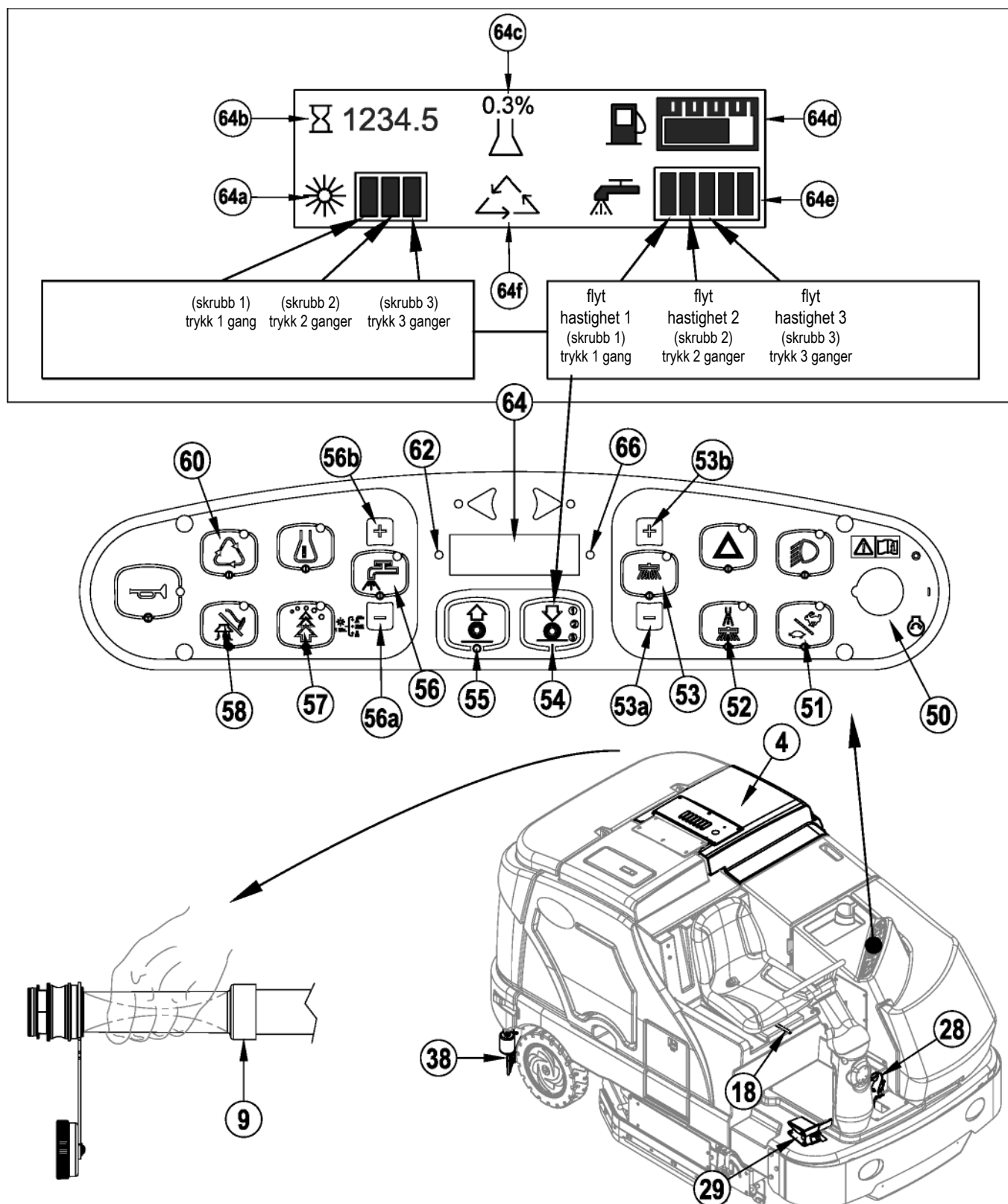
- 7 Under skuring må man med jevne mellomrom kontrollere at alt avfallsvann samles opp etter hvert som maskinen kjøres. Ligger det avfallsvann igjen bak maskinen, kan det være at du tilfører for mye oppløsning, oppsamlingstanken kan være full, eller nalverktøyet kan ha behov for justering.
- 8 Maskinen går som standard til EcoFlex rengjøringsmodus (hvis rengjøringsmiddel er installert) (EcoFlex-bryterindikatoren tennes), som bevarer oppløsning og rengjøringsmiddel. Trykk på EcoFlex-bryteren (57) for å overstyre EcoFlex rengjøringsmodus og midlertidig øke trykket på skrubben, oppløsningsflyten og prosentandelen av rengjøringsmiddel. Dette vil gjøre at indikatoren blinker i ett minutt, løsningsflythastigheten vil øke til neste nivå, skuretrykket vil øke til neste nivå, og prosentandelen med rengjøringsmiddel vil øke til neste høyere prosentandel fra den som ble brukt sist (rengjøringsmiddelsystemet vil slås på hvis det var av).
MERK: Ved å trykke og holde EcoFlex-bryteren (57) i 2 sekunder, deaktiveres EcoFlex-systemet. Den eneste måten å aktivere det på er å trykke inn EcoFlex-bryteren (57) igjen. Ved å slå nøkkelbryteren av og på igjen (50) aktiverer ikke systemet på nytt. EcoFlex-systemet vil kun fungere hvis skrubbesystemet (54) har blitt aktivert.
- 9 For særlig tilsmussede gulv kan en skureoperasjon med enkelt gjennomgang være utilstrekkelig, og det kan være nødvendig å foreta en "dobbeltskuring". Denne operasjonen atskiller seg fra en enkelt skureoperasjon ved at den første passeringen foretas med nalen i hevet stilling (trykk på vakuumbryteren (58) for å heve nalen). På denne måten vil rengjøringsoppløsningen bli liggende lengre og virke på gulvet. Sideskjørtene (13 og 31) kan også løftes for dobbelt skrubbing ved behov med skjørtholderne (20). Den avsluttende gjennomgangen foretas over det samme området, men denne gang med nalen og skjørtene senket for å samle opp den akkumulerte oppløsningen.
- 10 Oppsamlingstanken har en flottør bryter som slår AV ALLE systemene, med unntak av kjøresystemet når oppsamlingstanken er full. Når denne flottør bryteren aktiveres, må du tømme oppsamlingstanken. Maskinen vil ikke samle opp vann, eller skure så lenge denne flottør bryteren er aktivert.
MERK: OBS-indikatorlampen (66) vil lyse GULT, og ikonet for full oppsamlingstank (66e) vil vises når flottør bryteren aktiveres. Hvis kontrollen gjentatte ganger gir en full indikasjon når tanken ikke er full, kontroller for å se til at flottøren beveger seg fritt.
- 11 Når du ønsker å avslutte skrubbingen, trykker du én gang på bryteren Skrubb AV (55). Dette vil automatisk stoppe skrubbekostene, sidekosten(e)/børsten, løsningsflyt og rengjøringsmiddel flyt. Skrubbedekket og sidekosten(e)/børsten vil heves. Nalen heves etter en forsinkelse, og oppsugingen vil stoppe etter en forsinkelse (for å la gjenværende vann bli sugd opp uten å slå på vakuum igjen).
- 12 Kjør maskinen til et godkjent sted for tømning av kjemisk avfall, og tøm oppsamlingstanken slik: Trekk dreneringsslangen (9) ut av oppbevaringen i den bakre rammen, og ta ut pluggen (hold enden av slangen høyere enn væsknivået i tanken for å unngå en plutselig og ukontrollert strøm av spillvann). Oppsamlingstankens dreneringsslange (9) kan trykkes sammen for å regulere strømmen av vann. Etterfyll oppløsningstanken og fortsett skuringen.

MERK: Forsikre deg om at oppsamlingstankens deksel (4), og dreneringsslangen (9) topp er godt forseglet. Hvis ikke vil ikke maskinen kunne hente opp vann på en korrekt måte.

VEDLIKEHOLDSMERKNAD: Se avsnittet i vedlikeholdshåndboken for alternativ programmeringsevne.

BRUK AV MASKINEN

FIGUR 5



ETTER BRUK

- Når du er ferdig med å skure, trykker du på knappen Skuring av (55). Dette vil automatisk heve, trekke inn og stoppe alle maskinsystemene (børster, nal, vakuum, oppløsning og rengjøringsmiddel (EcoFlex-modeller)). Kjør deretter maskinen til et egnet sted der du foretar det daglige vedlikeholdet. Gå dessuten gjennom vedlikeholdsplanen, og utfør annet periodisk vedlikehold som måtte være påkrevet.
- Når du skal tømme oppløsningstanken, løsner du dreneringsslangen for oppløsningstanken (37) fra klemmefestet. Rett slangen mot et godkjent sted for tømning av kjemisk avfall, og fjern hetten. Skyll tanken med rent vann.
- Når du vil tømme oppsamlingstanken, trekker du dreneringsslangen for oppsamlingstanken (9) ut fra oppbevaringen i den bakre rammen. Rett slangen mot et godkjent sted for tømning av kjemisk avfall, og ta ut pluggen (hold enden av slangen høyere enn vannivået i tanken for å unngå en plutselig og ukontrollert strøm av avfallsvann). Oppsamlingstankens dreneringsslange kan trykkes sammen for å regulere strømmen av vann. Skyll oppsamlingstanken med rent vann. Kontroller oppsamlings- og sugeslangene. Skift dem hvis de er ødelagte eller skadet.
- Fjern kostene, fjern alle tau eller bånd som er pakket rundt dem, skyll i varmt vann og still oppreist for å tørke. MERK: Kostene skal vendes "ende for ende" og roteres "forfra og bakover" daglig for lengst mulig levetid.
- Ta av nalen, skyll den med varmt vann, og monter den deretter tilbake på festet.
- Fjern trakten (33) og rengjør grundig. Beholderen fjernes fra høyre side av maskinen ved å åpne skjørtet, koble fra støvsugerslangen og trekke den ut. MERK: Tilkoble støvsugerslangen etter reinstallerings.
- Sjekk vedlikeholdsplanen, og utfør eventuelt vedlikehold som måtte være nødvendig før du setter bort maskinen.

SLÅ AV DIESELMOTOREN

- Sett alle kontroller i stillingen AV.
- Hev nalen, skurebørstene og kostene.
- Trykk motorhastighetsbryteren (51) til tomgang og la maskinen gå på tomgang i 30 sekunder.
- Sett på parkeringsbremsen (28).
- Drei tenningsnøkkelbryteren (50) til stillingen AV og ta ut nøkkelen.

SLÅ AV LPG-MOTOREN

- Sett alle kontroller i stillingen AV.
- Hev nalen, skurebørstene og kostene.
- Slå tilførselsventilen på propantanken AV.
- Trykk motorhastighetsbryteren (51) til tomgang og la maskinen gå på tomgang til all gassen er tømt ut av rørene.
- Sett på parkeringsbremsen (28).
- Drei tenningsnøkkelbryteren (50) til stillingen AV og ta ut nøkkelen.

VIKTIG MERKNAD: Under normal drift vil motoren fortsette å gå i en kort periode (1-3 sekunder) etter at tenningen er slått av til alt drivstoff er tømt ut av drivstoffsystemet

VEDLIKEHOLDSPLAN

Hold maskinen i topp tilstand ved å følge vedlikeholdsplanen nøye. Intervaller for vedlikehold er beregnet ut fra gjennomsnittlige driftsforhold. **Merk at maskiner som brukes under særlig krevende forhold, kan trenge service oftere enn dette.**

	DAGLIG	UKENTLIG				
Utfør "Etter bruk" vedlikeholdstrinnene	X					
Kontroller parkeringsbremsen	X					
Kontroller motoroljen	X					
*Kontroll/ rengjøring/ rotasjon og vending av børster	X					
Kontroller filterindikatorer og lamper (hyd og luft)	X					
Kontroller nivået på kjølevæsken	X					
Kontroller hydraulikkoljenivå	X					
Kontroll og rengjøring av tanker og slanger	X					
Kontroll og rengjøring av nalen	X					
Rengjør trakten	X					
Rengjør DustGuard-systemets spraydyser	X					
Tøm rengjøringsmiddelssystem (kun EcoFlex-modeller)		X				
Inspiser hovedskrubbehodets glideplater (erstatt hvis slitt til 1/8")		X				
VEDLIKEHOLDSPUNKT	15 timer	30 timer	150 timer	300 timer	500 timer	1000 timer
Kontroller og rengjør løsningsfilteret	X					
Vask radiator og oljekjøler		X				
Vedlikehold av sidekostene		X				
Rengjør løsningsskuff		X				
Inspiser skrubbehusets skjørt		X				
Utfør vedlikehold på motoren			X			
Inspiser og smør styretannstang			X			
Bytt det hydraulisk ladete filteret						X
Bytt reservoaret med hydraulikkolje og filter						X
Skyll ut radiatoren						X
Motorens drivstoffilter LPG						X

* Se avsnittet "INSTALLERE KOSTENE".

SMØRE MASKINEN - FIGUR 6

En gang hver måned skal en liten mengde smørefett pumpes inn i hver smørenippel på maskinen, inntil smørefettet pipler ut ved lagrene.

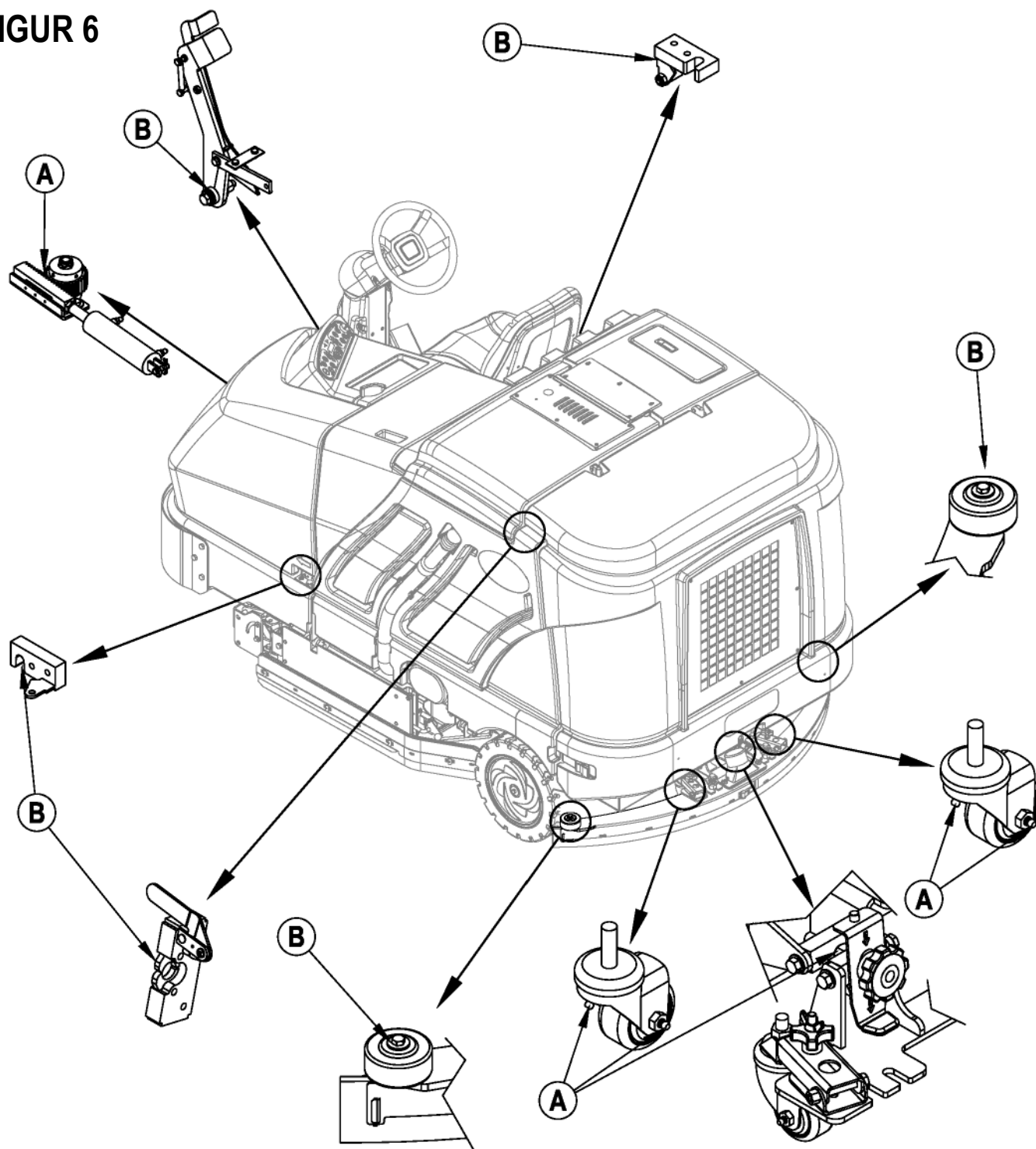
Smøreniplene er plassert som følger (eller påfør fett på) (A):

- Akselen til nalens løpehjul og festet
- Styretannstang
- Gjengene til justeringsknotten for nalens monteringsvinkel

En gang hver måned brukes lett maskinolje til å smøre følgende deler (B):

- Nal og hjul
- Lås for drivstofftankdeksel
- Ekspansjonstankens lås
- EcoFlex deksellås
- Brems pedalforbindelse (parkeringsbrems)

FIGUR 6



VEDLIKEHOLD AV SIDEBØRSTENE

Sidebørstene flytter skitt og avfall vekk fra vegger eller kurver og inn i hovedkostenes bane. Juster sidekosten(e) slik at busten har kontakt med gulvet fra området (A) til (B) i henhold til **figur 7** når kosten er nede og aktivert.

Slik går du frem for å justere sidebørstene...

- 1 Sidekosten(e) justeres enkelt ved å trykke enten på bryteren Sidekost NED (53a) eller Sidekost OPP (53b). MERK: Kostinnstillingen gjenopptas hver gang kostene senkes, men justeringen vil være nødvendig når kostene slites ut eller skiftes.

MERK: Maskinen bør oppbevares med sidebørstene i hevet stilling. Sidebørstene bør skiftes ut når busten er slitt ned til en lengde på 7,62 cm (3 tommer) eller når den ikke lenger virker med vanlig effektivitet. Sidekostene skal skiftes ut i par, da de ikke kan justeres i høyden hver for seg.

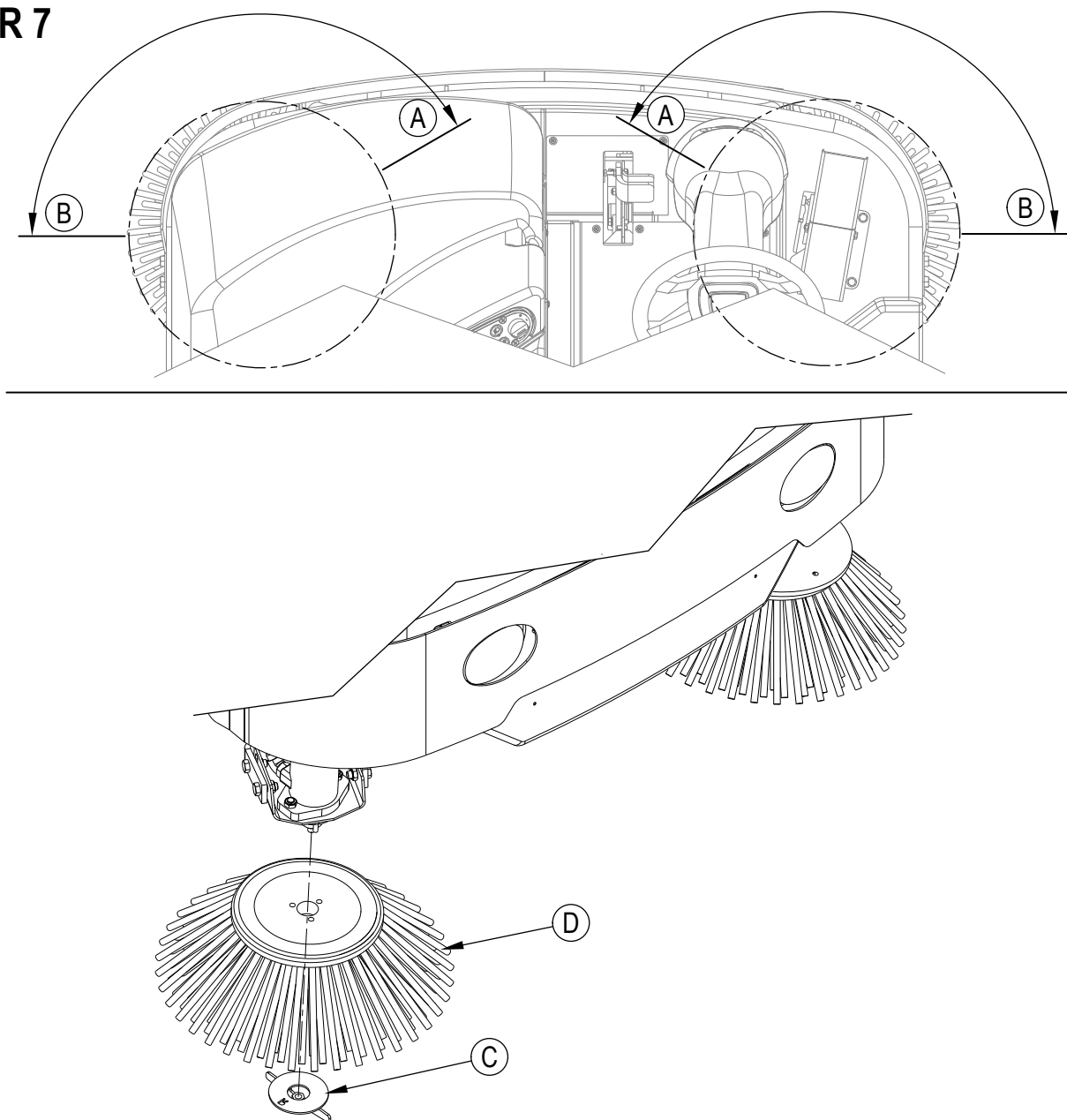
Slik går du frem for å skifte ut en sidekost...

- 1 Hev sidebørsten(e).
- 2 Fjern den store tommelmutteren (C) og fjern sidekosten (D). MERK: Tommelmutteren til høyre (C) har høyregjenger, og tommelmutteren til venstre (C) har venstregjenger.
- 3 Installer den nye kosten ved å skyve den OPP på akslingen og remontere tommelmutteren (C).

RENGJØRINGSPROSEDYRE FOR DUSTGUARD-DYSE

For å forhindre dysetilstopning fjern dysen(e) etter hver daglig bruk og legg dem over natten i ren hvit eddik eller egnet kalsium/kalkfjerner. For å unngå driftstansid for maskinen er beste praksis å kjøpe reservedyse(r) og skifte ut de som akkurat har blitt brukt med de som er rengjort. Når dyser ikke lenger kan rengjøres effektivt, skift ut etter behov.

FIGUR 7



VEDLIKEHOLD AV NALEN

Hvis nalen etterlater smale striper eller vann, kan nalgummien være skitten eller skadet. Fjern nalen, skyll den med varmt vann og kontroller gummibladet. Snu eller skift ut gummibladet hvis det er oppskåret, opprevet, nedslitt eller bølgeformet.

Slik snur eller skifter du det bakre gummibladet ...

- 1 Se Figur 8. Hev nalverktøyet opp fra gulvet, og løsne den midtre spennen (A) på nalverktøyet.
- 2 Ta av strammestroppene (B).
- 3 Hekt det bakre gummibladet av føringspinnene.
- 4 Gummibladet har fire skrapekanter som vist under. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender mot fronten av maskinen. Dersom alle fire skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
- 5 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning.

Slik snur eller skifter du det fremre gummibladet ...

- 1 Hev nalverktøyet opp fra gulvet, og løsne deretter de to (2) nalmonteringsnøklene (40) på toppen av nalen og fjern nalverktøyet (38) fra festet.
- 2 Ta av de bakre strammestroppene først.
- 3 Fjern alle vingemutterne som holder det fremre bladet på plass, og ta av strammestroppen og bladet.
- 4 Gummibladet har fire skrapekanter som vist under. Vend bladet slik at en ren, uskadd kant vender mot fronten av maskinen. Dersom alle fire skrapekantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje, må hele gummibladet skiftes ut.
- 5 Monter gummibladet ved å følge de samme trinnene i omvendt rekkefølge, og juster nalens helning.

VEDLIKEHOLDSMERKNADER: Avhengig av posisjonen til nalmonteringsnøklene (40), kan det hende du ikke greier å rotere nøkkelen langt nok til å løsne eller stramme den (avhengig av hva du prøver å gjøre). Hvis dette er tilfellet, løfter du ganske enkelt OPP håndtaket (C) og roterer nøkkelen i den retningen som er nødvendig for å få nok plass og la deretter nøkkelen synke ned på plass i festet. Du kan enten stramme eller løsne avhengig av hva du har behov for.

JUSTERING AV NALEN

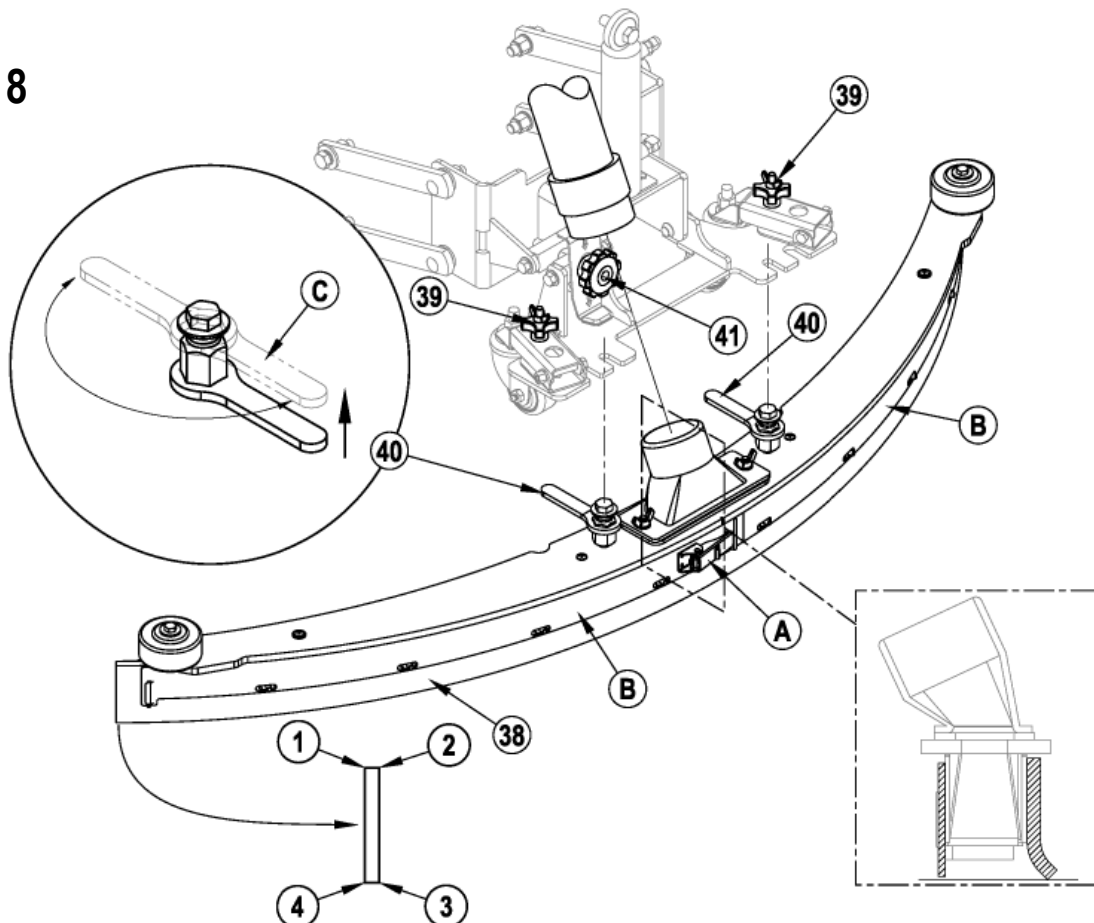
Det finnes to justeringsmuligheter for nalverktøyet; vinkel og høyde.

Slik justerer du nalvinkelen...

Juster nalvinkelen hver gang et blad blir snudd eller skiftet ut, eller hvis nalen ikke tørker gulvet tørt.

- 1 Parker maskinen på et flatt, jevnt underlag.
- 2 Senk nalen, flytt maskinen litt forover, og juster nalens helning og høyde ved hjelp av nalens justeringsknott (41) og nalens høydejusteringsknott (39) slik at nalens bakre blad berører gulvet jevnt over hele nalens bredde, og at det bøyes lett som vist i snittet av nalen.

FIGUR 8



VEDLIKEHOLD AV SIDESKJØRT

⚠ FORSIKTIG!

Slå av nøkkelbryteren (O) og ta ut nøkkelen før skifte av børster, og før du åpner noen adkomstluker.

Sideskjørtenes funksjon er å føre spillvann til nalen og dermed bidra til å holde vannet innenfor maskinens rengjøringsbane. Ved normal bruk vil også bladene i sideskjørtet bli slitt over tid.

Slik snur eller skifter du ut skuresystemets sideskjørt ...

- 1 Se Figur 9. Trykk ned sideskjørtlåsen (12 eller 32) og sving åpen skjortenheten (A) slik som vist.
- 2 Ta av alle komponenter som holder bladene festet til skjørtehusene. **MERK:** Hovedbladene på hver skjortenhet holdes på plass med verktøyfrie holdere. Løsne ganske enkelt de store vingemutrene (B) og drei deretter knottene (C) på utsiden av skjortenheten til de er vannrette og skyv gjennom sporene. Det lille bladet på innsiden (D) holdes av (4) skruer.
- 3 Skjørtbladene har 4 arbeidskanter som vist. Vend bladene slik at en ren, uskadd kant vender mot midten av maskinen. Skift ut bladene som et sett hvis alle de 4 kantene er oppskåret, opprevet eller runde av slitasje.

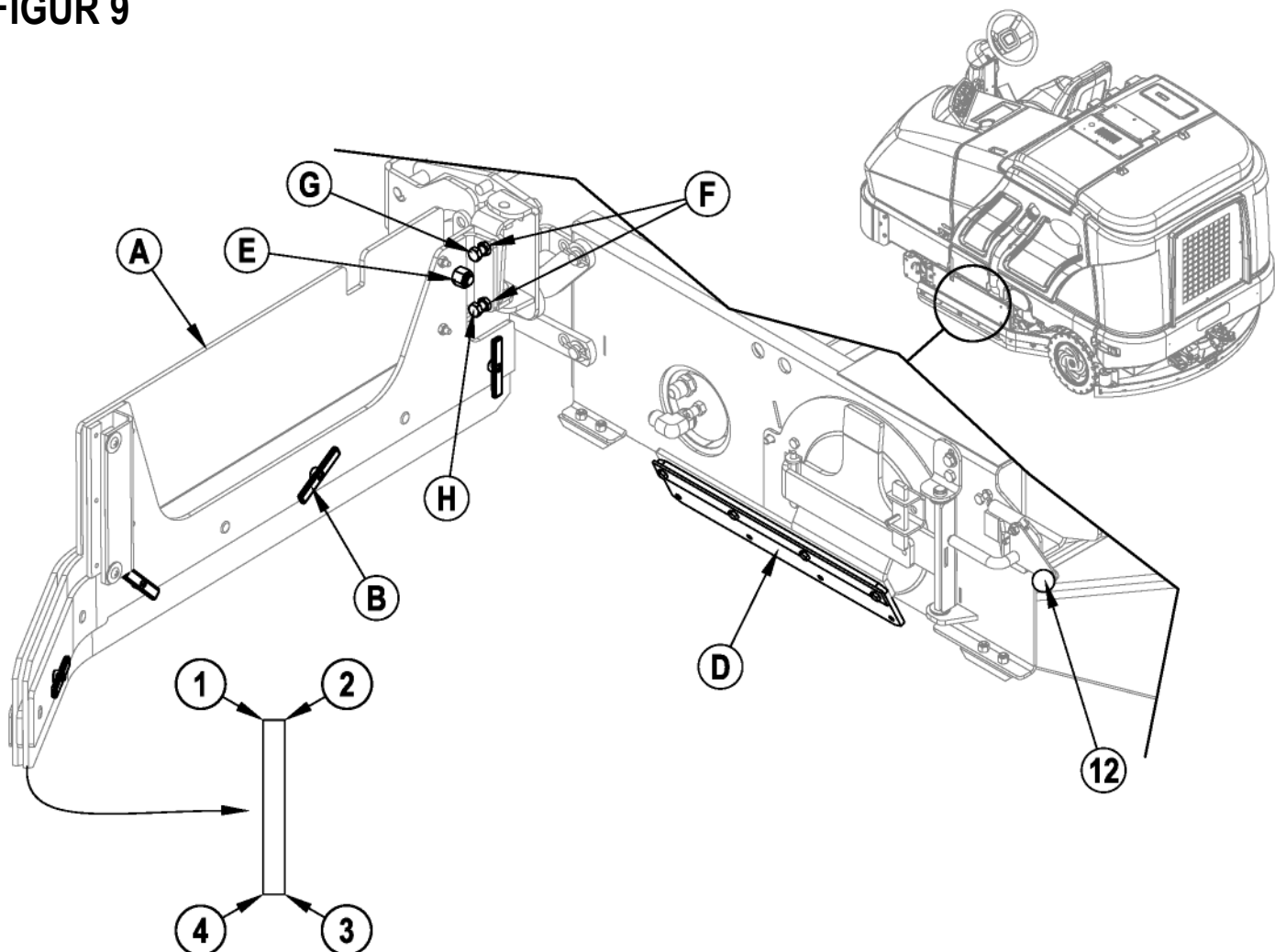
SKRÅSTILLINGSJUSTERING AV SIDESKJØRT

Sideskjørtenhetene kan periodisk ha behov for å få skråstillingen i forhold til gulvet justert.

- 1 Se til at skrubbedekket er i løftet stilling.
- 2 For å justere løsne mutteren (E), mutterne (F) og drei deretter skruene (G og H) på følgende måte.
Drei skruen (G) med klokken og skruen (H) mot klokken for å senke baksiden av skjortenheten.
Drei skruen (G) mot klokken og skruen (H) med klokken for å løfte baksiden av skjortenheten.

MERK: Opprinnelig skråstillingsjustering skal være parallell med gulvet med dekket løftet. Det er kun nødvendig med små justeringer for å få bladet til å tørke effektivt. Ikke senk baksiden av bladene for mye. Bladene vil da bøye seg for mye og bli utsatt for unødig slitasje.

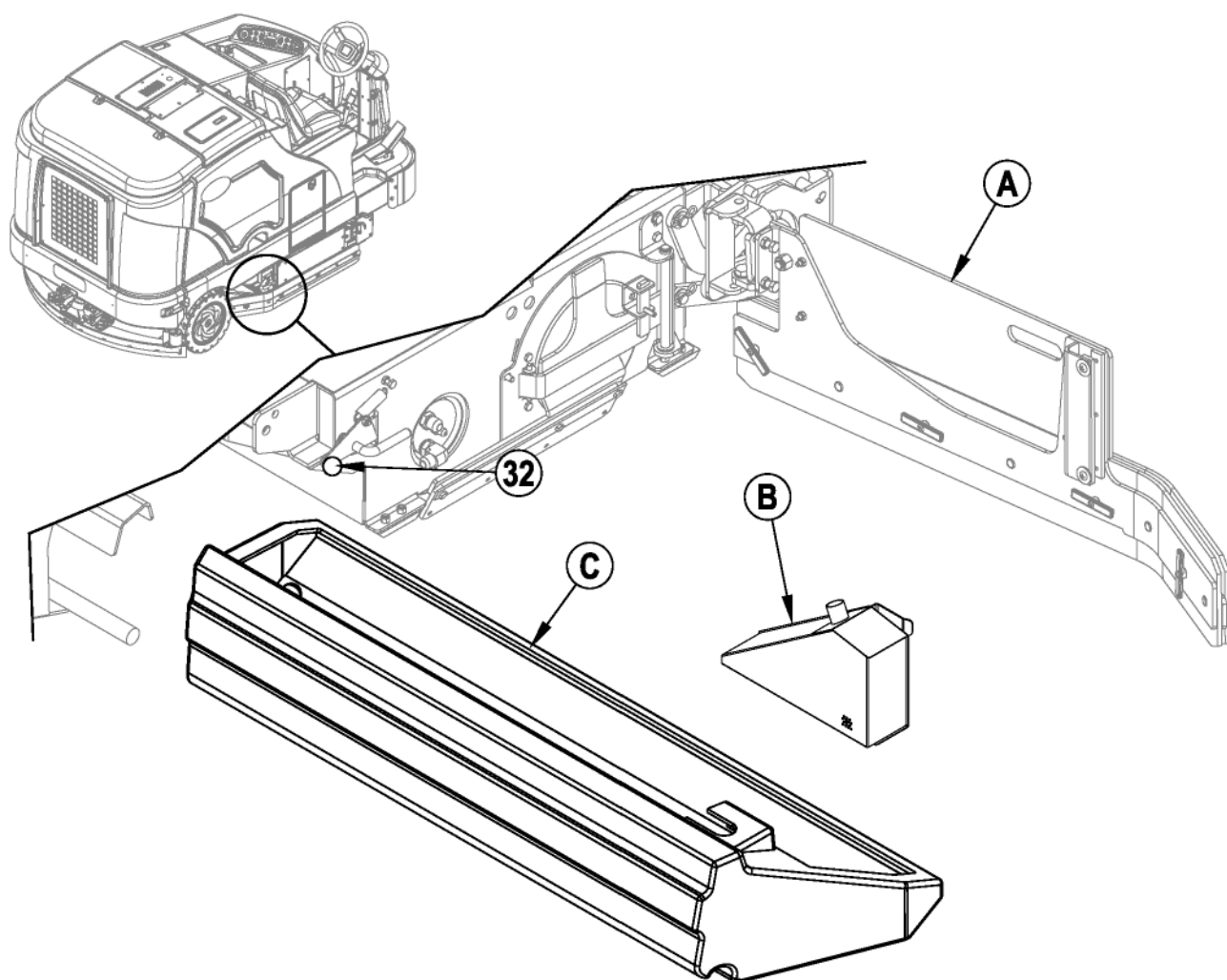
FIGUR 9



VEDLIKEHOLD AV AVFALLSBEHOLDER**⚠ FORSIKTIG!**

Slå nøkkelbryteren av (O) og ta ut nøkkelen før eventuelle atkomstpaneler åpnes.

- 1 **Se Figur 10.** Trykk ned høyre sideskjørtlåsen (32) og sving åpen skjørtenheten (A) slik som vist.
- 2 Frakople den lille støvsugerslangen fra skjermen (B) og før hele trakten (C) ut av maskinen.
- 3 Fjern skjermen (B) fra trakten (C) og skyll begge til de er tomme for avfall.

FIGUR 10

FEILSØKING

Dersom de mulige årsakene som oppgis nedenfor ikke er kilden til eventuelle problemer som måtte oppstå, er de istedet en indikasjon på et mer alvorlig problem. Ta i så fall straks kontakt med ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter for service.

UTLØSING AV KRETSBRYTERNE

Krets Bryterne er plassert i førerplassen på krets bryter panelet, og har som sin oppgave å beskytte elektriske kretser og motorer mot skade som følge av overbelastning. Hvis en krets bryter skulle løse seg ut, må du forsøke å finne ut hva som er årsaken.

VACC1-krets bryter (CB1/20 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

VACC2-krets bryter (CB2/20 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

VACC3-krets bryter (CB3/15 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

VACC4-krets bryter (CB4/20 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

VACC5-krets bryter (CB5/10 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

Krets bryter for tenning (CB6/15 Amp): Den mulige årsaken kan være:

- 1 Elektrisk kortslutning (la ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter eller en kvalifisert elektriker foreta kontroll av maskinen)

Så snart problemet er utbedret, trykker du knappen inn for å tilbake stille krets bryteren. Hvis knappen ikke blir stående trykket inn, venter du i 5 minutter før du forsøker på nytt. Dersom krets bryteren utløses gjentatte ganger, tar du kontakt med ditt nærmeste Nilfisk Servicesenter for service.

VACC1-krets bryter (CB1)

- Høyre bakre stopp/retningslys
- Venstre bakre stopp/retningslys
- Høyre frontretningslys
- Venstre frontretningslys
- Bakre baklukelys
- Frontlykter

VACC2-krets bryter (CB2)

- Løsningspumpe vaskeslange (M8)
- Sidefeingsdamppumpe (M5)

VACC3-krets bryter (CB3)

- Løfteaktuatormotor for sidefeing (M7)

VACC4-krets bryter (CB4)

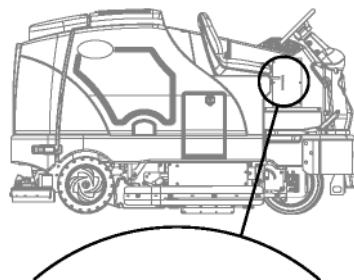
- Skrubbekostsolenoid (L4)
- Skrubbetrykk ned (L5)
- Skrubbesylinderlåsolenoid (L6)
- Skrubbetrykk opp (L7)
- Sidefeing/skrubbesolenoid (L8)
- Sideskrubb løftesolenoid (L9)
- Hovedløsningsmagnetventil (L10)
- Sideskrubb løsningsmagnetventil (L11)
- Forlenget skrubbevannløsningsolenoid
- Kjemisk pumpe

VACC5-krets bryter (CB5)

- Støvsugermotorsolenoid (L1)
- Nal ned-solenoid (L3)
- Nal opp-solenoid (L3)
- Hovedløsningspumpe (M4)
- Utvidet skrubbepumpe (M6)

IGN-krets bryter (CB6)

- Tennpluggrelé
- Hovedstrømrelé
- Revers hørbar alarm
- Horn
- Motorsystem (drivstoffpumpe og tenningsystem)
- Dashbordpanel



20	CB1 20A	VACC1
20	CB2 20A	VACC2
15	CB3 15A	VACC3
20	CB4 20A	VACC4
10	CB5 10A	VACC5
15	CB6 15A	IGN

GENERELL FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Dårlig vannoppsamling	Slitte eller opprevne nalblader	Snu eller skift
	Nalen er feil justert	Juster slik at nalen berører gulvet jevnt i hele sin lengde
	Oppsamlingstanken er full	Tøm oppsamlingstanken
	Oppsamlingstankens dreneringsslange lekker	Fest lokket på dreneringsslangen eller skift
	Lekk pakning i oppsamlingstankens deksel	Skift ut pakningen, eller sett lokket ordentlig på plass
	Avfall sitter fast under nalen	Rengjør nalen
	Sugeslange tilstoppet	Fjern tilstopping
	Bruker for mye oppløsning	Reduser strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
Dårlig skureresultat	Slitt kost	Snu, eller skift ut børstene
	Feil kosttype	Søk råd hos Nilfisk
	Feil rengjøringsmiddel	Søk råd hos Nilfisk
	Maskinen kjører for fort	Kjør saktere
	Bruker for lite oppløsning	Øk strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
	Feil rengjøringsmiddelforhold	Verifiser fortynningsinnstilling hvis EcoFlex finnes.
Utilstrekkelig oppløsningsstrøm eller ingen oppløsning	Oppløsningstanken er tom	Fyll oppløsningstanken
	Oppløsningsrør, ventiler, skuff eller filter er tett	Skyll ut rør/skuff og rengjør oppløsningsfilter
	Oppløsning slått AV	Aktiver strømmen via oppløsningsknappen på kontrollpanelet
	Oppløsningsmagnetventilen er tilstoppet eller defekt	Rengjør eller bytt ventil (se servicehåndbok)
Maskinen vil ikke kjøre	Utløst 15 A (CB6) kretsbyrter	Kontroller for kortslutning, og tilbakestill kretsbyrter
	Feil i hovedsystemkontroller	Sjekk aktuelle feilkoder (se vedlikeholdshåndbok)
Ingen drift forover/bakover	Parkeringsbremsen aktivert	Kople ut parkeringsbrems
	Taueventilen står i feil stilling	Still riktig.
	Utløste kretsbyrtere	Tilbakestill utløste kretsbyrtere
Oppsuging stanser og displayet viser Viser "FULL" før oppsamlingstanken er full	Flottøren beveger seg ikke fritt	Fjern eventuelt avfall, rengjør flottørstammen å gjøre det mulig med fri bevegelse.
Ingen flyt av rengjøringsmiddel (kun EcoFlex-modeller)	Tom rengjøringskasset	Fyll rengjøringskassetten
	Tilstoppet eller knekt rør	Tøm systemet, rett ut rørene for å fjerne eventuelle bøyer
	Den tørre forseglingen på rengjøringskassetten er ikke forseglet	Sett tilbake den tørre forseglingen
	Pumpen for rengjøringsmiddelet frakoblet eller tilkoblet feil	Fest kablene

TILBEHØR / EKSTRAUTSTYR

I tillegg til standardkomponentene, kan maskinen utstyres med følgende tilbehør / ekstrautstyr, etter maskinspesifikk bruk:

- Børster med hardere eller mykere børster
- Avstengningssett for løsningspåfylling
- Varsellampesett
- Deluxe setesett
- Vernebøylesett
- Utvidet skrubbsett
- Kjemisk innsprøyting
- Lyssett under deksel
- Vak.lansesett
- H Armlenesett
- Dobbelt armlenesett
- Setebeltesett
- Rengjøringssett for gjenvinningstank
- Vaskeslangesett
- Bremsesignallyssett
- Bakre støtfangersett
- Brannslukkersett
- Ryggealarmsett
- Vernebøylevarsellyssett
- Vernebøyletaksett
- Avfallssettbrett
- Hornbrytersett
- Avløpsslangeutvidelse
- Rullestøtfangersett

For mer informasjon om ovenfornevnt tilbehør, ta kontakt med en autorisert forhandler.

Materialsammensetning og resirkulerbarhet		
Type	% av maskinvekt	% resirkulerbar
Aluminum	1%	90%
Elektrisk/motorer - div.	13%	94%
Jernholdige metaller	59%	95%
Kabling/kabler	4%	80%
Væsker	1%	100%
Plast - ikke resirkulerbar	2%	0%
Plast - resirkulerbar	1%	90%
Polyetylen	16%	100%
Gummi	5%	68%

TEKNISKE SPESIFIKASJONER (som installert og testet på maskinen)

Modell		SC8000 1300 LPG	SC8000 1600 LPG
		SC8000 1300 D (Diesel)	SC8000 1600 D (Diesel)
Delenr.		56108124	56108126
		56108125	56108127
Lydtryknivå			
(IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 11201)	dB(A)	84,5 dB LpA, 3 dB KpA	84,5 dB LpA, 3 dB KpA
Lydeffektnivå			
(IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 3744)	dB(A)	104,4 dB LwA	104,4 dB LwA
Total kjøretøysvekt	lbs/kg	4033 / 1829	4311 / 1955
Transportvekt	lbs/kg	3110 / 1410	3388 / 1536
Maksimal hjulgulvflater (senter front)	N/mm ² /psi	.48/70	.48/70
Maksimal hjulgulvflater (venstre bak)	N/mm ² /psi	.53/77	.53/77
Maksimal hjulgulvflater (høyre bak)	N/mm ² /psi	.54/79	.54/79
Vibrasjoner i håndkontrollene (ISO 5349-1)	m/s ²	0,80 m/s ²	0,71 m/s ²
Vibrasjoner i setet (ISO 2631-1)	m/s ²	0,18 m/s ²	0,23 m/s ²
Stigeevne			
Transport		16% (9°)	16% (9°)
Rengjøring		10.5% (6°)	10.5% (6°)

INNEHÅLL

SIDA

Introduktion	C-3
Försiktighetsåtgärder och varningar	C-4 – C-5
Lär känna din maskin	C-6 – C-9

Att förbereda maskinen för användning

Allmän information	C-10
Checklista före användning	C-11 – C-12
Hydraulolja	C-11
Motorolja	C-11
Motorns kylmedel	C-12
Motorns luftfilter	C-12
Bränsle	C-12
Installation av borstarna	C-13
Fyllning av lösningsvätsketanken	C-14

Användning av maskinen

Starta motor	C-15
Rengöringsmedelsystem	C-16 – C-17
Skurning	C-18 – C-19
Våtdammsugning	C-18

Efter användning av maskinen

Efter användning	C-20
Avstängning av motor	C-20

Underhåll

Underhållsschema	C-20
Smörjning av maskinen	C-20 – C-21
Underhåll av sidoborsten	C-22
Rengöringsprocedur Dustguard-Munstycke	C-22
Underhåll av skrapa	C-23
Inställning av skrapa	C-23
Underhåll av sidoklaffar	C-24
Underhåll av skräpträg	C-25
Felsökning	C-26 – C-27
Tekniska specifikationer	C-28

INLEDNING

Den här bruksanvisningen hjälper dig att få ut så mycket som möjligt av din Nilfisk körskurmaskin. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.

Obs! Siffror i fet stil inom parentes avser en del på sidorna 6 – 9.

DELAR OCH SERVICE

Alla reparationer som ev. behöver göras ska utföras av ett auktoriserat Nilfisk Servicecenter med fabriksutbildad servicepersonal som använder Nilfisk originaldelar och tillbehör.

Kontakta den ÅTERFÖRSÄLJARE FÖR NILFISK INDUSTRIUTRUSTNING som anges nedan om du behöver reparation eller service. Ange alltid modell och serienummer när du har frågor om din maskin.

MODIFIERINGAR

Modificeringar och tillsatser på rengöringsmaskinen som påverkar kapacitet och säker användning får inte utföras av kunden eller användaren utan föregående skriftligt tillstånd från Nilfisk Inc. Otillåtna modifieringar gör maskinens garanti ogiltig och gör kunden ansvarig för alla olycksfall som blir resultatet.

NAMNPLÅT

Artikelnummer och serienummer för din maskin visas på namnplåten, på väggen i förarutrymmet. Denna information krävs vid beställning av reservdelar till maskinen. Använd utrymmet nedan till att anteckna artikelnummer och serienummer för din maskin för framtida referens.

ARTIKELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

UPPACKNING

Vid leverans skall du noga kontrollera att fraktförpackningen och maskinen inte är skadade. Om skada uppstått, skall samtliga delar i fraktförpackningen sparas för inspektion av transportföretaget som levererade maskinen. Kontakta transportföretaget omedelbart i händelse av skada.

- 1 När du tagit bort förpackningen, ta också bort träblocken bredvid hjulen.
- 2 Kontrollera nivåer för motorolja och kylmedel.
- 3 Kontrollera hydrauloljenivån.
- 4 Läs anvisningarna i avsnittet Förberedelse av maskinen före användning i den här handboken, och fyll sedan bränsletanken.
- 5 Sätt en ramp framför lastpallens främre ände.
- 6 Läs anvisningarna i avsnitten Reglage och Att använda maskinen i den här handboken och starta sedan motorn. Kör maskinen långsamt framåt från rampen och ut på golvet. Håll foten lätt på bromspedalen tills maskinen är av lastpallen.

SE UPP!

Var mycket FÖRSIKTIG när du använder den här maskinen. Var säker på att du är väl införstådd med alla driftsförhållanden innan du använder denna maskin. Om du har några frågor, kontakta din närmaste chef eller din lokala återförsäljare för Nilfisk industriutrustning.

Om en olycka eller maskinfel skulle inträffa, ska du inte försöka åtgärda problemet på egen hand. Låt en kvalificerad mekaniker eller en auktoriserad serviceperson från Nilfisk utföra alla nödvändiga ändringar av utrustningen.

Om det är något fel på din maskin, försök inte åtgärda det själv om du inte fått särskilda instruktioner. Låt en kvalificerad mekaniker eller en auktoriserad serviceperson från Nilfisk utföra alla nödvändiga ändringar av utrustningen.

Var alltid mycket försiktig när du arbetar med den här maskinen. Löst sittande kläder, långt hår, och smycken kan fastna i rörliga delar. Stäng AV tändningsnyckeln och ta ur den innan underhåll av maskinen utförs. Använd sunt förnuft, sätt alltid säkerheten främst och läs de gula dekalerna på maskinen.

Kör maskinen långsamt på lutande ytor. Använd bromspedalen **(23)** för att kontrollera maskinens hastighet på lutande ytor. STÄNG INTE av maskinen på en lutande yta; kör rakt upp eller ner.



Maximal lutning vid sopning och skurning är 10.5%(6°). Maximal lutning vid transport är 16%(9°).

SYMBOLER FÖR FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

Nilfisk använder symbolerna nedan för att visa på situationer som kan innebära fara. Läs alltid den här informationen noggrant, och utför nödvändiga säkerhetsåtgärder för att skydda personal och egendom.

FARA !

Varnar för omedelbara faror som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING !

Varnar för situationer som kan orsaka allvarliga personskador.

SE UPP!

Varnar för situationer som kan orsaka lindriga personskador, maskinskador eller skador på annan egendom.



Läs alla anvisningar innan du börjar använda utrustningen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Försiktighetsåtgärder och varningar finns med för att varna dig för situationer som kan orsaka maskinskador eller personskador.

Den här maskinen är avsedd för kommersiell användning, till exempel inom hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor. Den är alltså inte avsedd för normala hushållsuppgifter.

FARA !

- Maskinen avger avgaser (kolmonoxid) som kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall. Se alltid till att ventilationen är tillräcklig när maskinen används.

VARNING !

- Den här maskinen ska bara användas av personer som har behörighet och som genomgått korrekt utbildning.
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap.
- Undvik plötsliga stopp under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför ramper.
- Använd inte för rengöring på ytor med en lutning som överstiger lutningen som anges på maskinen.
- För att undvika skador på grund av hydraulolja (injektering) använd alltid rätt skyddskläder och ögonskydd när du arbetar med eller i närheten av hydraulsystem.
- Stäng av maskinen med nyckelbrytaren (0-läge) och ta ur batterierna innan underhåll utförs på elektriska komponenter.
- Arbeta aldrig under en maskin utan säkerhetsblock eller stöd under maskinen.
- Håll aldrig ut brandfarliga rengöringsmedel och använd aldrig maskinen på eller i närheten av sådana medel. Använd heller inte maskinen i områden där brandfarliga rengöringsmedel förvaras.
- Rengör inte maskinen med högtryckstvätt.
- Observera den maximalt tillåtna vikten för fordonet, GVW, när du lastar, kör eller stöttar maskinen.
- Använd inte maskinen utan ett skydd mot fallande föremål (FOPS: Falling Object Protective Structure) i områden där det är sannolikt att operatören träffas av fallande föremål.
- Maskinen ska parkeras säkert.
- Denna maskin ska regelbundet inspekteras av en kunnig person, speciellt LPG-tankens och dess anslutningar, vilket krävs i regionala eller nationella föreskrifter för säker användning.

SYMBOLER FÖR FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER – FORTSATT

SE UPP!

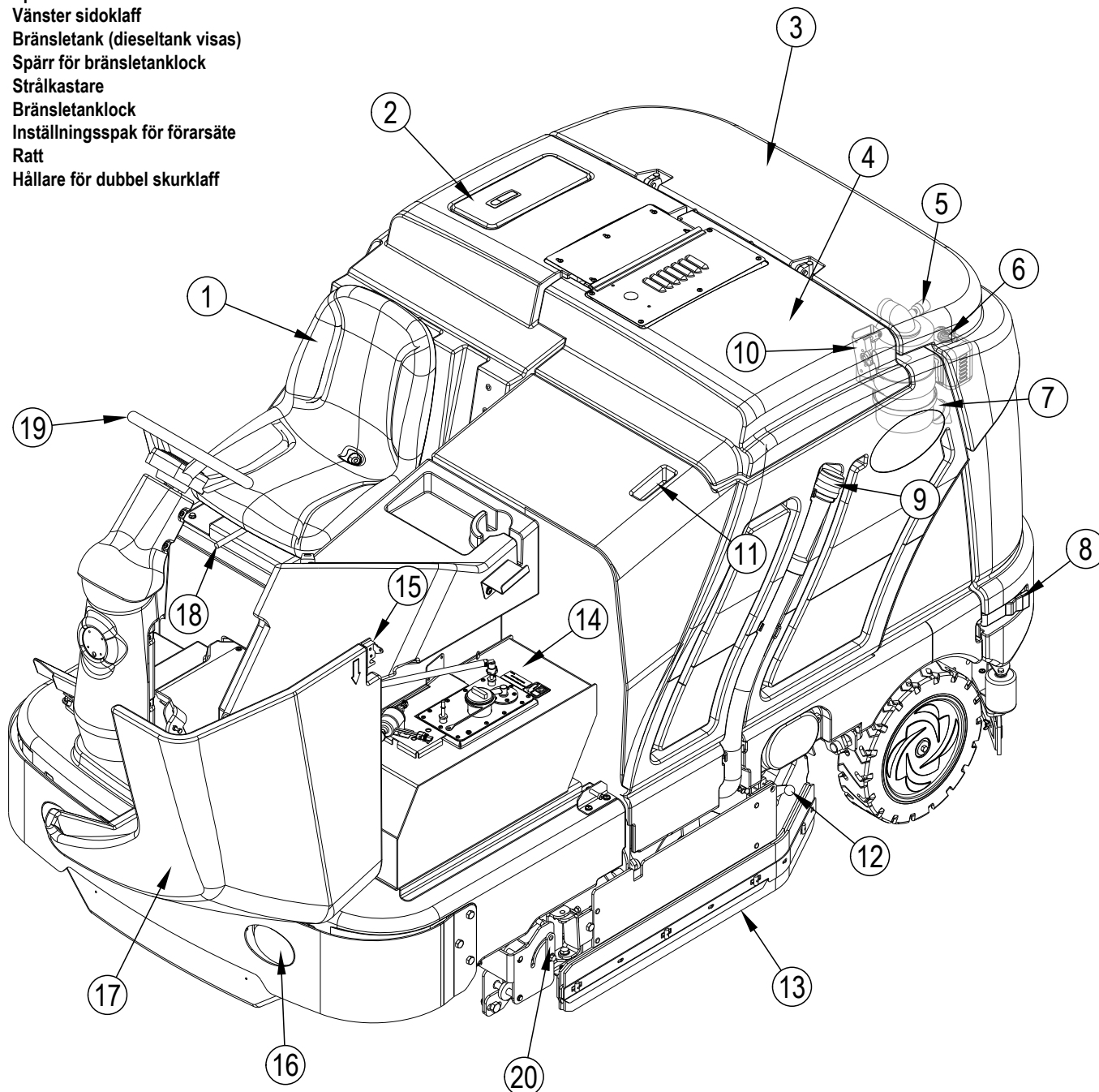
- Den här maskinen är inte godkänd för användning på allmän väg eller cykelbana.
- Den här maskinen är inte lämplig för att ta upp hälsovådligt damm.
- Var försiktig vid användning av slipskivor och slipstenar. Nilfisk kan inte hållas ansvarigt för några skador på golvytor som orsakats av slipskivor eller slipstenar.
- Se alltid till att tredje part, särskilt barn, inte utsätts för fara när du använder maskinen.
- Innan du utför någon servicefunktion skall du noggrant läsa igenom alla anvisningar för funktionen ifråga.
- Lämna inte maskinen utan tillsyn. Stäng först av med nyckelbrytaren (läge O), ta ur nyckeln och dra åt parkeringsbromsen.
- Stäng av nyckelbrytaren (O-läge) innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.
- Utför de åtgärder som krävs för att förhindra att hår, smycken eller lösa kläder fastnar i rörliga delar.
- Iakttag försiktighet när maskinen används i temperaturer under 0 C. Vatten i lösningsmedelstankar, returtankar eller i slangar kan frysa.
- Alla dörrar och skydd skall vara korrekt låsta före användning.
- Batteriet måste tas ur maskinen innan den kasseras. Hantering av gamla batterier bör göras i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

LÄR KÄNNA DIN MASKIN

När du läser den här bruksanvisningen kommer du ibland att stöta på siffror eller bokstäver i fet stil inom parentes – exempel: **(2)**. Dessa avser en artikel som visas på dessa sidor såvida inget annat anges. Bläddra tillbaka till dessa sidor när någon del nämns i texten, och du behöver ta reda på exakt var delen sitter.

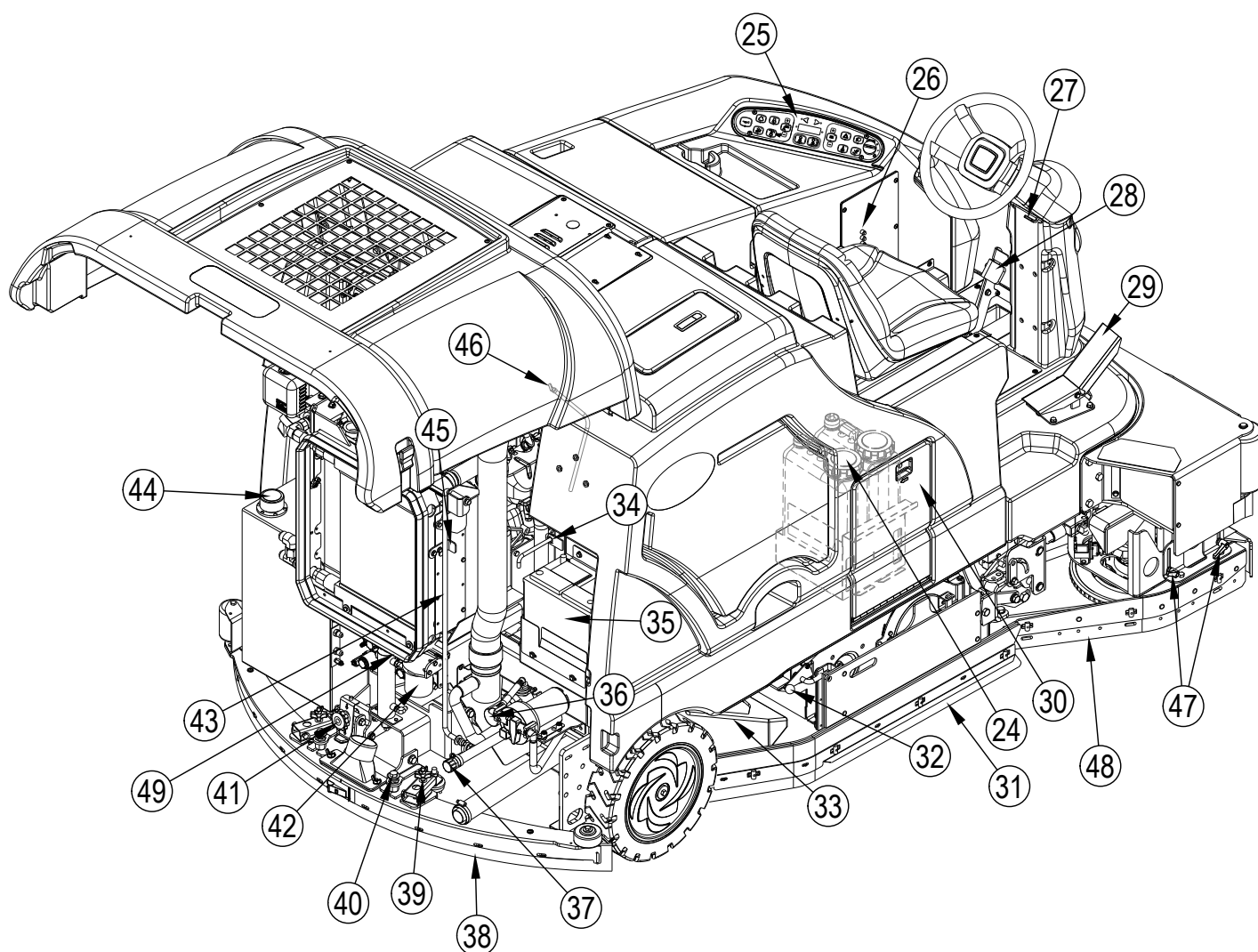
- 1 Försarsäte
- 2 Påfyllningslock för lösningstank
- 3 Motorhuv
- 4 Returtankens lock
- 5 Serviceindikator för motorns luftfilter
- 6 Returtank för kylmedel
- 7 Motorns luftfilter
- 8 Motorhuvsspärr
- 9 Returtankens tömningsslang
- 10 Spärr för returtankslutning
- 11 Spärr för lutning av returtank
- 12 Spärr för vänster sidoklaff
- 13 Vänster sidoklaff
- 14 Bränsletank (dieseltank visas)
- 15 Spärr för bränsletanklock
- 16 Strålkastare
- 17 Bränsletanklock
- 18 Inställningsspak för försarsäte
- 19 Ratt
- 20 Hållare för dubbel skurklaff



LÄR KÄNNA DIN MASKIN

- 24 Rengöringsmedelspatron (endast EcoFlex-modeller)
- 25 Manöverpanel
- 26 Säkringspanel (se Felsökning)
- 27 Justeringsspak för rattens vinkel
- 28 Bromspedal/Parkeringsbroms
- 29 Körpedal, riktning/hastighet
- 30 Fack för rengöringsmedelspatron
- 31 Höger sidoklaff
- 32 Spärr för höger sidoklaff
- 33 Tråg
- 34 Bogseringsventilspak
- 35 Batteri
- 36 Lösningsfilter
- 37 Lösningsmedelstankens tömningsslang

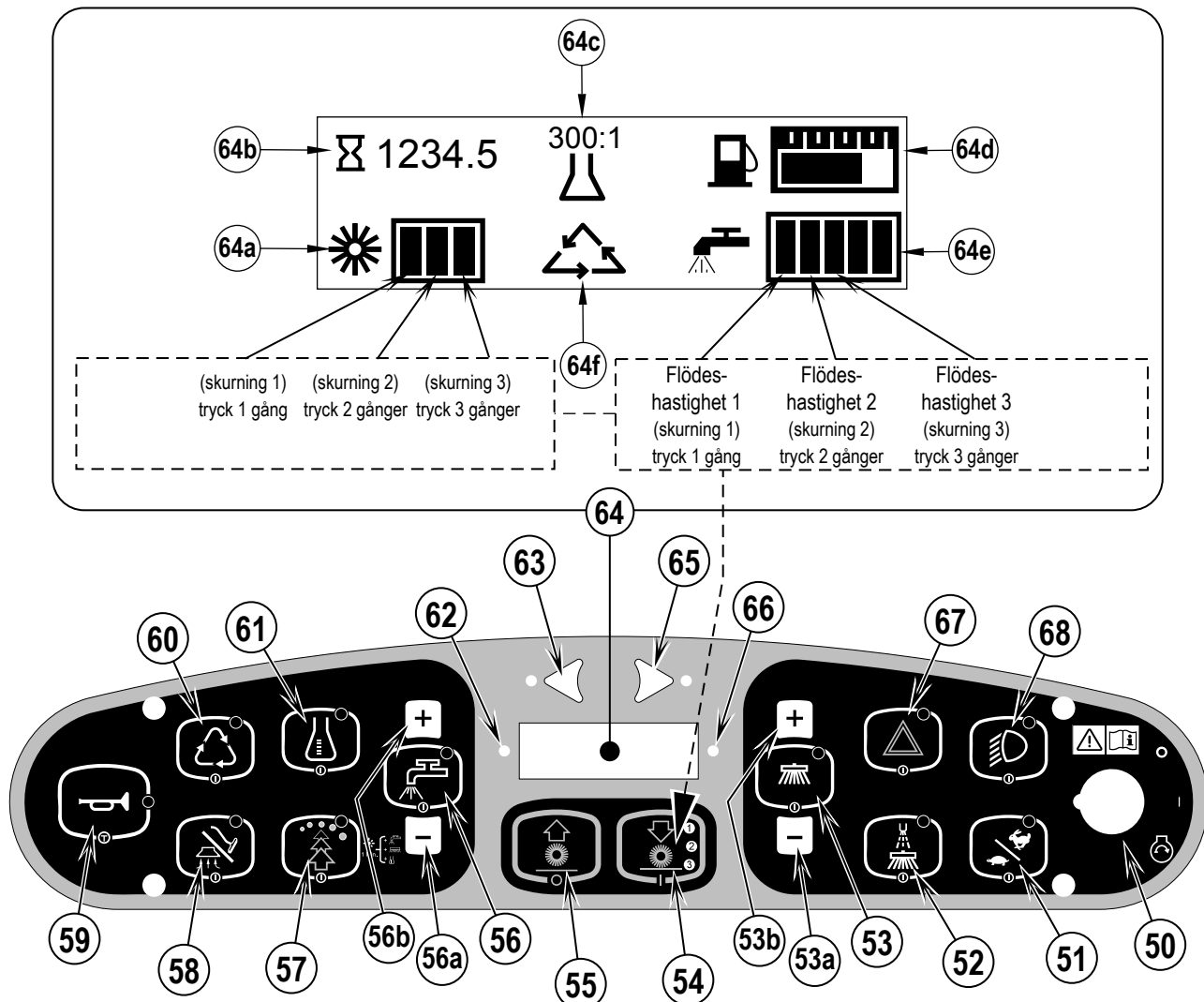
- 38 Skrapa
- 39 Reglage för justering av skrapans höjd
- 40 Monteringsnyckel för skrapa
- 41 Reglage för lutning av skrapa
- 42 Motorns oljefilter
- 43 Stöd för motorhuv
- 44 Påfyllningslock till hydrauloljebehållare
- 45 Spärr för lutning av oljekylare
- 46 Motoroljesticka
- 47 Hållarvred för höger skurklaff
- 48 Höger skurklaffsenhet
- 49 Motoroljetömning (under kylaren)



LÄR KÄNNA DIN MASKIN

- 50 Tändningslås
- 51 Omkopplare för motorhastighet
- 52 Dammskyddsknapp
- 53 PÅ/AV-brytare för sidoborste/skurning
- 53a Justeringsomkopplare för sidoborste NER
- 53b Justeringsomkopplare för sidoborste UPP
- 54 Skurning PÅ/val av skurlägesknapp
- 55 Skurning AV
- 56 Omkopplare för lösning
- 56a Omkopplare för mindre lösningsflöde
- 56b Omkopplare för större lösningsflöde
- 57 EcoFlex-kontakt
- 58 Kontakt för dammsugare / rör (se nästa sida)
- 59 Knapp för signalhorn
- 60 Omkopplare för utökad skurning (tillval/se nästa sida)
- 61 Rengöringsmedelssystem-knapp (endast EcoFlex-modeller)
- 62 Varningsindikatorlampa (RÖD)
- 62a Parkeringsbroms PÅ
- 62b Oljetryck (diesel)
- 62c Motortemp
- 62d Svagt batteri
- 62e Kontrollenhetsfel

- 62f Hydraultemperatur
- 62g Låg bränslenivå
- 62h Motortemperatur
- 63 Vänster blinkersknapp (tillval)
- 64 Display
- 64a Skurtrycksindikator
- 64b Tidmätare
- 64c Rengöringsmedelsindikator (i förekommande fall)
- 64d Bränslemätare
- 64e Indikator för lösningsvätskeflöde
- 64f Indikator för utökad skurning (tillval)
- 65 Höger blinkersknapp (tillval)
- 66 Uppmärksamhetsindikatorlampa (GUL)
- 66a Låg lösningsvätskenivå
- 66b Hydraulfilter igensatt
- 66c Icke-kritiskt fel
- 66d Glödstift
- 66e Returtanken FULL
- 66f Serva motorn snart
- 67 Nödblinkersknapp (tillval)
- 68 Strålkastarknapp



LÄR KÄNNA DIN MASKIN

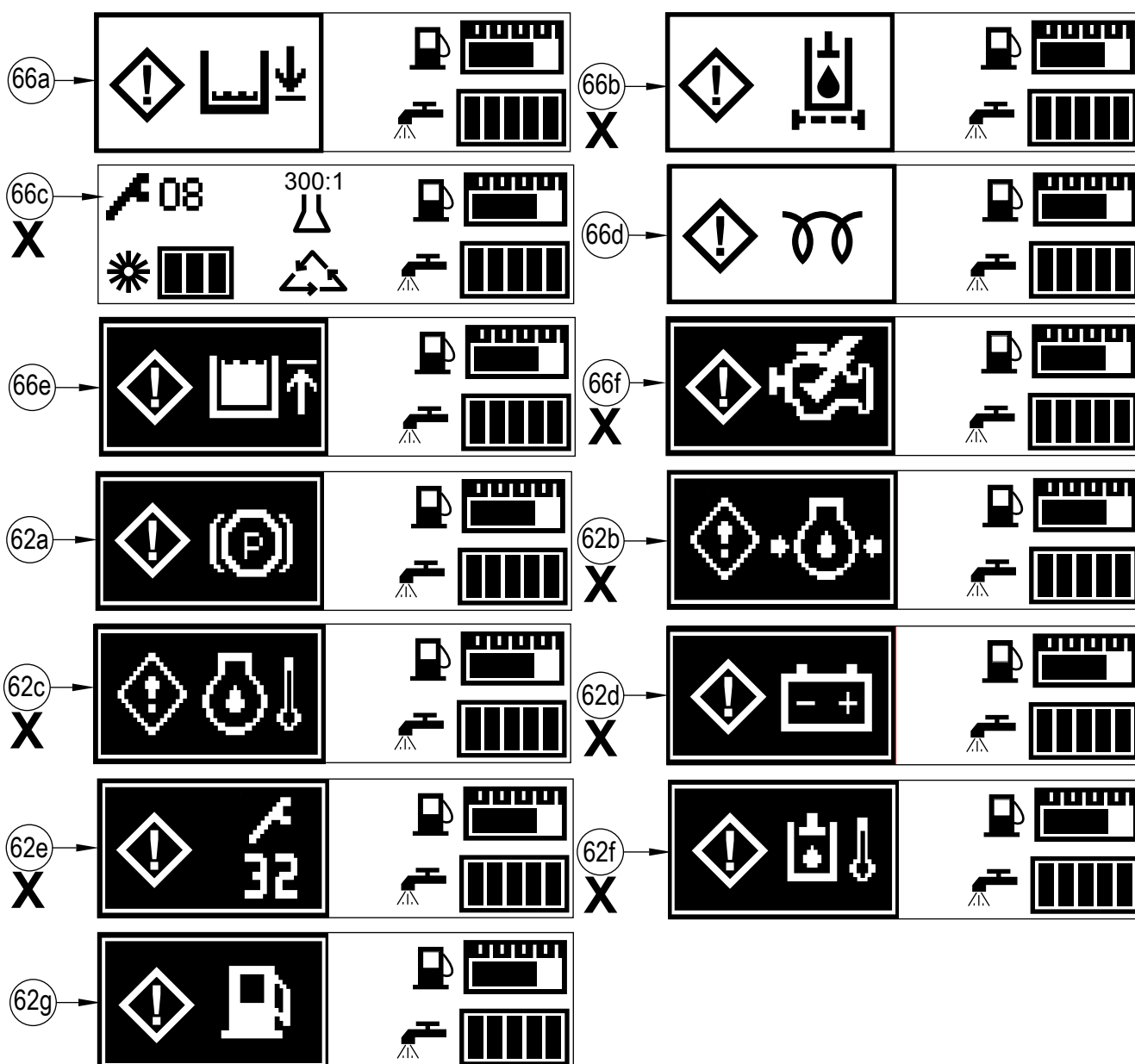
KONTAKT FÖR DAMMSUGARE / RÖR (58)

Se instruktionsark för vakuumverktygssats, formulärnummer 56040944.

OMKOPPLARE FÖR UTÖKAD SKURNING (60)

Se instruktionsark för sats för utökad skurning, formulärnummer 56040945.

OM NÅGON AV VARNINGS/UPPMÄRKSAMHETSIKONERNA MÄRKTA (X) NEDAN VISAS, KONTAKTA NILFISKS AUKTORISERADE SERVICECENTER.



LYFTA MASKINEN

⚠ SE UPP!

Arbeta aldrig under en maskin utan säkerhetsstöd eller block under maskinen.

- Lyft bara maskinen på de angivna punkterna - se Fäst-/lyftpunkter (A) i Bild 1.

TRANSPORT AV MASKINEN

⚠ SE UPP!

Innan maskinen förflyttas med hjälp av öppen lastbil eller släp, se till att. . .

- Alla luckor/dörrar är riktigt låsta.
- Maskinen är säkert fastbunden - se Fäst-/lyftpunkter (A) i Bild 1.
- Maskinens parkeringsbroms är åtdragen.

BOGSERING ELLER PÅSKJUTNING AV EJ FUNGERANDE MASKIN

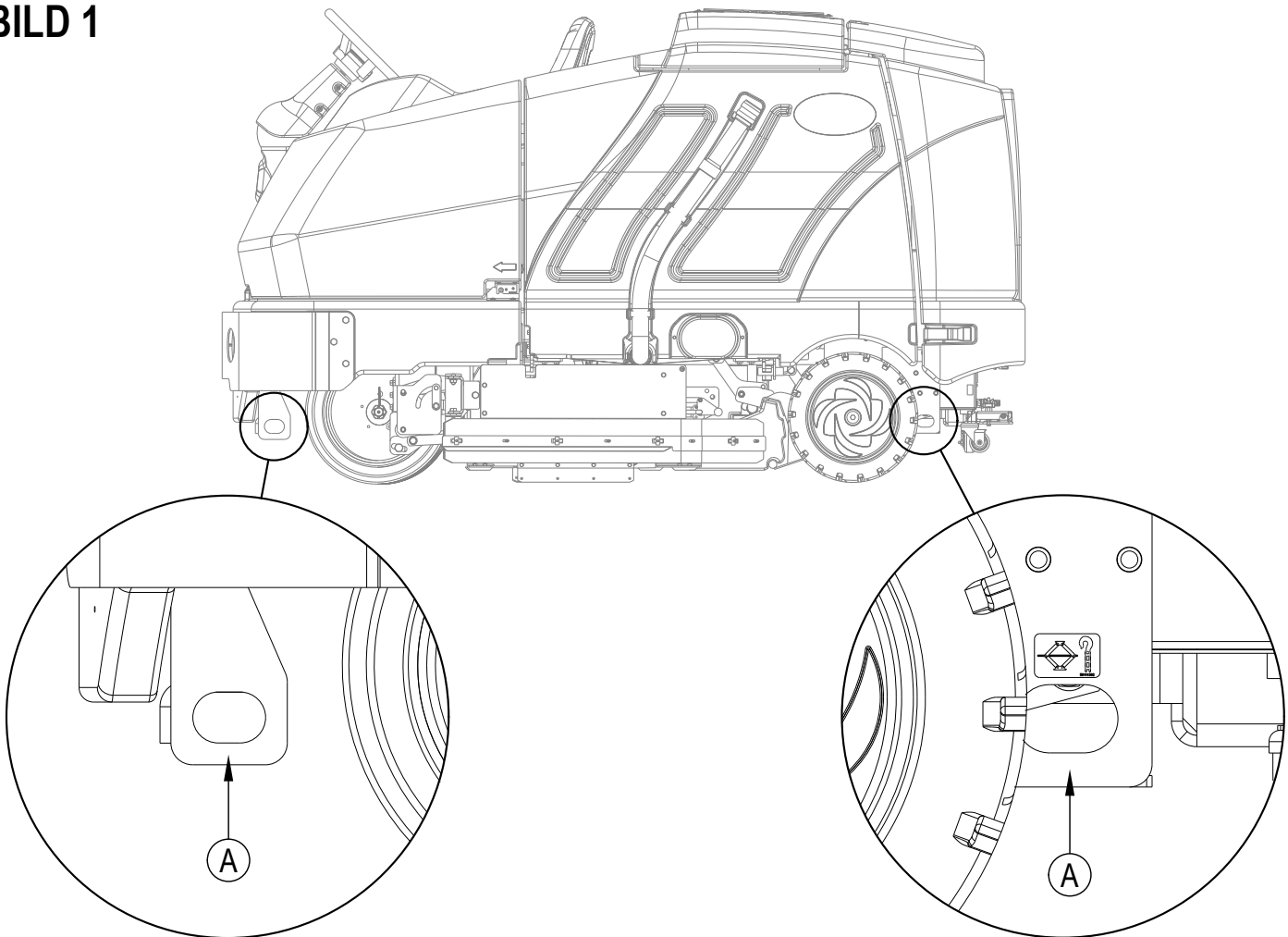
⚠ SE UPP!

Maskinens drivningspump har en inställbar bogservertil. Ventilen förhindrar skador på hydraulsystemet när maskinen bogseras eller skjuts korta sträckor, utan att motorn används.

Bogseringsventilen kontrolleras av bogseringsventilspaken (34) som du kommer åt genom att öppna och stötta upp motorhuven (3). Dra ut bogseringsventilspaken (34), detta lossar det hydrostatiska låset mellan motorn och pumpen.

Drivhjulet kan skadas om maskinen bogseras med ventilen i normalt arbetsläge (bogseringsventilspaken (34) UTdragen). **Obs!** Om bogseringsventil lämnas i frihjulsläget (bogseringsventilspaken (34) INtryckt), kan hydraulpumpen inte driva maskinen framåt eller bakåt. Kontinuerlig körning under sådana förhållanden kan orsaka överhettning och bestående skador på det hydrostatiska drivsystemet. Bogsera och kör inte maskinen snabbare än normal promenadtakt (2-3 mph / (3-4 km/tim) och bara korta sträckor (300 feet / 100 meter) för att inte orsaka allvarliga skador på det hydrostatiska systemet. Det uppstår ingen skada, du behöver bara återställa ventilen till normalt driftläge genom att trycka IN spaken. Bogsera eller knuffa inte maskinen snabbare än normal gångtakt (3-5 km per timme) och endast kortare sträckor. Om maskinen måste flyttas långa sträckor måste det främre drivhjulet höjas upp från marken och placeras på lämplig transportanordning.

BILD 1



CHECKLISTA FÖRE ANVÄNDNING

Före varje användning:

- * Kontrollera att maskinen inte är skadad och att inga olje- eller kylmedelsläckor finns.
- * Kläm på gummihättan på motorns luftfilter (7) för att frigöra damm som byggs upp.
- * Kontrollera kylmedelsnivån (6) i motorn.
- * Kontrollera motoroljenivån (46).
- * Kontrollera hydrauloljenivån (44).
- * Kontrollera bränslemätaren (64d) på dieselmodeller.
- * Kontrollera bränslemätaren på LP-tanken för propanmodellen.
- * Kontrollera luftfilterindikatorn (5).

I förarsätet:

- * Se till att du förstår alla reglage och deras funktioner.
- * Justera sätet så du når alla reglage lätt.
- * Sätt in huvudnyckeln och vrid tändningsnyckeln (50) till läget ON. Kontrollera att signalhornet (59), tidmätaren (64b) och strålkastarna (68) fungerar. Vrid tändningsnyckeln (50) till läge AV.
- * Kontrollera bromspedalen (28). Pedalen ska kännas fast och inte kunna tryckas hela vägen ner. Spärren ska hålla fast pedalen när den används. (Rapportera alla fel till servicepersonalen omedelbart).

Planera din rengöring i förväg:

- * Förbered långa körningar med minsta möjliga antal stopp och starter.
- * Låt 5,08-7,62 cm skurbana överlappa så att du får total täckning.
- * Undvik skarpa svängar, krockar med stolpar och skrapning av maskinsidorna.

HYDRAULOLJA

Öppna och stötta upp motorhuvu (3) för att komma åt hydrauloljebehållaren. Ta av locket (44) från tanken och granska påfyllningssilens botten. Om oljenivån är under påfyllningssilens botten ska du tillsätta olja (se nedan för rätt typ) tills påfyllningssilens botten är täckt (oljenivån får inte vara högre än 12,7 mm (1/2 ") över påfyllningssilens botten). Byt olja i händelse av kraftigare förorening på grund av mekaniskt fel.

MASKINENS SERIENUMMER	OLJETYP
Tidigare serienummer 1000068541	SAE 10W30 motorolja
Nyare serienummer 1000068540	ISO 32 all-säsongs hydraulolja

MOTOROLJA – LPG

Kontrollera motoroljenivån när maskinen är parkerad på en jämn yta och motorn är kall. Byt motoroljan efter de första 35 timmarnas användning, och sedan efter varje 150-timmars användningsperiod. Använd valfri SF- eller SG-märkt olja som uppfyller API-specifikationer och är lämplig för årstidens temperatur. Se avsnittet Motorsystem för oljevolym och fler motorspecifikationer. Byt oljefilter vid varje oljebyte.

TEMPERATUROMRÅDE	OLJEVIKT
Över 15° C (60° F)	SAE 10W-30
Under 15° C (60° F)	SAE 5W-30

MOTOROLJA - DIESEL

Kontrollera motoroljenivån när maskinen är parkerad på en jämn yta och motorn är kall. Byt motoroljan efter de första 35 timmarnas användning, och sedan efter varje 150-timmars användningsperiod. Använd CF-, CF-4- eller CG-4-olja som uppfyller API-specifikationer och lämpliga temperaturer (*viktigt, se kommentaren om olja/bränsletyp nedan för fler rekommendationer för dieselolja). Se avsnittet Motorsystem för oljevolym och fler motorspecifikationer. Byt oljefilter vid varje oljebyte.

TEMPERATUROMRÅDE	OLJEVIKT
Över 25 °C (77 °F)	SAE 30 eller 10W-30
0 °C till 25 °C (32 °F till 77 °F)	SAE 20 eller 10W-30
Under 0 °C (32 °F)	SAE 10W eller 10W-30

* Kommentar om dieselsmörjolja:

Med gällande emissionskontroll har smörjoljorna CF-4 och CG-4 utvecklats för användning i väggående fordon med lågsavligt bränsle. När en icke-väggående fordonsmotor kör på högsavligt bränsle, rekommenderas användning av smörjolan CF, CD eller CE med ett högt TBN. Om smörjolan CF-4 eller CG-4 används tillsammans med högsavligt bränsle, byt smörjolan oftare.

- * Rekommenderas smörjolja för lågsavligt eller högsavligt bränsle.

Klass för smörjolja \ Bränsle	Lågsavligt (0,5 % ≥)	Högsavligt	Kommentarer
CF	O	O	TBN ≥ 10
CF-4	O	X	
CG-4	O	X	

O : Rekommenderas

X : Rekommenderas inte

CHECKLISTA FÖRE ANVÄNDNING

MOTORNS KYLMEDEL



SE UPP!

Ta inte av kylarlocket när motorn är varm.

Du kontrollerar motorkylmedelsnivån genom att öppna och stötta upp motorhuven (3) och iaktta kylmedelsnivån i kylmedelsreturtanken (6). Om nivån är låg, tillsätt frostsäddsvätska för fordon, rätt utspädd för miljön. Rengör kylarens och oljekylarens utsidor genom att spola vatten med lågt tryck eller använd tryckluft med 30 timmars mellanrum. Servicemeddelande: Oljekylaren kan lutas utåt för enkel rengöring.

MOTORNS LUFTFILTER

Kontrollera indikatorn för luftfiltret (5) innan maskinen används. Utför ingen service av luftfiltret om inte den röda markeringen syns på serviceindikatorn.



SE UPP!

Vid service av motorns luftfilterelement, var extremt försiktig så att inget löst damm kommer in i motorn. Damm kan ge motorn allvarliga skador.

Motorns luftfilter innehåller ett första (yttre) filterelement och ett säkerhetsfilterelement (inre). Det yttre elementet kan rengöras två gånger innan det byts ut. Säkerhetsfilterelementet ska bytas vid vart tredje byte av det yttre filterelementet. Försök aldrig rengöra det inre säkerhetsfilterelementet.

Lossa de två clipsen vid änden av luftfiltret och ta av ändhöljet om du behöver rengöra det yttre filterelementet (huvudfiltret). Dra ut huvudfilterelementet. Rengör elementet med tryckluft (max. tryck 100 psi) eller tvätta det med vatten (max. tryck 40 psi). Sätt INTE tillbaka filterelementet i behållaren förrän det är helt torrt.

BRÄNSLE



VARNING!

- STÄNG ALLTID AV MOTORN INNAN DU FYLLER PÅ BRÄNSLETANKEN.
- RÖK INTE MEDAN DU FYLLER BRÄNSLETANKEN.
- FYLL BRÄNSLETANKEN I ETT VÄL VENTILERAT UTRYMME.
- FYLL INTE BRÄNSLETANKEN I NÄRHETEN AV GNISTOR ELLER ÖPPEN ELD.
- ANVÄND BARA DET BRÄNSLE SOM ANGES PÅ DEKALEN PÅ BRÄNSLETANKEN.

På maskiner med dieselmotorer, finns en dekal nära påfyllningsröret (14) som visar rätt bränsle för användning i maskinen. Innan du tar av tanklocket, torka av allt damm och all smuts från tanklocket och från tankens övre del för att hålla bränslet så rent som möjligt.

På maskiner med propanmotorer, finns en dekal nära tanken som visar rätt typ av tank för användning i maskinen.

DIESELMOTOR

Fyll tanken med dieselbränsle 2 om maskinen skall användas i ett område med en omgivande temperatur på 0° Celsius eller högre. Använd dieselbränsle nummer 1 om maskinen skall användas i ett område där den omgivande temperaturen är lägre 0° Celsius.

OBS! Om bränslet helt tar slut i dieselmotorn, måste bränslesystemet tömmas innan motorn kan startas på nytt. För att undvika denna situation skall bränsletanken fyllas då bränslemätaren visar på ¼ tank. Bränsletanken rymmer 42 liter.

LPG-MOTOR

Montera en standardtank vätskepropanmodell 33 lb på maskinen, anslut bränsleslangen och öppna avstängningsventilen på tanken. Använd handskar när du ansluter eller kopplar loss bränsleslangen. Stäng av propan tankens serviceventil (läge OFF) när maskinen inte används.

Denna maskin ska regelbundet inspekteras av en kunnig person, speciellt LPG-tankens och dess anslutningar, vilket krävs i regionala eller nationella föreskrifter för säker användning.

INSTALLATION AV BORSTARNA

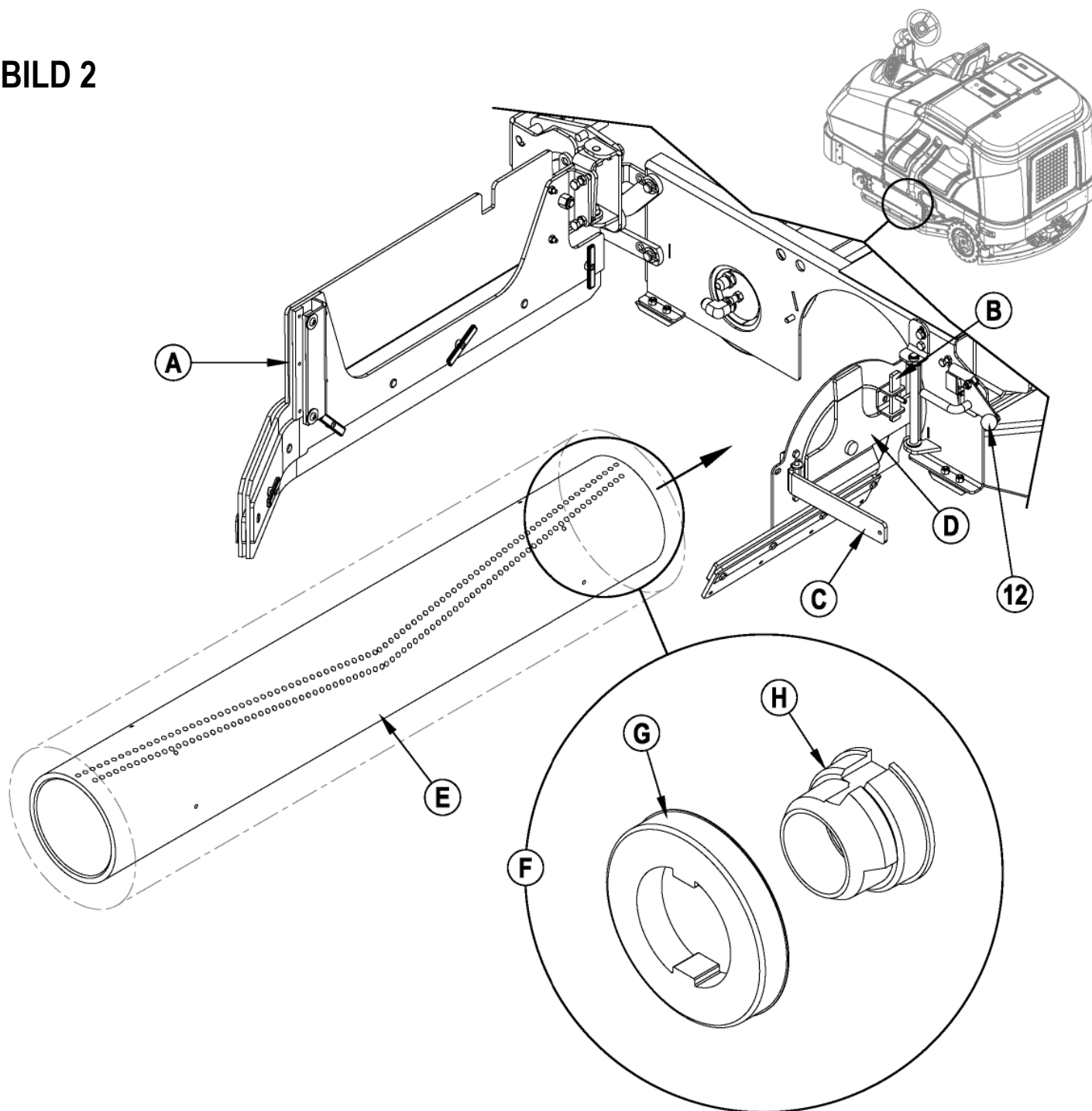
⚠ SE UPP!

Stäng av nyckelbrytaren (O-läge) och ta ur nyckeln innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.

- 1 Kontrollera att skurdäcket är i det UPPHÖJDA läge, att nyckelbrytaren (50) är AV (O) och att parkeringsbromsen (28) är åtdragen.
- 2 **Se Bild 2.** Tryck ner spärren för sidoklaff (12 eller 32) och sväng klaffenheten (A) öppen enligt bild.
- 3 Lyft upp spärren (B), sväng ut spaken (C) och dra för att öppna tomgångsenheten (D).
- 4 Skjut in borsten (E) i höljet, lyft upp en aning, tryck och vrid tills den sitter stadigt. **OBS! Bild 2** visar en närbild (F) av borststift (G) och borstdrivnav (H).
- 5 Sväng tomgångsenheten (D) så att den stängs medan du håller spaken (C) i 90 graders vinkel mot tomgångsenheten.
- 6 När tomgångsenheten (D) är stängd, tryck in spaken (C) tills spärren (B) kan föras tillbaka framför den.
- 7 Tryck ner spärren för sidoklaff (12 eller 32), sväng klaffenheten (A) tills den stängs och frigör spärren.

OBS! Se detta avsnitt när du roterar (vänder ände-till-ände) borstar enligt underhållsschemat.

BILD 2



FYLLNING AV LÖSNINGSVÄTSKETANKEN

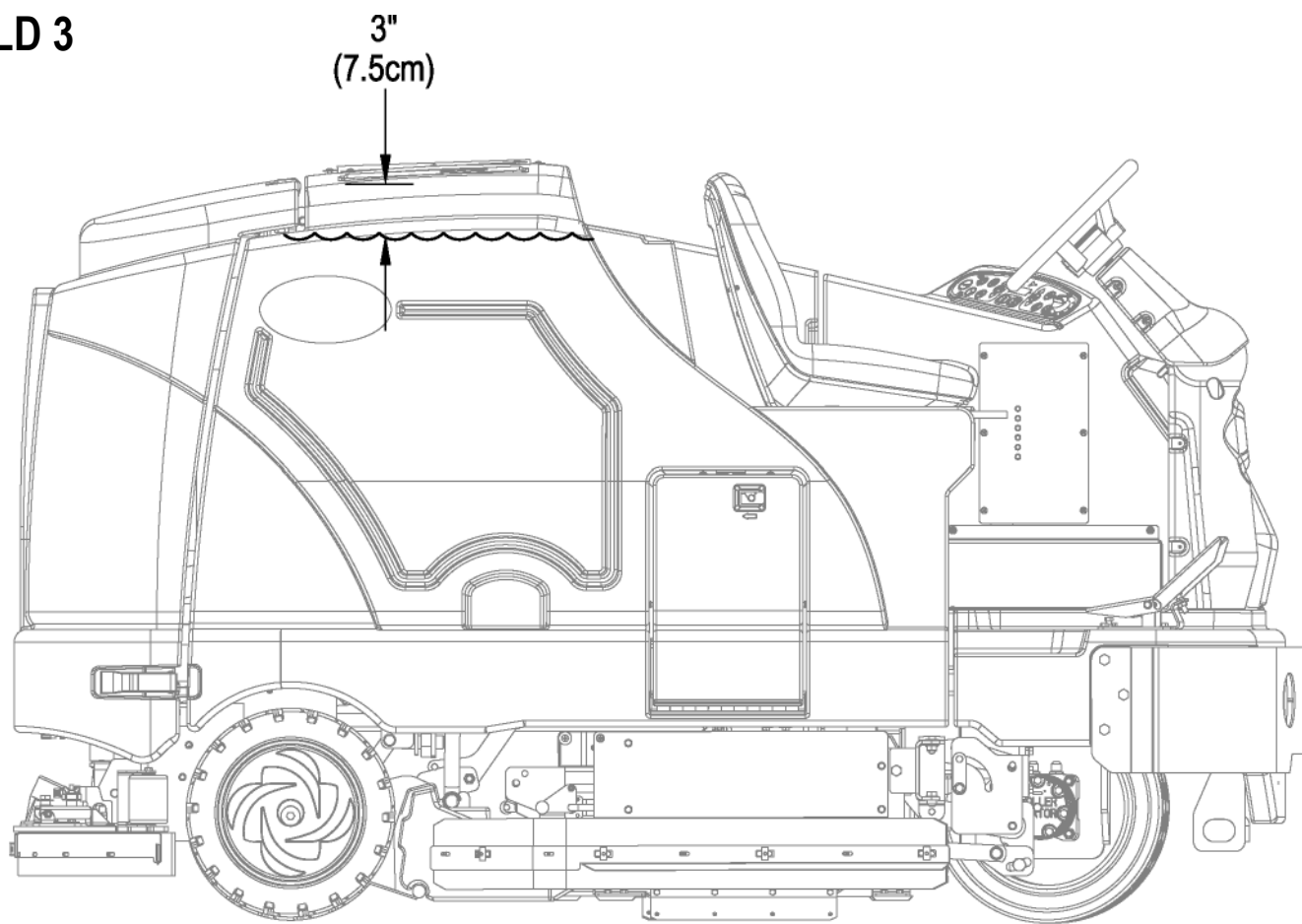
Se Bild 3. Fyll lösningsvätsketanken med högst 378.54 liter rengöringslösning. Fyll inte de översta 7,5 cm av lösningstanken (2). Lösningen ska vara en blandning av vatten och rätt rengöringsmedel för uppgiften. Följ alltid utspädningsanvisningarna på förpackningen. **OBS!** Maskiner med EcoFlex™-systemen kan antingen användas på vanligt sätt med rengöringsmedel blandat i tanken, eller genom att använda utspädningssystemet. När man använder utspädningsystemet ska rengöringsmedlet inte blandas i tanken – använd rent vatten.



SE UPP!

Använd bara låglödande, icke brännbara rengöringsmedel som är avsedda för maskinanvändning. Vattentemperaturen får inte överstiga 54,4 grader Celsius.

BILD 3



ANVÄNDNING AV MASKINEN

SC8000 är en automatisk skurmaskin av åkmodell. Den är avsedd för nedläggning av rengöringsvätska, skurning av golv och dammsugning, allt i en och samma rörelse.

Reglagen på SC8000 utformades för att kunna användas med *en enda tryckning*. Vid skurning i en omgång kan användaren trycka på en enda brytare så är alla skurfunktioner i maskinen aktiveras.

OBS! Siffror i fet stil inom parentes avser en del på sidorna 6-9.

OBS! KONTROLLERA ATT FOTPEDALEN BEFINNER SIG I NEUTRALLÄGET. MOTORN STARTAR INTE OM FOTPEDALEN INTE BEFINNER SIG I NEUTRALLÄGET. SÄTESKONTAKTEN MÅSTE VARA AVSTÄNGD ELLER BROMSEN ILAGGD INNAN MOTORN STARTAR.

START AV DIESELMOTORN

- 1 Vrid nyckelbrytaren **(50)** medsols till RUN-läget (PÅ). Glödstiften aktiveras i 10 sekunder enligt indikering av uppmärksamhetsindikatorn **(66)** och glödstiftsikonen **(66d)** på displayen. Om motorn redan är varm, vrid nyckelbrytaren till startläget för att dra igång motorn. Om motorn är kall, vänta tills uppmärksamhetsindikatorn och glödstiftsikonen slocknar innan du drar igång motorn. Motorn ska starta omedelbart. Om motorn inte startar inom loppet av 15 sekunder, släp nyckeln, vänta i cirka en minut och upprepa stegen ovan.
- 2 Låt motorn köra på TOMGÅNG i fem minuter innan maskinen används.
- 3 Tryck omkopplaren för gasreglaget **(51)** till "RUN" (körhastighet) och kör runt maskinen långsamt under två till tre minuter för att värma upp hydraulsystemet.

START AV LPG-MOTORN

- 1 Öppna serviceventilen på LP-bränsletanken.
- 2 Vrid tändningsnyckeln **(50)** medurs till START läget och släpp den då motorn startar. Om motorn inte startar efter 15 sekunder, släpp nyckeln, vänta 1 minut och försök sedan igen.
- 3 Låt motorn köra på "TOMGÅNG" i 5 minuter innan maskinen används.
- 4 Tryck omkopplaren för gasreglaget **(51)** till "RUN" (körhastighet) och kör runt maskinen långsamt under 2-3 minuter för att värma upp hydraulsystemet.

Kör ALLTID maskinen med gasreglaget på run. Använd körpedalen **(29)** och inte omkopplaren för motorhastighet **(51)** för att kontrollera maskinens **hastighet**. Maskinen kör snabbare ju längre ner pedalen trycks mot golvet. Tryck inte ner körpedalen **(29)** innan motorn startats.

OBS! Om användaren lämnar sätet utan att lägga i bromsen, stängs inte motorn av.

Omkopplare för motorhastighet (51):

Du kan välja mellan tre motorhastighetsinställningar med hjälp av omkopplaren för motorhastighet **(51)** på manöverpanelen.

- 1 "Idle" (tomgång) (1 200 v/min – LPG) (1 300 v/min – diesel). Används för uppvärmning och avsvälning. Motorhastighetslampan är släckt.
- 2 "Run" (kör) (2 200 v/min). Används för transport och de flesta skurningsarbeten. Motorhastighetslampan är tänd.
- 3 "Maximum" (2 400 v/min). Används endast för situationer med hård belastning på motorn, t.ex. tung skurning på sluttande underlag. Motorhastighetslampan är tänd.
- 4 Du väljer mellan tomgång och körning genom att trycka på och släppa omkopplaren för motorhastighet.
- 5 Du väljer Maximum-hastighet genom att först ställa in hastigheten på Run. Tryck därefter in och håll kvar motorhastighetsomkopplaren i två sekunder. Du återgår till körhastighet genom att trycka en gång till på omkopplaren.
- 6 SC8000 har en automatisk tomgångsfunktion som minskar motorhastigheten till tomgång när fotpedalen **(29)** har befunnit sig i neutralläget i minst 20 sekunder. Den valda motorhastigheten återupptas automatiskt när fotpedalen flyttas från neutralläget. Om du trycker på motorhastighetsomkopplaren **(51)** i läget för förbikopplad tomgång, inaktiveras den automatiska tomgångsfunktionen tillfälligt tills nästa gång fotpedalen flyttas från neutralläget. Detta kan vara praktiskt under felsökning eller om du vill låta maskinen gå med full fart för uppvärmning.

PREPARERING AV RENGÖRINGSSYSTEM OCH ANVÄNDNING AV (ENBART MODELLERNA ECOFLEX)

Rengöringsmedelspatronerna (24) är placerade inuti facket för rengöringsmedelspatroner (30). Fyll rengöringsvätskepatronen med högst 8,32 liter (2,2 gallons) rengöringsvätska. **SERVICEMEDDELANDE:** Ta bort rengöringsvätskepatronen ur rengöringsvätskeboxen före påfyllning, så att ingen rengöringsvätska spills ut på maskinen.

Vi rekommenderar att man använder en separat patron för varje rengöringsvätska man planerar att använda. Rengöringsvätskepatronen har vita dekaler så att man kan skriva namnet på rengöringsmedlet på patronen och undvika att man blandar ihop dem. Vid montering av ny patron – ta bort locket (A) och placera patronen i rengöringsmedelsboxen. Montera torrlocket (B) enligt figuren.

Gammal rengöringsvätska ska tömmas ut när man byter till en annan rengöringsvätska. **SERVICEMEDDELANDE:** Ställ maskinen över en golvbrunn före tömningen – en liten mängd rengöringsvätska kommer att rinna ut.

Tömning vid byte av kemikalier (SKURSYSTEMET MÅSTE VARA AV):

- 1 Koppla ur och ta bort lösningsvätskepatronen.
- 2 Vrid nyckelbrytaren (50) till RUN-läget (PÅ). Vänta några sekunder medan startsekvensen slutförs.
- 3 Tryck in och håll kvar omkopplaren för rengöringsmedel (61) i cirka två sekunder. Släpp omkopplaren när den kemiska tömningsikonen (E) visas på displayen och indikatorn på rengöringsmedelsomkopplaren (61) börjar blinka. **OBS!** När tömningsprocessen startats tar den minst tio sekunder. Figuren på nästa sida visar indikatorerna i lösningsvätskesystemet. I regel räcker det med en tömningsomgång för att tömma systemet.

Tömning varje vecka (SKURSYSTEMET MÅSTE VARA AV):

- 1 Koppla ur och ta bort lösningsvätskepatronen. Montera och anslut en patron fylld med rent hett vatten.
- 2 Vrid nyckelbrytaren (50) till RUN-läget (PÅ). Vänta några sekunder medan startsekvensen slutförs.
- 3 Tryck in och håll kvar omkopplaren för rengöringsmedel (61) i cirka två sekunder. Släpp omkopplaren när den kemiska tömningsikonen (E) visas på displayen och indikatorn på rengöringsmedelsomkopplaren (61) börjar blinka. **OBS!** När tömningsprocessen startats tar den minst tio sekunder. Figuren på nästa sida visar indikatorerna i lösningsvätskesystemet. I regel räcker det med en tömningsomgång för att tömma systemet.

Rengöringsvätskeboxen (C) har nivåindikatorer (D) där du kan se hur mycket som finns kvar i patronen(-erna). När rengöringsvätskan är nära botten på indikatorspåret är det dags att fylla på eller byta ut patronen(-erna).

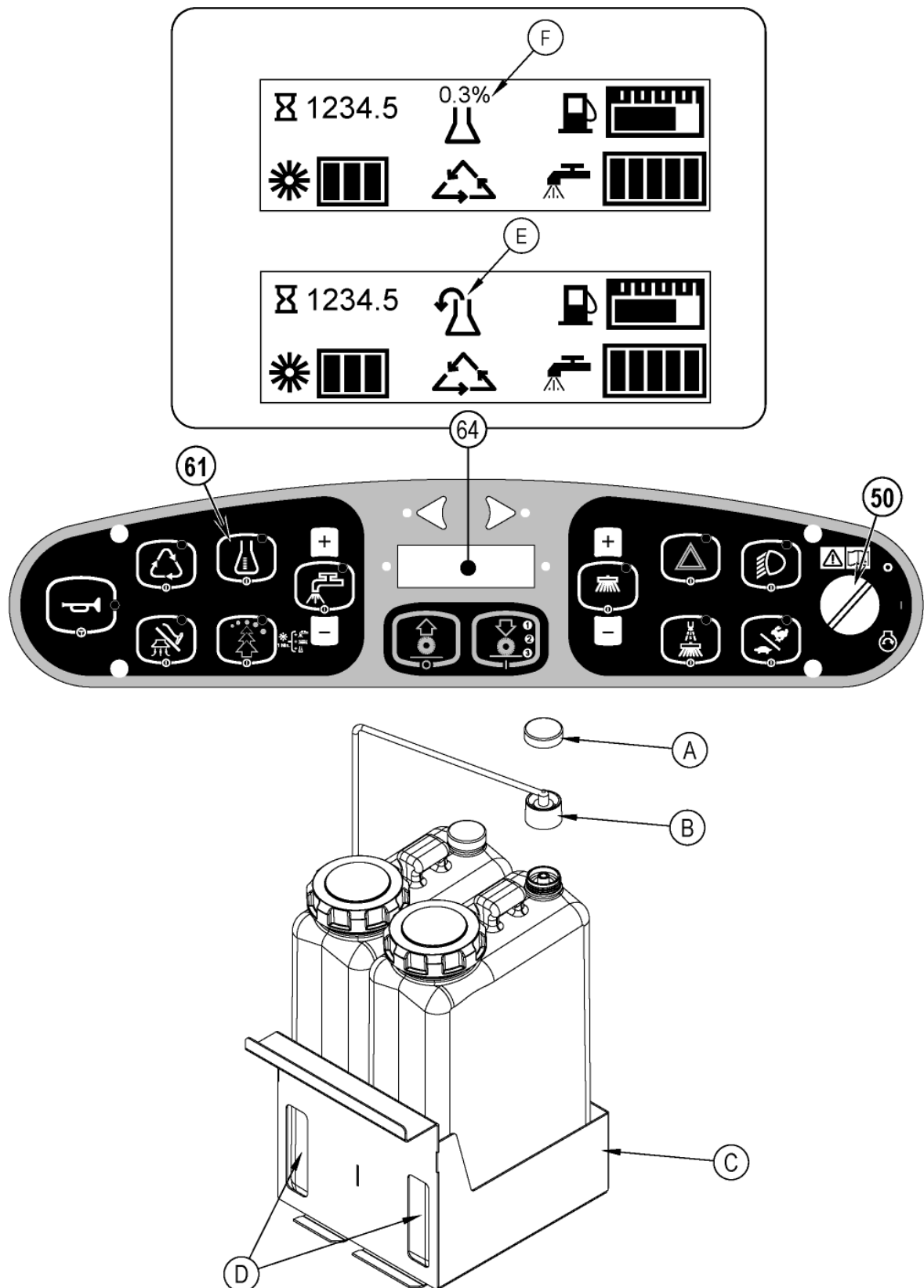
Rengöringsmedelskoncentration (SKURSYSTEMET MÅSTE VARA PÅ):

Den lägsta standardkoncentrationen för rengöringsmedel är 0,04 %. Du kan justera den högsta koncentrationen av rengöringsmedel genom att hålla kontakten för rengöringsmedel intryckt (61) i två sekunder. Släpp kontakten när dess lampa börjar blinka. Trycker du och släpper rengöringsmedelskontakten medan lampan blinkar så går den igenom alla tillgängliga koncentrationer (0,04 %, 0,05 %, 0,07 %, 0,08 %, 1,0 %, 1,5 %, 2,0 %, 3,0 % eller 3,8 %). Stanna när önskad koncentration i % visas på skärmen (F), så läses inställningen där efter 3 sekunder.

- Rengöringsmedelsblandningen (F) visas alltid när rengöringsmedelssystemet är på.

Rengöringsvätskans flöde ökar eller minskar automatiskt med lösningsflödet, men rengöringsvätskehalten förblir densamma. Om användaren föredrar att kunna ställa in olika rengöringsvätskehalter för olika lösningsflöden, återfinns denna specifika programmering i servicehandboken. Under skurningen kan man stänga av rengöringsmedlet när som helst genom att trycka på PÅ/AV-knappen (61) varvid man skurar med endast vatten. Rengöringsmedlet matas fram tills skursystemet aktiveras och körpedalen (29) förs framåt.

SERVICEMEDDELANDE: Följ anvisningarna under "Tömning varje vecka" ovan om maskinen ska förvaras under en längre tid, eller om du inte tänker fortsätta använda insprutningssystemet för rengöringsvätska (EcoFlex).

PREPARERING AV RENGÖRINGSSYSTEM OCH ANVÄNDNING AV (ENBART MODELLERNA ECOFLEX)**BILD 4**

SKURNING:**⚠ VARNING!**

Du måste förstå alla reglage och deras funktioner.

Undvik plötsliga stopp vid belastning och under körning på ramper eller i lutningar. Undvik plötsliga skarpa svängar. Kör långsamt nedför lutningar.

Vid skurning...

Följ anvisningarna i avsnittet "Förberedelse av maskinen före användning" i den här bruksanvisningen. Starta motorn enligt instruktionerna i lämpligt avsnitt av "Starta ... motorn".

- 1 **Se Bild 5.** Sitt på maskinen och justera sätet och ratten till ett bekvämt arbetsläge med hjälp av vridknapparna (18 & 27).
- 2 Släpp parkeringsbromsen (28). När du ska flytta maskinen till arbetsområdet, tryck körpedalen (29) framåt för att köra framåt, eller tryck pedalen bakåt för att backa. Variera nedtryckningen av fotpedalen tills du kör med önskad hastighet.
- 3 Tryck och håll in omkopplaren för lösningsvätskan (56) under fem sekunder för att förväta golvet. **OBS!** Det förhindrar att golvytan repas när du börjar skura och borstarna är torra. Detta måste göras innan man startar skurningen (54).
- 4 Tryck en gång på omkopplaren för skurning (54) för lätt skurning (1), två gånger för normal skurning (2) eller tre gånger för tung skurning (3). Både lösningsvätskeflödet och rengöringsmedlet (EcoFlex-modeller) har tre förinställda flödeshastigheter som stämmer överens med de tre skurlägena (se manöverpanelen (64)). Höger sidas skurborsttryck påverkas också när du trycker på denna omkopplare.
OBS! Lösningsvätskeflödeshastigheten kan enkelt förbigås genom att du trycker på omkopplarna för att minska eller öka lösningsvätskeflödet (56a / 56b). Om du trycker fler gånger för att justera skurtrycket kommer lösningsflödet att återställas till att sammanfalla med skurtrycket.
OBS! Systemen för skurning, lösningsvätska, sugning, rengöringsmedel (EcoFlex-modeller) och sidoborst(ar) aktiveras automatiskt när man trycker på omkopplaren för skurning på (54). Alla funktioner kan stängas av och startas om genom trycka på respektive omkopplare när som helst under skurningen. Om du har ett utökat extra skurpaket kommer detta dock inte att aktiveras automatiskt. Du måste trycka på omkopplaren för utökad skurning (60) för att aktivera den funktionen. Systemet för utökad skurning sätts inte PÅ förrän vattennivån i returtanken når en viss nivå och den rena lösningen är slut.
- 5 När man aktiverat omkopplaren för skurning på (54) kommer borstar, skrapa och sidoborst(ar) att sänkas ner till golvet automatiskt. Systemen för skurning, lösningsvätska, sugning, rengöringsmedel (EcoFlex-modeller) och sidoborst(ar) aktiveras automatiskt när man trycker på körpedalen (29).
OBS! När maskinen backas lyfts skrapan automatiskt upp och lösningsvätskeflödet upphör.
- 6 Börja skurningen genom att köra maskinen framåt i en rak linje med normal gånghastighet och överlappa varje pass med 5,08-7,62cm (2-3"). Anpassa maskinens hastighet och lösningsflöde efter golvets skick.
Du kan justera sidoborstens höjd genom att trycka på omkopplarna för sidoborste NER och UPP (53a/53b). Sidoborsten(-arna) återgår till det senast använda läget varje gång sopningssystemet sätts på. Sidoborstarna har en dammbindningsfunktion (Dust Guard) (52) för arbete i dammiga miljöer. **OBS!** "Dust Guard" (52) aktiveras automatiskt tillsammans med sidoborstarna (53), men kan stängas AV om du trycker på (52). **OBS!** Om maskinen är utrustad med utökad skurningsfunktion, stängs "Dust Guard" av när maskinen får slut på ren lösningsvätska.

⚠ SE UPP!

Håll maskinen i rörelse medan borstarna är igång för att undvika att golvet skadas (borstarna stängs AV efter två sekunders fördröjning när körpedalen försätts i neutralläget).

Höj skurdäcket och sidoskurborsten, som sådan finns, när du kör över hastighetsgupp. Försök inte använda skurdäck eller sidoborste i nerfällt läge när du kör över hastighetsgupp. Hydraultryck pressar ner borstarna, och att försöka använda maskinen i skurläge över hastighetsgupp kan skada den.

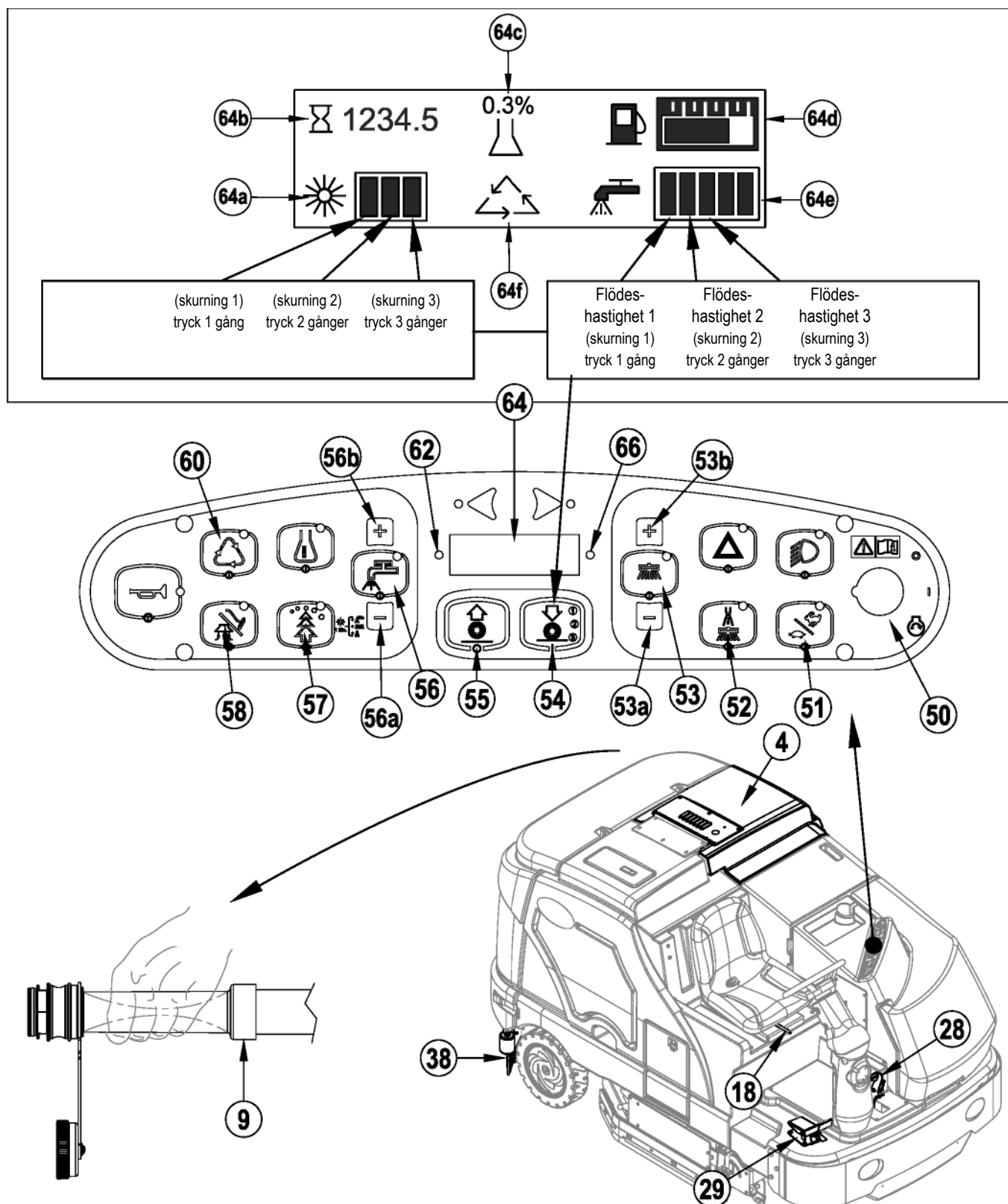
- 7 Vid skurning bör du kontrollera då och då att allt spillvatten tas upp (titta bakom maskinen). Om du ser att maskinen lämnar vatten bakom sig använder du kanske för mycket lösningsmedel. Returtanken kan också vara full, och skrapan kan behöva justeras.
- 8 Maskinen är förinställd på rengöringsläget EcoFlex (om rengöringsmedel är installerat) (EcoFlex-kontaktens indikator är tänd), som sparar på lösningsvätska och rengöringsmedel. Tryck på EcoFlex-knappen (57) för att upphäva rengöringsläget EcoFlex och tillfälligt öka skurtryck, flödet av lösningsvätska och koncentrationen av rengöringsmedel. Detta får indikatorn att blinka i en minut, lösnings flödeshastighet ökar till nästa nivå, skurtrycket ökar till nästa nivå och mängden rengöringsmedel ökar till nästa större procentvärde från det senast använda (rengöringsmedelssystem sätts på om det är avstängt).
OBS! Tryck på EcoFlex-knappen (57) i 2 sekunder för att avaktivera EcoFlex-systemet. Enda sättet att återaktivera det är genom att trycka på EcoFlex-knappen (57) igen. Frammatning av nyckelkontakten (57) återaktiverar inte systemet. EcoFlex-systemet fungerar bara om skursystemet (57) har aktiverats.
- 9 Om golven är extremt smutsiga kanske det inte räcker med ett skurpass, utan det kan behövas en "dubbelskurning". Detta är samma som enpassskurning, men vid första passet är skrapan upphöjd (tryck på knappen för sugningen (58) för att höja upp skrapan). Rengöringslösningen kan då ligga kvar på golvet och behandla det under en längre tid. Sidoklaffarna (13 & 31) kan också vid behov höjas för dubbel skurning med hjälp av klaffhållarna (20). Den slutliga arbetsomgången görs på samma yta, men då med skrapa och klaffar nedsänkta, så att den behandlande lösningen kan tas upp.
- 10 Returtanken har en flottöromkopplare som gör att ALLA system utom drivsystemet stängs AV när returtanken är full. När avstängningsflottören aktiveras måste returtanken tömmas. Maskinen tar inte längre upp vatten och skurfunktionen är avstängd när flottöromkopplaren aktiverats.
OBS! Uppmärksamhetsindikatorlampan (66) lyser GU Loch ikonen för full returtank (66e) visas när flottöromkopplaren är aktiverad. Om du upprepade gånger får meddelandet "full" när tanken inte är full, kontrollera att flottören inte har fastnat.
- 11 När användaren vill stoppa skurningen, trycker man en gång på omkopplaren för skurning AV (55). Då stoppas automatiskt skurborstar, sidoborst(ar), lösningsvätskeflöde och rengöringsmedelsflöde. Skurdäck och sidoborst(ar) lyfts upp. Skrapan lyfts upp efter en kort fördröjning och sugningen stoppar efter en kort stund (detta är för att låta kvarstående vatten tas upp utan att sugningen ska behöva startas om).
- 12 Kör maskinen till en plats som är särskilt anpassad för hantering av spillvatten och töm returtanken där. När du ska tömma tanken drar du ut tömningsslangen (9) från dess förvaringsplats, lossar sedan pluggen (håll änden av slangen ovanför vattennivån i tanken för att undvika plötsligt okontrollerat spillvattenflöde). Tömningsslangen (9) för returtanken kan tryckas samman för att reglera flödet. Fyll lösningsmedeltanken igen och fortsätt med skurningen.

OBS! Kontrollera att returtankens lock (4) och tömningsslang (9) sitter riktigt, annars tar inte maskinen upp vatten ordentligt.

SERVICEMEDDELANDE: Se servicehandboken för tillvalsprogrammering.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

BILD 5



EFTER ANVÄNDNING

- Tryck på omkopplaren för skurning från **(56)** när du är klar med skurningen. Alla maskinens system (borstar, skrapa, sugning, lösningsvätska och rengöringsmedel (EcoFlex-modeller)) kommer automatiskt att höjas upp, dras in och stoppa. Kör sedan maskinen till ett serviceområde för dagligt underhåll och för kontroll av vilken annan service som behövs.
- För att tömma lösningsstanken, lossa tömningsslangen för lösningsmedlet **(37)** från fästet. Rikta slangen mot en plats särskilt avsedd för spillvatten och lossa pluggen. Skölj tanken med rent vatten.
- För att tömma returtanken, dra ut tömningsslangen för returtanken **(9)** från förvaringsutrymmet. Rikta slangen mot en plats särskilt avsedd för hantering av spillvatten och lossa pluggen (håll slangens ände över vattennivån i tanken för att undvika plötsliga, okontrollerade spillvattenflöden). Tömningsslangen för returtanken kan tryckas samman för att reglera flödet. Skölj returtanken med rent vatten. Kontrollera returslangarna och sugslangarna; byt dem om de är knäckta eller skadade.
- Ta bort borstar, eventuella snören eller band som är lindade runt dem, skölj i varmt vatten och ställ på högkant för att torka. OBS! Borstarna ska dagligen vändas "ände-för-ände" och roteras "front-till-baksida" för längsta möjliga hållbarhet.
- Ta av skrapan, skölj den med ljummet vatten och återmontera den.
- Ta bort tråget **(33)** och rengör det grundligt. Du tar bort det från maskinens högra sida genom att öppna klaffen, koppla bort sugslangen och därefter dra ut det. OBS! Glöm inte bort att ansluta sugslangen på nytt efter återmontering.
- Kontrollera underhållsschemat och utför allt nödvändigt underhåll innan maskinen ställs till förvaring.

STÄNGA AV DIESELMOTORN

- Vrid alla reglage till Frånläge (OFF).
- Höj skrapan, skurborstarna och borstarna.
- Vrid omkopplaren för motorhastighet **(51)** till "tomgång" och låt motorn gå på tomgång i 30 sekunder.
- Använd parkeringsbromsen **(28)**.
- Vrid tändningsnyckeln **(50)** till läge (OFF) och ta ur nyckeln.

AVSTÄNGNING AV LPG-MOTORN

- Vrid alla reglage till Frånläge (OFF).
- Höj skrapan, skurborstarna och borstarna.
- Vrid serviceventilen på LP-gastanken till läge OFF.
- Vrid omkopplaren för motorhastighet **(51)** till "tomgång" och låt motorn gå på tomgång till dess att linan tömts på all LP gas.
- Använd parkeringsbromsen **(28)**.
- Vrid tändningsnyckeln **(50)** till läge (OFF) och ta ur nyckeln.

VIKTIG ANMÄRKNING: Under normal drift fortsätter motorn att köras under en kort period (1-3 sekunder) efter det att den stängts AV till dess att bränslesystemet tömts på allt bränsle.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Håll maskinen i toppskick genom att noga följa detta underhållsschema. De underhållsintervall som anges avser genomsnittliga driftförhållanden. **Maskiner som används under svåra förhållanden kan behöva service oftare.**

UNDERHÅLL	VARJE DAG	VARJE VECKA				
Utför normalunderhåll efter användning	X					
Kontrollera parkeringsbromsen	X					
Kontrollera motoroljan	X					
*Kontrollera/Rengör/Rotera & vänd borstar	X					
Kontrollera filterindikatorn och lamporna (hyd/luft)	X					
Kontrollera motorns kylvätskenivå	X					
Kontrollera hydrauloljenivån	X					
Dränera/Kontrollera/Rengör tankar och slangar	X					
Kontrollera/Rengör skrapa	X					
Rengör tråget	X					
Rengör DustGuard-systemets spraymunstycken	X					
Töm rengöringsmedelsystem (enbart EcoFlex)		X				
Inspektera huvudskurhuvudets glidplattor (byt ut om de är slitna till 0,3 cm (1/8"))		X				
UNDERHÅLL	15 tim.	30 tim.	150 tim.	300 tim.	500 tim.	1 000 tim.
Kontrollera och rengör lösningsfiltret	X					
Rengör kylaren och oljekylaren		X				
Underhåll av sidoborsten		X				
Rengör lösningskanal		X				
Kontrollera klaffar runt skurdäck		X				
Utför motorservice			X			
Kontrollera och smörj styrinrättningen			X			
Byt hydrauloljefiltret ("laddfiltret")						X
Byt hydraulolja och filter						X
Spola kylaren						X
Motorbränslefilter, lpg						X

* Se avsnittet "INSTALLATION AV BORSTAR".

SMÖRJNING AV MASKINEN – BILD 6

En gång per månad ska en liten mängd smörjfett pumpas in i varje smörjställe på maskinen tills att det sipprar ut runt lagren.

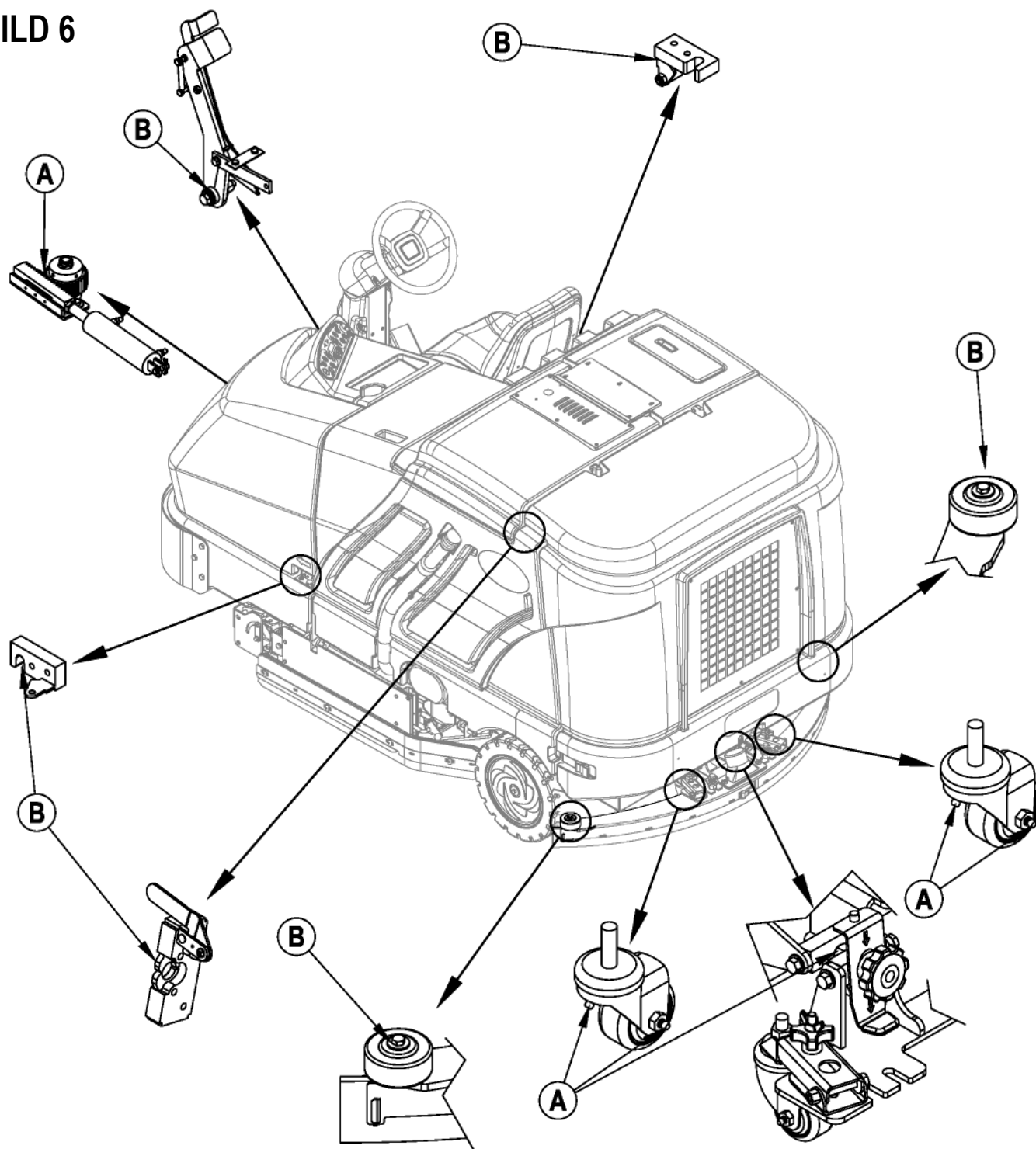
Smörj alla smörjställen (eller lägg på smörjfett på) (A):

- Skrapans styrhulsaxel och led
- Styrinrättning
- Gångor till rattreglage för justering av skrapans monteringsvinkel

Använd en lätt maskinolja en gång per månad för att smörja följande (B):

- Skrapverktygets ändhjul
- Spärr för bränsletanklock
- Returtanklås
- Spärr för EcoFlex-kåpa
- Länksystemet till bromspedalen (parkeringsbromsen)

BILD 6



UNDERHÅLL AV SIDOBORSTE

Sidoborsten (borstarna) flyttar smuts och skräp från väggar eller kanter till banan för huvudborstarna. Justera sidoborsten(-arna) så att stråna har kontakt med golvet från område (A) till område (B) som visas i Bild 7 då borsten är nersänkt och körs.

För att justera sidoborstar...

- 1 Du justerar enkelt sidoborst(-arna) genom att trycka på antingen omkopplaren för sidoborste NER (53a) eller omkopplaren för sidoborste UPP (53b). OBS! Borstinställningen återupptas varje gång borstarna sänks ner, men justering krävs efterhand som borstar slits eller byts ut.

OBS! Maskinen ska förvaras med sidoborstarna i upphöjt läge. Sidoborstarna ska bytas ut när deras borst slitits ned till 7,62 cm (3 tum). Därefter kommer borstningen att försämrast. Sidoborstarna ska bytas parvis eftersom deras höjd inte kan justeras var för sig.

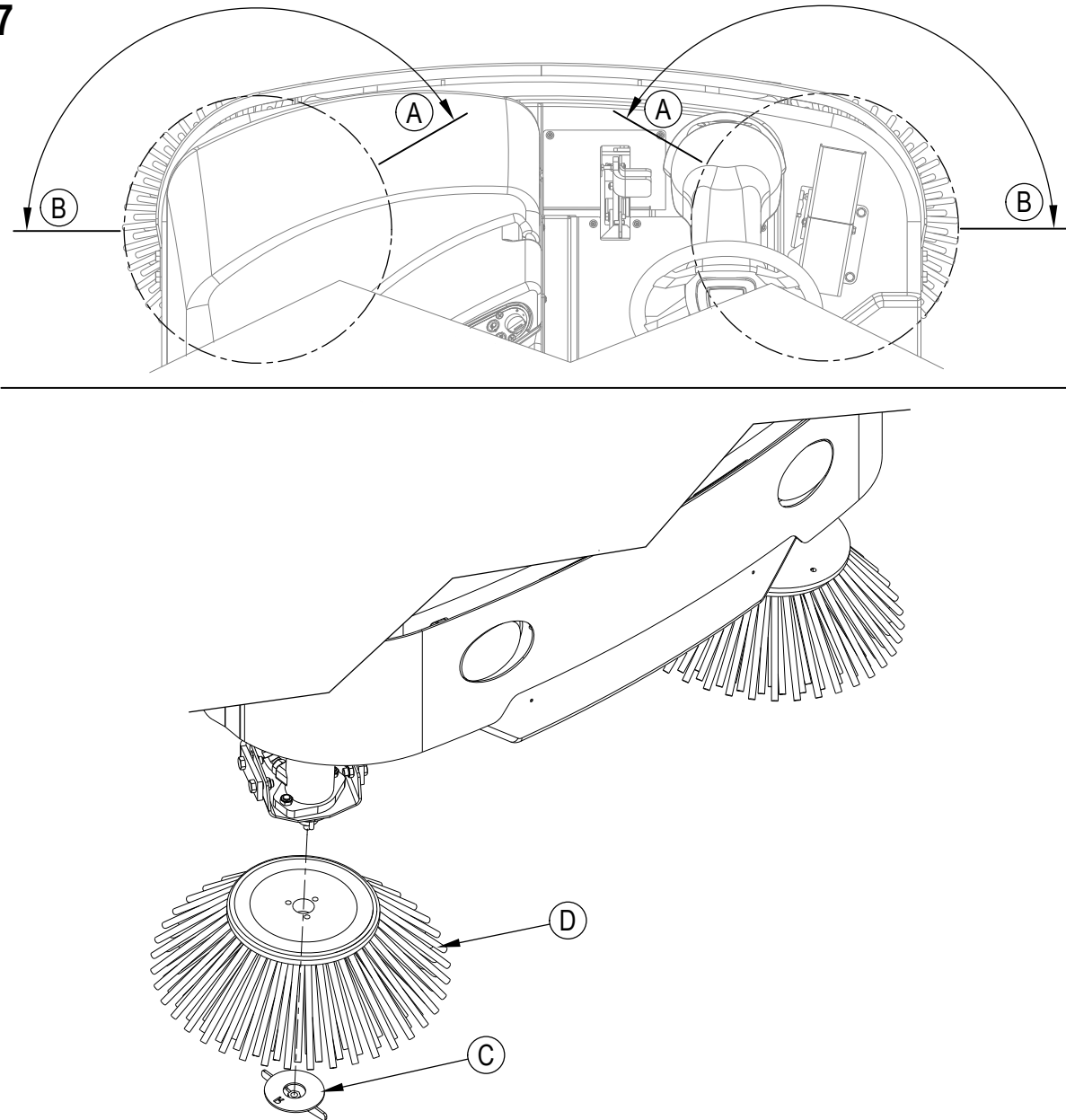
Byte av sidoborste...

- 1 Höj sidoborsten(borstarna).
- 2 Ta bort den stora tumskruv (C) och ta bort sidoborsten (D). OBS! Höger sidas tumskruv (C) är högergängad, och vänster sidas tumskruv (C) är vänstergängad.
- 3 Montera den nya borstvalsen genom att skjuta den UPPÅT på axeln och sedan sätta tillbaka tumskraven (C).

RENGÖRINGSPROCEDUR DUSTGUARD-MUNSTYCKE

För att förhindra att munstycket blockeras, ta bort munstycket/munstyckena efter användning varje dag och blötlägg över natten i ättika eller lämplig kalcium-/kalkborttagningsmedel. För att undvika driftstopp är bästa praxis att köpa reservmunstycke(n) och ersätta de som precis har använts med dem som har rengjorts. När munstycken inte längre kan rengöras effektivt, ska de bytas.

BILD 7



UNDERHÅLL AV SKRAPAN

Om skrapan lämnar smala vattenränder efter sig kan bladen vara smutsiga eller skadade. Lossa skrapan, skölj den under ljummet vatten och kontrollera bladen. Vänd eller byt ut bladen om de är trasiga, böjda eller slitna.

Vändning eller utbyte av bakre skrapverkblad...

- 1 Se Bild 8. Hög upp skrapverktyget från golvet och lossa sedan centrumlåset (A) på skrapverktyget.
- 2 Lossa spännbanden (B).
- 3 Dra av det bakre bladet från inriktningstiften.
- 4 Skrapbladet har 4 arbetande kanter (se figur nedan). Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
- 5 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning.

Vändning eller utbyte av främre skrapblad...

- 1 Hög upp skrapverktyget från golvet, lossa sedan de (2) skrapmonteringsnycklarna (40) ovanpå skrapan och ta därefter av skrapverktyget (38) från fästet.
- 2 Lossa båda bakre spännbanden först.
- 3 Lossa alla vingmuttrar som håller det främre bladet på plats, och ta sedan av spännbandet och bladet.
- 4 Skrapbladet har 4 arbetande kanter (se figur nedan). Vänd bladet så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens framkant. Byt ut bladet om alla 4 kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.
- 5 Montera bladet. Följ stegen i omvänd ordning och justera skrapans lutning.

SERVICEMEDDELANDE: Beroende på läget för spaken för skraphandtaget (40), kan det hända att du inte kan rotera spaken tillräckligt långt för att lossa eller dra åt den beroende på vad du försöker göra. I så fall, lyft helt enkelt UPP handtaget (C) och rotera spaken i lämplig riktning för att uppnå tillräckligt vändutrymme och sedan låta spaken falla tillbaka NER på plats. Du kan därefter antingen dra åt eller efter behov.

INSTÄLLNING AV SKRAPAN

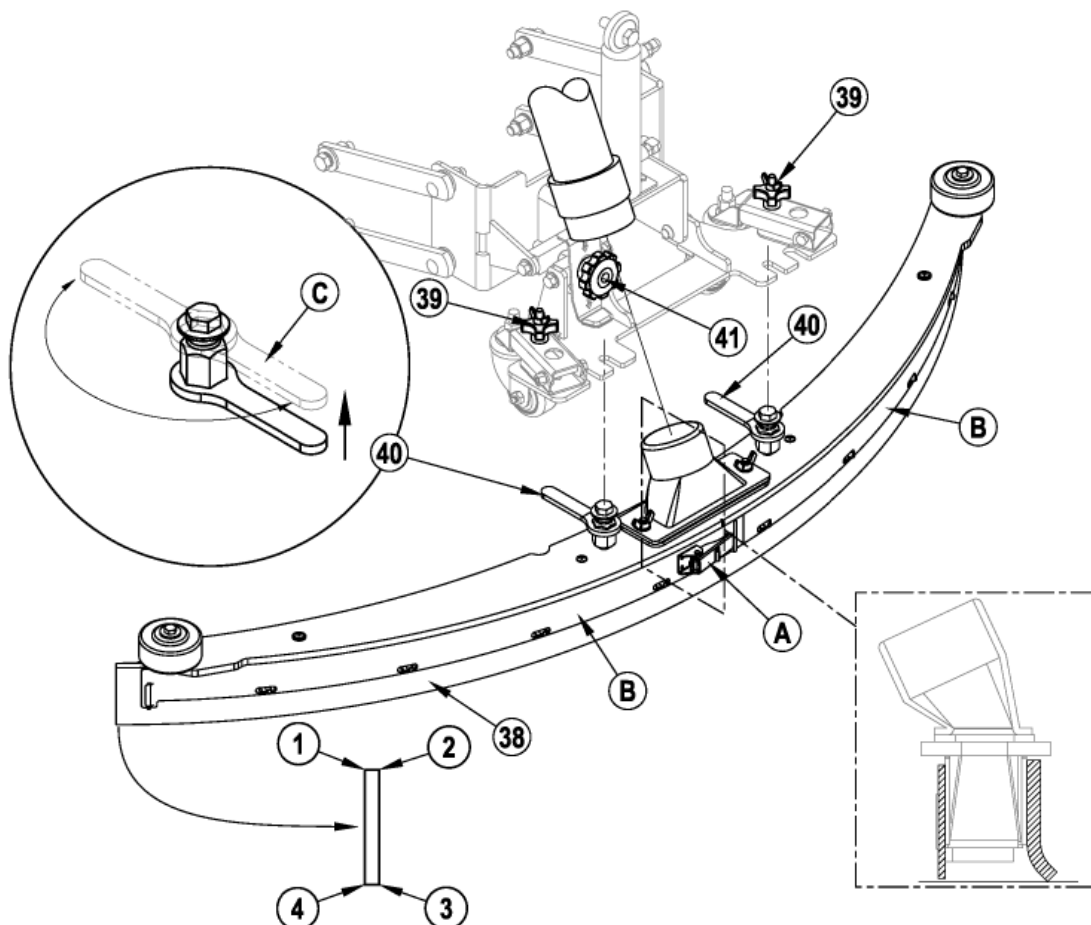
Det finns två huvudinställningar av skrapan – vinkel och höjd.

Justering av skrapvinkeln

Justera skrapvinkeln varje gång ett blad vänds eller byts ut, eller om skrapan inte torkar golvet ordentligt.

- 1 Parkera maskinen på en plan och jämn yta.
- 2 Sänk ner skrapan, kör fram maskinen en aning och justera skrapans lutning med inställningsvredet för lutning (41) och för höjdställning (39) så att det bakre skrapbladet vidrör marken jämnt över hela sin bredd, och att det böjs en aning så som figuren visar.

BILD 8



UNDERHÅLL AV SIDOKLAFF

⚠ SE UPP!

Stäng av nyckelbrytaren (O-läge) och ta ur nyckeln innan du byter borstar och innan du öppnar några luckor.

Sidoklaffen fungerar som en kanal för spillvattnet till den skrapan, så att vattnet hålls inom maskinens rengöringsbana. Under normal användning slits bladen med tiden.

Att byta ut skursystemets sidoklaff(-ar)...

- 1 **Se Bild 9.** Tryck ner spärren för sidoklaff (12 eller 32) och sväng klaffenheten (A) öppen enligt bild.
- 2 Demontera all maskinvara som håller fast bladen vid klaffhusen. **OBS!** Huvudbladen på varje klaffenhet hålls fast med hållare som inte behöver verktyg för hanteringen. Lossa bara de stora vingmuttrarna (B) och vrid sedan vreden (C) på utsidan av klaffenheten tills de står vågrätt, och tryck igenom spåren. Det lilla innerbladet (D) hålls fast av (4) skruvar.
- 3 Klaffbladen har fyra arbetande kanter, enligt bild. Vänd bladen så att en ren och oskadad kant pekar mot maskinens centrum. Byt ut bladen om alla fyra kanter är knäckta, trasiga eller nerslitna.

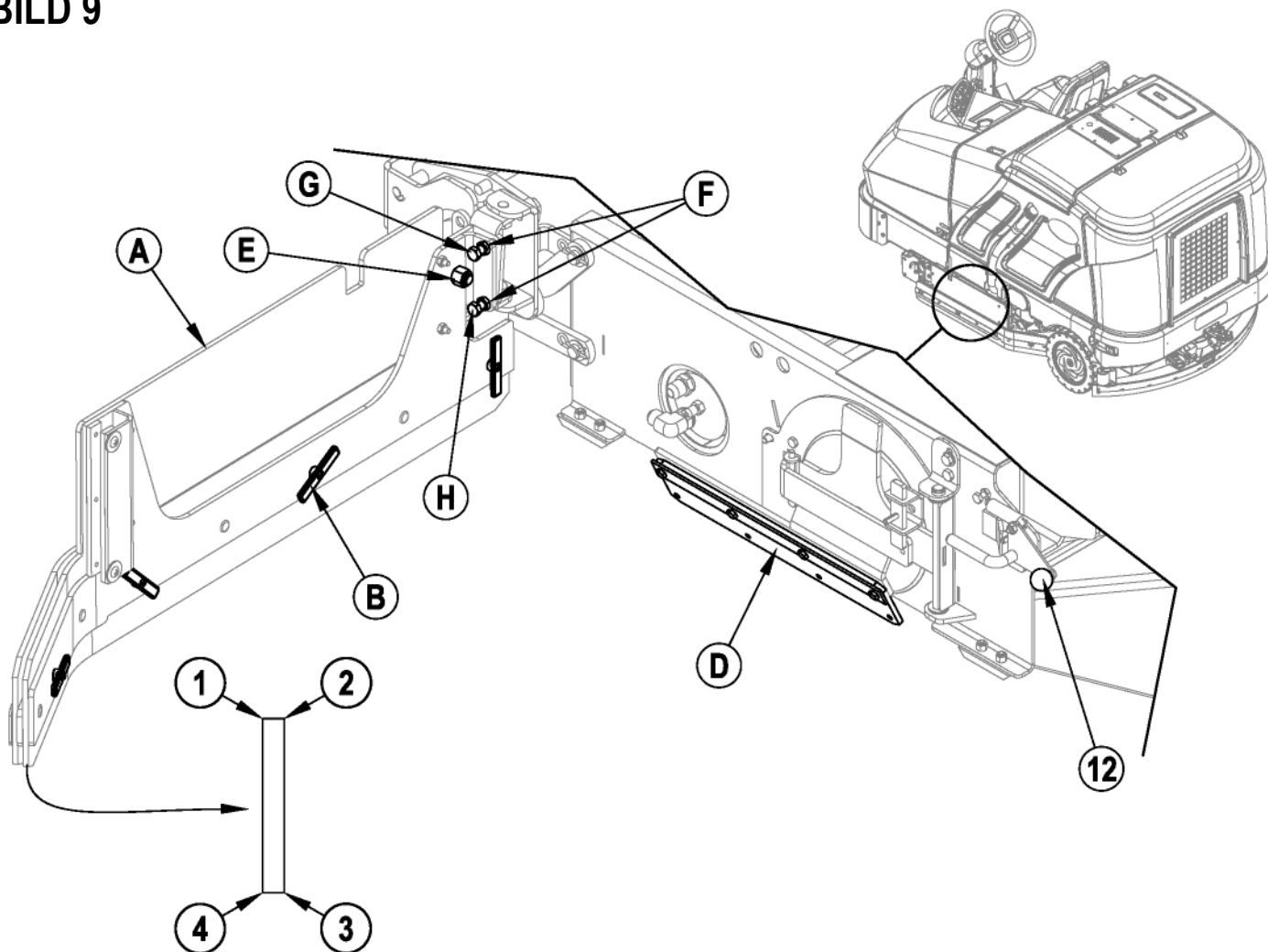
LUTNINGSINSTÄLLNING AV SIDOKLAFFARNA

Sidoklaffenheterna kan emellanåt behöva få sin lutning i relation till golvet justerad.

- 1 Kontrollera att skurdäcket är i det upphöjda läget.
- 2 Du justerar genom att lossa muttern (E), lossa muttrarna (F) och därefter vrida skruvarna (G & H) enligt följande.
Vrid skruven (G) medsols och skruven (H) motsols för att sänka ner bakre delen av klaffenheten.
Vrid skruven (G) motsols och skruven (H) medsols för att höja upp bakre delen av klaffenheten.

OBS! Initial lutningsjustering ska vara parallell med golvet med däcket upphöjt. Gör små justeringar för att en god torkningseffekt. Sänk inte bakre delen av bladen för mycket så att de viks för mycket. Det leder till onödigt slitage på bladen.

BILD 9



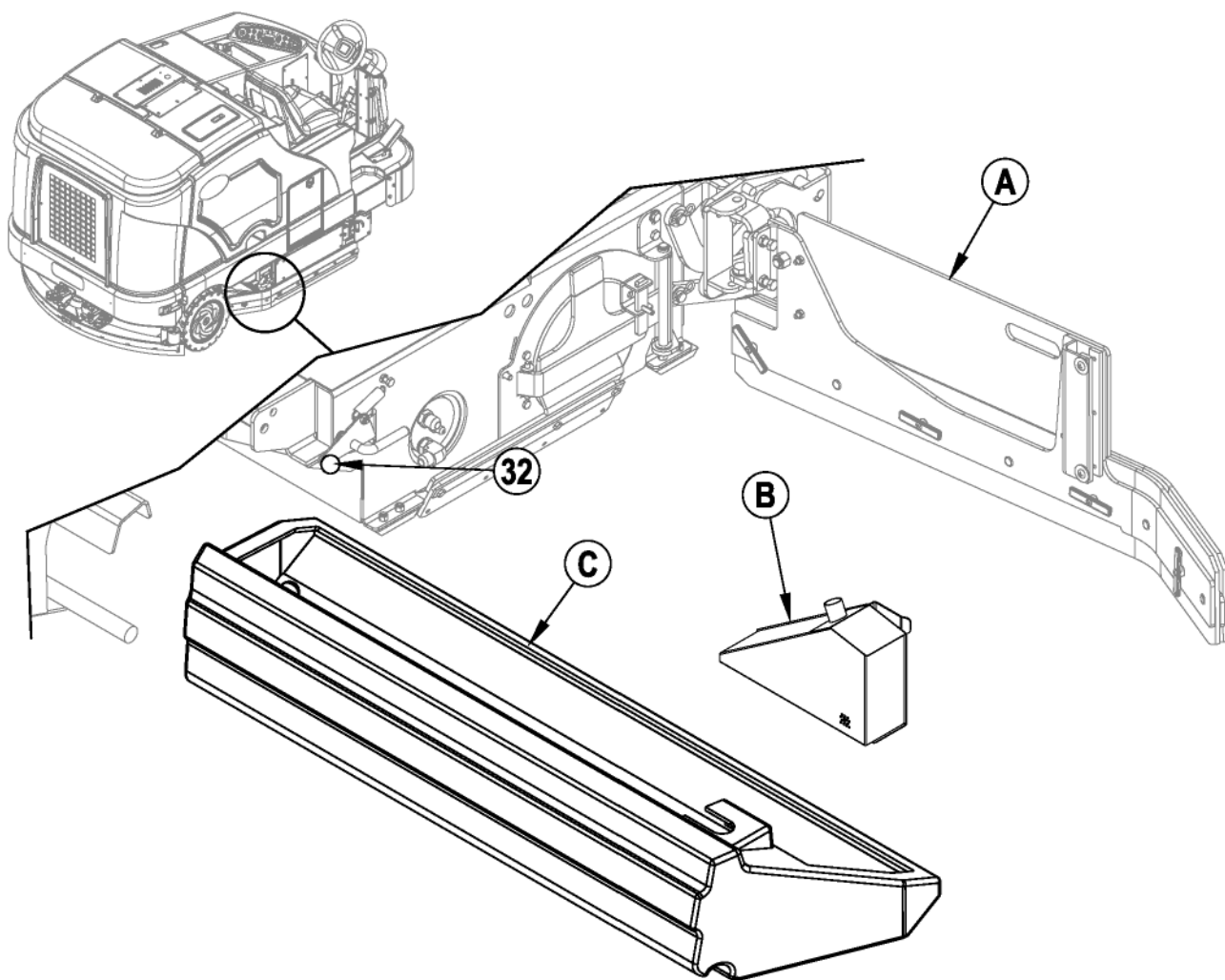
UNDERHÅLL AV SKRÄPTRÅG

⚠ SE UPP!

Stäng av nyckelbrytaren (O-läge) och ta ut nyckeln innan du öppnar några luckor.

- 1 Se Bild 10. Tryck ner spärren för höger sidoklaff (32) och sväng klaffenheten (A) öppen enligt bild.
- 2 Koppla bort den lilla sugslangen från filtret (B) och dra ut hela tråget (C) ur maskinen.
- 3 Ta bort filtret (B) från tråget (C) och rengör båda noga från skräp.

BILD 10



FELSÖKNING

Om felkällan inte återfinns i listan nedan har man sannolikt ett allvarigare problem. Kontakta Nilfisk servicecenter omedelbart för service.

ATT UTLÖSA SÄKRINGARNA

Säkringarna sitter på säkringspanelen i förarhytten. De skyddar de elektriska kretsarna och motorerna från skador som orsakas av överbelastning. Om ett överströmsskydd löser ut, försök att lokalisera orsaken.

VACC1 Säkring (CB1/20 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

VACC2 Säkring (CB2/20 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

VACC3 Säkring (CB3/15 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

VACC4 Säkring (CB4/20 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

VACC5 Säkring (CB5/10 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

Säkring för tändningskrets (CB6/15 ampere). Tänkbara orsaker:

- 1 Elektrisk kortslutning (låt Nilfisks servicecenter eller en behörig elektriker kontrollera maskinen)

Tryck in knappen för att återställa säkringen när problemet åtgärdats. Om knappen inte hålls intryckt, vänta 5 minuter och försök sedan igen. Om säkringen löser ut upprepade gånger, kontakta Nilfisks servicecenter och beställ service.

VACC1 Säkring (CB1)

- Högre bakre stopplampa/blinkers
- Vänster bakre stopplampa/blinkers
- Högre främre blinkers
- Vänster främre blinkers
- Baklyktor
- Strålkastare

VACC2 Säkring (CB2)

- Tvättslangslösningspump (M8)
- Sidoborstens dammbindningspump (M5)

VACC3 Säkring (CB3)

- Lyftmanövreringsmotor för sidoborste (M7)

VACC4 Säkring (CB4)

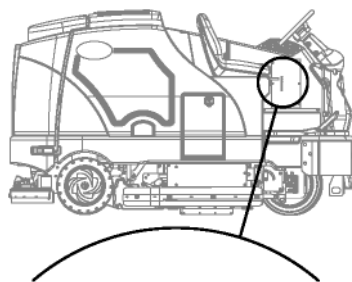
- Solenoid för skurborste (L4)
- Neråtskurtryck (L5)
- Solenoid för skurcylinderrås (L6)
- Uppåtskurtryck (L7)
- Solenoid för sidoborste/skurning (L8)
- Solenoid för sidoskurningslyft (L9)
- Solenoidventil för huvdlösning (L10)
- Solenoidventil för sidoskurningslösning (L11)
- Solenoid för vattenlösning för utökad skurning
- Kemikaliepump

VACC5 Säkring (CB5)

- Sugmotorsolenoid (L1)
- Solenoid för skrap-sänkning (L3)
- Solenoid för skraplyftning (L3)
- Huvudlösningspump (M4)
- Pump för utökad skurning (M6)

IGN Säkring (CB6)

- Glödstiftsrelä
- Huvudströmrelä
- Reservljudlarm
- Signalthorn
- Motorsystem (bränslepump och tändningssystem)
- Instrumentpanel



20	CB1 20A	VACC1
20	CB2 20A	VACC2
15	CB3 15A	VACC3
20	CB4 20A	VACC4
10	CB5 10A	VACC5
15	CB6 15A	IGN

ALLMÄN MASKINFELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig vattenupptagning	Slitna eller trasiga skrapblad	Vänd eller byt ut
	Skrapan felinställd	Justera så att bladen vidrör golvet jämnt längs hela bredden
	Returtanken full	Töm returtanken
	Returtankens tömningsslang läcker	Sätt fast tömningsslangens plugg eller byt ut den
	Läcka i returtankens lockpackning	Byt ut packningen/Fäst locket ordentligt
	Skräp fastnar i skrapan	Rengör skrapverket
	Sugslangen igensatt	Ta bort skräpet
	För mycket lösningsvätska används	Sänk flödet med lösningsvätskeknappen på manöverpanelen
Dålig skurning	Sliten borste	Vänd eller byt ut borstarna
	Fel borsttyp	Kontakta Nilfisk
	Fel rengöringsmedel	Kontakta Nilfisk
	Maskinen körs för snabbt	Sakta ned
	För lite rengöringsmedel används	Öka flödet med lösningsvätskeknappen på manöverpanelen
	Fel rengöringsvätskehalt	Kontrollera utspädningsinställning om EcoFlex finns.
Dåligt lösningsvätskeflöde eller ingen lösningsvätska	Lösningsvätsketanken tom	Fyll lösningsvätsketanken
	Lösningsvätskeledningar, ventiler, filter eller kanal igensatt	Spola ledningarna och kanalen och rengör lösningsvätskefiltret.
	Lösningsvätskan avstängd	Aktivera flödet med lösningsvätskeknappen på manöverpanelen
	Lösningsvätskans magnetventil igensatt eller defekt	Rengör eller byt ut ventilen (se servicehandbok)
Maskinen startar inte	Säkring 15 A (CB6) har löst ut	Kontrollera om det finns elektrisk kortslutning och återställ
	Huvudsystemkontrollenhet	Kontrollera felmeddelanden (se servicehandboken)
Ingen hjuldrivning framåt/bakåt	Parkeringsbromsen åtdragen	Lossa parkeringsbromsen
	Bogseringsventilen i fel läge	Ställ in den rätt
	Utlösta säkringar	Återställ alla utlösta säkringar
Sugningen stängs av och teckenfönstret visar "FULL" när returtanken inte är full	Flottören rör sig inte fritt	Ta bort skräp, rengör flottörens skaft för att den ska kunna röra sig fritt.
Inget flöde av rengöringsmedel (endast EcoFlex-modeller)	Töm patronen med rengöringsmedel	Fyll patronen med rengöringsmedel
	Flödesslangen är igensatt eller knäckt	Töm systemet och råta ut slangarna så att alla veck försvinner
	Otät plugg i rengöringsmedlets patron	Sätt fast pluggen igen
	Kablage till pump för rengöringsmedel urkopplad eller felvänd	Anslut eller återanslut kablagen

TILLBEHÖR/TILLVAL

Utöver standardkomponenterna kan maskinen förses med följande tillbehör/tillval, beroende på maskinens speciella användningsområde:

- Borstar med hårdare eller mjukare borst
- Avstängningssats för lösningspåfyllning
- Varningslampa med tillbehör
- Deluxe-säte med tillbehör
- Överliggande skydd
- Sats för utökad skurning
- Kemikalieinsprutning
- Belysning under huv
- Dammsugningsrör, sats
- Höger armstöd, sats
- Dubbla armstöd, sats
- Säkerhetsbälte, sats
- Rengöringssats för returtanken
- Tvättslangsenhet
- Broms-/Signaljusenhet
- Bakre stötdämparsats
- Brandsläckningssats
- Sats med säkerhetslarm
- Lampsats till överliggande skydd
- Soltak till överliggande skydd
- Skräpfack, sats
- Signalshornsknappsats
- Förlängning till tömningsslang
- Rullstötdämpare, sats

För mer information om ovanstående tillbehör, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

Materialsammansättning och återvinningsmöjlighet

Typ	% av maskinens vikt	% återvinningsbart
Aluminium	1 %	90 %
Elektriskt/motorer/maskiner - övrigt	13 %	94 %
Järnmetaller	59 %	95 %
Kablage / kablar	4 %	80 %
Vätskor	1 %	100 %
Plast – ej återvinningsbar	2 %	0 %
Plast - återvinningsbar	1 %	90 %
Polyetylen	16 %	100 %
Gummi	5 %	68 %

TEKNISKA SPECIFIKATIONER (installerade och testade på enheten)

Modell		SC8000 1300 LPG	SC8000 1600 LPG
		SC8000 1300 D (Diesel)	SC8000 1600 D (Diesel)
Artikelnummer		56108124	56108126
		56108125	56108127
Ljudtrycksnivå			
IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 11201)	dB(A)	84,5 dB LpA, 3 dB KpA	84,5 dB LpA, 3 dB KpA
Ljudeffektnivå			
IEC 60335-2-72: Ed 3 2012, ISO 3744)	dB(A)	104,4 dB LwA	104,4 dB LwA
Fordonets bruttovikt	lbs/kg	4033 / 1829	4311 / 1955
Transportvikt	lbs/kg	3110 / 1410	3388 / 1536
Max. hjul-golv-belastning (mitt fram)	N/mm ² / psi	.48/70	.48/70
Max. hjul-golv-belastning (vänster bak)	N/mm ² / psi	.53/77	.53/77
Max. hjul-golv-belastning (höger bak)	N/mm ² / psi	.54/79	.54/79
Vibrationer vid handreglagen (ISO 5349-1)	m/s ²	0,80 m/s ²	0,71 m/s ²
Vibrationer i stolen (ISO 2631)	m/s ²	0,18 m/s ²	0,23 m/s ²
Backtagningsförmåga			
Transport		16 % (9°)	16 % (9°)
Rengöring		10,5 % (6°)	10,5 % (6°)

SISÄLLYSLUETTELO

SIVU

Johdanto.....D-3

Huomautukset ja varoitukset D-4 – D-5

Koneen osat D-6 – D-9

Koneen valmistelu käyttöä varten

Yleistä.....D-10

Tarkistukset ennen käyttöä D-11 – D-12

Hydrauliöljy D-11

Moottoriöljy D-11

Moottorin jäähdytysnestes.....D-12

Moottorin ilmansuodatin D-12

Polttoaine.....D-12

Harjojen asennus.....D-13

Pesunestesäiliön täyttö.....D-14

Koneen käyttö

Moottorin käynnistys.....D-15

Pesuvälinejärjestelmä D-16 – D-17

Harjapesu D-18 – D-19

Märkäimurointi.....D-18

Koneen käytön jälkeen

Käytön jälkeen.....D-20

Moottorin sammutusD-20

Huolto

Huoltokaavio.....D-20

Koneen voitelu..... D-20 – D-21

Sivuharjan huolto.....D-22

Dustguard-Suuttimen PuhdistusmenettelyD-22

Lastan huoltoD-23

Lastan säätö.....D-23

Sivuohjainten huoltoD-24

Jätesäiliön huolto.....D-25

Vianmääritys..... D-26 – D-27

Tekniset tiedot.....D-28

JOHDANTO

Tämän käyttöohjeen avulla Nilfisk Rider Scrubber -harjauskoneen käyttö onnistuu parhaiten. Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä.

Huomautus: Suluissa ilmoitetut lihavoidut numerot viittaavat sivuilla 6 – 9 oleviin kuviin.

VARAOSAT JA HUOLTO

Mahdolliset korjaukset saa suorittaa Nilfiskn valtuutettu huoltokeskus, jossa työskentelee tehtaan kouluttamaa huoltohenkilökuntaa ja jolla on varastossaan alkuperäisiä Nilfisk-varaosia ja lisävarusteita.

Ota yhteys alla mainittuun NILFISK-TEOLLISUUSKONEIDEN MYYJÄÄN varaosien tai huoltopalvelun hankkimiseksi. Mainitse aina koneesi malli ja sarjanumero.

MUUTOKSET

Asiakas tai käyttäjä ei saa tehdä siivouskoneeseen muutoksia ja lisäyksiä, jotka vaikuttavat sen suorituskykyyn ja turvalliseen toimintaan, ellei Nilfisk Inc.:lta saada sitä varten ensin kirjallista lupaa. Ei-hyväksytyt muutokset mitätöivät koneen takuun ja asettavat asiakkaan vastuuvolliseksi niistä aiheutuvista onnettomuuksista.

TYYPPIKILPI

Koneen varaosanumero ja sarjanumero on merkitty ohjaamon seinässä olevaan tyyppikilpeen. Tietoja tarvitaan tilattaessa koneen osia. Merkitse koneesi varaosanumero ja sarjanumero tähän, jotta ne löytyvät tarvittaessa.

VARAOSANRO _____

SARJANRO _____

PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Kun kone on toimitettu perille, tarkista kuljetuspakkaus ja kone huolellisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Jos vaurioita on havaittavissa, säilytä pakkausmateriaali koneen toimittaneen kuljetusliikkeen tutkimuksia varten. Ota välittömästi yhteys kuljetusliikkeeseen vaatiaksesi korvauksia kuljetusvaurioista.

- 1 Kun olet poistanut kuljetuspakkauksen, poista puukappaleet pyörien vierestä.
- 2 Tarkista moottoriöljyn ja jäähdytysnesteen määrät.
- 3 Tarkista hydraulioöljyn määrä.
- 4 Lue tämän käyttöohjeen kohta "Koneen valmistelu käyttöönottoa varten" ja täytä sitten polttoainesäiliö.
- 5 Aseta ramppi kuljetuslavan eteen.
- 6 Lue tämän käyttöohjeen kohdat "Käyttölaitteet" ja "Koneen käyttö" ja käynnistä sitten moottori. Aja kone hitaasti lattialle ramppia pitkin. Pidä jalkasi kevyesti jarrupolkimella, kunnes kone on ajettu pois lavalta.

HUOMIO!

Noudata äärimmäistä VAROVAISUUTTA tätä konetta käyttäessäsi. Perehdy huolellisesti kaikkiin käyttöohjeisiin ennen koneen käyttöä. Mikäli kysyttävää ilmenee, ota yhteyttä esimiehesi tai paikalliseen Nilfisk-teollisuuskoneiden jälleenmyyjään.

Mikäli tapahtuu onnettomuus tai koneeseen tulee vikaa, älä yritä korjata ongelmaa. Hanki ammattitaitoinen mekaanikko tai valtuutetun Nilfisk-jälleenmyyjän huoltoteknikko suorittamaan laitteelle tarvittavat korjaukset.

Noudata erityistä varovaisuutta koneella työskennellessäsi. Löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut saattavat tarttua liikkuviin osiin. Kytke sytytysvirta pois päältä ja irrota virta-avain virtalukosta ennen koneen huoltamista. Noudata järkeviä ja turvallisia työtapoja ja kiinnitä huomiota koneessa oleviin keltaisiin opasteisiin.

Aja konetta hitaasti kaltevilla pinnoilla. Hallitse koneen nopeutta jarrupolkimella (23), kun laskeudut mäkeä alas. ÄLÄ käänä konetta mäessä vaan aja suoraan ylös tai alas.

 Suurin sallittu kaltevuus lakaisu- ja harjaustyön yhteydessä on 10,5% (6°). Suurin sallittu kaltevuus kuljetuksen yhteydessä on 16 % (9°).

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET

SYMBOLIT

Nilfisk käyttää alla olevia symboleja osoittamaan mahdollisia vaaratilanteita. Lue ohjeet huolellisesti ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin henkilöstön ja omaisuuden suojaamiseksi.

VAARA!

Varoittaa välittömästi uhkaavista vaaroista, jotka voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAROITUS!

Varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä vakavia henkilövahinkoja.

HUOMIO!

Varoittaa tilanteista, joissa voisi syntyä lieviä henkilövahinkoja tai joissa kone tai muu omaisuus voi vahingoittua.



Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Erityisvaroitukset varoittavat mahdollisista vaaratilanteista, jotka voivat vahingoittaa konetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hoteleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa, eli muuhun kuin tavalliseen kotikäyttöön.

VAARA!

- Koneen tuottamat pakokaasut (häkä) saattavat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman, joten huolehdi aina riittävästä tuuletuksesta konetta käyttäessäsi.

VAROITUS!

- Tätä konetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilökunta.
- Tätä konetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky, tai puutteellinen kokemus tai tietämys.
- Vältä äkillisiä pysähdyksiä, kun kone on kaltevalla pinnalla tai rinteessä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja kaltevilla pinnoilla aina hitaasti.
- Älä käytä puhdistamiseen pinnoilla, joiden kaltevuus on suurempi kuin koneeseen merkitty kaltevuus.
- Käytä aina asianmukaista vaatetusta ja suojalaseja, kun työskentelet hydraulijärjestelmän parissa tai sen lähellä hydraulijärjestelmän aiheuttamien vahinkojen välttämiseksi.
- Käännä päävirtakytkin pois päältä (O) ja kytke akut irti ennen sähkölaitteiden huoltoa.
- Älä koskaan työskentele koneen alla, ellei konetta ole tuettu tukijalkojen varaan.
- Älä käytä syttyviä puhdistusaineita, äläkä käytä konetta tällaisten aineiden läheisyydessä tai alueilla, joilla on räjähdysriskiä aineita.
- Älä puhdista konetta painepesurilla.
- Huomioi konetta lastatessa, ajaessa, nostaessa ja tukiessa ajoneuvon bruttopaino, GVW.
- Älä käytä konetta ilman putoavilta esineiltä suojaavaa rakennetta (FOPS) paikoissa, joissa käyttäjän päälle voi pudota esineitä.
- Koneet on pysäköitävä turvallisesti.
- Pätevän henkilön on tarkastettava kone säännöllisesti, etenkin nestekaasusäiliöt ja niiden liitännät, sen mukaisesti mitä paikalliset ja maakohtaiset määräykset käyttöturvallisuuden suhteen edellyttävät.

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET – JATKUU

HUOMIO!

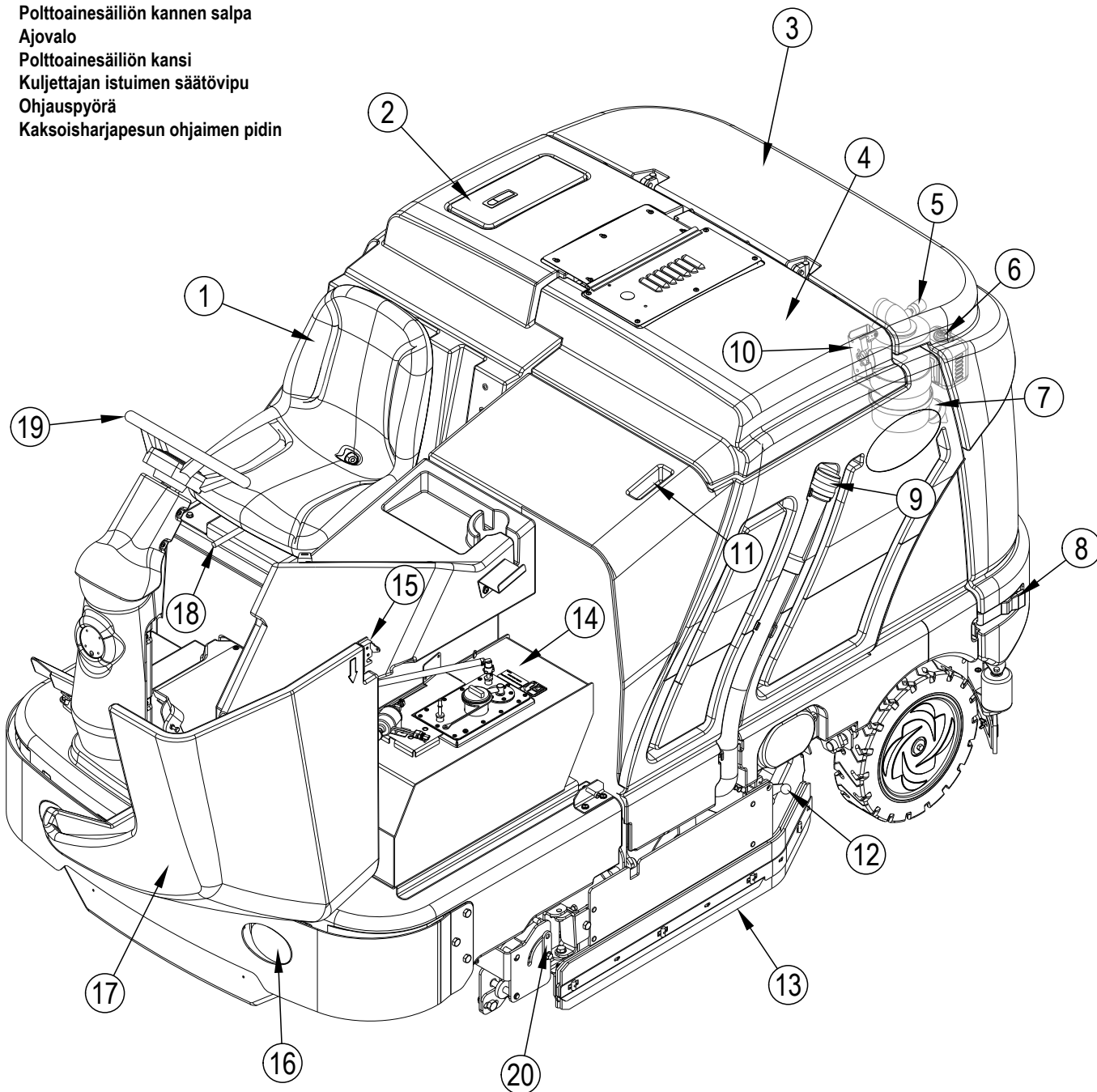
- Tätä konetta ei ole hyväksytty käytettäväksi yleisillä kaduilla ja teillä.
- Konetta ei ole tarkoitettu terveydelle vaarallisen pölyn keräämiseen.
- Ole varovainen käyttäessäsi hiontalevyjä ja kiillotuskiviä. Nilfisk ei vastaa niiden lattiapinnoille aiheuttamista vahingoista.
- Varmista konetta käyttäessäsi, ettei kolmansille osapuolille, erityisesti lapsille, aiheudu vaaraa koneen käytöstä.
- Lue huolellisesti kaikki ohjeet ennen huoltotöiden aloittamista.
- Älä jätä konetta vartioimatta ennen kuin sytytysvirta (**50**) on kytketty pois päältä (O), virta-avain irrotettu virtalukosta ja seisontajarru kytketty päälle.
- Kytke sytytysvirta (**50**) pois päältä (O) ennen pesuharjojen vaihtoa ja ennen käyttöpaneelin avaamista.
- Varo hiuksien, korujen tai vaatteiden tarttumista liikkuviin osiin.
- Ole varovainen liikuttaessasi konetta pakkasella. Pesunesteessä, paluusäiliössä tai putkissa oleva vesi saattaa jäätä.
- Kaikki luukut ja kannet on suljettava kunnolla ennen koneen käyttöä.
- Akku on poistettava koneesta ennen sen romuttamista. Akku on hävitettävä turvallisesti paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KONEEN OSAT

Tätä käyttöohjetta lukiessasi törmäät tämän tästä sulkeissa oleviin tummennettuihin numeroihin tai kirjaimiin, esimerkiksi: **(2)**. Numerot viittaavat näillä sivuilla olevaan osaan, ellei muuta ole ilmoitettu. Katso aina tarpeen vaatiessa näiltä sivuilta tekstissä mainitun osan sijainti.

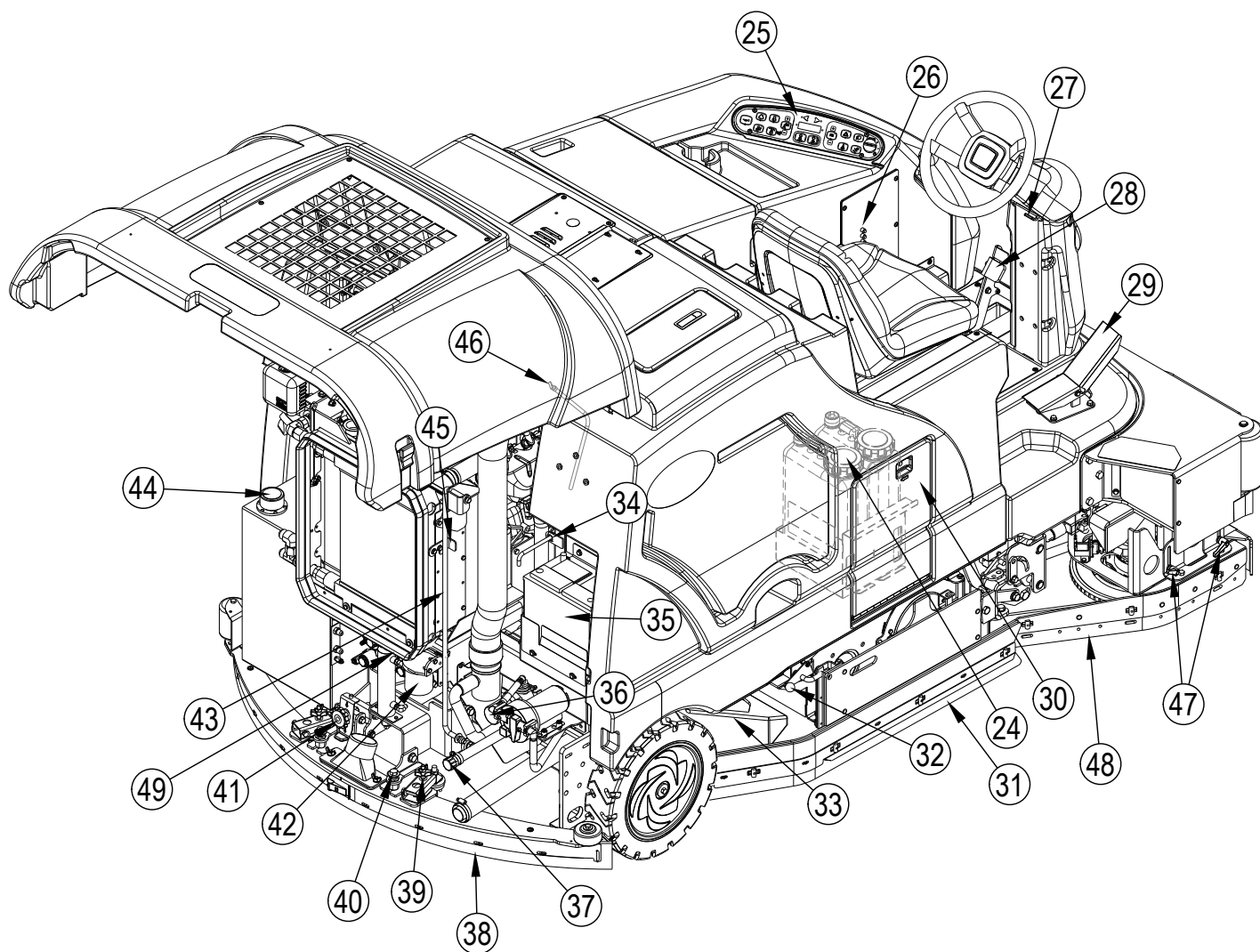
- 1 Kuljettajan istuin
- 2 Pesunestesäiliön täyttöaukon kansi
- 3 Moottorin suojuks
- 4 Paluusäiliön kansi
- 5 Moottorin ilmansuodattimen huoltotarpeen ilmaisin
- 6 Jäähdytysnesteen paluusäiliö
- 7 Moottorin ilmansuodatin
- 8 Moottorin suojuksen salpa
- 9 Paluusäiliön tyhjennysletku
- 10 Paluusäiliön kallistuksen salpa
- 11 Paluusäiliön kallistuksen kahva
- 12 Vasemmanpuolisen ohjaimen salpa
- 13 Vasen sivuohjain
- 14 Polttoainesäiliö (kuvassa diesel-säiliö)
- 15 Polttoainesäiliön kannen salpa
- 16 Ajovalo
- 17 Polttoainesäiliön kansi
- 18 Kuljettajan istuimen säätövipu
- 19 Ohjauspyörä
- 20 Kaksoisharjapesun ohjaimen pidin



KONEEN OSAT

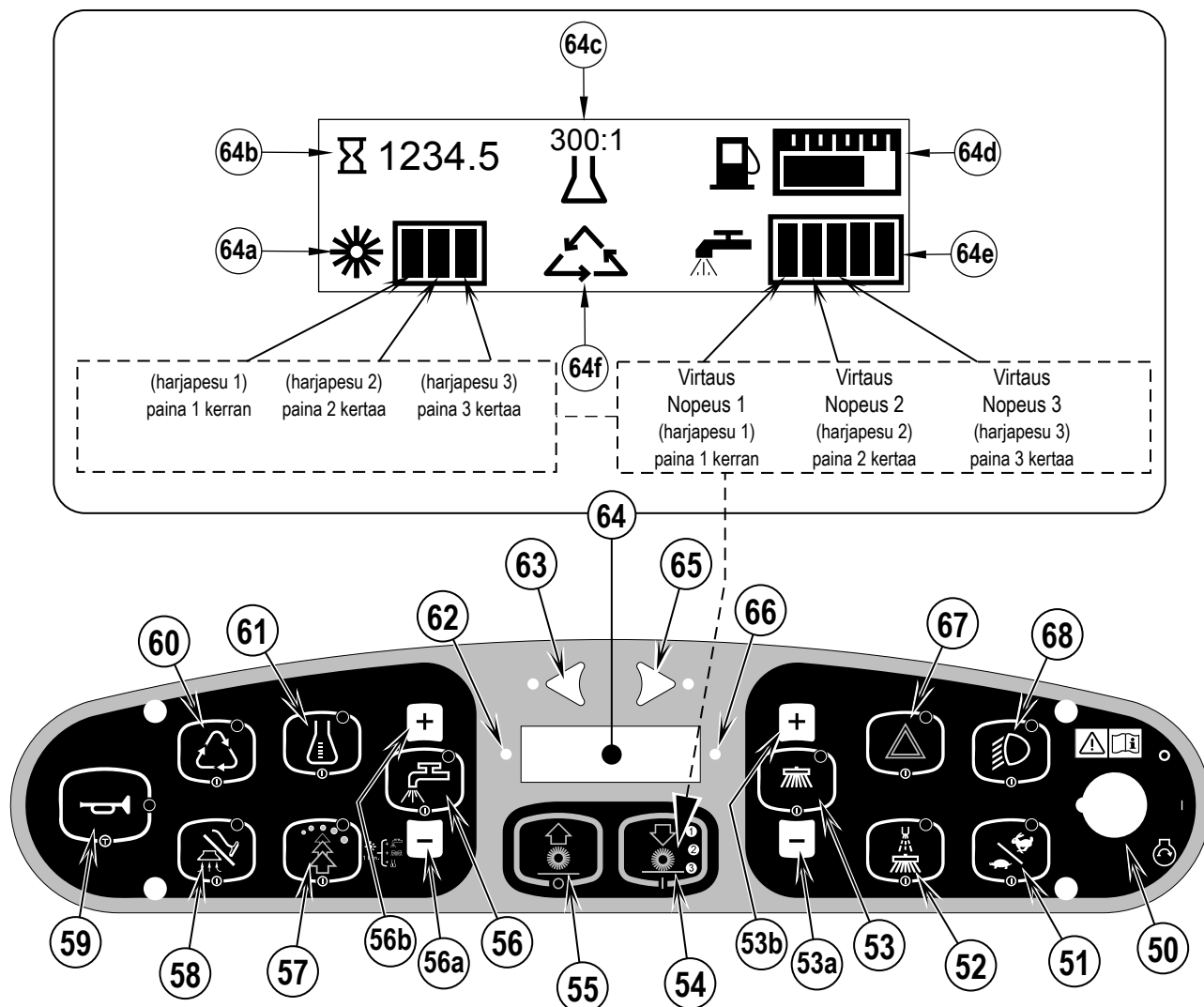
- 24 Pesuainekasetit (vain EcoFlex-mallit)
- 25 Kojelauta
- 26 Sulaketaulu (katso vianmääritys)
- 27 Ohjauspyörän kallistuksen säätövipu
- 28 Jarrupoljin / seisontajarru
- 29 Ajopoljin, suunta/nopeus
- 30 Pesuainekasettilokero
- 31 Oikea sivuohjain
- 32 Oikean sivuohjaimen salpa
- 33 Jätesäiliö
- 34 Hinausventtiilin vipu
- 35 Akku
- 36 Pesunestesuodatin
- 37 Pesunestesäiliön tyhjennysletku

- 38 Lastasarja
- 39 Lastakorkeuden säätönuppi
- 40 Lastan asennusavain
- 41 Lastan kallistuksen säätönuppi
- 42 Moottoriöljyn suodatin
- 43 Moottorin kannen tukivarsi
- 44 Hydraulioöljysäiliön täyttökorkki
- 45 Öljynlauhduttimen uloskallistuksen salpa
- 46 Moottoriöljyn mittatikku
- 47 Oikean pesuharjan ohjaimen kiinnitysruuvit
- 48 Oikea pesuharjan ohjainyksikkö
- 49 Moottoriöljyn tyhjennys (jäähdyttimen alla)



KONEEN OSAT

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 50 | Virtakytkin | 62f | Hydrauliikan lämpötila |
| 51 | Moottorin nopeuskytkin | 62g | Vähäisen polttoainetason ilmaisin |
| 52 | Pölysuojuksen kytkin | 62h | Moottorin lämpötila |
| 53 | Sivuharja/harjapesu PÄÄLLE-/POIS-kytkin | 63 | Vasemman suuntavilkun kytkin (lisävaruste) |
| 53a | Sivuharja ALAS -säätökytkin | 64 | Näyttö |
| 53b | Sivuharja YLÖS -säätökytkin | 64a | Harjapesupaineen ilmaisin |
| 54 | Harjapesu PÄÄLLÄ / harjapesutilan valintakytkin | 64b | Käyttötuntimittari |
| 55 | Harjapesu POIS PÄÄLTÄ | 64c | Pesuaineen merkkivalo (jos asennettuna) |
| 56 | Pesunestekytkin | 64d | Polttoainemittari |
| 56a | Pesunestevirtauksen vähennyskytkin | 64e | Pesunestevirtauksen ilmaisin |
| 56b | Pesunestevirtauksen lisäyskytkin | 64f | Laajennetun harjapesun ilmaisin (lisätoiminto) |
| 57 | EcoFlex-kytkin | 65 | Oikean suuntavilkun kytkin (lisävaruste) |
| 58 | Imu-sauvakytkin (katso seuraava sivu) | 66 | Huomiomerkkivalo (KELTAINEN) |
| 59 | Äänitorven kytkin | 66a | Pesunestettä vähän |
| 60 | Laajennetun harjapesun kytkin (lisätoiminto / katso seuraava sivu) | 66b | Hydraulisuodatin tukossa |
| 61 | Pesuainejärjestelmän kytkin (vain EcoFlex-mallit) | 66c | Ei-kriittinen vika |
| 62 | Varoitusmerkkivalo (PUNAINEN) | 66d | Hehkutulppa |
| 62a | Seisontajarru PÄÄLLÄ | 66e | Palusäiliö TÄYNNÄ |
| 62b | Öljynpaine (diesel) | 66f | Huolla moottori pian |
| 62c | Moottorin lämpötila | 67 | Hätävilkkujen kytkin (lisävaruste) |
| 62d | Akun varaustila alhainen | 68 | Ajovalokytkin |
| 62e | Valvonnan virhe | | |



KONEEN OSAT

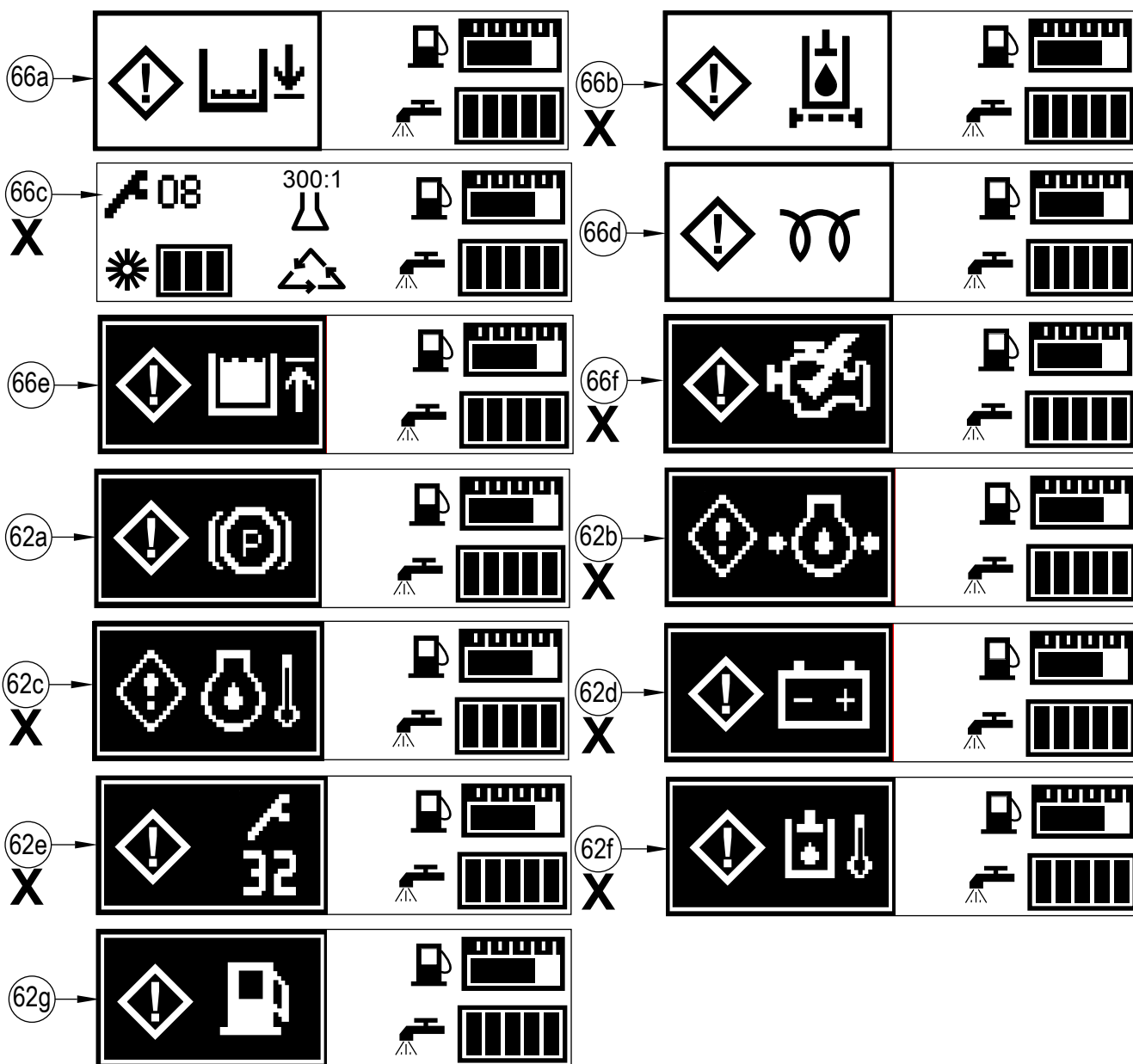
IMU-SAUVAKYTKIN (58)

Katso vakuumisauvasarjan ohjelehtinen, jonka lomakenumero on 56040944.

LAAJENNETUN HARJAPESUN KYTKIN (60)

Katso laajennetun harjapesusarjan ohjelehtinen, jonka lomakenumero on 56040945.

JOS NÄYTTÖN TULEE JOKIN ALLA OLEVISTA MERKITYISTÄ VAROITUS-/HUOMIOKUVAKKEISTA (X), OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN NILFISK-HUOLTOKESKUKSEEN.



KONEEN NOSTAMINEN

⚠ HUOMIO!

Älä koskaan työskentele koneen alla ilman, että sitä on tuettu pukeilla tai puukappaleilla.

- Nosta konetta sen nostopisteistä – katso Kiinnityspisteet/nostopisteet (A) kuvasta 1.

KONEEN KULJETTAMINEN

⚠ HUOMIO!

Varmista ennen koneen kuljettamista kuorma-auton lavalla tai perävaunussa, että... .

- kaikki luukut on lukittu kunnolla
- Kone on kiinnitetty turvallisesti - katso Kiinnityspisteet/nostopisteet (A) kuvasta 1.
- koneen seisontajarru on päällä.

KONEEN HINAAMINEN TAI TYÖNTÄMINEN

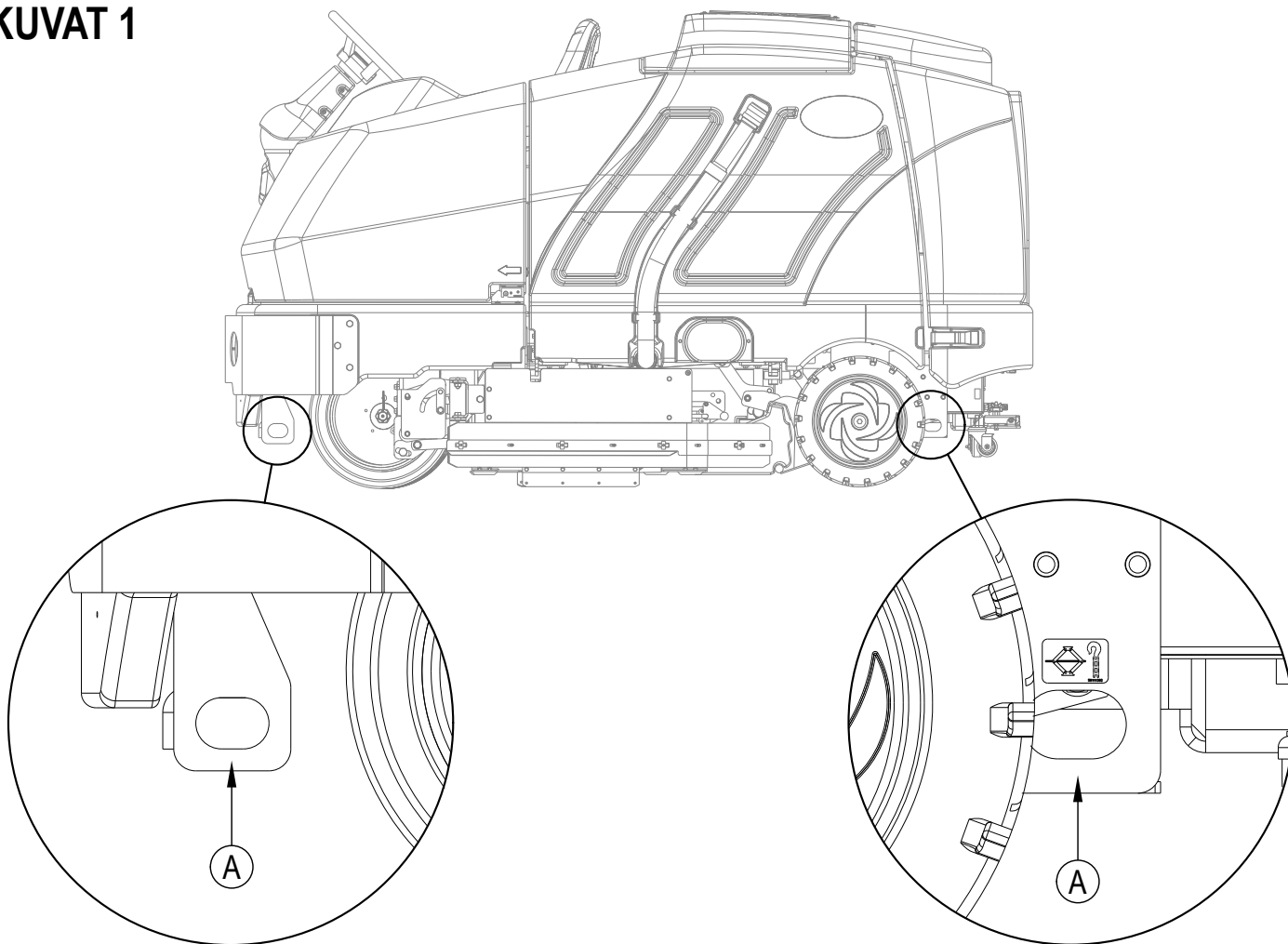
⚠ HUOMIO!

Koneen käyttömootorin pumpussa on säädettävä hinausventtiili. Se estää hydraulijärjestelmän vaurioitumisen, kun konetta hinataan/työnnetään lyhyitä matkoja moottoria käyttämättä.

Hinausventtiiliä ohjataan hinausventtiilin vivulla (34), johon päästään käsiksi avaamalla moottorin suojus (3) ja tukemalla se. Vedä hinausventtiilin vipua (34), jolloin moottorin ja pumpun välinen hydrostaattinen lukko aukeaa.

“Vetopyörä saattaa vaurioitua, jos konetta hinataan venttiilin ollessa normaalissa työasennossa (Hinausventtiilin vipu (34) työnnetty ULLOS). **Huomautus:** jos hinausventtiili on jätetty vapaan pyörimisen asentoon (Hinausventtiilin vipu (34) työnnetty SISÄÄN), hydraulikkapumppu ei voi kuljettaa konetta eteenpäin tai taaksepäin”. Jos hinausventtiili on kytkettynä tai osittain kytkettynä, ajoneuvo ei voi toimia täydellä nopeudella. Jatkuva käyttö tässä tilassa voi aiheuttaa ylikuumenemista ja pysyvän vaurion hydrostaattiselle ajojärjestelmälle. Älä hinaa äläkä työnnä konetta normaalia kävelyvauhtia (n. 3 - 5 km/h) kovempaa vauhtia ja ainoastaan lyhyitä matkoja (100 m) tai hydrostaattinen ajomootori voi vaurioitua vakavasti. Jos konetta pitää siirtää pitkiä matkoja, vetävä etupyörä on nostettava irti lattiasta ja asetettava sopivalle kuljetusalustalle.

KUVAT 1



TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Aina ennen käyttöä:

- * Tarkista, onko koneessa vaurioita, öljy- tai jäähdytysnestevuotoja.
- * Purista moottorin ilmansuodattimen (7) päällä olevaa kumista pölykannta kertyneen pölyn irrottamiseksi.
- * Tarkista moottorin jäähdytysnesteen määrä (6).
- * Tarkista moottoriöljyn määrä (46).
- * Tarkista hydraulioöljyn määrä (44).
- * Tarkista polttoainemittari (64d) dieselmalleissa.
- * Tarkista polttoainemittari, joka sijaitsee nestekaasusäiliössä propaanimalleissa.
- * Tarkista ilmansuodattimen huollon ilmaisin (5).

Kuljettajan suorittamat tarkistukset:

- * Varmista, että tunnet käyttölaitteet ja niiden toiminnot.
- * Säädä istuin siten, että käyttölaitteita on helppo käyttää.
- * Aseta virta-avain paikalleen ja kytkä sytytysvirta päälle virtalukosta (50). Tarkista, että äänimerkki (59), käyttötuntimittari (64b) ja ajovalot (68) toimivat. Kytke sytytysvirta pois päältä virtalukosta (50).
- * Tarkista jarrupoljin (28). Polkimen on oltava tuntumaltaan jäykkä eikä se saa mennä kokonaan alas. Salvan tulee pitää poljinta, kun sitä painetaan. (Ilmoita kaikki viat välittömästi huoltohenkilökunnalle).

Puhdistusreitin suunnittelu:

- * Suunnittele ajolinjat pitkiksi, jotta pysähdyksiä ja käynnistyksiä olisi mahdollisimman vähän.
- * Anna harjapesun ajolinjojen mennä 5,08 - 7,62 cm päällekkäin, jotta vältetään raidoilta.
- * Vältä jyrkkiä käännöksiä, osumista esteisiin ja koneen sivujen naarmuttamista.

HYDRAULIÖLJY

Avaa koneen kansi (3) ja tue se saadaksesi pääsyn hydraulioöljysäiliöön. Poista täyttökorkki (44) säiliöstä ja katso täyttösiivilän pohjaa. Jos öljytaso on täyttösiivilän pohjan alapuolella, lisää öljyä (katso oikea öljytyyppi tästä alta), kunnes täyttösiivilän pohja on öljyn peitossa (öljytason ei saa olla yli 1/2" (12,7 mm) täyttösiivilän pohjan yläpuolella). Vaihda öljy, mikäli se on pahasti likaantunut mekaanisen vian vuoksi.

KONEEN SARJANUMERO	ÖLJYN TYYPPI
Ennen sarjanumeroa 1000068541	SAE 10W30 moottoriöljy
Sarjanumeron 1000068540 jälkeen	ISO 32 laajan käyttölämpötila-alueen hydraulioöljy

MOOTTORIÖLJY – NESTEKAASU

Tarkista moottoriöljyn taso, kun kone on pysäköitynä tasaiselle pinnalle ja moottori on jäähtynyt. Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 35 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 150 käyttötunnin välein. Käytä vain SF- tai SG -luokiteltuja öljyjä, jotka täyttävät API-vaatimukset ja sopivat vuodenajan lämpötilaan. Katso osasta Moottorijärjestelmä öljyn ominaisuudet ja muut moottorin tekniset tiedot. Vaihda öljynsuodatin aina kun vaihdat öljyn.

LÄMPÖTILA-ALUE	ÖLJYN PAINO
Yli 15 C (60 F)	SAE 10W-30
Alle 15 C (60 F)	SAE 5W-30

MOOTTORIÖLJY – DIESEL

Tarkista moottoriöljyn taso, kun kone on pysäköitynä tasaiselle pinnalle ja moottori on jäähtynyt. Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 35 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 150 käyttötunnin välein. Käytä CF-, CF-4- tai CG-4 -öljyä, joka täyttää tekniset API-vaatimukset ja sopii lämpötiloihin (*tärkeää: katso seuraavasta öljy-/polttoainetyyppihuomautus, jossa on lisä ohjeita öljynsuositusta diesel-malleille). Katso osasta Moottorijärjestelmä öljyn ominaisuudet ja muut moottorin tekniset tiedot. Vaihda öljynsuodatin aina kun vaihdat öljyn.

LÄMPÖTILA-ALUE	ÖLJYN PAINO
Yli 25 C (77 F)	SAE 30 tai 10W-30
0 C – 25 C (32 F – 77 F)	SAE 20 tai 10W-30
Alle 0 C (32 F)	SAE 10W tai 10W-30

* Voiteluöljyhuomautus diesel-malleille:

Kun päästörajat ovat nyt käytössä, CF-4- ja CG-4 voiteluöljyt on kehitetty käytettäväksi vähärikkiselle polttoaineelle maantieajoneuvojen moottoreissa.

Kun ajoneuvo, joka ei liikennöi maantiellä, käy hyvin rikkipitoisella polttoaineella, kannattaa käyttää CF-, CD- tai CE -voiteluöljyä, jonka TBN-luku (happamuudensieto) on korkea. Jos käytetään CF-4- tai CG-4 -voiteluöljyä hyvin rikkipitoisella polttoaineella, suorita öljynvaihdot lyhyemmin välein.

- * Suositeltava voiteluöljy, kun käytetään vähärikkistä tai runsasrikkistä polttoainetta.

Polttoaine	Vähärikkinen (0.5 % ≥)	Runsasrikkinen	Huomautukset
Voiteluöljyn luokitus			
CF	O	O	TBN ≥ 10
CF-4	O	X	
CG-4	O	X	

O : Suositeltava

X : Ei suositeltava

TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

MOOTTORIN JÄÄHDYTYSNESTE

HUOMIO!

Älä irrota jäähdyttimen korkkia moottorin ollessa kuuma.

Tarkasta moottorin jäähdytysnesteen määrä, avaa ja tue moottorin kansi (3) ja tarkkaile jäähdytysnesteen määrää jäähdytysnesteen paluusäiliössä (6). Jos sen määrä on alhainen, lisää automalleille tarkoitettua, käyttöympäristön mukaan laimennettua pakkasnestettä. Puhdista jäähdytin ja öljynlauhduttimen ulkopinnat huuhtomalla ne vähäpaineisella vesisuihkulla 30 tunnin välein. Huoltoa koskeva huomautus: Öljynlauhdutin kallistuu ulos, jolloin se on helppo puhdistaa.

MOOTTORIN ILMANSUODATIN

Tarkista ilmansuodattimen huollon ilmaisin (5) aina ennen koneen käyttöä. Ilmansuodatinta ei pidä huoltaa, ellei huollon ilmaisimessa ole näkyvillä punaista lippua.

HUOMIO!

Kun huollat moottorin ilmasuodatinpanoksia, noudata erityistä varovaisuutta, jotta moottoriin ei pääse pölyä ja likaa. Pöly ja lika voivat vaurioittaa moottoria pahoin.

Moottorin ilmansuodattimessa on pääsuodatinpanos (ulompi) ja turvasuodatinpanos (sisempi). Pääpanos voidaan puhdistaa kaksi kertaa ennen vaihtoa. Vaihda turvapanos joka kolmannen pääsuodatinpanoksen huollon yhteydessä. Älä koskaan yritä puhdistaa turvapanosta.

Jotta saat pääsuodatinpanoksen puhdistettua, irrota ilmansuodattimen päässä olevat kaksi kiinnikettä ja irrota päätykotelo. Vedä pääpanos ulos. Puhdista panos paineilmalla (korkeintaan 100 psi) tai vedellä (korkeintaan 40 psi). ÄLÄ laita panosta takaisin säiliöön ennen kuin se on täysin kuiva.

POLTTOAINE

VAROITUS!

- SAMMUTA KONE AINA ENNEN POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMISTÄ.
- ÄLÄ TUPAKOI POLTTOAINESÄILIÖTÄ TÄYTTÄESSÄSI.
- TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖ HYVIN TUULETETUSSA TILASSA.
- ÄLÄ TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖTÄ KIPINÖIDEN TAI AVOTULEN LÄHEISYYDESSÄ.
- KÄYTÄ AINOASTAAN POLTTOAINESÄILIÖSSÄ OLEVAN KYLTIN MUKAISTA POLTTOAINETTA.

Täyttökaulan lähellä oleva kyltti (14) ilmoittaa koneelle sopivan polttoaineen, jos koneessa on diesel-moottori. Pyyhi ennen säiliön korkin irrottamista pöly ja lika korkista ja säiliön päältä, jotta polttoaine pysyy mahdollisimman puhtaana.

Kyltti ilmoittaa koneelle sopiva säiliötyypin, jos koneessa on nestekaasukäyttöinen (propani) moottori.

DIESELMOOTTORI

Käytä säiliön täyttämiseen laadun 2 dieselpolttoainetta, jos konetta käytetään alueella, jossa lämpötila on 0 °C tai sitä suurempi. Käytä säiliön täyttämiseen laadun 2 dieselpolttoainetta, jos konetta käytetään alueella, jossa lämpötila on alle 0 °C.

HUOMAUTUS: Jos dieselpolttoaine pääsee loppumaan kokonaan, polttoainejärjestelmä on ilmattava ennen kuin moottori voidaan käynnistää uudelleen. Vältä tällainen tilanne täyttämällä polttoainesäiliö jo siinä vaiheessa, kun polttoaineen määrämittari osoittaa 1/4. Polttoainesäiliön tilavuus on 42 litraa.

NESTEKAASUMOOTTORI (PROPAANI)

Asenna koneeseen normaali 15 kg:n nestekaasusäiliö. Liitä polttoaineletku ja avaa hitaasti säiliön sulkuventtiili. Käytä käsineitä, kun liität tai irrotat polttoaineletkua. Sulje nestekaasusäiliön sulkuventtiili, kun konetta ei käytetä.

Pätevän henkilön on tarkastettava kone säännöllisesti, etenkin nestekaasusäiliöt ja niiden liitännät, sen mukaisesti mitä paikalliset ja maakohtaiset määräykset käyttöturvallisuuden suhteen edellyttävät.

HARJOJEN ASENNUS

⚠ HUOMIO!

Kytke virta pois päältä (O) ja irrota virta-avain ennen harjojen vaihtoa ja ennen paneelien avaamista.

1 Varmista, että harjapesukansi on NOSTETTU-asennossa, virtakytkin (50) pois päältä (O) ja seisontajarru (28) on kytketty.

2 **Katso kuva 2.** Paina alas sivuohjaimen salpa (12 tai 32) ja käännä ohjainyksikkö (A) auki kuvan osoittamalla tavalla.

3 Nosta ylöspäin salpaa (B), käännä vipua (C) ulos ja vedä välipyöräsarja auki (D).

4 Liu'uta harja (E) koteloon, nosta kevyesti, työnnä ja käännä, kunnes harja asettuu paikalleen. **HUOMAUTUS:** Kuvassa 2 näytetään lähinäkömä (F) harjan ulokkeista (G) ja harjan käyttöakselin navasta (H).

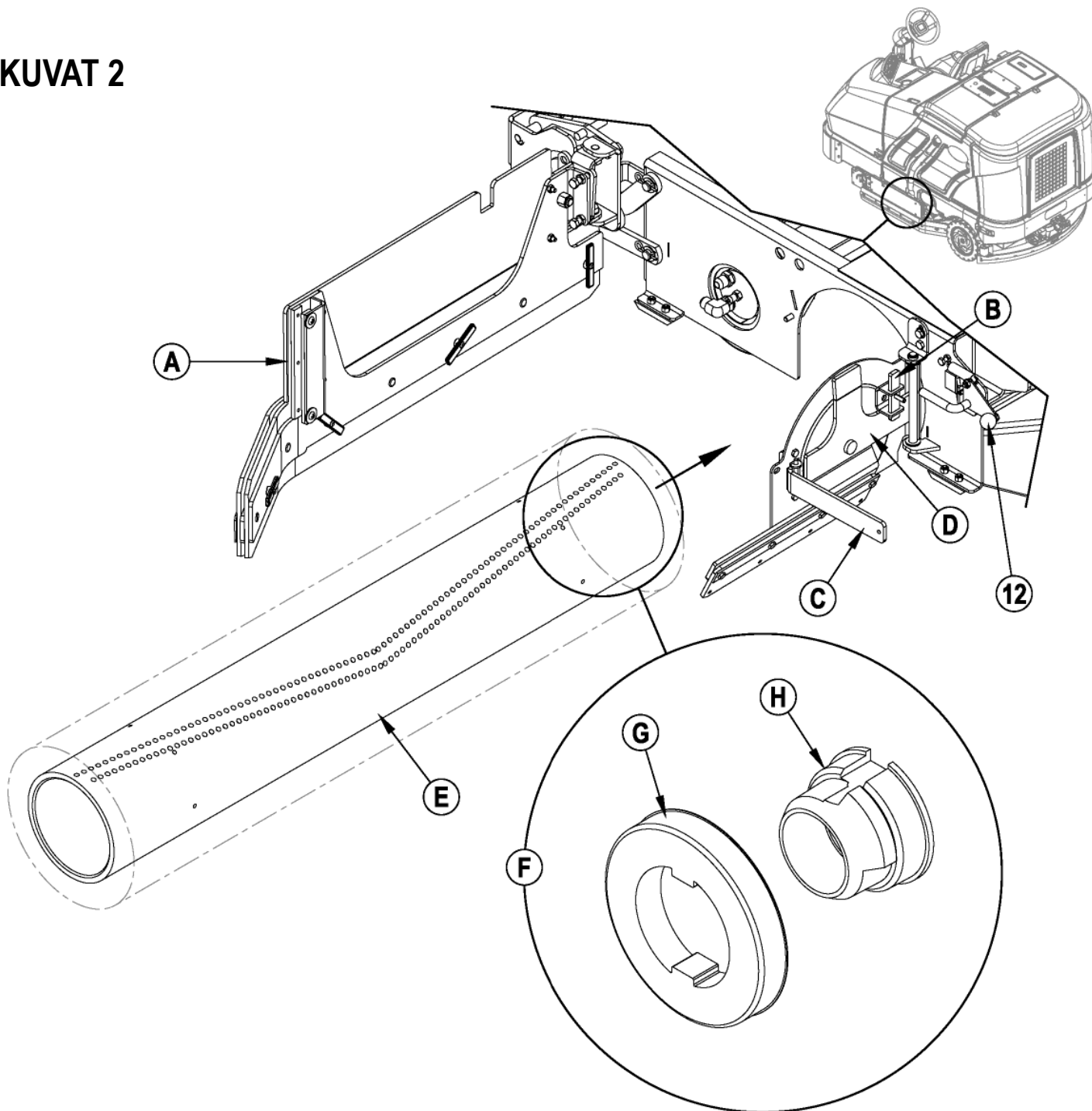
5 Käännä välipyöräsarja (D) kiinni samalla kun pidät vipua (C) 90 asteen kulmassa suhteessa välipyöriin.

6 Kun välipyöräsarja (D) on kiinni, työnnä vipua (C) sisään, kunnes salpa (B) voidaan liu'uttaa takaisin alas sen eteen.

7 Paina alas sivuohjaimen salpa (12 tai 32), käännä ohjainyksikkö (A) kiinni ja vapauta salpa.

HUOMAUTUS: Saat tästä luvusta tietoa, kun käännät (kääntäminen päästä päähän) harjoja huoltokaavion mukaisesti.

KUVAT 2



PESUNESTESÄILIÖN TÄYTTÖ

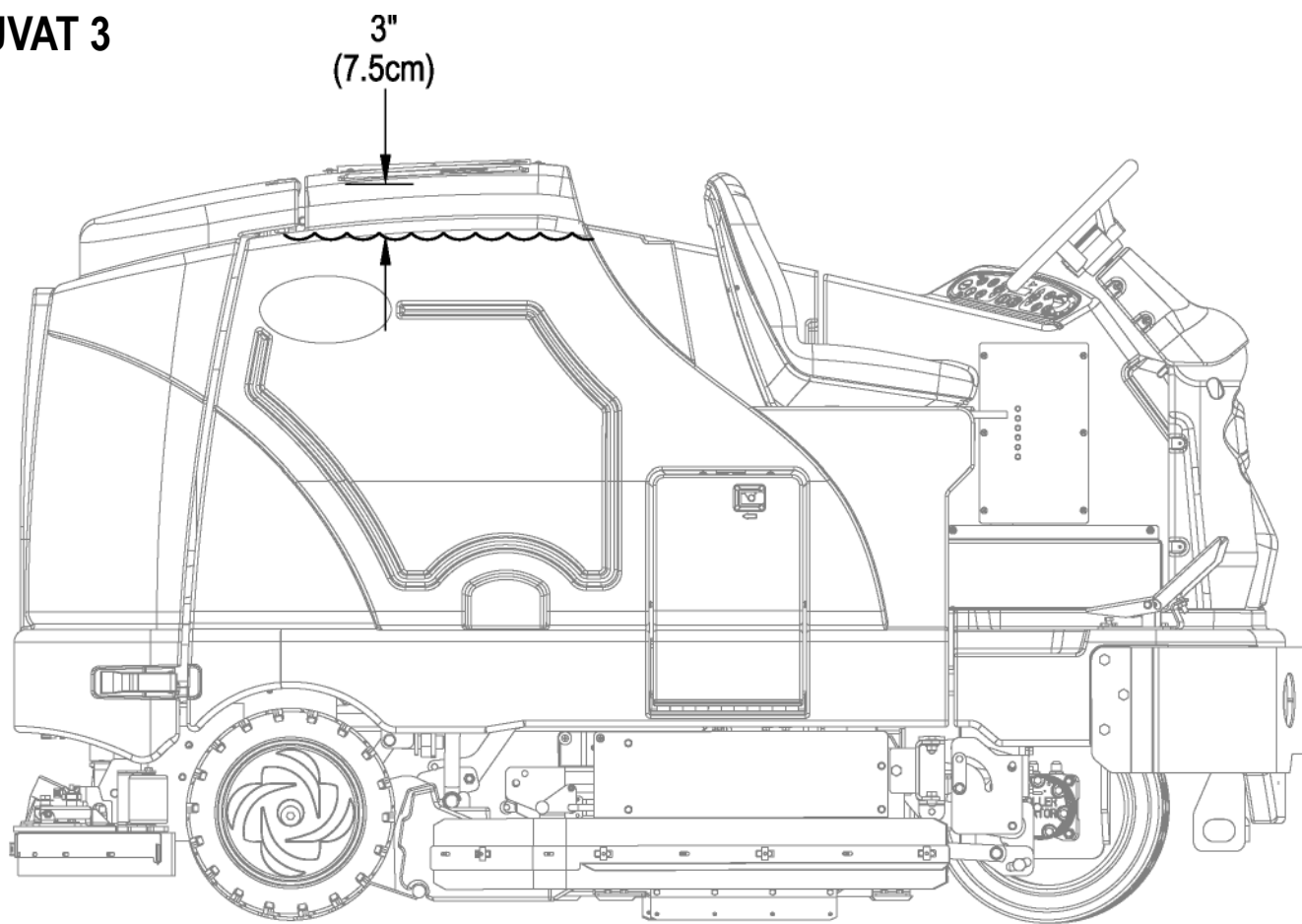
Katso kuva 3. Täytä pesunestesäiliöön enintään 378.54 litraa pesunestettä. Älä täytä säiliötä yli 7,5 cm säiliön (2) alareunasta. Pesunesteen on oltava sekoitus vettä ja tarkoitukseen sopivaa puhdistuskemikaalia. Noudata aina kemikaaliastian etiketissä olevia laimennusohjeita. **HUOMAUTUS:** EcoFlex™ -koneita voidaan käyttää joko perinteiseen tapaan säiliössä sekoitetulla pesuaineella tai vaihtoehtoisesti voidaan käyttää pesuaineannostelujärjestelmää. Kun käytetään pesuaineannostelujärjestelmää, älä sekoita pesuainetta säiliössä vaan käytä tavallista vettä.



HUOMIO!

Käytä vain vähän vaahtoavia, syttymättömiä pesunesteitä, jotka on tarkoitettu konekäyttöön. Veden lämpötila ei saa ylittää 54,4 Celsius-astetta (130 Fahrenheit-astetta).

KUVAT 3



KONEEN KÄYTTÖ

SC8000 on päällä istuttava automaattinen lattian puhdistamiseen tarkoitettu harjapesukone. Kone on suunniteltu levittämään puhdistusneste lattialle, harjaamaan lattiaa ja imuroimaan lattia sen jälkeen kuivaksi. Kaikki tämä tapahtuu yhdellä ajokerralla.

SC8000:n ohjauslaitteiston suunnittelussa pyrittiin *yhden kosketuksen käyttöön*. Käyttäjä voi valita yksinkertaisen harjapesun painamalla alas yhden kytkimen, jolloin kaikki koneen harjapesutoiminnot aktivoidaan.

HUOMAUTUS: Suluissa ilmoitetut lihavoidut numerot viittaavat sivuilla 6 - 9 oleviin kuviin.

HUOMAUTUS! VARMISTA, ETTÄ AJOPOLJIN VAPAA-ASENNOSSA. MOOTTORI EI KÄYNNISTY, JOS AJOPOLJIN EI OLE VAPAA-ASENNOSSA. JOKO ISTUINKYTKIN ON OLTAVA KIINNI TAI JARRU KYTKETTYNÄ ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYMISTÄ.

DIESELMOOTTORIN KÄYNNISTYS

- 1 Käännä virta-avainta **(50)** myötäpäivään RUN (AJO) (ON) -asentoon. Hehkutulpat aktivoituvat 10 sekunnin ajaksi, minkä ilmaisee huomiomerkkivalo **(66)** ja näytön hehkutulppakuvake **(66d)**. Jos moottori on jo lämmin, käännä virta-avain käynnistysasentoon moottorin käynnistämiseksi. Jos moottori on kylmä, odota huomiomerkkivalon sammumista ja hehkutulppakuvakkeen häviämistä ennen moottorin käynnistystä. Moottorin tulisi käynnistyä välittömästi. Jos moottori ei käynnisty 15 sekunnin kuluessa, päästä avain, odota noin minuutti ja toista yllä olevat vaiheet.
- 2 Anna koneen käydä tyhjäkäyntinopeudella (IDLE) viiden minuutin ajan ennen kuin käytät konetta.
- 3 Paina moottorin nopeuskytkin **(51)** ajoasentoon (RUN) ja aja konetta hitaalla nopeudella kaksi tai kolme minuuttia hydraulijärjestelmän lämmittämiseksi.

NESTEKAASUMOOTTORIN (PROPAANI) KÄYNNISTYS

- 1 Avaa nestekaasusäiliön sulkuventtiili hitaasti.
- 2 Käännä virta-avainta **(50)** myötäpäivään START-asentoon. Vapauta avain heti, kun moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty 15 sekunnin kuluessa, odota 1 minuutti ja yritä sitten uudelleen.
- 3 Anna koneen käydä tyhjäkäyntinopeudella ("IDLE") 5 minuutin ajan ennen kuin käytät konetta.
- 4 Paina moottorin nopeuskytkin **(51)** ajoasentoon (RUN) ja aja konetta hitaalla nopeudella 2 tai 3 minuuttia lämmittääksesi hydraulijärjestelmän.

Käytä konetta AINA siten, että moottorin nopeuskytkin on RUN-asennossa. Käytä kaasupoljinta (29) – ei siis moottorin nopeuskytkintä (51) – koneen nopeuden säätämiseen. Koneen nopeus kasvaa, kun poljin työnnetään lähemmäs lattiaa. Älä paina kaasupoljinta (29) ennen kuin moottori on käynnistynyt.

HUOM: Jos käyttäjä poistuu istuimelta jarrua kytkemättä, moottori kytkeytyy pois päältä.

Moottorin nopeuskytkin (51):

Kojelaudassa olevalla moottorin nopeuskytkimellä **(51)** voidaan valita moottorin kolme eri nopeusasetusta.

- 1 "Idle eli joutokäynti" (1200 RPM – nestekaasu (1300 RPM – diesel). Käytetään lämmitykseen ja jäähdytykseen. Moottorin nopeuskytkimen valo ei pala.
- 2 "Run eli ajo" (2200 RPM). Käytetään kuljetukseen ja useimpiin harjapesutoimintoihin. Moottorin kierrosnopeuden valo palaa.
- 3 "Maksimi" (2400 RPM). Käytetään moottorin raskaisiin kuormitusolosuhteisiin kuten raskaaseen harjapesuun kaltevilla tasoilla. Moottorin kierrosnopeuden valo palaa.
- 4 Joutokäynti (Idle) ja ajo (Run) valitaan painamalla moottorin nopeuskytkintä ja vapauttamalla se.
- 5 Maksimi-nopeus valitaan asettamalla ensin nopeudeksi "Run" (ajo). Paina sitten moottorin nopeuskytkintä ja pidä sitä painettuna 2 sekunnin ajan. Ajonopeuteen (Run) palataan painamalla kytkintä uudelleen.
- 6 SC8000-mallissa on automaattinen joutokäyntitoiminto, joka vähentää moottorin kierrosnopeuden joutokäyntiin, kun ajopoljin **(29)** on ollut vapaa-asennossa 20 sekuntia tai pidempään. Valittu moottorin kierrosnopeus palautuu automaattisesti, kun ajopoljin siirretään pois vapaa-asennosta. Jos moottorin nopeuskytkintä **(51)** painetaan joutokäynnin ohituksen aikana, automaattinen joutokäyntitoiminto on väliaikaisesti pois päältä seuraavaan kertaan asti, kun ajopoljin siirretään pois vapaa-asennosta. Tätä voidaan käyttää vianmäärityksen aikana tai jos moottori halutaan jättää täyteen nopeuteen lämpenemistä varten.

PESUAINELAJÄRJESTELMÄN VALMISTELU JA KÄYTTÖ (VAIN ECOFLEX-MALLIT)

Pesuainekasetit (24) ovat pesuainekasettilokeroon (30) sisällä. Lisää pesuainekasettiin enintään 8,32 litraa pesuainetta. **HUOLTOA KOSKEVA**

HUOMAUTUS: Irrota pesuainekasetti pesuainelaatikosta ennen täyttämistä. Näin voit välttää pesuaineen läikkymisen koneen päälle.

On suositeltavaa käyttää erillistä kasettia kunkin käytettävän pesuaineen yhteydessä. Pesuainekaseteissa on valkoinen etiketti. Voit kirjoittaa pesuaineen nimen kuhunkin kasettiin niin, etteivät pesuaineet sekoitu keskenään. Kun asennat uutta kasettia, irrota korkki (A) ja asenna kasetti pesuainelaatikkoon. Asenna kuivamurtokorkki (B) kuvan osoittamalla tavalla.

Aiempi pesuaine on tyhjennettävä järjestelmästä, kun siiryt käyttämään eri pesuainetta. **HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS:** Siirrä kone lattiakaivon päälle ennen tyhjennystä, koska prosessin aikana poistuu pieni määrä pesuainetta.

Tyhjentäminen kemikaalia vaihdettaessa (HARJAPESUJÄRJESTELMÄN TULEE OLLA POIS PÄÄLTÄ):

- 1 Irrota ja poista pesuainekasetti.
- 2 Käännä virta-avain (50) RUN (AJO) (ON) -asentoon. Odota muutama sekunti käynnistysvaiheen päättymistä.
- 3 Paina pesuainekytkintä (61) ja pidä sitä painettuna noin 2 sekunnin ajan. Vapauta kytkin, kun kemiallisen tyhjennyksen kuvake (E) ilmestyy näyttöön ja pesuainekytkimen (61) ilmaisin alkaa vilkkua. **HUOMAUTUS:** Kun tyhjennys on aktivoitu, se kestää vähintään 20 sekuntia. Seuraavan sivun piirroksessa on kuvattu pesuainelajin järjestelmän ilmaisimet. Normaalisti yksi tyhjennysjakso riittää järjestelmän tyhjentämiseen.

Tyhjentäminen viikoittain (HARJAPESUJÄRJESTELMÄN TULEE OLLA POIS PÄÄLTÄ):

- 1 Irrota ja poista pesuainekasetti. Asenna ja kytke puhtaalla, kuumalla vedellä täytetty kasetti.
- 2 Käännä virta-avain (50) RUN (AJO) (ON) -asentoon. Odota muutama sekunti käynnistysvaiheen päättymistä.
- 3 Paina pesuainekytkintä (61) ja pidä sitä painettuna noin 2 sekunnin ajan. Vapauta kytkin, kun kemiallisen tyhjennyksen kuvake (E) ilmestyy näyttöön ja pesuainekytkimen (61) ilmaisin alkaa vilkkua. **HUOMAUTUS:** Kun tyhjennys on aktivoitu, se kestää vähintään 20 sekuntia. Seuraavan sivun piirroksessa on kuvattu pesuainelajin järjestelmän ilmaisimet. Normaalisti yksi tyhjennysjakso riittää järjestelmän tyhjentämiseen.

Pesuainelaatikossa (C) on pesuainetason tarkistusaukot (D), joiden avulla käyttäjä selvittää, kuinka paljon kaseteissa on pesuainetta jäljellä. Kun pesuainetaso alkaa lähestyä tämän aukon pohjaa, on aika täyttää kasetti uudelleen tai vaihtaa kasetti/kasetit.

Pesuainesuhde (HARJAPESUJÄRJESTELMÄN TULEE OLLA POIS PÄÄLTÄ):

Pesuainepitoisuuden vähimmäisoletusarvona on 0,04 %. Pesuaineen enimmäispitoisuutta voidaan säätää painamalla pesuainekytkintä (61) kahden sekunnin ajan. Vapauta kytkin heti, kun pesuainekytkimen valo alkaa vilkkua. Kun valo vilkkuu, pesuainekytkintä painelemalla selataan käytettävissä olevat pitoisuusprosentit (0,04 %, 0,05 %, 0,07 %, 0,08 %, 1,0 %, 1,5 %, 2,0 %, 3,0 % ja 3,8 %). Kun näytöllä (F) näkyy haluttu pitoisuusprosentti, lopeta painelu niin valinta lukittuu 3 sekunnin kuluttua.

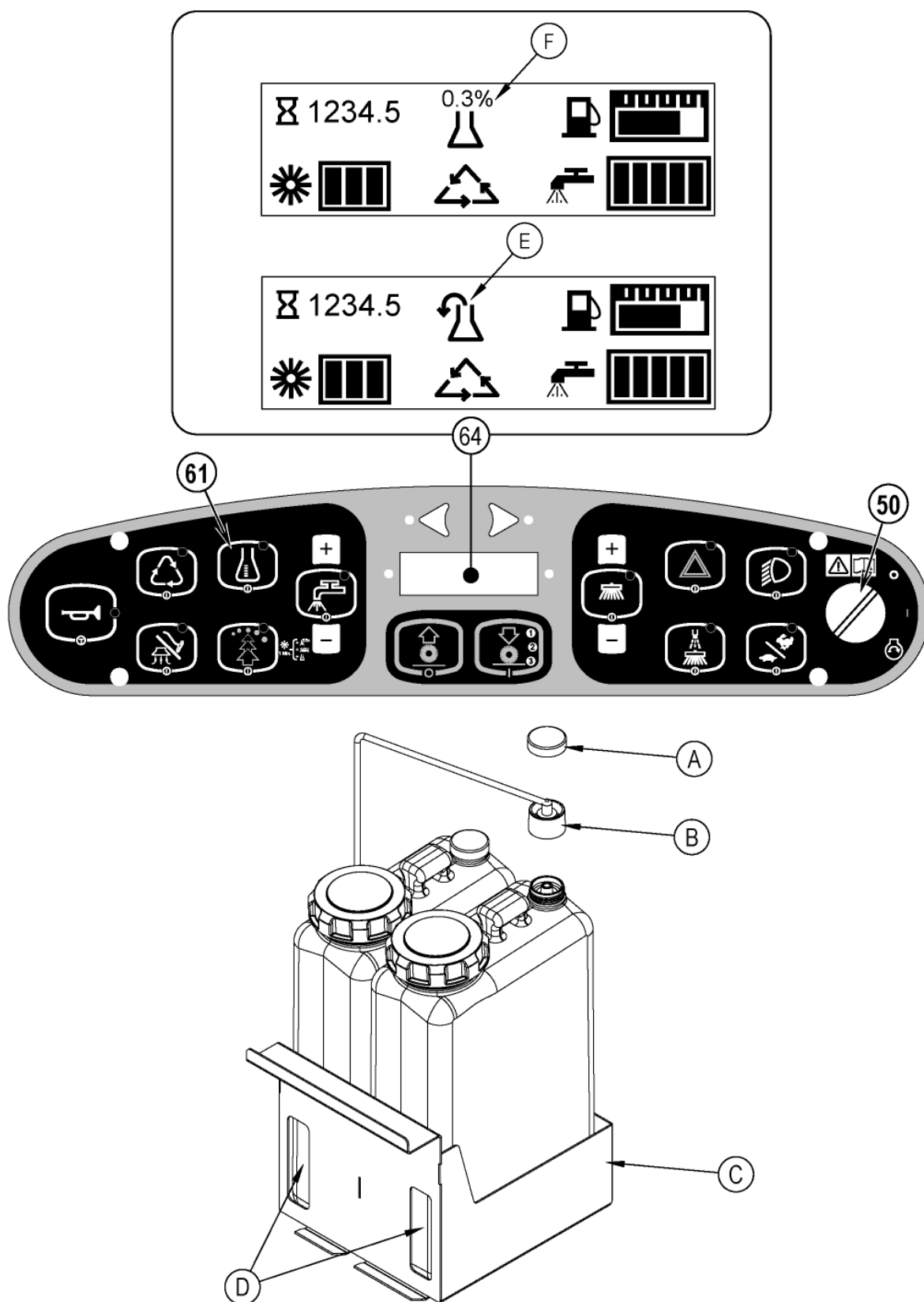
- Pesuainesuhde (F) näkyy aina näytöllä, kun pesuainelajin järjestelmä on käytössä.

Asetuksen jälkeen pesuaineen virtaus kasvaa ja vähenee automaattisesti pesuaineen virtausnopeuden mukaan, mutta pesuainesuhde pysyy samana. Jos käyttäjä suosii erilaisten pesuaineen laimennussuhteiden joustavaa asetusta erilaisia pesunesteen virtausnopeuksia varten, tämä erikoisohjelmointi löytyy huolto-oppaasta. Harjapesun aikana pesuainelajin järjestelmä voidaan kytkeä pois päältä milloin tahansa painamalla pesuaine PÄÄLLE/POIS -kytkintä (61), jolloin harjapesu tehdään pelkällä vedellä. Pesuainetta ei annostella lainkaan ennen kuin harjapesujärjestelmä aktivoidaan ja ajopoljinta (29) painetaan eteenpäin.

HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Noudata yllä olevan kohdan "Tyhjentäminen viikoittain" ohjeita, jos konetta aiotaan säilyttää pitkään tai jos aiot lopettaa pesuainelajin järjestelmän (EcoFlex) käytön.

PESUAINELÄÄKKEIDEN VALMISTELU JA KÄYTTÖ (VAIN ECOFLEX-MALLIT)

KUVAT 4



HARJAPESU

VAROITUS!

Varmista, että tunnet ohjauslaitteet ja niiden toiminnot.

Kun kone on kaltevalla pinnalla, vältä äkillisiä pysähdyksiä koneen ollessa käynnissä. Vältä nopeita, jyrkkiä käännöksiä. Aja alamäkeen aina hitaasti.

Harjapesu

Noudata tämän käyttöohjeen osiossa "Koneen valmistelu käyttöönottoa varten" olevia ohjeita. Käynnistä moottori noudattamalla sopivassa "...moottorin käynnistys" -luvussa olevia ohjeita.

- 1 **Katso kuva 5.** Istu koneen istuimelle ja säädä istuin sekä ohjauspyörä mukavaan käyttöasentoon säätönupeilla (**18 & 27**).
- 2 Vapauta seisontajarru (**28**). Siirrä kone pesualueelle: aja eteenpäin painamalla jalallasi tasaisesti ajopolkimen (**29**) etuosaa tai peruuta painamalla polkimen takaosaa. Vaihtelee polkimeen kohdistamasi painon määrää, kunnes kone liikkuu haluamallasi nopeudella.
- 3 Esikastele lattia pitämällä pesunestekytintä (**56**) painettuna 5 sekunnin ajan. **HUOMAUTUS:** Esikastelu auttaa estämään lattiapinnan naarmuuntumista, kun harjapesu aloitetaan kuivilla harjoilla. Tämä on tehtävä ennen "Harjapesu PÄÄLLÄ" -kytkimen (**54**) painamista.
- 4 Paina "Harjapesu PÄÄLLÄ" -kytkintä (**54**) kerran kevyttä harjapesua (1), kaksi kertaa normaalia harjapesua (2) tai kolme kertaa raskasta harjapesua (3) varten. Sekä pesunesteen että pesuaineen (EcoFlex-mallit) virtauksessa on 3 esiasetusta, jotka vastaavat edellä mainittuja 3 harjapesutilaa (ks. näyttöpaneeli (**64**)). Tämän kytkimen painaminen vaikuttaa myös oikeanpuoleisen pesuharjan paineeseen.
- HUOMAUTUS:** Pesunesteen virtausnopeus voidaan ohittaa painamalla pesunestevirtauksen vähennys- tai lisäskytkimiä (**56a / 56b**). Harjapesupaineen myöhempi säätäminen palauttaa pesunesteen virtausnopeuden vastaamaan harjapesupainetta.
- HUOMAUTUS:** Harjapesu-, pesuneste-, imu-, pesuaine- (EcoFlex-mallit) ja sivuharja-/harjajärjestelmät menevät päälle automaattisesti, kun harjapesu PÄÄLLE -kytkintä (**54**) painetaan. Yksittäiset järjestelmät voidaan kytkeä POIS tai PÄÄLLE painamalla asianmukaista kytintä harjapesun aikana. Jos olet asentanut laajennetun harjapesusarjan, sitä ei aktivoida automaattisesti. Tämän järjestelmän aktivointi edellyttää laajennetun harjapesun kytkimen (**60**) painamista. Laajennetun harjapesun järjestelmä ei kytkeydy PÄÄLLE ennen kuin paluusaaliön vedenpinta saavuttaa tietyn tason ja pesuneste on käytetty.
- 5 Kun harjapesu PÄÄLLE -kytkintä (**54**) painetaan, harjat, lasta ja sivuharjat/harja lasketaan automaattisesti lattiaan. Harjapesu-, pesuneste-, imu-, pesuaine- (EcoFlex-mallit) ja sivuharja-/harjajärjestelmät käynnistyvät kaikki, kun ajopoljin (**29**) aktivoidaan.
- HUOMAUTUS:** Kun koneella peruutetaan, lasta nostetaan automaattisesti ja pesunesteen virtaus päättyy.
- 6 Aloita harjapesu ajamalla koneella suorassa linjassa eteenpäin normaalia kävelyvauhtia. Seuraava ajolinja saa kulkea noin 5,08 - 7,62 cm edellisen ajolinjan reunan päältä. Säädä tarvittaessa koneen nopeutta ja pesunesteen virtausta lattian kunnan mukaan.
- Sivuharjan korkeutta voidaan säätää painamalla sivuharja ALAS- ja YLÖS -kytkimiä (**53a/53b**). Sivuharjat palaavat viimeksi käytettyyn asentoon joka kerta, kun lakaisujärjestelmä kytkeään päälle. Sivuharjoilla on sumutustoiminto (pölysuojus) (**52**) pölyisissä olosuhteissa käyttöä varten. **HUOMAUTUS:** "Pölysuojus" (**52**) kytkeytyy automaattisesti päälle sivuharjojen (**53**) kanssa, mutta se voidaan kytkeä POIS PÄÄLTÄ painamalla (**52**). **HUOMAUTUS:** Jos laitteeseen kuuluu laajennettu harjapesu, "pölysuojus" kytkeytyy pois, kun puhdistusneste loppuu koneesta.

HUOMIO!

Pidä kone liikkeessä kun harjat pyörivät, jottei lattia vahingoitu (harjat kytkeytyvät POIS 2 sekunnin viiveellä, kun ajopoljin laitetaan vapaa-asentoon).

Nosta harjapesukantta ja sivupesuharjaa, jos laitteessa on ne, silloin kun ylitetään töyssyjä. Älä yritä käyttää harjapesukantta tai sivuharjaa alasennoissa, kun ylitetään töyssyjä. Hydraulinen paine painaa harjat alas ja jos harjoja yritetään käyttää harjapesutilassa ajettaessa töyssyn yli, kone voi vaurioitua.

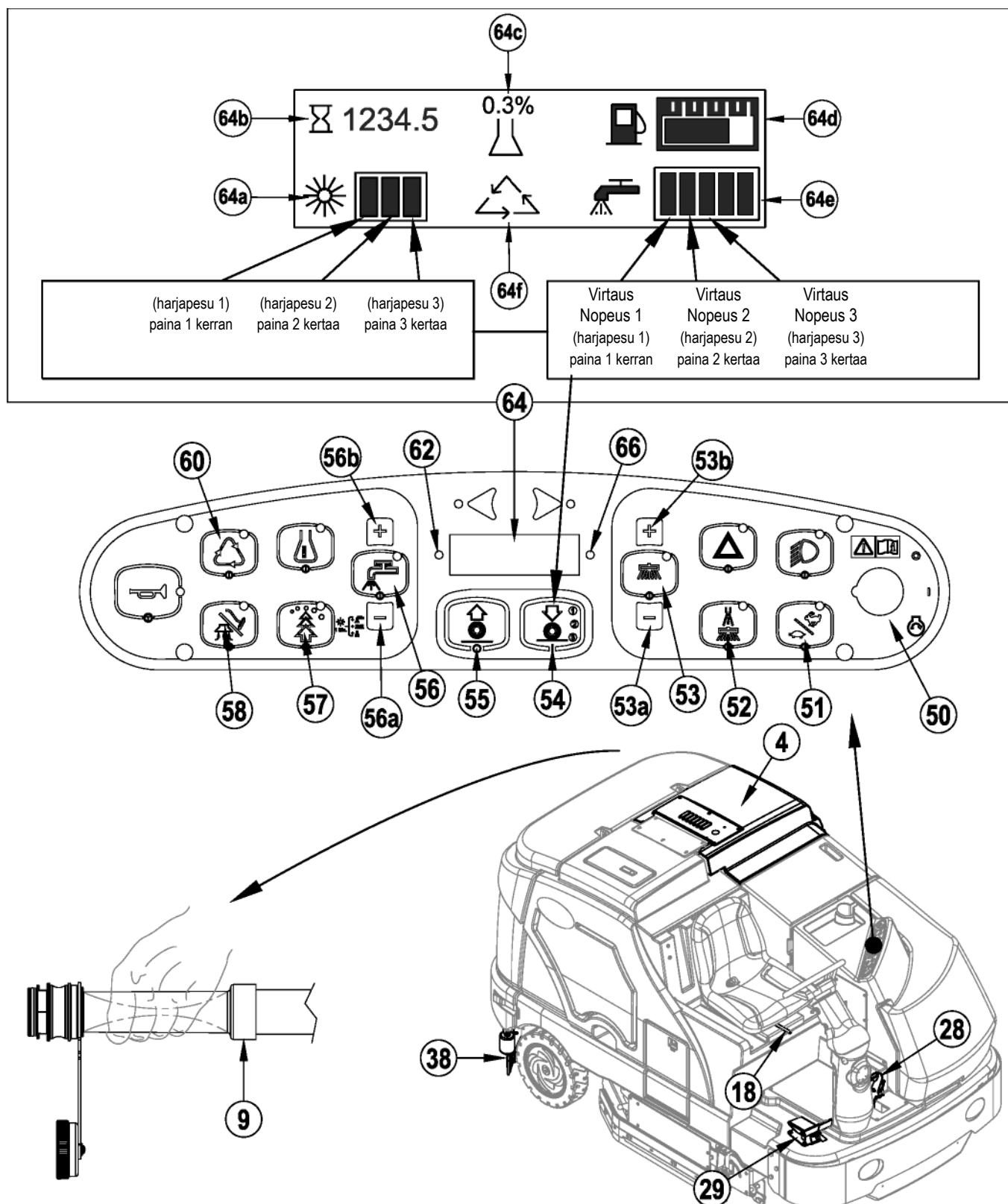
- 7 Vilkaise harjapesun aikana silloin tällöin taaksesi nähdäksesi, kerääkö kone kaiken veden. Jos koneen perään jää vettä, syötät ehkä liikaa pesunestettä, paluusaaliö saattaa olla täynnä tai lastaa pitää ehkä säätää.
- 8 Koneen oletuksena on (jos pesuaine on asennettu) EcoFlex-puhdistustila (EcoFlex-kytkimen merkkivalo palaa), joka säästää pesunestettä ja pesuainetta. Paina EcoFlex-kytkintä (**57**), kun haluat poistua EcoFlex-tilasta ja lisätä väliaikaisesti harjapainetta, puhdistusliuoksen virtausta ja pesuaineprosenttia. Tämän jälkeen merkkivalo vilkkuu minuutin ajan, pesunesteen virtausnopeus ja harjapaine nousevat seuraavalle tasolle sekä pesuainepitoisuus lisääntyy aiemmin käytetystä seuraavaan suurempaan prosenttiin (pesuainejärjestelmä kytkeytyy päälle, jos se ei ollut käytössä).
- HUOMAUTUS:** Kun pidät EcoFlex-kytkintä (**57**) painettuna 2 sekuntia, kytkeytyy EcoFlex-järjestelmä pois päältä. Sen saa uudelleen käyttöön vain painamalla EcoFlex-kytkintä (**57**) uudelleen. Virtakytkimellä (**50**) ei järjestelmää saa uudelleen käyttöön. EcoFlex-järjestelmä toimii vain, jos harjajärjestelmä (**54**) on käytössä.
- 9 Jos lattia on hyvin likainen, kertaharjapesu ei ehkä riitä ja tarvitaan "kaksoisharjapesu". Kaksoisharjapesu on muuten samanlainen kuin kertaharjapesu, paitsi että lastaa ei lasketa lattiaan ensimmäisellä kerralla (nosta lasta painamalla imukytintä (**58**)). Siten pesuneste jää lattialle vaikuttamaan pidemmäksi aikaa. Sivuohtaimet (**13 & 31**) voidaan myös nostaa tarvittaessa kaksoisharjapesua varten ohjainten pidinten (**20**) kera. Pesuneste kootaan pois, kun alue käsitellään uudelleen lasta ja ohjaimet alas laskettuina.
- 10 Paluusaaliössä on uimurikytkin, joka SAMMUTTAA paluusaaliön täytyessä KAIKKI järjestelmät paitsi ajojärjestelmän. Kun tämä uimurikytkin aktivoituu, paluusaaliö on tyhjennettävä. Kone ei kerää vettä eikä harjapese, kun uimurikytkin on aktivoituna.
- HUOMAUTUS:** Huomiomerkkivalo (**66**) syttyy Keltaisena ja paluusaaliö täynnä -kuvake (**66e**) näytetään, kun uimurikytkin on aktivoituna. Jos valvontajärjestelmä toistuvasti ilmaisee, että säiliö on täynnä, vaikka se ei ole, varmista, että uimuri liikkuu vapaasti.
- 11 Kun käyttäjä haluaa lopettaa harjapesun, harjapesun katkaisinta (**55**) täytyy painaa kerran. Tämä pysäyttää automaattisesti pesuharjat, sivuharjat/harjan sekä pesunesteen ja pesuaineen virtauksen. Harjapesukansi ja sivuharjat/harja nousevat ylös. Lasta nousee ylös ja imujärjestelmä sammuu pienellä viiveellä (tämä mahdollistaa sen, että mahdollinen jäännösvesi voidaan kerätä ilman että imu on käynnistettävä uudelleen).
- 12 Aja kone jätevedelle tarkoitettun poistopaikan kohdalle ja tyhjennä paluusaaliö. Tyhjennä säiliö ottamalla tyhjennysletku (**9**) säilytyspaikastaan ja poistamalla tulppa (pidä letkua säiliössä vedenpinnan yläpuolella välttyäksesi äkilliseltä, hallitsemattomalta jätevesivirrallalta). Virtausta voidaan säädellä puristamalla paluusaaliön tyhjennysletkua (**9**). Täytä pesunestesäiliö uudelleen ja jatka harjapesua.

HUOMAUTUS: Varmista, että paluusaaliön kansi (**4**) ja paluusaaliön tyhjennysletkun (**9**) tulppa ovat kunnolla paikoillaan – muuten kone ei kerää vettä kunnolla.

HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Saat huolto-oppaasta tietoja valinnaisista ohjelmointitavoista.

KONEEN KÄYTTÖ

KUVAT 5



KÄYTÖN JÄLKEEN

- 1 Kun harjapesu lopetetaan, paina harjapesun katkaisinta (55). Tämä nostaa, vetää sisään ja pysäyttää koneen kaikki järjestelmät (harja-, lasta-, imu- ja pesunestejärjestelmän sekä pesuainejärjestelmän (EcoFlex-mallit)). Aja sitten kone huoltoalueelle päivittäistä huoltoa ja muun huollon varalle tehtävää tarkistusta varten.
- 2 Tyhjennä pesunestesäiliö seuraavasti: irrota pesunesteen tyhjennysletku (37) säilytyspidikkeestä. Suuntaa letku jätevedelle tarkoitettuun poistopaikkaan ja irrota korkki. Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- 3 Tyhjennä paluusäiliö seuraavasti: Vedä paluusäiliön tyhjennysletku (9) säilytyspaikastaan. Suuntaa letku jätevedelle tarkoitettuun poistopaikkaan ja poista tulppa (pidä letkua säiliössä vedenpinnan yläpuolella välttyäksesi äkilliseltä, hallitsemattomalta jätevesivirralla). Virtausta voidaan säädellä puristamalla paluusäiliön tyhjennysletkua. Huuhtelee paluusäiliö puhtaalla vedellä. Tarkista paluu- ja imuletkut ja vaihda ne, jos niissä on mutkia tai vaurioita.
- 4 Irrota harjat ja poista kaikki langat tai siteet, jotka ovat kietoutuneet niiden ympärille. Huuhtelee harjat lämpimässä vedessä ja aseta seisomaan toiselle päädylleen, jotta ne kuivuvat. HUOMAUTUS: Harjat on käännettävä toisin päin ja edestä taakse, jotta niiden käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä.
- 5 Irrota lasta, huuhtelee se lämpimällä vedellä ja kiinnitä uudelleen alustaansa.
- 6 Irrota jätessäiliö (33) ja puhdista perusteellisesti. Poista se koneen oikealta puolelta avaamalla ohjain, irrottamalla imuletku ja sitten vetämällä se irti. HUOMAUTUS: Kytke imuletku takaisin, kun säiliö asennetaan jälleen paikalleen.
- 7 Tarkista kunnossapitoaikataulu ja suorita tarvittavat huoltotoimet ennen varastointia.

DIESEL-MOOTTORIN SAMMUTUS

- 1 Kytke kaikki käyttölaitteet POIS päältä.
- 2 Nosta, lasta, harjapesuharjat ja lakaisuharjat ylös.
- 3 Aseta moottorin nopeuskytkin (51) "joutokäyntiasentoon" ja anna moottorin käydä joutokäyntiä 30 sekuntia.
- 4 Kytke seisontajarru (28).
- 5 Kytke virta-avain (50) POIS päältä ja irrota virta-avain virtalukosta.

NESTEKAASUMOOTTORIN SAMMUTUS

- 1 Kytke kaikki käyttölaitteet POIS päältä.
- 2 Nosta, lasta, harjapesuharjat ja lakaisuharjat ylös.
- 3 Käännä nestekaasusäiliön sulkuventtiili POIS PÄÄLTÄ.
- 4 Aseta moottorin nopeuskytkin (51) "joutokäyntiasentoon" ja anna moottorin käydä joutokäyntiä, kunnes nestekaasu on poistunut putkistosta.
- 5 Kytke seisontajarru (28).
- 6 Kytke virta-avain (50) POIS päältä ja irrota virta-avain virtalukosta.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Normaaliassa käytössä moottori käy vielä lyhyen ajan (1 - 3 sekuntia) käynnistysvirran KATKAISUN jälkeen, kunnes moottorin polttoainejärjestelmässä oleva polttoaine on käytetty.

HUOLTOKAAVIO

Varmista huoltokaaviota tarkasti noudattamalla, että kone pysyy hyvässä kunnossa. Annetut huoltovälit koskevat keskimääräisiä käyttöolosuhteita. **Raskaissa olosuhteissa käytettävät koneet saattavat vaatia huoltoa useammin.**

	HUOLLETTAVA OSA	PÄIVITTÄIN	VIIKOITTAIN				
Suorita "käytön jälkeen"-kohdan mukaiset vaiheet		X					
Tarkista seisontajarru		X					
Tarkista moottoriöljy		X					
*Tarkista/puhdista/ käännä harjat & kierrä niitä		X					
Tarkista suodattimen ilmaisin ja valot (hydr. ja ilma)		X					
Tarkista moottorin jäähdytysnesteen määrä		X					
Tarkista hydraulikkaöljyn määrä		X					
Tyhjennä/tarkista/puhdista säiliöt ja letkut		X					
Tarkista/puhdista lasta		X					
Puhdista jätessäiliö		X					
Puhdista DustGuard-järjestelmän suihkutussuuttimet		X					
Tyhjennä pesuainejärjestelmä (vain EcoFlex)			X				
Tutki pääpesuharjan pään liukulevyt (vaihda, jos kuluneet 1/8":aan)			X				
	HUOLLETTAVA OSA	15 h	30 h	150 h	300 h	500 h	1000 h
Tarkista ja puhdista pesunestesuodatin		X					
Puhdista jäähdytin ja öljynlauhdutin			X				
Sivuharjan huolto			X				
Puhdista pesunestekouru			X				
Tarkista pesuharjan ohjaimet			X				
Huolla moottori				X			
Tarkista ja rasvaa ohjaushammastanko				X			
Vaihda hydrauliliikkeen täyttösuodatin							X
Vaihda säiliön hydrauliliikkeen ja -suodatin							X
Huuhtelee jäähdytin							X
Moottorin polttoainesuodatin/suodattimet, nestekaasu							X

* Katso "HARJOJEN ASENNUS" -luku.

KONEEN VOITELU – KUVA 6

Pumppaa kerran kuukaudessa pieni määrä rasvaa koneen kuhunkin voitelunippaan, kunnes laakereiden ympäriltä tihkuu ulos rasvaa.

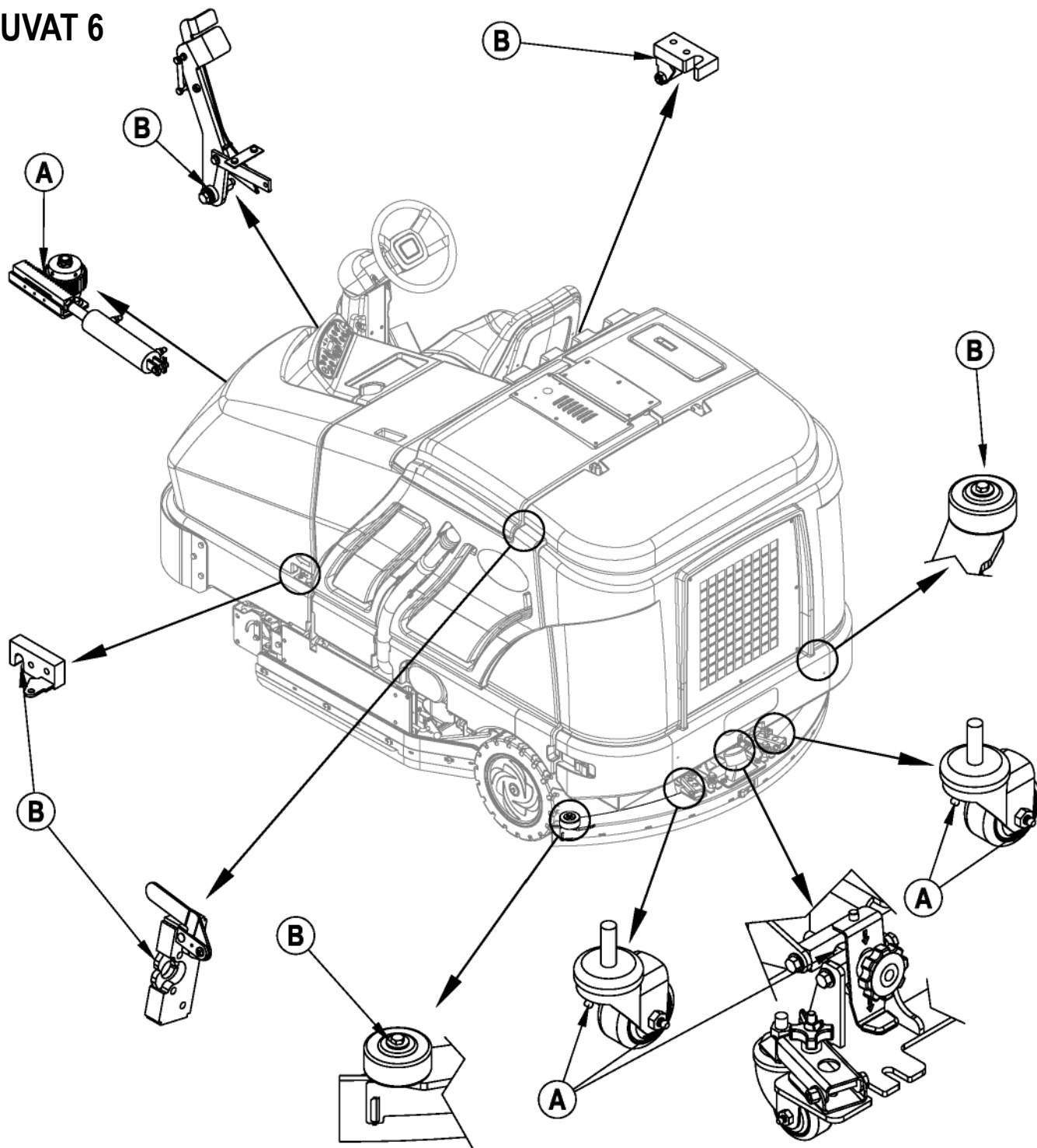
Voitelunippojen sijainti (tai rasvattavat paikat) (A):

- Lastan ohjauspyörien akseli ja keskiö
- Ohjaushammastanko
- Lastan asennuskulman säätönupin kiertet

Voitele kerran kuukaudessa kevyellä koneöljyllä (B):

- Lastan työkalupään pyörät
- Polttoainesäiliön kannen salpa
- Paluusäiliön lukko
- EcoFlex-kannen salpa
- Jarrupolkimen (seisontajarrun) saranapisteeet

KUVAT 6



SIVUHARJAN HUOLTO

Sivuharja(t) siirtää/siirtävät pölyn ja lian seinien tai reunusten vierestä pääharjojen kulkureitille. Säädä sivuharjoja siten, että harjakset koskettavat lattiaa suunnasta (A) suuntaan (B). Alue näytetään **kuvassa 7**, kun harja on alhaalla ja toimii.

Sivuharjojen säätö

- 1 Sivuharjoja säädetään pelkästään painamalla sivuharja ALAS -kytkintä (53a) tai sivuharja YLÖS -kytkintä (53b). HUOMAUTUS: Harja-asetus palautetaan jokainen kerta kun harjoja lasketaan, mutta säätöä tarvitaan harjojen kulumisen myötä tai kun ne vaihdetaan.

HUOMAUTUS: Kone tulee laittaa säilytykseen sivuharjat nostettuina ylös. Sivuharjat vaihdetaan, kun harjasten pituus on enää n. 7,5 cm tai kun ne eivät enää lakaise kunnolla. Sivuharjat on vaihdettava pareittain, sillä niitä ei voi erikseen säätää oikealle korkeudelle.

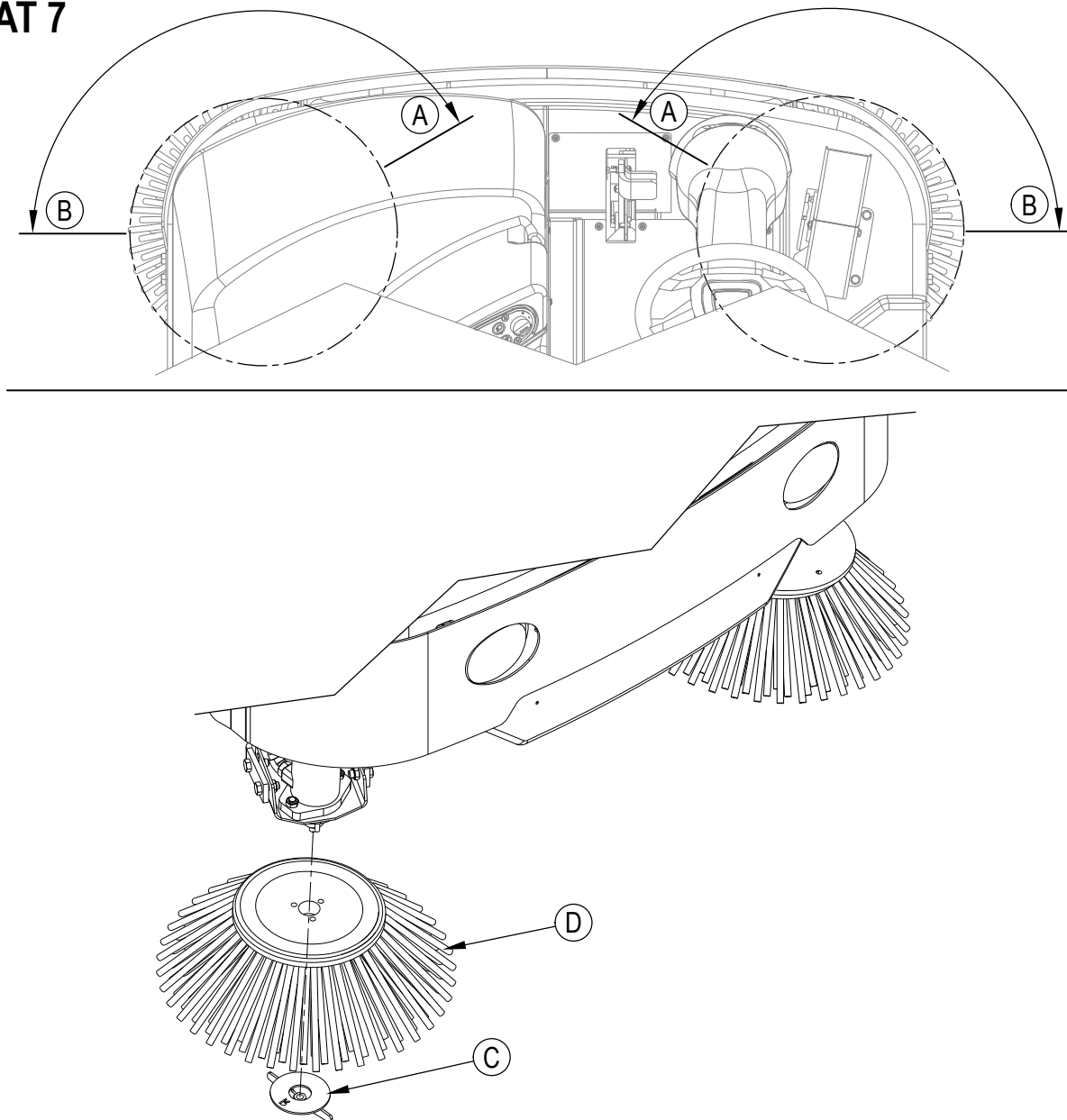
Sivuharjan vaihto

- 1 Nosta sivuharja(t) ylös.
- 2 Irrota suuri varsimutteri (C) ja poista sivuharja (D). HUOMAUTUS: Oikeanpuoleisen varsimutterin (C) kiertet ovat oikeanpuolisia ja vasemmanpuoleisen varsimutterin (C) kiertet ovat vasemmanpuolisia.
- 3 Asenna uusi harja koneeseen liu'uttamalla se YLÖS akselille ja kiinnittämällä varsimutteri (C) uudelleen.

DUSTGUARD-SUUTTIMEN PUHDISTUSMENETTELY

Estääksesi suuttimen tukkeutumisen poista suutin/suuttimet jokaisen päivittäisen käytön jälkeen ja liota yön yli puhtaassa valkoisessa etikassa tai sopivassa kalsiumin/kalkin poistajassa. Välttääksesi koneen seisokkiajan paras käytäntö on ostaa varasuutin/suuttimia ja vaihtaa ne, joita on juuri käytetty niihin, jotka on puhdistettu. Kun suuttimet eivät enää puhdistu tehokkaasti, vaihda ne tarvittaessa.

KUVAT 7



LASTAN HUOLTO

Jos lastan jäljiltä jää kapeita raitoja tai vettä, sen lavat saattavat olla likaiset tai vahingoittuneet. Irrota lasta, huuhtelee se lämpimällä vedellä ja tarkista lavat. Käännä lavat toisin päin tai vaihda ne, jos niissä on lovia tai ne ovat repeytyneet, aaltoilevat tai kuluneet.

Takalastan pyyhkimislavan kääntäminen tai vaihto

- 1 **Katso kuva 8.** Nosta lasta irti lattiasta, ja avaa lastan keskikulko (A).
- 2 Irrota kirstyshihnat (B).
- 3 Irrota takalapa kohdistustapeista.
- 4 Lastan lavassa on neljä työreunaa, kuten alla on kuvattu. Käännä lapaa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa neljässä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
- 5 Asenna lapa tekemällä kohdat 1–4 käänteisessä järjestyksessä, ja säädä lastan kallistusta.

Etulastan lavan kääntäminen tai vaihto

- 1 Nosta lasta irti lattiasta, löysää sitten kahta lastan asennusavainta (40) lastan päältä ja irrota lasta (38) alustasta.
- 2 Irrota molemmat takakirstyshihnat ensin.
- 3 Irrota kaikki siipimutterit, jotka pitävät etulapaa paikallaan, ja irrota kirstyshihna ja lapa.
- 4 Lastan lavassa on neljä työreunaa, kuten alla on kuvattu. Käännä lapaa siten, että sen puhdas, vahingoittumaton reuna osoittaa kohti koneen etuosaa. Vaihda lapa, mikäli kaikissa neljässä reunassa on isolla alueella lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.
- 5 Asenna lapa tekemällä kohdat 1–4 käänteisessä järjestyksessä, ja säädä lastan kallistusta.

HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS: Et ehkä pysty kiertämään vipua tarpeeksi löystääksesi tai kiristääksesi. Tähän vaikuttaa lastan vivun kahvan (40) asento. Jos näin on, nosta kahvaa (C) yksinkertaisesti YLÖS ja kierrä kahvaa tarvittavaan suuntaan niin, että saat riittävän kääntötilan. Anna vivun sitten tippua takaisin ALAS kuusiokohtaan. Tämän jälkeen voit kiristää tai löystää tarvittavalla tavalla.

LASTAN SÄÄTÖ

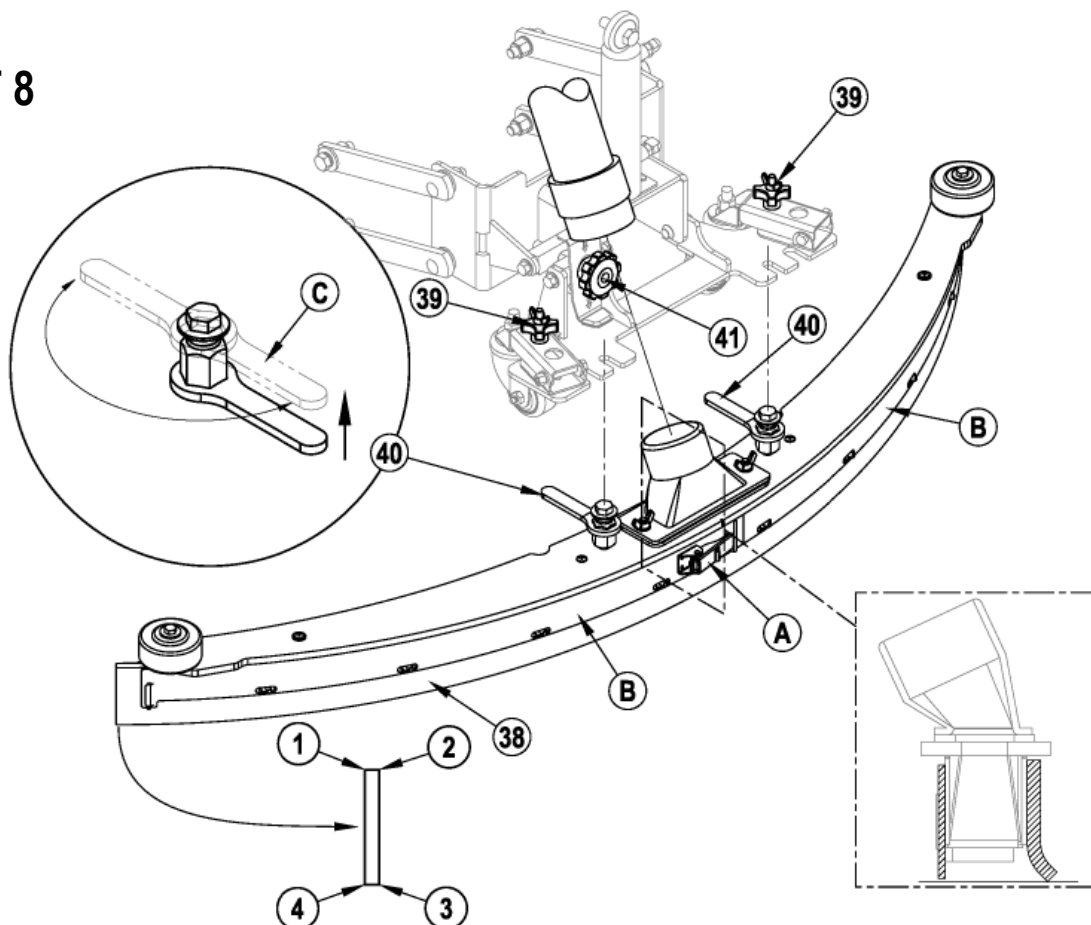
Lastassa on kaksi ominaisuutta, joita voidaan säätää: kulma ja korkeus.

Lastan kulman säätö

Säädä lastan kulma aina kun lapa on käännetty tai vaihdettu, tai jos lasta ei pyyhi lattiaa kuivaksi.

- 1 Pysäköi kone tasaiselle alustalle.
- 2 Laske lasta alas, liikuta konetta hitaasti eteenpäin ja säädä lastan kallistusta ja korkeutta lastan kallistuksen säätönupilla (41) ja lastan korkeuden säätönupilla, kunnes takalastan lapa koskettaa lattiaa tasaisesti lastan koko leveydeltä ja lasta taittuu hieman lastan poikkileikauksen osoittamalla tavalla.

KUVAT 8



SIVUOHJAINTEEN HUOLTO

⚠ HUOMIO!

Kytke virta pois päältä (O) ja irrota virta-avain ennen harjojen vaihtoa ja ennen paneelien avaamista.

Sivuohjainten tehtävänä on ohjata jätevesi lastalle, jotta se pysyisi koneen puhdistusreitillä sisällä. Normaalissa käytössä lavat kuluvat ajan mittaan.

Harjapesujärjestelmän sivuohjainten kääntäminen tai vaihtaminen

- 1 Katso kuva 9. Paina alas sivuohjaimen salpa (12 tai 32) ja käännä ohjainyksikkö (A) auki kuvan osoittamalla tavalla.
- 2 Poista kaikki kiinnitysosat, jotka kiinnittävät lavat ohjaimen jalustaan. **HUOMAUTUS:** Kummankin ohjainyksikön päälavat on kiinnitetty pidikkeillä, joihin ei tarvita työkaluja. Löysäät vain suuret siipimutterit (B) ja käännät sitten ohjainyksikön ulkopuolella olevia nuppeja (C), kunnes ne ovat vaakasuorassa ja työntävät ne aukkojen läpi. Pieni sisäpuolella oleva lapa (D) on kiinnitetty (4) ruuvilla.
- 3 Ohjaimen lavoissa on neljä työreunaa, kuten alla on kuvattu. Käännä lapoja siten, että niiden puhtaat, vahingoittumattomat reunat osoittavat kohti koneen keskiosaa. Vaihda lavat sarjana, mikäli kaikissa neljässä reunassa on lovia, repeytymiä tai kuluneita kohtia.

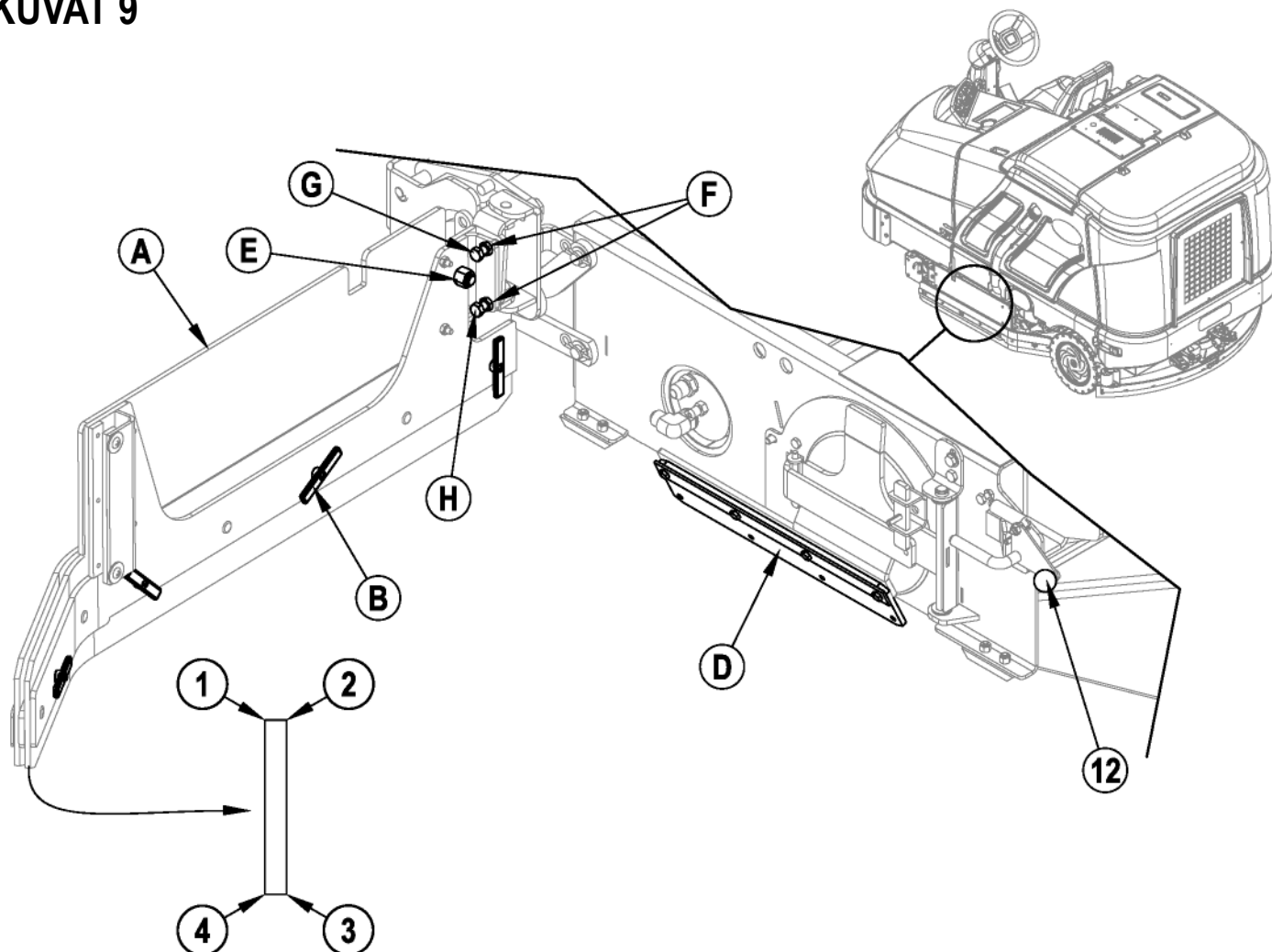
SIVUOHJAINTEEN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

Sivuohjainyksikköjen kallistusta on mahdollisesti säädettävä määräajoin suhteessa lattiaan.

- 1 Varmista, että harjapesukansi on nostetussa asennossa.
- 2 Kallistusta säädetään avaamalla mutteri (E), mutterit (F) ja sitten kiertämällä ruuveja (G & H) seuraavasti.
Kierrä ruuvia (G) myötäpäivään ja ruuvia (H) vastapäivään ohjainyksikön takaosan laskemiseksi.
Kierrä ruuvia (G) vastapäivään ja ruuvia (H) myötäpäivään ohjainyksikön takaosan nostamiseksi.

HUOMAUTUS: Alkuperäisen kallistuksen on oltava samansuuntainen lattian kanssa, kun kansi on nostettuna. Pienellä säädöllä lavat pyyhkivät taas hyvin. Älä laske lapojen takaosaa liian alas niin, että ne taittuvat liikaa, jolloin lavat kuluvat tarpeettomasti.

KUVAT 9



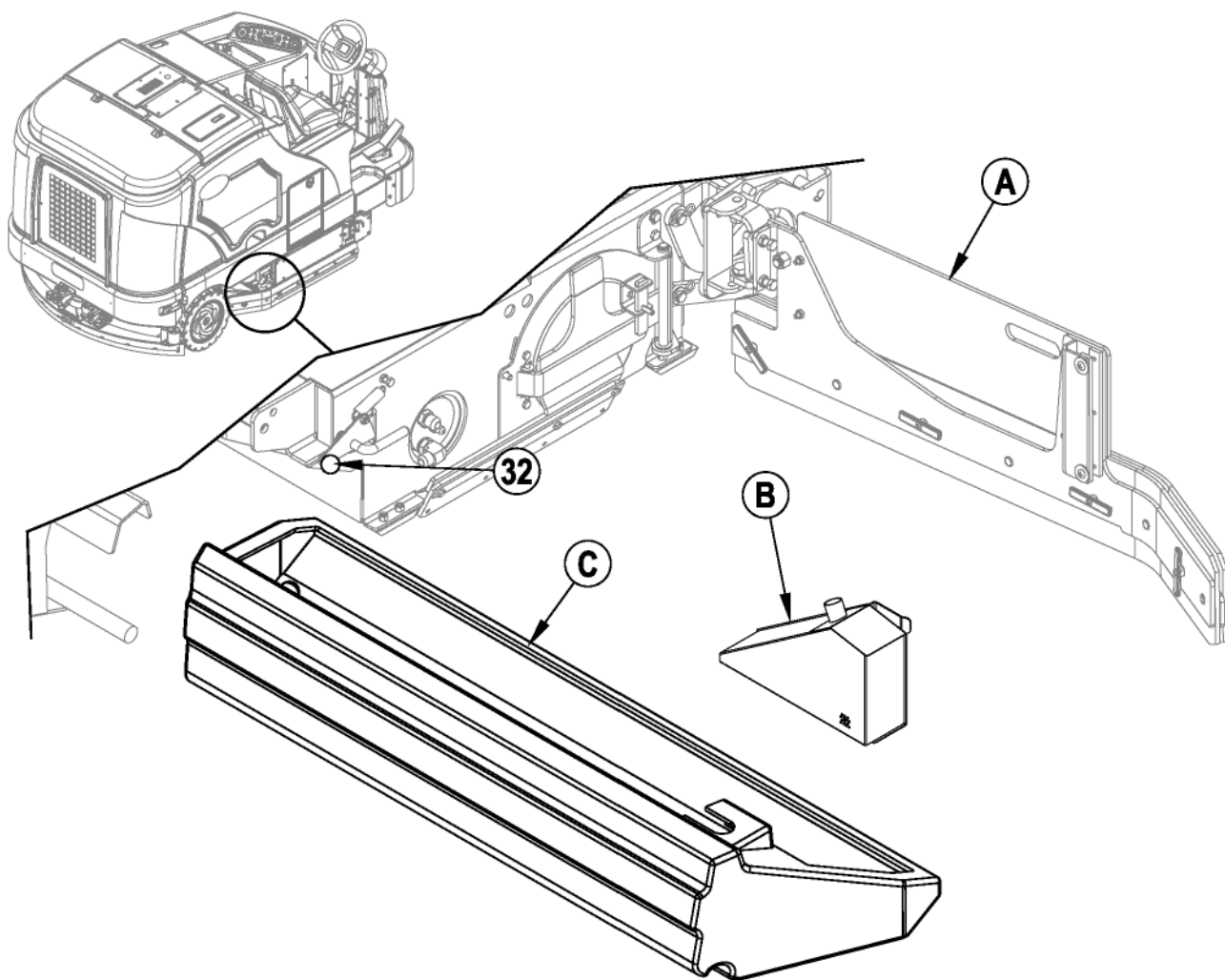
JÄTESÄILIÖN HUOLTO

⚠ HUOMIO!

Kytke virta pois päältä (O) ja poista avain ennen käyttöpaneelien avaamista.

- 1 **Katso kuva 10.** Paina alas oikea sivuohjaimen salpa (32) ja käännä ohjainyksikkö (A) auki kuvan osoittamalla tavalla.
- 2 Irrota pieni imuletku sihdistä (B) ja liu'uta koko jätesäiliö (C) ulos koneesta.
- 3 Poista sihti (B) jätesäiliöstä (C) ja huuhtelee molemmat perusteellisesti jätteiden poistamiseksi.

KUVAT 10



VIANMÄÄRITYS

Jos alla olevat mahdolliset syyt eivät ole aiheuttaneet vikaa, kyseessä on jokin vakavampi vika. Ota tällöin välittömästi yhteyttä Nilfisk-huoltoon.

VIRRANKATKAISIJOIDEN LAUKEAMINEN

Virrankatkaisijat sijaitsevat virranksijajaulussa ohjaamossa. Ne suojaavat sähköpiirejä ja moottoreita ylikuormituksesta johtuvilta vaurioilta. Jos virranksijajaulu laukeaa, yritä selvittää laukeamisen syy.

VACC1-virranksijajaulun (CB1 / 20 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

VACC2-virranksijajaulun (CB2 / 20 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

VACC3-virranksijajaulun (CB3 / 15 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

VACC4-virranksijajaulun (CB4 / 20 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

VACC5-virranksijajaulun (CB5 / 10 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

Sytytyspiirin virranksijajaulun (CB 6 / 15 A) laukeamisen voi aiheuttaa:

- 1 Oikosulku (anna Nilfisk-huollon tai pätevän sähköasentajan tarkistaa kone)

Kun vika on korjattu, paina painiketta virranksijajaulun toiminnan palauttamiseksi. Ellei painike pysy alhaalla, odota 5 minuuttia ja yritä uudelleen. Jos virranksijajaulu laukeaa toistuvasti, ota yhteyttä Nilfisk-huoltoon.

VACC1-virranksijajaulu (CB1)

- Oikea takajarrun/-vilkun lamppu
- Vasen takajarrun/-vilkun lamppu
- Oikeanpuoleinen etuvilkun lamppu
- Vasemmanpuoleinen etuvilkun lamppu
- Takavalot
- Ajovalot

VACC2-virranksijajaulu (CB2)

- Pesuletkun pesunestepumppu (M8)
- Sivuharjauksen sumutepumppu (M5)

VACC3-virranksijajaulu (CB3)

- Sivuharjauksen nostotoimimoottori (M7)

VACC4-virranksijajaulu (CB4)

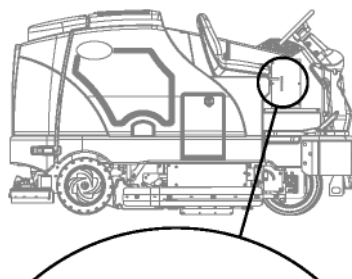
- Pesuharjan solenoidi (L4)
- Harjapesupaine alas (L5)
- Harjapesun sylinterilukon solenoidi (L6)
- Harjapesupaine ylös (L7)
- Sivulakaisun/harjapesun solenoidi (L8)
- Sivuharjapesun noston solenoidi (L9)
- Pesunesteen pääsolenoidiventtiili (L10)
- Sivuharjapesun pesunesteen solenoidiventtiili (L11)
- Laajennetun harjapesun vesiliuoksen solenoidi
- Kemikaalipumppu

VACC5-virranksijajaulu (CB5)

- Imumoottorin solenoidi (L1)
- Lasta alas -solenoidi (L3)
- Lasta ylös -solenoidi (L3)
- Pesunesteen pääpumppu (M4)
- Laajennetun harjapesun pumppu (M6)

Sytytyksen virranksijajaulu (CB6)

- Hehkutulpan rele
- Päävirtarele
- Merkkiäänellinen peruutushälytin
- Äänitorvi
- Moottorijärjestelmä (polttoainepumppu ja sytytysjärjestelmä)
- Kojelautapaneeli



20	CB1 20A	VACC1
20	CB2 20A	VACC2
15	CB3 15A	VACC3
20	CB4 20A	VACC4
10	CB5 10A	VACC5
15	CB6 15A	IGN

KONEEN YLEINEN VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kone kerää veden heikosti	Lastan lavat kuluneet tai rikki	Käännä tai vaihda
	Lastan säätö väärä	Säädä niin, että lavat osuvat lattiaan tasaisesti koko mitalla
	Paluusäiliö täynnä	Tyhjennä paluusäiliö
	Paluusäiliön tyhjennysletku vuotaa	Kiristä tai vaihda tyhjennysletkun kansi
	Paluusäiliön kannen tiiviste vuotaa	Vaihda tiiviste / Aseta kansi paikalleen oikein
	Lastaan tarttunut roskia	Puhdista lasta
	Imuletku tukossa	Poista roskat
	Liikaa pesunestettä	Vähennä virtausta kojelaudan pesunestepainikkeella
Huono harjapesutulos	Kulunut harja	Käännä harjoja tai vaihda ne
	Väärä harjatyyppe	Ota yhteys Nilfiskiin
	Väärä puhdistuskemikaali	Ota yhteys Nilfiskiin
	Konetta liikutetaan liian nopeasti	Hidasta
	Pesuliuosta liian vähän	Lisää virtausta kojelaudan pesunestepainikkeella
	Virheellinen pesuainesuhde	Tarkista laimennusasetus, jos on EcoFlex
Pesunesteen virtaus ei riitä tai pesunestettä ei ole	Pesunestesäiliö tyhjä	Täytä pesunestesäiliö
	Pesunesteputket, -venttiilit, -suodatin tai kouru tukkeutuneet	Huuhtelee putket/kouru ja puhdista pesunesteventtiili
	Pesunesteventtiili on kiinni	Aktivoi virtaus kojelaudan pesunestepainikkeella
	Pesunesteen magneettiventtiili on tukossa tai viallinen	Puhdista tai vaihda venttiili (kts. huolto-opas)
Kone ei käy	15 ampeerin (CB6) virrankatkaisija lauennut	Tarkista, onko oikosulkua, ja palauta alkutilaan
	Pääjärjestelmän säädin	Tarkista virhekoodit (katso huoltokäsikirjaa)
Ei ETEEN/PERUUTUS-käyttöä	Seisontajarru kytketty	Vapauta seisontajarru
	Hinausventtiili väärässä asennossa	Säädä oikein
	Lauenneet virrankatkaisijat	Palauta kaikki lauenneet virrankatkaisijat
Imu kytkeytyy pois päältä ja näytössä näkyy "FULL", vaikka paluusäiliö ei ole täynnä	Uimuri ei pääse liikkumaan vapaasti.	Poista roskat ja puhdista uimurin varsi, jotta se voi liikkua vapaasti.
Pesuaine ei virtaa (vain EcoFlex-mallit)	Tyhjä pesuainekasetti	Täytä pesuainekasetti
	Pesuaineletku tukossa tai kiertynyt	Tyhjennä järjestelmä ja suorista letkut
	Pesuainekasetin kuivatiiviste ei pidä	Asenna kuivatiiviste takaisin
	Pesuainepumpun johdotus irti tai kytketty väärin	Kytke johdotus tai kytke se uudelleen

LISÄVARUSTEET

Vakiokomponenttien lisäksi kone voidaan varustaa seuraavilla varusteilla/lisävarusteilla koneen erityiskäytön mukaan:

- Kovemmat tai pehmeämmät harjakset
- Pesuliuoksen täytön katkaisusarja
- Varoitusvalosarja
- Deluxe-istuinsarja
- Suojakattosarja
- Jatkettu harjasarja
- Kemikaalisuihkutus
- Koneilan valosarja
- Imuvarsisarja
- OK-käsinojasarja
- Kaksoiskäsinojasarja
- Turvavyösarja
- Paluusäiliön puhdistussarja
- Pesuletkusarja
- Jarru-/merkkivalosarja
- Takapuskurisarja
- Sammutinsarja
- Peruutushälytinsarja
- Suojakaton varoitusvalosarja
- Suojakatossarja
- Varuste-jätekaukalo
- Äänitorven kytkinsarja
- Tyhjennysletkun jatke
- Rullapuskurisarja

Jos haluat edellä mainituista lisävarusteista lisätietoja, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Materiaalikoostumus ja kierrätettävyys		
Tyyppi	% koneen painosta	% kierrätettävyys
Alumiini	1 %	90 %
Sähkö / moottorit / koneet - sekal.	13 %	94 %
Rautametallit	59 %	95 %
Valjaat/kaapelit	4 %	80 %
Nesteet	1 %	100 %
Muovi - ei-kierrätettävä	2 %	0 %
Muovi - kierrätettävä	1 %	90 %
Polyeteeni	16 %	100 %
Kumi	5 %	68 %

TEKNISET TIEDOT (laitteeseen asennettuna ja testattuna)

Malli		SC8000 1300 LPG	SC8000 1600 LPG
		SC8000 1300 D (Diesel)	SC8000 1600 D (Diesel)
Varaosanro		56108124	56108126
		56108125	56108127
Äänipaineen taso			
(IEC 60335-2-72: V. 3 2012, ISO 11201)	dB(A)	84,5 dB LpA; 3 dB KpA	84,5 dB LpA; 3 dB KpA
Melutaso			
(IEC 60335-2-72: V. 3 2012, ISO 3744)	dB(A)	104,4 dB LwA	104,4 dB LwA
Ajoneuvon bruttopaino	kg	4033 / 1829	4311 / 1955
Kuljetuspaino	kg	3110 / 1410	3388 / 1536
Pyörien maksimilattiakuormitus (edessä keskellä)	N/mm ² / psi	.48/70	.48/70
Pyörien maksimilattiakuormitus (vasemmalla takana)	N/mm ² / psi	.53/77	.53/77
Pyörien maksimi lattiakuormitus (oikealla takana)	N/mm ² / psi	.54/79	.54/79
Käsiohjainten värinä (ISO 5349-1)	m/s ²	0,80 m/s ²	0,71 m/s ²
Istuimen värinä (ISO 2631-1)	m/s ²	0,18 m/s ²	0,23 m/s ²
Nousukyky			
Kuljetus		16% (9°)	16% (9°)
Puhdistus		10.5% (6°)	10.5% (6°)



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Combustion engine
Description: Diesel / LPG powered. 12 V DC for engine, IPX3
Type: SC8000

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-2:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 5-3-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett
GM/MD



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant /
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт /
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SC8000

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descrerie / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Combustion engine
Diesel / LPG powered. 12V DC for engine, IPX3**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkto atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-2:2019

Authorized
signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global
Products & Services, Nilfisk NLT

Jan 7, 2020



Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

